

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Při návrhu strunové sekačky / křovinořezy byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, výkon a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Strunovou sekačku/křovinořez smí používat pouze dospělé osoby, které si přečetly a řádně pochopily pokyny a upozornění v tomto návodu, a mohou být považovány za zodpovědné za své činy. Tento výrobek je určen pouze pro venkovní používání v dobře větrané oblasti. Z bezpečnostních důvodů je nutné s produktem řádně manipulovat oběma rukama.

Produkt vybavený zastříhávací hlavou (a příslušným krytem) je vhodný k sečení vysoké trávy, dužnatého plevelu a podobné vegetace v úrovni nebo takřka v úrovni země. Je-li produkt vybaven čepelí Tri-Arc™ (a příslušným chráničem), lze jej použít také jako křovinořez. Produkt není vhodný k montáži řezného kotouče.

Rovina řezu by měla být víceméně rovnoběžně s plochou země. Výrobek se nesmí používat pro střihání či úpravu živého plotu, keřů nebo jiné vegetace, kde rovina řezu není rovnoběžně s plochou země.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

VAROVÁNÍ

Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.

VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se používat produkt, dokud si řádně nepřečtete a neporozumíte všem pokynům a bezpečnostním předpisům uvedeným v této příručce. Pochybení tak může způsobit vznik požáru, úraz elektrinou a/nebo vážné osobní poranění. Uchovejte si tento návod k obsluze a často se do něj dívejte, abyste stále bezpečně pracovali a poučte ostatní, kteří by mohli nástroj používat.

VAROVÁNÍ

Tento nástroj není určen pro používání osobami, včetně dětí, pokud jsou jejich fyzické, pohybové nebo mentální schopnosti sníženy. Dohlédněte, aby si děti se spotřebičem nehrály.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Pro bezpečné používání si přečtete a porozumějte všem pokynům, než použijete zařízení. Respektujte

veškeré bezpečnostní pokyny. Nedodržení pokynů může způsobit vážné zranění.

- Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení.
- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větraných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.
- Před každým použitím si vyčistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny objekty, např. kameny, rozbité sklo, hřebíky, kabely či struny, které by mohly být odhozeny nebo se zamotat do strunové hlavy.
- Při práci s výrobkem používejte kompletní ochranu zraku a sluchu. Noste ochrannou helmu, kde hrozí nebezpečí pádu předmětů.
- Ochrana sluchu může omezit schopnost obsluhy slyšet varovné signály. Věnujte zvláštní pozornost na potenciálním nebezpečím kolem a uvnitř pracovní plochy.
- Noste silné dlouhé kalhoty, neklouzavou bezpečnostní obuv a rukavice. Nenoste volné oděvy, krátké kalhoty, jakékoli šperky; nebuďte při práci bosí.
- Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- Všechny přihlížející, děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m. Zastavte výrobek, pokud někdo vstoupí do pracovního prostoru výrobku.
- Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Neprovozujte při slabém osvětlení. Provozovatel musí mít jasný přehled, aby určil potenciální rizika.
- Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce. Nepřeceňujte se. Přeceňování může mít za následek ztrátu rovnováhy nebo vystavení horkým plochám.
- Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé součásti.
- Nedotýkejte se oblasti kolem tlumiče nebo válce produktu, protože tyto součásti se při provozu zahřívají.
- Před prováděním jakýkoliv úprav vždy zastavte motor a nechte jej vychladnout.
- Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.
- Benzin míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu.
- Benzin míchejte na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Pečlivě utřete vyliý benzín. Přesuňte se 9 m od místa doplnění paliva před spuštěním motoru.
- Vypněte motor a nechte jej vychladnout před



Čeština (Překlad z originálních pokynů)

doplněním paliva nebo uložením přístroje.

- Nechejte motor zchladit; vyprázdněte nádrž pro palivo a zajistěte proti přemístění před převozem ve vozidle.
- Vždy vypněte motor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zastavily dříve, než:
 - servis
 - ponechání výrobku bez dozoru
 - čištění výrobku
 - výměna příslušenství
 - Odstraňování blokování
 - kontrola případného poškození po nárazu do předmětu
 - kontrola případného poškození, pokud začne výrobek nezvykle vibrovat
 - provádění údržby
 - sejmutí čepele
 - Nasazení čepele

VAROVÁNÍ

Nikdy nepoužívejte sekací náčiní ani nástavce, které nejsou společností Ryobi v této příručce uvedeny. Týká se to také použití kovových otáčivých řetězů a mulčovacích čepelí. Tyto předměty se během použití mohou zlomit a vystavit uživatele či přihlížející riziku závažného poranění.

VAROVÁNÍ

Prohlídka po pádu či jiných úderech: Výrobek řádně prohlédněte a zjistěte vady či poškození. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

VAROVÁNÍ PRO STRUNOVOU SEKAČKU

- Jakmile je strunová hlava zničena, popraskaná nebo poškozená, vyměňte ji. Ujistěte se, že strunová hlava je správně nainstalovaná a bezpečně upevněna. Pochybení tak může způsobit vážný úraz.
- Nepoužívejte na mokrou travu.
- Nechodte pospět, když výrobek používáte.
- Chodte, nikdy neběhejte.
- Malá čepel přimontovaná k chrániči proti pořežení je určena k ustřížení nově vytažené struny na správnou délku – bezpečně a s optimálním výkonem. Je velmi ostrá; nedotýkat se, obzvlášť při čištění výrobku.
- Vždy zajistěte, aby ventilační otvory nebyly ničím zataraseny.
- Před pracemi s nástrojem a po nárazu zkontrolujte možné poškození dílů. Zkontrolujte žací prostředky na

známky prasklin nebo jiných poškození. Poškozený vypínač nebo jakýkoliv jiný díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

- Zkontrolujte, zda je doplněk hlavy řádně nainstalován a bezpečně upevněn.
- Zkontrolujte, že jsou všechny kryty, deflektory, rukojeti, šrouby a upevňovací prvky řádně připevněny.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte. Může dojít ke zvýšení rizika úrazu vás nebo druhých.
- V řezné hlavě používejte pouze náhradní strunu od výrobce. Nepoužívejte žádné jiné sekací nástavce.
- Produkt nikdy neprovazujte bez namontovatelného chrániče proti pořežení, který je v dobrém stavu.
- Při řezání držte výrobek pevně za obě rukojeti. Strunová hlava musí zůstat v úrovni pod pasem. Nikdy nesekejte se strunovou hlavou umístěnou výše než 76 cm nad zemí.

VAROVÁNÍ KE KŘOVINOŘEZU

- Kromě výše uvedených zásad platí tyto další pokyny při používání produktu v režimu křovinořezu.
- Při nasazování nebo snímání čepelí používejte pevné rukavice, protože čepele mají ostré hrany.
- Nezkoušejte se dotýkat nebo zastavovat nůž, když se otáčí.
- Pohybující se čepel může způsobit závažné poranění. Oběma rukama držte produkt řádně pod kontrolou, dokud se čepel zcela nezastaví.
- Vyměňujte každý poškozený nůž. Vždy se ujistěte, že je nůž řádně nainstalován a bezpečně připevněn před každým použitím.
- Používejte pouze náhradní kotouč Tri-Arc od výrobce. Nepoužívejte žádné jiné sekací nástavce.
- S čepelí Tri-Arc™ nikdy neřežte materiál o průměru nad 13 mm.
- Křovinořez je vybaven strojem. Opatrně nastavte postroj tak, aby pohodlně podpíral hmotnost produktu po vaší pravé straně.
- Vyhledejte si jak obsluhovat rychlospojku a naučte se ji používat před první obsluhou nástroje. Její správné používání může zabránit v nouzi vážným poraněním. Nikdy nenoste doplňující oděv přes popruhy nebo jinak neomezujte přístup k rychlospojce.
- Před skladováním nebo přepravováním výrobku vždy na nůž umístěte chránič nože. Před používáním nástroje vždy chránič nože sundejte. Pokud jej nesundáte, může chránič vyletět jako projektil při spuštění přístroje.
- Je třeba být opatrný, když používáte nůž s tímto



Čeština (Překlad z originálních pokynů)

zařízením. Vyskočení nože je reakce, která může nastat, když rotující nůž přijde do kontaktu s něčím, co nelze přefezat. Tento kontakt může způsobit, že se nůž okamžitě zastaví a náhle nástroj „vyskočí“ od objektu, který byl zasažen. Tato reakce může být tak prudká, že obsluhující může ztratit kontrolu nad přístrojem. Odmrštění nože může nastat bez varování, pokud se nůž zasekne, zamotá do trávy nebo zahákne. Nejpravděpodobněji to může nastat v oblastech, kde je obtížné prohlédnout materiál k sečení.

- Pro jednoduché a bezpečné sečení provádějte sečení plevule zprava doleva. V případě kontaktu s neočekávaným předmětem nebo dřevěným kmenem by toto mohlo snížit zpětnou reakci kotouče. Pro ovládání výrobku jsou zapotřebí obě ruce.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

- Kontakt s řeznými prostředky.
 - Když se výrobek nepoužívá, musí být nasazené chrániče čepelí. Ruce a nohy udržujte celou dobu mimo kotouče.
- Poranění způsobené vibracemi
 - Pro danou práci vždy používejte správný nástroj, navržené rukojeti a dodržujte pracovní dobu a expozici.
- Poškození sluchu způsobeného expozicí hluku.
 - Noste ochranu sluchu a omezte vystavení.
- Poranění zraku odletujícím materiálem.
 - Vždy noste adekvátní ochranu zraku.
- Riziko padajících předmětů:
 - Hrozí-li riziko padajících objektů, noste ochranu hlavy.

Při používání křovinořezu může docházet ke zpětným rázům. Držte produkt řádně pod kontrolou oběma rukama za vyznačené rukojeti. Postupujte podle pokynů jinde v této příručce, abyste omezili riziko zpětných rázů.

SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zblednutí prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvoji těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s výrobkem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Ujistěte se, že je nástroj správně umístěn v navržené provozní poloze před spuštěním nástroje.
- Omezte dobu práce za den. Zařazujte časté pracovní přestávky.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékaře.

VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelné přestávky.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním a transportem nechte výrobek vždy zastavit a vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály.
- Je-li namontována sečná čepel, přikryjte ji krytkou na čepel.
- Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzin. Řádně nasadte uzávěr palivové nádrže a utáhněte.
- Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevypne pro nedostatek paliva. Odstraní se tak veškerý benzin, který by mohl po čase zanechat stopy laku a pryže v palivovém systému.
- Vypusťte veškeré mazivo z nádrže do nádoby schválené pro maziva. Nezapomeňte řádně nasadit krytku maziva na původní místo.
- Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Nářadí neuskládajte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací. Neskládajte mimo budovu.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Nikdy výrobek nepřenášejte ani nepřevázejte s běžícím motorem.
- Dodržujte veškeré národní závazné předpisy v oblasti

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

přepravy a skladování pohonných hmot.

KRÁTKODOBÉ SKLADOVÁNÍ

- Zastavte motor a před uschováním jej nechte vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály.
- Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem.
- Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Neskladujte mimo budovu.

**Čeština (Překlad z originálních pokynů)****SYMBOLY**

Na vašem nástroji mohou být některé z těchto symbolů. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.

	Bezpečnostní výstraha
	Abyste se vyhnuli vážným osobním poraněním, nepokoušejte se tento výrobek používat, dokud jste řádně nepřečetli a nepochopili celý návod k použití.
	Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Všechny přihlízející, zvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.
	Používejte ochranu zraku, hlavy a sluchu.
	Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou.
	Zaručená hladina akustického výkonu.
	Dejte pozor na rázy od čepele.
	Nůž Tri-Arc™
	Tento výrobek není vhodný pro používání s ozubenými kotouči rotačních pil.
	Směr otáčení a nejvyšší počet otáček hřídele pro sekací nástavec.
	Noste neklouzavou bezpečnostní obuv, když používáte toto zařízení.
	Navlékněte si pevné neklouzavé rukavice.
	Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.
	Používejte pouze bezolovnatý benzin pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 ((R + M)/2) nebo více.
	Používejte olej pro 4 dobré motory chlazené vzduchem.
	Otevřete měrku oleje, nalijte nálevkou [65 ml 20W-50 čerstvého oleje.
	Stiskněte zámek spouště a spoušť plynu pro chod.



**Čeština (Překlad z originálních pokynů)**

	Táhněte Rychlouvolňovací pásek
	Odstavení čističe: Nastavte spínač zapalování do polohy "O" (Vyp.).
	Ukrajinská značka shody
	Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.
	Pracovní poloha
	Poloviční poloha sytiče
	Polohy „FULL“
	Udržujte ruce mimo nože.
	Stiskněte 7 krát hruškový balónek .
	Rychlým pevným a konzistentním pohybem tahejte směrem nahoru za spouštěcí rukojeť, dokud motor nenaskočí.
	Plyn zajistěte v dané poloze stisknutím tlačítka blokování plynu.
	Mačkejte spoušť plynu pro spuštění/běh
	Vyčkejte 10 sekund.
	Euroasijská značka shody

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

Symboly	Signál	Význam
	NEBEZPEČÍ	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	(Bez symbolu bezpečnostní výstrahy) Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.



**Čeština (Překlad z originálních pokynů)****POPIS**

1. Ramenní popruh
2. Nůž Tri-Arc™
3. Hnací hřídel
4. RBC430SESD: Spojka
5. Háček pro řemen
6. Spínač zapalování
7. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí (pojistka plynové páčky)
8. RBC430SESD: Zadní rukojeť
RBC430SBD: Levá rukojeť
9. Čerpadlo
10. Víko nádrže
11. Natahovací startér
12. Spouštěč - zvyšování otáček
13. Západka
14. RBC430SESD: Otočný knoflík
15. RBC430SESD: Přední rukojeť
RBC430SBD: Rukojeť se spouští
16. Kryt lišty
17. Páčka startéru
18. Kryt proti trávě
19. Žací struna
20. Strunová hlava
21. Nárazový výstupek
22. Dolní kryt
23. Cívka
24. Vodítko lana
25. Pružina
26. Matice
27. Horní kryt
28. RBC430SESD: Tlačítko uzamknutí
29. RBC430SESD: Vodicí drážka
30. Poháněná hlava (Horní násada)
31. RBC430SESD: Polohovací otvor
32. RBC430SESD: Otvor
33. RBC430SESD: Kryt závěsu
34. RBC430SESD: Otvor na spodní násadě
35. Svorka
36. Šroub
37. RBC430SBD: Svorka
38. Kombinovaný klíč
39. Montážní držák
40. Servisní utahovací klíč
41. Matice přidržovače čepele
42. Miskovitá podložka
43. Podložka čepele
44. Směr otáčení řezného nástroje
45. Nejlepší prostor k sekání
46. Nebezpečný prostor k sekání
47. Čepel na ustřížení žací struny
48. Polohy „FULL“

49. Poloviční poloha sytiče
50. Pracovní poloha
51. Vzduchový filtr
52. Kryt vzduchového filtru
53. Chráníč nože
54. Víko nádrže oleje/měrka
55. Šrafovaná plocha
56. Vrchní kryt
57. Zapalovací svíčka
58. Šroub
59. Rychlounvolňovací páčka
60. Západka
61. Podložka s přírubou
62. Kryt vahadla
63. Spárová měrka
64. Vahadlo
65. Zajišťovací matice
66. Seřizovací matice

MONTÁŽ**VYBALENÍ**

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vydejte nástroj a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.
- Opatrně nástroje zkontrolujte, zda není rozbit nebo poškozen dopravou.
- Obal nelikvidujte, dokud nezjistíte, že nástroj řádně funguje a řádně jste jej zkontrolovali.

OBSAH BALENÍ

- Výkonová hlava se sestavou horního ramene
- RBC430SESD: Spodní rameno se sestavou strunové hlavy
- RBC430SESD: Sestava přední rukojeti
- Kryt lišty
- Kryt proti trávě
- Čepel s krytem
- Ramenní popruh
- Návod k obsluze
- List obrázků
- Matice přidržovače čepele
- Podložka čepele
- RBC430SBD: Strunová hlava
- Miskovitá podložka
- RBC430SBD: Podložka s přírubou
- Kombinovaný klíč
- Servisní utahovací klíč



Čeština (Překlad z originálních pokynů)

VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

INSTALACE HNACÍ HŘÍDELE DO PŘÍSLUŠENSTVÍ RBC430SESD

Viz obrázek 2

VAROVÁNÍ

Nikdy nepřipojujte nebo neseřizujte žádné příslušenství, když poháněná hlava běží. Pochybení s nezastaveným motorem tak může způsobit vážný úraz.

Nástavec připojujte k poháněné hlavě pomocí hnacího zařízení.

- Uvolněte knoflík na spojce hnací hřídele hlavy a sundejte koncový kryt z nástavce.
- Stiskněte tlačítko umístěné na hřídeli nástavce. Srovnajte tlačítko s vodícím zahloubením na spojce hnané hlavy a zasuněte obě hřídele do sebe. Otáčejte hřídeli nástavce, až se tlačítko uzamkne do polohovacího otvoru.

POZNÁMKA: Pokud nejde tlačítko zcela uvolnit v polohovacím otvoru, nejsou násady uzamčeny ve své poloze. Lehce pootočte ze strany na stranu, až tlačítko usedne do své polohy.

- Šroub bezpečně utáhněte.

VAROVÁNÍ

Před prací s tímto zařízením se ujistěte, že ruční šroub je zcela utažen. Během používání jej pravidelně kontrolujte, zda je utažen, aby nedošlo k vážným zraněním.

během používání jej pravidelně kontrolujte, abyste zabránili vážnému poranění.

DEMONTÁŽ NÁSTAVCE Z HANÉ HLAVY

Sundání a výměna násady:

- Povolte šroub
- Stiskněte tlačítko a otáčejte hřídelí pro sundání a rozdělení konců.

PŘÍPEVNĚNÍ ZÁVĚSNÉHO KRYTU

RBC430SESD

Viz obrázek 3.

Násadu lze pověsit k úschově dvěma způsoby.

- Pro používání závěsného krytu, zatlačte tlačítko a umístěte závěsný kryt přes spodní konec hřídele příslušenství. Lehce krytem pootočte ze strany na stranu, až tlačítko usedne do své polohy.
- Druhý otvor v hřídeli příslušenství lze rovněž použít pro zavěšení.

PŘIPOJENÍ PŘEDNÍ RUKOJETI

RBC430SESD

Viz obrázek 4.

- Z přední rukojeti odšroubujte utahovací šrouby a svorku.
- Vyrovnajte háčky na svorce do horní drážky hřídele.
- Nainstalujte přední rukojeť na horní násadu.

POZNÁMKA: Přední rukojeť je třeba mírně naklánět směrem k obsluze, až se správně upevní.

- Nasadte pojistné šrouby přes přední rukojeť a bezpečně je utáhněte do uchycených matic na držáku.

POZNÁMKA: Nepokoušejte se sundat háčky na svorce, ty určují maximální horní polohu přední rukojeti.

NASAZENÍ RUKOJETI

RBC430SBD

Viz obrázek 2.

POZNÁMKA: Spouštěč plynu musí být namontován po pravé ruce obsluhy.

- Vyjměte šrouby a svorku.
- Umístěte rukojeť do konzole na hřídeli.
- Uchopte svorku a zarovnejte šrouby do konzole.
- Nastavte rukojeť do polohy odpovídající výšce obsluhy ve vzpřímené poloze.
- Utáhněte šrouby řídítek klíčem.

NASAZOVÁNÍ CHRÁNIČE ČEPELE

RBC430SESD: Viz obrázek 5.

RBC430SBD: Viz obrázek 3a.

- Zasuňte jazyček na montážní konzoli do otvoru na

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

chrániči čepele.

- Zasuňte šroub do chrániče čepele.
- Pevně utáhněte šroub.

POZNÁMKA: Při použití strunové hlavy musí být deflektor trávy připevněn k chrániči čepele.

PŘIPOJENÍ DEFLEKTORU TRÁVY

RBC430SESD: Viz obrázek 5.

RBC430SBD: Viz obrázek 3a.

- Zasuňte dvě západky na deflektoru trávy do otvorů na chrániči čepele.
- Zarovnejte šroub na deflektoru trávy do otvoru na chrániči čepele.
- Kombinovaným klíčem šroub bezpečně utáhněte.

MONTÁŽ STRUNOVÉ HLAVY

RBC430SBD

Viz obrázek 3b.

- Nasaďte kombinovaný klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí.
- Zarovnejte matici v strunové hlavě do hnací hřídele.
- Rukou utáhněte strunovou hlavu otočením doleva, doporučená kroutivá síla 6 Nm.

VAROVÁNÍ

Kvůli omezení rizika vážného zranění osob vždy před provedením jakýchkoliv úprav zastavte motor, například při výměně řezné hlavy.

PŘIPOJENÍ RAMENNÍHO POPRUHU

POZNÁMKA: Vždy používejte s vaším zařízením ramenní popruh/postroj.

Viz obrázek 1.

Postupem podle těchto kroků připojte ramenní pás.

- Připněte západku na pás k závěsu pásu.
- Upravte pás do pohodlné polohy.

POZNÁMKA: Pro rychlé uvolnění výrobku z ramenního popruhu rázně zatáhněte za rychlouvolňovací pásek.

VÝMĚNA VYŽÍNAČE ZA KŘOVINOŘEZ (NŮŽ TRI-ARC™)

RBC430SESD

Viz obrázek 6a.

RBC430SBD

Viz obrázek 4a.

Při použití strunové hlavy musí být chránič čepele připevněn s deflektorem trávy. Pokud používáte nůž Tri-Arc™, musí se připevnit bez krytu proti trávě.

VAROVÁNÍ

Kvůli omezení rizika vážného zranění osob vždy před provedením jakýchkoliv úprav zastavte motor, například při výměně řezné hlavy.

VAROVÁNÍ

Před prací s tímto zařízením se ujistěte, zda jsou všechny ruční šrouby a příchytky zcela utaženy. Během používání jej pravidelně kontrolujte, abyste zabránili vážnému poranění.

DEMONTÁŽ STRUNOVÉ ZASTŘIHÁVACÍ HLAVY

- Zastavte motor.
- Pomocí kombinovaného klíče uvolněte šroub na deflektoru trávy otočením doleva, zmáčkněte západky na deflektoru trávy a sejměte chránič čepele.
- Nasaďte kombinovaný klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí.
- Strunovou hlavu sundejte otočením doprava.

POZNÁMKA: Uložte pospolu všechny demontované části pro pozdější používání.

NASAZENÍ ČEPELE TRI-ARC™

RBC430SESD

Viz obrázek 6a.

RBC430SBD

Viz obrázek 4a.

Aby se omezilo riziko zranění, vždy na čepeli ponechávejte kryt čepele. Kryt čepele sejměte jen při vlastním sečení.

- Umístěte čepel na střed na horní přírubovou položku a ujistěte se, že čepel řádně doléhá. Namontujte miskovitou podložku tak, že vystoupilý střed je orientován pryč od čepele, a ujistěte se, že je řádně usazena na hnací hřídeli.
- Zarovnejte dva háčky na miskovité podložce do otvorů na podložce čepele.
- Namontujte a rukou dotáhněte přichytnou matici čepele.
- Nasaďte kombinovaný klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Pomocí

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

klíče pevně otočte maticí čepele doleva (doporučený utahovací moment 25 N.M.)

VÝMĚNA KŘOVINOŘEZU (NŮŽ TRI-ARC™) ZA VÝŽINÁČ

RBC430SESD

Viz obrázek 6b.

RBC430SBD

Viz obrázek 4b.

Při použití strunové hlavy musí být vodící plech pro trávu nasazen na ochranný kryt nože.

VAROVÁNÍ

Kvůli omezení rizika vážného zranění osob vždy před provedením jakýchkoliv úprav zastavte motor, například při výměně řezné hlavy.

VAROVÁNÍ

Před prací s tímto zařízením se ujistěte, zda jsou všechny ruční šrouby a příchytky zcela utaženy. Během používání jej pravidelně kontrolujte, abyste zabránili vážnému poranění.

SEJMUTÍ ČEPELE TRI-ARC™

- Zastavte motor.
- Nasadte kombinovaný klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Klíčem otočte matici přidržovače čepele doprava a sejmete ji.
- Vyměňte podložku čepele, miskovitou podložku a čepel.

MONTÁŽ STRUNOVÉ HLAVY

- Nasadte kombinovaný klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí.
- Zarovnejte matici v strunové hlavě do hnací hřídele.
- Rukou utáhněte strunovou hlavu otočením doleva (doporučená kroutivá síla 6 N.M.).
- Zasuňte dvě západky na deflektoru trávy do otvorů na chrániči čepele.
- Zarovnejte šroub na deflektoru trávy do otvoru na chrániči čepele. Kombinovaným klíčem šroub bezpečně utáhněte.

POZNÁMKA: Uložte pospolu všechny demontované části pro pozdější používání.

- Namontujte řeznou strunu. Další informace najdete v části „Výměna struny“ v této příručce dále.

POUŽITÍ

VAROVÁNÍ

Neseznamujte se s výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

VAROVÁNÍ

Z bezpečnostních důvodů používejte při práci uzavřené ochranné brýle (s boční ochranou). Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.

VAROVÁNÍ

Všechny přihlížející, děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m.

VAROVÁNÍ

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou závažného zranění.

VAROVÁNÍ

Dávejte pozor na emise výfukových plynů, olejové výpary a piliny.

PALIVO A PLNĚNÍ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzavěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Opatrně uvolněte víko nádrže paliva. Víko umístěte na čistou plochu.
- Opatrně nalijte palivo do nádrže. Dávejte pozor, abyste palivo nerozlili.
- Vyčistěte a prohlédněte těsnění, pak bezpečně nasadte všechna víka pro nádrže a nádoby pro palivo.
- Nasadte uzávěr a pevně ho utáhněte. Pečlivě utřete vylitý benzín.

POZNÁMKA: Při prvním používání a bezprostředně po použití je zcela normálním jevem, že se z motoru kouří.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

VAROVÁNÍ

Před doplněním paliva vypněte motor. Nikdy nedolívajte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 m od místa, kde jste nalévali benzín do nádrže. Nekuřte! Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

KONTROLA/DOPLNĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE**RBC430SESD**

Viz obrázek 16.

RBC430SBD

Viz obrázek 12.

Motorový olej má významný vliv na výkon motoru a životnost. Všeobecně, použití při všech teplotách, je doporučen SAE 10W-30. Vždy používejte 4-cyklu motorový olej, který splňuje nebo překračuje požadavky na klasifikaci API službu SJ.

POZNÁMKA: Oleje bez detergentů nebo pro 2dobé motory poškozují motor a nesmí se používat.

Přidávání motorového oleje:

- Sundejte víko a těsnění z láhve s olejem.
- Přišroubujte trychtýř do láhve maziva, a pak odstraňte malé červené víčko z nálevky.
- Odšroubujte víko k nádrži oleje a sundejte.
- Opatrně dolijte olej.
- Našroubujte víko k nádrži oleje a zajistěte.

Kontrola hladiny:

- Položte přístroj na rovnou, čistou plochu. Odšroubujte víko k nádrži oleje a sundejte.
- Utřete a zasuňte do plnicího otvoru pro olej, ale nezašroubujte ji.
- Vyndejte měrku a zkontrolujte pohledem, zda je hladina oleje mezi první a druhou drážkou na měřidle.
- Není-li v olejové nádrži dostatek oleje, nalijte olej do správné úrovně.
- Našroubujte víko k nádrži oleje a zajistěte.




VAROVÁNÍ

Nepřepínajte. Přeplnění skříňové klikové hřídele může způsobit nadměrný kouř a poškození motoru.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ**Spouštění studeného motoru:****RBC430SESD**

Viz obrázek 9a.




POZNÁMKA: Položte produkt na zem. Před spuštěním výrobku se ujistěte, že řezací prvky nepřijdou s ničím do kontaktu.

1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
POZNÁMKA: Po 7 stisknutích by mělo být palivo vidět v hlavičce startéru. Pokud ne, mačkejte, až se palivo objeví.
2. Posuňte páčku sytiče do polohy .
3. Podržte stisknuté odjišťovací tlačítko plynu a pak zmáčkněte spoušť plynu. Mezi kroky 3 až 7 držte spouštěč plynu zcela stisknutý. Tahejte za startovací rukojeť, dokud se motor nepokusí nastartovat. Netahejte za rukojeť startéru více než 4-krát.
4. Posuňte páčku sytiče do polohy .
5. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.
POZNÁMKA: Pokud motor nenaskočí, opakujte postup od kroku 2.
6. Nechte motor běžet 10 sekund.
7. Posuňte páčku sytiče do polohy .

RBC430SBD

Viz obrázek 7a.

POZNÁMKA: Položte produkt na zem. Před spuštěním výrobku se ujistěte, že řezací prvky nepřijdou s ničím do kontaktu.


1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
POZNÁMKA: Po 7 stisknutích by mělo být palivo vidět v hlavičce startéru. Pokud ne, mačkejte, až se palivo objeví.
2. Posuňte páčku sytiče do polohy .
3. Podržte stisknuté odjišťovací tlačítko plynu a pak zmáčkněte spoušť plynu. Plyn zajistěte v dané poloze stisknutím tlačítka blokování plynu. Držte pěnovou rukojeť pevně levou rukou a pravou rukou uchopte startovací rukojeť a rychlým rovnoměrným pohybem vzhůru s ní zatáhněte, dokud motor nenaskočí. Netahejte za rukojeť startéru více než 4-krát.
4. Posuňte páčku sytiče do polohy .
5. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.
POZNÁMKA: Pokud motor nenaskočí, opakujte postup od kroku 2.
6. Nechte motor běžet 10 sekund.
7. Posuňte páčku sytiče do polohy .

Spouštění teplého motoru:**RBC430SESD**

Viz obrázek 9b.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)


POZNÁMKA: Položte produkt na zem. Před spuštěním výrobku se ujistěte, že řezací prvky nepřijdou s ničím do kontaktu.

1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
2. Posuňte páčku sytiče do polohy .
3. Stlačte zámek plynu a poté palivovou páčku úplně stiskněte a táhněte za startér, dokud se motor nenastartuje.

RBC430SBD

Viz obrázek 7b.

POZNÁMKA: Položte produkt na zem. Před spuštěním výrobku se ujistěte, že řezací prvky nepřijdou s ničím do kontaktu.

1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
2. Posuňte páčku sytiče do polohy .
3. Podržte stisknuté odjišťovací tlačítko plynu a pak zmáčkněte spoušť plynu. Plyn zajistěte v dané poloze stisknutím tlačítka blokování plynu. Přidržte pevně pěnovou rukojeť levou rukou a rychle pravou rukou tahejte za rukojeť startéru nahoru, rázným a stálým pohybem, až se motor spustí.

Zastavení motoru:

Nastavte spínač zapalování do polohy "O" (Vyp.).

POUŽITÍ VÝŽÍNAČE

VAROVÁNÍ

Toto zařízení vždy používejte v pravé ruce. Používáním v levé ruce se vystavujete horkým plochám a to může mít za následek možné popálení.

VAROVÁNÍ

Abyste se vyhnuli horkým plochám, nikdy nepoužívejte přístroj s jeho spodní částí nad úroveň pasu.

RBC430SESD

Viz obrázek 7.

Přidržíte produkt pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

RBC430SBD

Viz obrázek 5.

Držte produkt pravou rukou na rukojeti se spouští a levou rukou na levé rukojeti. Během sečení držte pevně obě rukojeti. Výrobek se musí držet v pohodlné poloze se spouštěcí rukojetí nad výškou pasu.

Vždy produkt používejte na plný plyn. Delší sekání při částečném stisknutém plynu má za následek ukapávání

maziva z tlumiče.

Sečte vysokou trávu odshora dolů, to zabraňuje trávě omotávat se okolo krytu hřídele a strunové hlavy, jinak může dojít k přehřívání. Navine-li se kolem strunové hlavy tráva, zastavte motor a trávu odstraňte.

RADY KE STŘIHÁNÍ

- Na trávu určenou k posečení netlačte. Pohybuje ze strany na stranu, pohybujte se směrem vpřed na konci každého cyklu pohybu.
- Udržujte výrobek nahnut do oblasti sečení.
- Nesečte v oblasti nebezpečné pro sečení.
- Používejte pro sekání okraj struny; netlačte strunovou hlavou na neposekanou trávu.
- Drátěné a kolíkové ploty způsobují nadměrné opotřebování, či odlomení struny. Kamenné cihlové zdi, obrubníky a dřevo mohou velmi rychle strunu opotřebovat.
- Vyhýbejte se stromům a kůlům. Dřevěné odřezky, výlisky, obklady a tyče plotu mohou strunu snadno poškodit.

NATAŽENÍ STRUNY

Struna se odvíjí poklepáním strunovou hlavou na trávu při motoru spuštěném na plný výkon.

- Spustte motor na plný výkon.
- Klepnutím nárazového kolečka o zem se struna posune. Struna se posune při každém klepnutí kolečka. Nedržte nárazové kolečko na zemi.
- Struna by se měla odvíjet, až bude odříznuta na určitou délku řeznou čepelí umístěnou na namontovatelném chrániči proti poškození.

OBSLUHA KŘOVINOŘEZU

RBC430SESD

Viz obrázek 8.

Přidržíte produkt pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

RBC430SBD

Viz obrázek 6.

Držte produkt pravou rukou na rukojeti se spouští a levou rukou na levé rukojeti.

- Během sečení držte pevně obě rukojeti. Výrobek se musí držet v pohodlné poloze se spouštěcí rukojetí nad výškou pasu.
- Omezení rizika zpětných rázů: Netlačte na odřezávaný materiál. Pohybuje ze strany na stranu v rovnoměrných cyklech, pohybujte se mírně směrem vpřed na začátku každého nového cyklu pohybu.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Udržujte bezpečné uchycení a rovnováhu na obou nohách. Postavte se tak, abyste byli připravení na zpětnou reakci řezacího nože.
- Nastavte popruh závěsu do pohodlné úrovně. Je třeba být opatrný, když používáte nůž s tímto zařízením. Vyskočení nože je reakce, která může nastat, když rotující nůž přijde do kontaktu s něčím, co nelze přefezat. Tento kontakt může způsobit, že se nůž okamžitě zastaví a náhle nástroj „vyskočí“ od objektu, který byl zasažen. Tato reakce může být tak prudká, že obsluhující může ztratit kontrolu nad přístrojem. Odmrštění nože může nastat bez varování, pokud se nůž zasekne, zamotá do trávy nebo zahákne. Nejpravděpodobněji to může nastat v oblastech, kde je obtížné prohlédnout materiál k sečení. Pro jednoduché a bezpečné sečení provádějte sečení plevy zprava doleva. V případě kontaktu s neočekávaným předmětem nebo dřevěným kmenem by toto mohlo snížit zpětnou reakci kotouče.

NŮŽ TRI-ARC

Čepel Tri-Arc je vhodná pouze pro silnější plevel a dužinaté stonky. Když se nůž otupí, lze jej otočit pro prodloužení životnosti nože.

Neburste nůž Tri-Arc.

TECHNIKA SEČENÍ – ČEPEL

VAROVÁNÍ

Kotouče jsou velmi ostré a mohou poranit i při v jejich klidové poloze. Je třeba být opatrný, když používáte nůž s tímto zařízením. Pro bezpečné používání nářadí se pozorně přečtěte tento návod k obsluze a seznamte se s pokyny uvedenými na štítku nářadí.

- Pro ovládání výrobku jsou zapotřebí obě ruce. Během sečení držte pevně obě rukojeti.
- Udržujte bezpečné uchycení a rovnováhu na obou nohách. Postavte se tak, abyste byli připravení na zpětnou reakci řezacího nože.
- Zkontrolujte a vyčistěte oblast od skrytých objektů, například sklo, kameny, beton, plot, dráty, dřevo, kov, atd.
- Nikdy nepoužívejte nůžky blízko rozvodů elektřiny, plotů, sloupů, budov nebo jiných nepřesouvatelých objektů.
- Nůž nikdy nepoužívejte po zasažení tvrdého předmětu, dokud jej nezkontrolujete na poškození. Nepoužívejte, pokud zjistíte poškození.
- Pro jednoduché a bezpečné sečení provádějte sečení plevy zprava doleva.

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ

Pozor: matice čepele je samojistná a lze ji použít jen jednou při montáži. Samojistnou matici znovu nepoužívejte. Při každé (opakované) montáži vždy použijte novou samojistnou matici. Zanedbání tohoto může způsobit vážné poranění osob.

VAROVÁNÍ

Pokud není tento požadavek uspokojen, je třeba seřídit spojku nebo nástroj potřebuje okamžitou údržbu kvalifikovaným technikem.

VAROVÁNÍ

Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.

VAROVÁNÍ

Při montáži nože musí být krouticí moment matice $\geq 20\text{Nm}$. Zanedbání tohoto může způsobit vážné poranění osob. RBC430SESD: Viz obrázek 6a. RBC430SBD: Viz obrázek 4a.

- Vždy vypněte motor a nechte ho vychladnout před provedením jakékoli údržby.
- Můžete provádět zde uvedené opravy a seřízení. Další opravy se smí provádět pouze u pověřených servisních prodejců.
- Následky nesprávné údržby mohou zahrnovat nadměrné usazování uhlíkových usazenin s následkem ztráty výkonu a vytékání černých olejovitých zbytků z tlumiče.
- Při výměně struny používejte pouze monofilní strunu o průměru dle tabulky technických údajů v návodu.
- Po natažení nové žací struny vždy výrobek vracejte do normální provozní polohy, než jej znovu použijete.
- Po každém použití setřete nástroj měkkým a suchým hadříkem.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že výrobek bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách. Jakýkoliv poškozený díl je nutné

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

PLÁN ÚDRŽBY

Zkontrolujte, zda je spona plně utáhnutá	Před každým použitím
Kontrola: Řezací příslušenství se nesmí otáčet ve volnoběžném režimu. ²	Před každým použitím
Zkontrolujte, zda není palivová/olejová hadička uvolněná nebo prasklá	Před každým použitím
Vyměňte motorový olej	Po každých 25 hodinách používání
Zkontrolujte, popř. seřídte ventilovou vůli	Po každých 25 hodinách používání nebo pokud motor neběží na volnoběh nebo pokud je rychlost při plném plynu příliš malá
Čištění palivové nádrže a filtru ¹	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin provozu
Výměna palivového filtru ¹	Každý rok nebo po 300 hodinách provozu
Zkontrolujte, jestli kryt palivové nádrže nebo výpustní ventil (pokud je) nezatéká	Před každým použitím
Vyčistěte vzduchový filtr.	Po každých 25 hodinách používání
Výměna vzduchového filtru	Každý rok nebo po 300 hodinách provozu
Vyčistěte zapalovací svíčku	Každé 3 měsíce nebo 100 hodin provozu
Výměna palivového filtru	Každý rok nebo po 300 hodinách provozu
Vyčistěte pohlčovač jisker	Po každých 25 hodinách používání
Lapač jisker vyměňte za nový.	Každý rok nebo po 300 hodinách provozu
Čištění výfukového otvoru a výfuku	Po každých 25 hodinách používání

¹ Tyto činnosti by měly provádět pouze autorizovaná servisní centra.

2 Pokud není tento požadavek splněn, obraťte se na autorizované servisní centrum, které opravu nebo seřízení provede.

VÝMĚNA STRUNY VE STRUNOVÉ HLAVĚ

RBC430SESD

Viz obrázek 13.

RBC430SBD

Viz obrázek 11.

- Zastavte motor.
- Otočte nárazovým kolečkem doprava, dokud nebudou šípky na nárazovém kolečku zarovnané s šípkami na krytu strunové hlavy.
- Uřežte kousek žací struny o průměru 2,4 mm v délce 5,4 m. Zasuňte strunu do oka na krytu strunové hlavy. Provlékněte strunu až na druhou stranu krytu. Vytáhněte strunu, dokud nebudete mít na obou stranách krytu stejnou délku.

POZNÁMKA: Pokud je struna delší než 5,4 m, může se zaseknout.

- Otočením nárazového kolečka na hlavě strunové sekačky namotejte strunu.
- Naviňte strunu tak, aby jí ze strunové hlavy vyčnívalo asi 20 cm.

ČIŠTĚNÍ MŘÍŽKY VZDUCHOVÉHO FILTRU

RBC430SESD

Viz obrázek 11.

RBC430SBD

Viz obrázek 9.

- Pro správný výkon a dlouhou životnost, udržujte sítko filtru vzduchu čisté.
- Sundejte kryt filtru vzduchu zatlačením palce na západku, přitom jemně táhněte za kryt.
- Vyjměte vzduchový filtr.
- Opláchněte a řádně vysušte vzduchový filtr.

POZNÁMKA: Poškozené kabely ihned vyměňte.

- Vložte nový pěnový filtr.
- Vyměňte vzduchový filtr.
- Kryt vzduchového filtru vraťte zatlačením jazýčků na krytu do otvorů na základně vzduchového filtru; pak tlačte kryt nahoru, až se západky zajistí.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

VÍKO NÁDRŽE

VAROVÁNÍ

Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit.

Víko nádrže obsahuje bezúdržbový filtr a kontrolní ventil. Zanesený filtr paliva může způsobit slabý výkon motoru. Pokud se výkon zvýší, pokud se kryt nádrže uvolní, může být kontrolní ventil poškozen nebo filtr zanesen. Dle potřeby vyměňte víko nádrže.

VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

RBC430SESD

Viz obrázek 15.

RBC430SBD

Viz obrázek 13.

Motor používá zapalovací svíčku Champion RY4C nebo NGK CMR7A se vzdáleností mezi elektrodami 0,6 mm. Zapalovací svíčku vyměňujte jednou ročně, vždy za stejný model svíčky.

VAROVÁNÍ

Dbejte na správné nasazení zapalovací svíčky. Poškození závitů při montáži vážně poškodí motor.

NASTAVENÍ MEZERY MEZI VAČKOVOU HŘÍDELÍ A VAHADLEM

Viz obrázek 14.

Po každých 25 hodinách používání nebo pokud motor neběží na volnoběh nebo pokud je rychlost při plném plynu příliš malá, zkontrolujte mezeru mezi vačkovou hřídelí a vahadlem. Měli byste to provádět v čistém a bezprašném prostředí.

POZNÁMKA: Tento postup vyžaduje částečnou demontáž motoru. Pokud si nejste jisti, že jste kvalifikovaní k provádění této operace, produkt vezměte do kvalifikovaného servisního centra.

- Zastavte motor.
- Odstraňte šroub z horního krytu motoru. Sejměte kryt motoru a odložte.
- Pomocí klíče Torx T20 odstraňte šroub z krytu vahadla. Sundejte kryt a položte na stranu.
- Otáčejte hřídel tahem držadla startéru a lana, dokud hluboký otvor v ozubeném kole hřídele není na šesté hodině jako na obrázku.

- Přiložte spárovou měrku pod každé z vahadel a změřte mezeru. Mezera by měla být 0,1 mm až 0,15 mm u obou vahadel.

POZNÁMKA: Použijte standardní automobilovou spárovou měrku. Spárová měrka 0,1 mm by měla vkloznout mezi vahadlo a vřetenou ventilu s mírným odporem, ale bez uvážnutí. Spárová měrka 0,15 mm by neměla klouzat mezi vahadly a výstupky vačky, měla by uvážnout.

- Pokud mezera ventilu není 0,1 mm až 0,15 mm, měli byste ji nastavit takto:
 - Jednou rukou přidržíte klíč na plochých stranách seřizovací matice a mírně povolte pojistnou matici druhým klíčem podle nákresu. Dejte pozor, abyste neuvolnili závrtný šroub.
 - Otáčejte seřizovací matici, dokud se nedotkne spárové měrky. Když je mezera správně nastavena, přidržíte klíč na plochých stranách seřizovací matice a znovu dotáhněte seřizovací matici.
- Pokud je to zapotřebí, nastavte druhé vahadlo.
- Vraťte na místo kryt vahadla a šroub. Utáhněte.
- Vraťte na místo horní kryt motoru a šroub. Utáhněte.

VAROVÁNÍ

Před spuštěním motoru zkontrolujte, že kryt motoru i všechny části motoru jsou opět řádně namontovány. Pokud motor není znovu řádně smontován, může dojít k vážnému zranění nebo škodám na majetku.

**Čeština (Překlad z originálních pokynů)****ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ****POKUD TYTO RADY NEVYŘEŠÍ VÁŠ PROBLÉM, KONTAKTUJTE POVĚŘENÉHO SERVISNÍHO PRODEJCE.**

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Není možné nastartovat motor.	1. Bez jisker.	1. Vyčistíte nebo vyměníte zapalovací svíčku. Resetujte vzdálenost elektrod svíčky. Podívejte se na Výměna zapalovací svíčky, viz výše v návodu.
	2. Bez paliva.	2. Mačkejte hlavičku startéru, až se zaplní palivem. Pokud se hlavička neplní, je systém dodávky startovacího paliva zablokován. Kontaktujte zákaznický servis. Pokud se hlavička startéru plní, může být motor přeplněn, přejděte dále.
	3. Motor je zahlcen.	3. Nastavte startovací páku do polohy I↔II . Stiskněte spoušť plynu a opakovaně tahejte za lano, dokud se motor nespustí a neběží. POZNÁMKA: V závislosti na velikosti přeplnění bude třeba za lano táhnout mnohokrát.
Motor nedosahuje plné rychlosti.	Problém stokem paliva.	Stiskněte a uvolněte 5 krát spoušť plynu, když motor běží.
Motor nedosahuje plné rychlosti a vydává hodně dýmu	1. Síto vzduchového filtru znečištěno.	1. Vyčistíte síto vzduchového filtru. Podívejte se na Vyčištění sítky filtru vzduchu.
	2. Síto lapače jisker znečištěno.	2. Kontaktujte zákaznický servis.
	3. Zapalovací svíčka zanesena.	3. Vyčistíte nebo vyměníte zapalovací svíčku. Resetujte vzdálenost elektrod svíčky. Podívejte se na Výměna zapalovací svíčky, viz výše v návodu.
Motor se spouští, běží, ale není ve volnoběhu.	Šroub volnoběhu na karburátoru je třeba seřídit.	Obratťe se na některé ze servisních středisek a požádejte o odborné seřízení.
Struna se nenatahuje.	1. Struna je k sobě připečena.	1. Namažte strunu silikonovým sprejem.
	2. Nedostatek struny na cívce.	2. Nainstalujte více struny. Podívejte se do části o výměně struny, viz výše v návodu.
	3. Struna je vlivem opotřebení příliš krátká.	3. Vytahujte šňůru, zatímco střídavě mačkáte a uvolňujete držák vřetena.
	4. Struna je vřetenu zamotána.	4. Odstraňte strunu z cívky a znovu namotejte. Podívejte se do části o výměně struny, viz výše v návodu.
	5. Rychlost motoru příliš nízká.	5. Natáhněte strunu při plném výkonu.
Tráva se omotává okolo pouzdra hnací hřídele strunové hlavy	1. Řezání vysoké trávy ve spodní úrovni.	1. Řežte trávu od shora dolů.
	2. Obsluha při částečné stlačeném plynu.	2. Vždy sekačku používejte na plný plyn.
Motor vypouští příliš mnoho kouře.	Příliš mnoho oleje ve skříní klikové hřídele.	Vypusťte mazivo a znovu doplňte správným množstvím oleje 20W-50, aby motor nekouřil. Viz DOLITÍ/KONTROLA MOTOROVÉHO OLEJE v části Obsluha v této příručce.



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

При производстве триммер / кусторез для травы наибольшее внимание уделяется безопасности, эксплуатационным характеристикам и надежности инструмента.

НАЗНАЧЕНИЕ

Триммер / кусторез для травы предназначен только для использования взрослыми, изучившими все инструкции и предостережения настоящего руководства и несущими ответственность за свои действия. Продукт предназначен только для использования на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте. Из соображений безопасности всегда необходимо эксплуатировать инструмент, управляя им двумя руками.

Модель, оснащенная катушкой триммера для травы (и соответствующим защитным кожухом) предназначена для стрижки длинной травы, резки мягких деревьев и подобной растительности на или у поверхности земли. При установке ножа Tri-Arc™ (и соответствующего защитного кожуха), инструмент можно использовать для стрижки кустов. Данная модель не предназначена для установки пильного полотна.

Плоскость скашивания должна быть приблизительно параллельной поверхности земли. Данное устройство не должно использоваться для обрезки или подравнивания живой изгороди, кустов или другой растительности, при работе с которой плоскость резания не параллельна поверхности земли.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы уменьшать риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не начинайте работу с оборудованием до того, как тщательно и полностью прочтаете инструкцию и правила безопасного обращения с инструментом, содержащиеся в настоящем руководстве. Несоблюдение данных инструкций может привести к несчастным случаям, включая поражение электрическим током, возгорание и тяжкие телесные повреждения. Сохраните данное руководство по эксплуатации и в дальнейшем обращайтесь к нему чаще, чтобы помнить указания по безопасной эксплуатации инструмента и инструктировать лиц, которые могут пользоваться данным инструментом.

⚠ ОСТОРОЖНО

Данное устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями. Не допускайте того, чтобы дети играли с этим устройством.

ПРОЧИТЕ ВСЕ УКАЗАНИЯ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Для обеспечения безопасной работы с данным инструментом следует прочитать и запомнить все указания данного руководства. Соблюдайте все инструкции по технике безопасности. Несоблюдение этих инструкций может повлечь за собой тяжелые травмы.
- В некоторых регионах существуют правила, ограничивающие использование этого продукта. Проконсультируйтесь с местными органами власти.
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.
- Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.
- Перед каждым использованием проверяйте рабочую зону. Удалите все посторонние предметы, например, камни, разбитое стекло, гвозди, проволоку или леску, которые при работе инструмента могут быть отброшены, могут запутаться в леске или намотаться на полотно.
- Используйте надежные приспособления для защиты глаз и органов слуха при работе с продуктом. При работе в зоне, где есть риск падения предметов, необходимо носить защитную каску.
- Средства защиты органов слуха ограничивают возможность оператора слышать предупредительные звуковые сигналы. Обращайте особое внимание на потенциальные опасности вокруг и внутри рабочей зоны.
- Работайте в прочных длинных брюках, специальной нескользкой обуви и перчатках. Не допускается ношение слишком свободной одежды, коротких брюк, ювелирных изделий. Запрещается работать босиком.
- Чтобы избежать наматывания волос на вращающиеся детали, закрепите длинные волосы таким образом, чтобы они не свисали ниже плеч.



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

При производстве кустореза / триммера для травы наибольшее внимание уделяется безопасности, эксплуатационным характеристикам и надежности инструмента.

НАЗНАЧЕНИЕ

Кусторез / триммер для травы предназначен только для использования взрослыми, изучившими все инструкции и предостережения настоящего руководства и несущими ответственность за свои действия. Продукт предназначен только для использования на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте. Из соображений безопасности всегда необходимо эксплуатировать инструмент, управляя им двумя руками.

Модель, оснащенная катушкой триммера для травы (и соответствующим защитным кожухом) предназначена для стрижки длинной травы, резки мягких деревьев и подобной растительности на или у поверхности земли. При установке ножа Tri-Arc™ (и соответствующего защитного кожуха), инструмент можно использовать для стрижки кустов. Данная модель не предназначена для установки пильного полотна.

Плоскость скашивания должна быть приблизительно параллельной поверхности земли. Данное устройство не должно использоваться для обрезки или подравнивания живой изгороди, кустов или другой растительности, при работе с которой плоскость резания не параллельна поверхности земли.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы уменьшать риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не начинайте работу с оборудованием до того, как тщательно и полностью прочтаете инструкцию и правила безопасного обращения с инструментом, содержащиеся в настоящем руководстве. Несоблюдение данных инструкций может привести к несчастным случаям, включая поражение электрическим током, возгорание и тяжкие телесные повреждения. Сохраните данное руководство по эксплуатации и в дальнейшем обращайтесь к нему чаще, чтобы помнить указания по безопасной эксплуатации инструмента и инструктировать лиц, которые могут пользоваться данным инструментом.

⚠ ОСТОРОЖНО

Данное устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями. Не допускайте того, чтобы дети играли с этим устройством.

ПРОЧИТЕ ВСЕ УКАЗАНИЯ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Для обеспечения безопасной работы с данным инструментом следует прочитать и запомнить все указания данного руководства. Соблюдайте все инструкции по технике безопасности. Несоблюдение этих инструкций может повлечь за собой тяжелые травмы.
- В некоторых регионах существуют правила, ограничивающие использование этого продукта. Проконсультируйтесь с местными органами власти.
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.
- Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.
- Перед каждым использованием проверяйте рабочую зону. Удалите все посторонние предметы, например, камни, разбитое стекло, гвозди, проволоку или леску, которые при работе инструмента могут быть отброшены, могут запутаться в леске или намотаться на полотно.
- Используйте надежные приспособления для защиты глаз и органов слуха при работе с продуктом. При работе в зоне, где есть риск падения предметов, необходимо носить защитную каску.
- Средства защиты органов слуха ограничивают возможность оператора слышать предупредительные звуковые сигналы. Обращайте особое внимание на потенциальные опасности вокруг и внутри рабочей зоны.
- Работайте в прочных длинных брюках, специальной нескользкой обуви и перчатках. Не допускается ношение слишком свободной одежды, коротких брюк, ювелирных изделий. Запрещается работать босиком.
- Чтобы избежать наматывания волос на вращающиеся детали, закрепите длинные волосы таким образом, чтобы они не свисали ниже плеч.





Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- При работе не позволяйте приближаться к вам на расстояние ближе 15 метров посторонним лицам, детям и домашним животным. Остановите устройство, если кто-то войдет в рабочую зону.
- Не работайте с данным инструментом в случае усталости, болезни или под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- Не работайте при недостаточном освещении. Оператор должен убрать из рабочей зоны любые предметы, которые могут помешать заметить потенциальные опасности.
- Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Не перенапрягайтесь. Чрезмерные усилия могут привести к потере равновесия или прикосновению к горячей поверхности.
- Не допускайте попадания частей тела в движущиеся детали.
- Не прикасайтесь к области рядом с глушителем и цилиндром инструмента, так как во время работы эти детали нагреваются.
- Перед выполнением настроек выключайте двигатель и дайте ему остыть.
- Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
- Готовьте топливную смесь и храните ее в предназначенной для этого канистре.
- Смешивайте и переливайте топливо на воздухе, вдали от искр и огня. Вытирайте разлившееся горючее. Отойдите на 9 м от места заправки топливом перед запуском двигателя.
- Остановите двигатель и дождитесь его полного остывания перед заправкой или хранением устройства.
- Перед транспортировкой устройства дождитесь полного остывания двигателя; слейте топливо из топливного бака и закрепите устройство, чтобы предотвратить его перемещение.
- Всегда выключайте двигатель и убеждайтесь, что все движущиеся части остановились, перед выполнением следующих операций:
 - обслуживание
 - Оставление изделия без присмотра
 - очистка вашего инструмента
 - Замена принадлежностей
 - снятие блокировки
 - Проверка на наличие повреждений после столкновения с предметами
 - Проверка на наличие повреждений, если изделие начнет необычно вибрировать
 - Выполнение технического обслуживания

- снимая лезвие
- Установка полотна

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не пользуйтесь элементами для стрижки, которые не предусмотрены компанией Ryobi в данном руководстве. Включая составные вращающиеся цепи и цепи (шарнирные ножи). Данные элементы для стрижки легко ломаются, представляя серьезную опасность для оператора и окружающих.

⚠ ОСТОРОЖНО

Осмотр после падения или других ударов:

Внимательно осмотрите устройство на отсутствие повреждений и поломок. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ

- Замените струнную головку при образовании на ней трещин, сколов и любых других повреждениях. Катушка с леской должна быть установлена соответствующим образом и надежно закреплена. Невыполнение данного требования может привести к тяжкому телесному повреждению.
- Не используйте устройство для стрижки влажной травы.
- Запрещается пить при эксплуатации продукта.
- Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- Небольшой нож, установленный на защитном кожухе режущей насадкой, предназначен для ограничения длины лески, для безопасной и оптимальной эксплуатации. Он острый, не касайтесь его, особенно при очистке инструмента.
- Всегда проверяйте устройство на отсутствие грязи в вентиляционных отверстиях.
- Перед использованием устройства или после него убедитесь, что в нем нет поврежденных деталей. Осмотрите режущие приспособления на наличие трещин или других повреждений. В случае неисправности выключателя или повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта или замены.
- Убедитесь, что сменная головка правильно





Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

установлена и надежно закреплена.

- Убедитесь, что все защитные устройства, отражатели, ручки, болты и крепления надежно зафиксированы.
- Изменение конструкции изделия не допускается. Это может повысить риск получения травмы оператором и другими людьми.
- При замене режущей головки используйте только оригинальные запчасти от производителя. Использование других режущих насадок не допускается.
- Никогда не пользуйтесь инструментом, если защитный кожух режущей насадки не установлен или находится в нерабочем состоянии.
- При работе с инструментом крепко удерживайте его за обе ручки. Держите катушку ниже уровня пояса. Запрещается выполнять обрезку, держа струнную головку на высоте более 76 см над поверхностью земли.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ

- Behalve de bovenstaande regels zijn eveneens de volgende extra instructies van toepassing als het product als bosmaaier wordt gebruikt.
- При установке и снятии лезвий работайте в перчатках для неблагоприятных условий, так как лезвия очень острые.
- Не прикасайтесь к вращающемуся режущему полотну и не пытайтесь его остановить.
- Движущееся лезвие может стать причиной тяжелой травмы. Сохраняйте управляемость устройством до остановки вращения режущего полотна.
- Заменяйте поврежденное режущее полотно. Всегда проверяйте правильность установки и надежность крепления режущего полотна перед каждым использованием.
- Используйте только запасное лезвие Tri-Arc™ от производителя. Использование других режущих насадок не допускается.
- Лезвием Tri-Arc™ запрещено обрабатывать материал диаметром более 13 мм.
- Ваш инструмент оснащен плечевым ремнем. Отрегулируйте плечевой ремень с учетом массы изделия и удобно разместите его на спине; при этом инструмент должен располагаться справа.
- Найдите механизм быстрого освобождения и опробуйте его перед началом использования устройства. Его правильное использование

может предотвратить серьезные травмы в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Никогда не носите одежду поверх ремня и никаким иным образом не ограничивайте доступ к механизму быстрого освобождения.

- Надевайте защитное устройство на режущее полотно перед помещением устройства на хранение или при транспортировке. Перед использованием инструмента всегда снимайте защитное устройство. Если его не снять, защитное устройство может быть отброшено, когда лезвие начнет вращаться.
- Соблюдайте предельную осторожность при использовании режущего лезвия с данным устройством. Отскок режущего лезвия может произойти при его соприкосновении с каким-либо не поддающимся обрезанию предметом. Такое соприкосновение может привести к внезапной остановке вращения лезвия и отбрасыванию инструмента от этого препятствия. Отдача может оказаться достаточно сильной и привести к потере контроля над устройством. Отскок режущего лезвия может произойти неожиданно, если лезвие наталкивается на препятствие, останавливается или заедает. Подобная ситуация может возникнуть при работе там, где трудно рассмотреть подрезаемый материал.
- Для облегчения подрезания и обеспечения безопасности подрезайте растения справа налево. В случае неожиданного соприкосновения с каким-либо предметом или со стволом дерева это может свести к минимуму отдачу. Управление инструментом всегда осуществляйте двумя руками.

БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которым пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:

- Контакт с режущими приспособлениями.
 - Когда инструмент не используется, на лезвиях должны быть установлены защитные устройства. Не допускайте попадания рук и ног в зону работы режущих приспособлений.
- Травмы, вызываемые вибрацией
 - Применяйте инструмент только по своему назначению, используйте надлежащие ручки и соблюдайте рабочий режим.
- Повреждение слуха, вызываемое воздействием





Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

шума.

- Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия
- Повреждение глаз летящим мусором.
 - Обязательно носите устройства для защиты глаз.
- Опасность падающих предметов:
 - Во время обрезки кустов носите защитную каску, если есть риск падения предметов.

При работе с кусторезом высок риск отскока. Контролируйте инструмент двумя руками, держась за соответствующие ручки. Прочитайте и следуйте инструкциям данного руководства, чтобы снизить риск отскока.

СНИЖЕНИЕ РИСКА

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При эксплуатации изделия носите перчатки, чтобы сохранить руки и запястья в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Перед запуском инструмента установите его в правильное рабочее положение.
- Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе. Чаще делайте перерывы в работе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

ОСТОРОЖНО

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Остановите изделие, дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Если установлено режущее полотно, его необходимо закрыть предохранителем лезвия.
- Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Не забывайте тщательно закрывать крышку топливного бака.
- Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится. Это позволит избавиться от старого топлива, представляющего опасность загрязнения топливной системы нагаром и смолами.
- Откачивайте масло из бака в резервуар, предназначенный для масла. Не забудьте закрыть крышку масляного бака.
- Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль. Не храните на открытом воздухе.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.
- Не переносите и не осуществляйте транспортировку инструмента при работающем двигателе.
- Соблюдайте государственные и местные нормы хранения топлива.


















КРАТКОСРОЧНЫЙ

- Выключите двигатель и дайте ему остыть перед тем, как убрать его на хранение.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте.
- Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Не храните на открытом воздухе.



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**

На данном устройстве могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.

	Внимание
	Во избежание тяжких телесных повреждений не пытайтесь использовать данный инструмент, пока не прочитаете внимательно и не запомните все инструкции данного руководства.
	Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных, ближе чем на 15 метров к месту проведения работ.
	Носите устройства защиты зрения и слуха, а также защитную каску.
	Во избежание телесного повреждения или повреждения оборудования, не допускайте касания с нагретой поверхностью.
	Гарантируемый уровень звуковой мощности
	Отскок режущего лезвия может произойти неожиданно.
	Режущее полотно Tri-Arc™
	Данное изделие не предназначено для использования зазубренного лезвия.
	Направление и максимальная скорость вращения вала для режущего приспособления.
	При работе с данным инструментом надевайте нескользящую защитную обувь.
	Надевайте нескользящие перчатки для работы в тяжелых условиях.
	Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
	Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 91 ([R+M]/2) или выше.
	Для двигателей с воздушным охлаждением используйте масло для 4-тактных двигателей.
	Поднимите масломерный щуп, залейте 65 мл 20W-50 нового масла, используя воронку.
	Нажмите рычажок блокировки и курковый выключатель.



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

	Тянуть Защелка быстрого отсоединения
	Чтобы остановить инструмент: Переведите переключатель в положение "О" (ВЫКЛ.).
	Украинский знак стандартизации
	Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.
	Положение вкл
	Наполовину закрытое положение дросселя
	Положение "FULL" (Полные обороты)
	Не касайтесь режущих полотен.
	Подкапайте подсос 10 раз .
	Потяните за ручку стартера резким движением вверх до запуска двигателя.
	Заблокируйте дроссель в установленном положении, нажав кнопку фиксатора.
	Нажмите дроссельный регулятор для запуска.
	Подождите 10 секунд.
	Знак Евразийского Соответствия Сертификат Соответствия No. TC RU C-DE.AE11.B.04150 Срок действия Сертификата Соответствия по 08.10.2020 Некоммерческая организация Учреждение сертификации и экспертизы «Сертэкс» 109044 РФ, город Москва, 3-й Крутицкий переулок, дом 11

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

Условные обозначения	Сигнал	Значение
	ОПАСНО	Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

	ОСТОРОЖНО	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться смертельным или серьезным ущербом.
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться малым или уменьшенным ущербом.
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	(Употребляется без предупреждающего знака) Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

ОПИСАНИЕ

1. Плечевой ремень
2. Режущее полотно Tri-Arc™
3. Ведущий вал
4. RBC430SESD: Соединительная муфта
5. Ремешок для подвески
6. Выключатель запала
7. Кнопка разблокировки курка
8. RBC430SESD: Задняя ручка
RBC430SBD: Левая рукоятка
9. Подсос
10. Крышка топливного бака
11. Стартер Отдачи
12. Курок акселератора
13. Защелка
14. RBC430SESD: Маховик
15. RBC430SESD: Передняя ручка
RBC430SBD: Рукоятка с курком
16. Предохранительный колпак для режущего устройства
17. Рычаг заслонки
18. Отражатель травы
19. Режущая струна
20. Рабочая головка
21. Ручка
22. Корпус нижней катушки
23. Шпилька
24. Направляющая лески
25. Пружина
26. Гайка
27. Корпус верхней катушки
28. RBC430SESD: Кнопка блокировки
29. RBC430SESD: Направляющая выемка
30. Силовой агрегат (Верхний шток)
31. RBC430SESD: Позиционное отверстие
32. RBC430SESD: Отверстие в крышке кронштейна для совмещения с кнопкой фиксации нижнего ремня
33. RBC430SESD: Колпак с подвесным ушком
34. RBC430SESD: Отверстие на нижней насадке

35. Зажим
36. Винт/болт
37. RBC430SBD: Кронштейн
38. Комбинированный гаечный ключ
39. Крепежный кронштейн
40. Гаечный ключ
41. Гайка стопора лезвия
42. Тарельчатая шайба
43. Шайба пильного диска
44. Направление вращения отрезного диска
45. Наиболее подходящий участок работы
46. Опасный участок работы
47. Нож для обрезания лески
48. Положение "FULL" (Полные обороты)
49. Наполовину закрытое положение дросселя
50. Положение вкл
51. Воздушный фильтр
52. Крышка воздушного фильтра
53. Защитное устройство режущего полотна
54. Крышка маслосливной горловины/масломерный шуп
55. Заштрихованный участок
56. Верхняя крышка
57. Свеча зажигания
58. Винт
59. Устройство быстрого разъединения
60. Защелка
61. Фланцевая шайба
62. Крышка коромысла
63. Шуп
64. Коромысло
65. Гайка крепления
66. Регулировочная гайка

СБОРКА**РАСПАКОВЫВАНИЕ**

Данное устройство требует сборки.

- Осторожно извлеките инструмент и принадлежности из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в упаковочном



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

листе.

- Внимательно осмотрите устройство на наличие дефектов или повреждений, возникших при доставке.
- Не выбрасывайте упаковочный материал, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе инструмента.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

- Силовая головка с верхней штангой в сборе x 1
- RBC430SESD: Нижняя штанга с катушкой с леской
- RBC430SESD: Передняя рукоятка в сборе
- Предохранительный колпак для режущего устройства
- Отражатель травы
- Лезвие с крышкой
- Плечевой ремень
- Руководство пользователя
- Таблица рисунков
- Гайка стопора лезвия
- Шайба пильного диска
- RBC430SBD: Рабочая головка
- Тарельчатая шайба
- RBC430SBD: Фланцевая шайба
- Комбинированный гаечный ключ
- Гаечный ключ

⚠ ОСТОРОЖНО

Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Пренебрежение данным предупреждением может привести к тяжкому телесному повреждению.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончаться опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

УСТАНОВКА НА ВАЛ СИЛОВОГО АГРЕГАТА НАСАДКИ**RBC430SESD**

См. рис. 2.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не устанавливайте и не регулируйте оснастку подрезчика при работающем силовом агрегате. Невозможность остановить двигатель может привести к тяжким телесным повреждениям.

Данная насадка устанавливается на силовой агрегат с помощью муфты.

- Ослабьте ручку на муфте вала силового агрегата и снимите колпачок с насадки.
- Нажмите кнопку на валу насадки. Выверните кнопку с пазом направляющей на муфте силового агрегата и сдвиньте вместе два вала. Поворачивайте вал насадки, пока кнопка не защелкнется в установочном отверстии.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если кнопка не устанавливается полностью в установочном отверстии, валы не фиксируются на месте. Слегка поворачивайте из стороны в сторону, пока кнопка не защелкнется на месте.

- Надежно затяните ручку

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед началом работы с оборудованием проверьте, чтобы ручка была плотно затянута; во время работы периодически проверяйте насколько затянута ручка, чтобы избежать тяжелой травмы.

во избежание телесного повреждения периодически проверяйте надежность затягивания.

СНЯТИЕ НАСАДКИ С СИЛОВОГО АГРЕГАТА

Чтобы снять или заменить насадку:

- Ослабьте соединительную ручку.
- Нажмите кнопку и поверните валы, чтобы снять и разъединить их концы.

КРЕПЛЕНИЕ КОЛПАЧКА ДЛЯ ПОДВЕШИВАНИЯ RBC430SESD

См. рис. 3.

Есть два способа хранения насадки.

- Для использования колпачка для подвешивания нажмите кнопку и переместите колпачок к нижнему концу вала насадки. Слегка поворачивайте колпачок из стороны в сторону, пока кнопка не защелкнется на месте.
- Второе отверстие в валу насадки может использоваться также для подвески.



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

КРЕПЛЕНИЕ ПЕРЕДНЕЙ РУКОЯТКИ

RBC430SESD

См. рис. 4.

- Выкрутите фиксирующие болты и зажим из передней ручки.
- Выровняйте крючки на зажиме в верхнем гнезде вала.
- Установите переднюю ручку на верхний шток.

ПРИМЕЧАНИЕ: При правильной установке передняя ручка должна быть слегка наклонена по направлению к работающему.

- Установите фиксирующие болты на переднюю ручку и сильно закрутите их в накидные гайки на скобе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не пытайтесь снять крючки на зажиме, так как крючки ограничивают верхнее положение передней ручки.

КРЕПЛЕНИЕ РУКОЯТКИ

RBC430SBD

См. рис. 2.

ПРИМЕЧАНИЕ: Дроссельный регулятор необходимо установить с правой стороны оператора.

- Выкрутите болты и снимите зажим.
- Установите ручку в скобу на штоке.
- Удерживая зажим, выровняйте болты в скобе.
- Отрегулируйте дугообразную ручку так, чтобы ее положение обеспечивало лучший контроль и было удобно для оператора.
- Закрутите болты на дугообразной ручке с помощью комбинированного ключа.

УСТАНОВКА ЗАЩИТНОЙ КРЫШКИ ЛЕЗВИЯ

RBC430SESD: См. рис. 5.

RBC430SBD: См. рис. 3а.

- Вставьте язычок на скобе крепления в прорезь на защитной крышке лезвия.
- Вставьте винт в защитную крышку лезвия.
- Тщательно затяните винт.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании триммерной головки на защитную крышку лезвия необходимо установить травотбрасыватель.

УСТАНОВКА ТРАВОТБРАСЫВАТЕЛЯ

RBC430SESD: См. рис. 5.

RBC430SBD: См. рис. 3а.

- Вставьте две защелки на травотбрасывателе в отверстия на крышке лезвия.

- Выровняйте винт на травотбрасывателе в отверстии защитной крышки лезвия.

- С помощью комбинированного гаечного ключа тщательно закрутите винты.

УСТАНОВКА КАТУШКИ С ЛЕСКОЙ

RBC430SBD

См. рис. 3б.

- Установите комбинированный гаечный ключ в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора.
- Совместите гайку на катушке с леской с валом коробки передач.
- Вручную закрутите катушку с леской против часовой стрелки, рекомендованное усилие затяжки 6 Нм.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы снизить риск тяжелой травмы, всегда останавливайте двигатель перед выполнением какой-либо регулировки, такой как замена режущей головки.

КРЕПЛЕНИЕ ПЛЕЧЕВОГО РЕМНЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда пользуйтесь плечевым/крепежным ремнем.

См. рис. 1.

Чтобы зафиксировать плечевой ремень, следуйте указанным ниже шагам.

- Соедините плечевой ремень и подвесное устройство с помощью зажима.
- Установите ремень в удобное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы быстро снять плечевой ремень с инструмента, резко надавите на защелку быстрого отсоединения.

ТРАНСФОРМАЦИЯ ИЗ ТРИММЕРА В КУСТОРЕЗ (ЛЕЗВИЕ TRI-ARC™)

RBC430SESD

См. рис. 6а.

RBC430SBD

См. рис. 4а.

При использовании триммерной головки на защитную крышку лезвия необходимо установить травотбрасыватель. При использовании лезвия Tri-Arc™ защитное приспособление лезвия должно быть



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

установлено без отражателя травы.

ОСТОРОЖНО

Чтобы снизить риск тяжелой травмы, всегда останавливайте двигатель перед выполнением какой-либо регулировки, такой как замена режущей головки.

ОСТОРОЖНО

Перед началом работы с оборудованием проверьте, чтобы все ручки и крепления были закручены. во избежание телесного повреждения периодически проверяйте надежность затягивания.

СНЯТИЕ СТРУННОЙ ГОЛОВКИ

- Остановите двигатель.
- С помощью комбинированного ключа поверните винт на травоотбрасывателе против часовой стрелки, чтобы открутить и отжать две защелки на травоотбрасывателе, чтобы снять защитную крышку лезвия.
- Установите комбинированный гаечный ключ в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора.
- Чтобы снять катушку с леской, поверните ее вручную по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Храните снятые детали в одном месте для последующего использования.

УСТАНОВКА ПОЛОТНА TRI-ARC™

RBC430SESD

См. рис. 6а.

RBC430SBD

См. рис. 4а.

Чтобы снизить риск получения травмы не снимайте предохранитель лезвия. Снимайте предохранитель лезвия только во время стрижки.

- Разместите лезвие в центре верхней шайбы и убедитесь, что лезвие плотно установлено. Установите вогнутую шайбу с выступающим центром от лезвия и убедитесь, что она плотно установлена на вал-шестерню.
- Совместите два крючка на вогнутой шайбе с отверстиями для шайб на полотне.
- Закрутите гайку стопора лезвия руками до упора.
- Установите комбинированный гаечный ключ в отверстие верхней прокладки и в отверстие

зубчатого редуктора. С помощью ключа тщательно закрутите гайку стопора лезвия против часовой стрелки, рекомендованное усилие затяжки 25 Нм.

BYTTE FRA RYDDESAG (TRI-ARC™-BLAD) TIL GRESSTRIMMER

RBC430SESD

См. рис. 6b.

RBC430SBD

См. рис. 4b.

При использовании струнной головки для подрезания травы отражатель травы следует установить на защитное устройство режущего полотна.

ОСТОРОЖНО

Чтобы снизить риск тяжелой травмы, всегда останавливайте двигатель перед выполнением какой-либо регулировки, такой как замена режущей головки.

ОСТОРОЖНО

Перед началом работы с оборудованием проверьте, чтобы все ручки и крепления были закручены. во избежание телесного повреждения периодически проверяйте надежность затягивания.

СНИМАЯ ЛЕЗВИЕ TRI-ARC™

- Остановите двигатель.
- Установите комбинированный гаечный ключ в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. С помощью гаечного ключа поверните гайку стопора лезвия по часовой стрелке, чтобы его извлечь.
- Снимите шайбу лезвия, вогнутую шайбу и лезвие.

УСТАНОВКА КАТУШКИ С ЛЕСКОЙ

- Установите комбинированный гаечный ключ в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора.
- Совместите гайку на катушке с леской с валом коробки передач.
- Вручную закрутите катушку с леской против часовой стрелки, рекомендованное усилие затяжки 6 нм.
- Вставьте две защелки на травоотбрасывателе в отверстия на крышке лезвия.
- Выровняйте винт на травоотбрасывателе в



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

отверстии защитной крышки лезвия. С помощью комбинированного гаечного ключа тщательно закрутите винты.

ПРИМЕЧАНИЕ: Храните снятые детали в одном месте для последующего использования.

- Установите режущую леску. Для получения дополнительной информации смотрите главу "Замена лески" далее в настоящем руководстве.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ ОСТОРОЖНО

Будьте внимательны при работе с устройством, даже если хорошо знакомы с ним. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

▲ ОСТОРОЖНО

При работе всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.

▲ ОСТОРОЖНО

При работе не позволяйте приближаться к вам на расстояние ближе 15 метров посторонним лицам, детям и домашним животным.

▲ ОСТОРОЖНО

Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

▲ ОСТОРОЖНО

Остерегайтесь выхлопных газов, испарений масла и опилок.

ТОПЛИВО И ЗАПРАВКА БАКА

- Во избежание засорения топлива протрите бак вокруг крышки.
- Медленно ослабьте крышку топливного бака. Положите крышку на чистую поверхность.

- Аккуратно налейте топливо в бак. Старайтесь не проливать ее.
- Очистите и осмотрите прокладку, а затем установите на место все топливные крышки и крышки контейнеров.
- Наденьте крышку на горловину и крепко завинтите ее. Вытирайте разлившееся горючее.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время и после первого использования мотор может дымить.

▲ ОСТОРОЖНО

Всегда глушите двигатель перед заправкой. Никогда не заправляйте инструмент с работающим или горячим мотором. После заправки бака отойдите не менее чем на 9 м от места заправки, прежде чем запустить мотор. Не курить! Пренебрежение данным предупреждением может привести к тяжкому телесному повреждению.

ЗАЛИВКА/ПРОВЕРКА УРОВНЯ МОТОРНОГО МАСЛА

RBC430SESD

См. рис. 16.

RBC430SBD

См. рис. 12.

Моторное масло имеет большое влияние на работу двигателя и срок службы. Для общего использования при любой температуре рекомендуется масло SAE 20W-50. Всегда используйте 4-цикла моторное масло, что соответствует или превосходит требования к классификации услуг API SJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Немоющее масло или масло для 2-тактного двигателя может повредить двигатель, поэтому их использование запрещено.

Заливка моторного масла

- Снимите крышку и уплотнение с бутылки масла.
- Использование трубы предусмотренной, добавляет целую бутылку машинных смазочных материалов через масляное отверстие наполнителя.
- Открутите и снимите маслосливную крышку/щуп.
- Медленно залейте масло.
- Установите на место маслосливную крышку/щуп и закрутите.

Проверка уровня масла:

- Положите инструмент на ровную очищенную от мусора поверхность. Открутите и снимите маслосливную крышку/щуп.

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

- Очистите и установите шуп в маслосазливное отверстие, но закручивайте его.
- Извлеките масляный шуп, уровень масла должен находиться между двумя метками на шупе.
- Если в масляном резервуаре недостаточно масла, добавьте масло до необходимого уровня.
- Установите на место маслосазливную крышку/шуп и закрутите.




⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не переполнять. Переполнение картера может причинять чрезмерный дым и повреждение двигателя.

ЗАПУСК И ОСТАНОВ**Запуск холодного двигателя.****RBC430SESD**

См. рис. 9а.



ПРИМЕЧАНИЕ: Положите инструмент на землю. Перед включением инструмента убедитесь, что режущие детали не находятся в контакте с какими-либо предметами.

1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
ПРИМЕЧАНИЕ: После 7-го нажатия топливо появляется на кнопке подсоса. Если этого не происходит, продолжайте нажимать до появления топлива.
2. Установите рукоятку дросселирования в положение .
3. Нажмите кнопку блокировки дросселя, а затем на рычажок заслонки дросселя. Во время выполнения шагов с 3 по 7 дроссельный регулятор должен быть все время сжат. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 4 раз.
4. Установите рукоятку дросселирования в положение .
5. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если двигатель не запускается, вернитесь к шагу 2 и повторите процедуру.
6. Дайте двигателю поработать в течение 10 секунд.
7. Установите рукоятку дросселирования в положение .

RBC430SBD

См. рис. 7а.


ПРИМЕЧАНИЕ: Положите инструмент на землю. Перед включением инструмента убедитесь, что режущие детали не находятся в контакте с какими-либо предметами.

1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
ПРИМЕЧАНИЕ: После 7-го нажатия топливо появляется на кнопке подсоса. Если этого не происходит, продолжайте нажимать до появления топлива.
2. Установите рукоятку дросселирования в положение .
3. Нажмите кнопку блокировки дросселя, а затем на рычажок заслонки дросселя. Заблокируйте дроссель в установленном положении, нажав кнопку фиксатора. Надежно удерживая пенопластовую рукоятку левой рукой, дергайте рычаг стартера правой рукой резкими сильными движениями вверх до запуска двигателя. Не дергайте ручку стартера больше 4 раз.
4. Установите рукоятку дросселирования в положение .
5. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если двигатель не запускается, вернитесь к шагу 2 и повторите процедуру.
6. Дайте двигателю поработать в течение 10 секунд.
7. Установите рукоятку дросселирования в положение .

Запуск прогретого двигателя.**RBC430SESD**

См. рис. 9б.

ПРИМЕЧАНИЕ: Положите инструмент на землю. Перед включением инструмента убедитесь, что режущие детали не находятся в контакте с какими-либо предметами.

1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
2. Установите рукоятку дросселирования в положение .
3. Удерживайте фиксатор дроссельной заслонки внизу, полностью выжмите дроссельный регулятор и дерните рукоятку ручного стартера для запуска двигателя.

RBC430SBD

См. рис. 7б.


ПРИМЕЧАНИЕ: Положите инструмент на землю. Перед включением инструмента убедитесь, что режущие детали не находятся в контакте с какими-либо предметами.

1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.





Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Установите рукоятку дросселирования в положение .
- Нажмите кнопку блокировки дросселя, а затем на рычажок заслонки дросселя. Заблокируйте дроссель в установленном положении, нажав кнопку фиксатора. Надежно удерживая пенопластовую рукоятку левой рукой, дергайте рычаг стартера правой рукой резкими сильными движениями вверх до запуска двигателя.

Останов двигателя.

Переведите переключатель в положение "О" (ВЫКЛ.).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТРИММЕРА

ОСТОРОЖНО

Устройство должно работать справа от оператора, как показано на рисунке.

RBC430SESD

См. рис. 7.

Держите инструмент правой рукой за заднюю ручку, а левой за переднюю.

RBC430SBD

См. рис. 5.

Возьмите устройство правой рукой за рукоятку с курком, а левой рукой – за левую рукоятку. При работе крепко держите инструмент обеими руками. Устройство следует держать в удобном положении, чтобы рычажок дросселя был на уровне бедра.

Всегда работайте на полной мощности. Длительное подрезание на неполной мощности приводит к разбрызгиванию масла из глушителя.

Подрезайте высокую траву сверху вниз, чтобы она не наматывалась на кожух вала и струнную головку, так как это может привести к поломке вследствие перегрева. Если трава запутывается вокруг катушки с леской, остановите двигатель и удалите траву.

СОВЕТЫ ПО ПОДРЕЗАНИЮ

- Не прикладывайте силу при скашивании. Перемещайте устройство из стороны в сторону, продвигаясь немного вперед в конце каждого перемещения.
- Держите инструмент, наклонив его в сторону участка подрезания.
- Не стригите траву в опасных местах.
- Подрезание выполняйте кончиком струны; не прилагайте излишних усилий, направляя струнную головку в нескошенную траву.
- При соприкосновении струны с забором из

проволочной сетки и оградой из штакетника происходит дополнительный износ струны и даже ее повреждение. Соприкосновение струны с каменными и кирпичными стенами, бордюрными камнями и лесоматериалами может привести к ее быстрому износу.

- Обходите деревья и кустарники. При соприкосновении струны с корой деревьев, деревянными рейками, наружной обшивкой и столбами ограды они могут быть легко повреждены струной.

УДЛИНЕНИЕ СТРУНЫ

Ширина лески контролируется постукиванием по катушке с леской на траве при двигателе, работающем на полном ходу.

- Работайте с инструментом на полной мощности.
- Постучите ручкой по земле, чтобы удлинить леску. Леска удлинится при каждом постукивании. Не прижимайте ручку к земле.
- Леска будет удлиняться до тех пор, пока не будет обрезана ножом, расположенном на защитном кожухе лезвия.

РАБОТА С КУСТОРЕЗОМ

RBC430SESD

См. рис. 8.

Держите инструмент правой рукой за заднюю ручку, а левой за переднюю.

RBC430SBD

См. рис. 6.

Возьмите устройство правой рукой за рукоятку с курком, а левой рукой – за левую рукоятку.

- При работе крепко держите инструмент обеими руками. Устройство следует держать в удобном положении, чтобы рычажок дросселя был на уровне бедра.
- Для снижения риска отскока: Не прикладывайте силу при скашивании. Равномерно перемещайте устройство справа налево, продвигаясь немного вперед перед каждым новым перемещением.
- Крепко держите инструмент, опирайтесь на обе ноги. Стойте так, чтобы не потерять равновесие в случае отскока режущего полотна.
- Установите ремешок для подвески в удобное положение. Соблюдайте предельную осторожность при использовании режущего лезвия с данным устройством. Отскок режущего лезвия может произойти при его соприкосновении с каким-либо не поддающимся обрезанию предметом. Такое



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

соприкосновение может привести к внезапной остановке вращения лезвия и отбрасыванию инструмента от этого препятствия. Отдача может оказаться достаточно сильной и привести к потере контроля над устройством. Отскок режущего лезвия может произойти неожиданно, если лезвие наталкивается на препятствие, останавливается или заедает. Подобная ситуация может возникнуть при работе там, где трудно рассмотреть подрезаемый материал. Для облегчения подрезания и обеспечения безопасности подрезайте растения справа налево. В случае неожиданного соприкосновения с каким-либо предметом или со стволом дерева это может свести к минимуму отдачу.

РЕЖУЩЕЕ ПОЛОТНО TRI-ARC

Полотно Tri-Arc предназначено только для резки более толстых стеблей и маленьких деревьев. Если режущее полотно затупилось, его можно перевернуть и использовать другую его сторону, тем самым продлив его срок службы.

Не затачивайте режущее полотно Tri-Arc.

МЕТОД СТРИЖКИ – ЛЕЗВИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

Режущие лезвия очень острые и могут стать причиной телесного повреждения даже в неподвижном состоянии. Соблюдайте предельную осторожность при использовании режущего лезвия с данным устройством. Чтобы работать в полной безопасности прочтите и усвойте настоящее руководство по эксплуатации и поймите смысл всех условных обозначений на инструменте.

- Управление инструментом всегда осуществляйте двумя руками. При работе крепко держите инструмент обеими руками.
- Крепко держите инструмент, опирайтесь на обе ноги. Стойте так, чтобы не потерять равновесие в случае отскока режущего полотна.
- Проверьте и очистите рабочую зону от скрытых предметов (осколков стекла, камней, бетона, ограждения, проволоки, древесных отходов, металла и т.п.)
- Не пользуйтесь работающим инструментом вблизи тротуаров, заборов, опор, зданий и других неподвижных объектов.
- Не пользуйтесь инструментом после соприкосновения с твердым объектом, пока не проверите состояние режущего полотна. Не

пользуйтесь неисправным инструментом.

- Для облегчения подрезания и обеспечения безопасности подрезайте растения справа налево.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ WARNING

Обратите внимание, что гайка крепления лезвия - это контргайка с нейлоновым кольцом, которая подходит только для одноразового применения. Не используйте ее повторно. При установке / повторной установке используйте новую контргайку с нейлоновым кольцом. Невыполнение этого требования может привести к серьезной травме.

⚠ WARNING

Режущая насадка не должна вращаться на холостых оборотах. Если данное указание не выполняется, может потребоваться регулировка муфты или срочный ремонт инструмента квалифицированным специалистом.

⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.

⚠ WARNING

При монтаже лезвия проверьте, чтобы усилие затяжки гайки было ≥ 20 Нм. Невыполнение этого требования может привести к серьезной травме.
RBC430SESD: См. рис. 6а. RBC430SBD: См. рис. 4а.

- Всегда выключайте двигатель и давайте ему остыть перед проведением технического обслуживания.
- Вы можете выполнить регулировку и ремонт, описанные здесь. По вопросу ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Вследствие ненадлежащего технического обслуживания может происходить чрезмерное образование нагара, что ведет к снижению производительности, и вытекание из глушителя

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

черного маслянистого отстоя.

- Для замены струны используйте только нейлоновую струну, диаметр которой выбирается в соответствии с таблицей технических характеристик настоящего руководства.
- После удлинения режущей струны всегда возвращайте устройство в обычное рабочее положение перед запуском.
- После каждого использования протирайте изделие мягкой сухой тканью.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

СПИСОК ОБСЛУЖИВАНИЯ

Проверьте надежность креплений	Перед каждым использованием
Проверка Режущая насадка не должна вращаться на холостых оборотах. ²	Перед каждым использованием
Проверьте, не отсоединился ли и не растрескался ли топливный / масляный шланг	Перед каждым использованием
Замените масло двигателя	Каждые 25 часов работы
Проверьте или отрегулируйте зазор клапанов	Каждые 25 часов работы или если двигатель не работает на холостом ходу или если скорость при полностью открытой дроссельной заслонке слишком низкая
Очистка топливного бака и фильтра ¹	Каждые 3 месяца или 50 часов работы
Замена топливного фильтра ¹	Каждый год или 300 часов работы
Проверьте крышку топливного бака и клапан отвода паров (если установлен) на наличие утечек	Перед каждым использованием

Прочистите воздушный фильтр.	Каждые 25 часов работы
Замена воздушного фильтра	Каждый год или 300 часов работы
Очистите свечу зажигания	Каждые 6 месяцев или 100 часов работы
Замена топливного фильтра	Каждый год или 300 часов работы
Очистите искрогаситель	Каждые 25 часов работы
Замените искрогаситель на новый.	Каждый год или 300 часов работы
Очистка выхлопного отверстия и глушителя	Каждые 25 часов работы

1 Указанные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

2 Если это требование не выполнено, обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта или регулировки.

ЗАМЕНА ЛЕСКИ В КАТУШКЕ**RBC430SED**

См. рис. 13.

RBC430SBD

См. рис. 11.

- Остановите устройство.
- Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы совместить стрелки на ручке со стрелками на корпусе катушки с леской.
- Отрежьте леску диаметром 2,4 мм длиной 5,4 м. Вставьте леску в отверстие на корпусе катушки с леской. Протолкните леску так, чтобы ее конец вышел с обратной стороны корпуса катушки. Вытяните леску так, чтобы с обеих сторон катушки располагались отрезки равной длины.

ПРИМЕЧАНИЕ: При загрузке лески длиной более 5,4 м она может застревать.

- Поверните ручку на триммерной головке с леской, чтобы намотать леску.
- Накручивайте струну до тех пор, пока выступающая из головки часть не составит приблизительно 20 см.

ОЧИСТКА ЭКРАНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА**RBC430SED**

См. рис. 11.



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****RBC430SBD**

См. рис. 9.

- Для нормальной работы и повышения срока службы воздушный фильтр должен содержаться в чистоте.
- Снимите крышку воздушного фильтра, нажав на защелку большим пальцем и мягко потянув за крышку.
- Снимите воздушный фильтр.
- Промойте и полностью просушите воздушный фильтр.
ПРИМЕЧАНИЕ: В случае повреждения сразу же замените его.
- Установите на место пенопластовый фильтр.
- Замените воздушный фильтр.
- Установите крышку воздушного фильтра, вставив защелки крышки в гнезда на основании воздушного фильтра; затем нажмите на крышку до надежного защелкивания на месте.

КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА**⚠ ОСТОРОЖНО**

Протекающая крышка топливного бака пожароопасна и должна быть заменена исправной немедленно.

В крышке топливного бака имеется несменяемый фильтр и обратный клапан. Засоренный топливный фильтр может стать причиной плохой работы двигателя. Если работа двигателя улучшается при ослаблении крышки топливного бака, возможна неисправность обратного клапана или засор фильтра. При необходимости замените крышку топливного бака.

ЗАМЕНА СВЕЧИ**RBC430SESD**

См. рис. 15.

RBC430SBD

См. рис. 13.

В двигателе используются свечи зажигания Champion RY4C или NGK CMR7A с зазором между электродами 0,6 мм. Пользуйтесь только этой моделью свечи и меняйте свечу раз в год.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следите за тем, чтобы свеча была ввернута правильно. Перекус при завинчивании может серьезно повредить двигатель.

**РЕГУЛИРОВКА
КОРОМЫСЛО****ЗАЗОРА****РАСПРЕДВАЛ-**

См. рис. 14.

Проверяйте зазор распредвал-коромысло каждые 25 часов работы, либо если двигатель не работает на холостом ходу, либо если скорость при полностью открытой дроссельной заслонке слишком низкая. Такую проверку следует проводить в чистом месте, без пыли.

ПРИМЕЧАНИЕ: При этом потребуются выполнить частичный демонтаж двигателя. Если Вы неуверены в своей квалификации для выполнения данной процедуры, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Остановите устройство.
- Выкрутите винт из верхней крышки двигателя. Снимите крышку двигателя и отложите ее.
- С помощью ключа T20 выкрутите винт с крышки коромысла. Снимите и отложите крышку.
- Потянув рукоять и тросик ручного стартера, установите распредвал в положение, при котором глубокое отверстие на шестерне распредвала находится в положении на 6 часах условного циферблата, как показано на рисунке.
- Щупом замерьте зазор под каждым коромыслом. Зазор должен быть от 0,1 мм до 0,15 мм под каждым коромыслом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте стандартный автомобильный щуп. Щуп диаметром 0,1 мм должен проходить между коромыслом и штоком клапана с легким сопротивлением, но не застревая. Щуп диаметром 0,15 мм не должен проходить между коромыслом и выступами кулачка - он должен быть плотно зажат.

- Если зазор клапана менее 0,1 мм и более 0,15 мм, его следует отрегулировать следующим образом:
 - Удерживая ключ одной рукой на плоскостях регулировочной гайки, раскрутите гайку крепления вторым ключом, как показано на рисунке. Работайте осторожно, чтобы не выкрутить винт.
 - Поворачивайте регулировочную гайку, пока она не коснется щупа. Отрегулировав зазор, закрутите гайку крепления, удерживая ключ одной рукой на плоскостях регулировочной



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

гайки.

- При необходимости, отрегулируйте второе коромысло.
- Установите и прикрутите крышку коромысла; тщательно закрутите.
- Установите и прикрутите верхнюю крышку двигателя; тщательно закрутите.

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед запуском двигателя проверьте, чтобы все крышки и детали двигателя были установлены. Неправильный монтаж двигателя может привести к тяжелой травме или порче имущества.

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

ЕСЛИ ЭТИ РЕШЕНИЯ НЕ РЕШАЮТ ПРОБЛЕМЫ, СВЯЖИТЕСЬ С ВАШИМ УПОЛНОМОЧЕННЫМ ДИЛЕРОМ ОБСЛУЖИВАНИЯ.

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Мотор не запускается	1. Нет искры.	1. Почистить или заменить штепсель искры Перебрать выключатель запала. Обратитесь к Замене Свечи зажигания. ранее в этом руководстве.
	2. Нет горючего.	2. Подкачать топливо в бензонасос до заполнения топливом. Если баллон не заполняется, первичная топливная система поставки заблокирована. Войдите в контакт с дилером обслуживания. Если баллон бензонаса заполняется, двигатель может быть затоплен, переходить к следующему пункту.
	3. Мотор залит.	3. Установите рычаг начала в положение I→I . Сожмите. спусковой механизм, и тяните веревку неоднократно до запуска и работы мотора. ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от серьезности затопления, это может требовать многочисленных напряжений веревки.
Двигатель не набирает максимальной скорости	Проблема с регулировкой подачи топлива	Нажимайте и отпускайте дроссельный регулятор 5 раз при работающем двигателе
Двигатель не набирает полной скорости и сильно дымит.	1. Экран воздушного. фильтра засорен.	1. Очистить воздушный экран фильтра. Обратитесь к Чистке Воздушного Экрана Фильтра ранее в этом руководстве.
	2.Экран искроулавливателя загрязнен.	2. Свяжитесь с дилером обслуживания.
	3. Свеча засорена.	3. Чистить или заменить штепсель искры. Переустановить зазор свечи. Обратитесь к Замене Свечи Запала ранее в этом руководстве.
Двигатель запускается. работает,но нет холостого хода	Винт холостого хода на карбюраторе требует наладки.	Почтите регулировку специалисту из Центра технического обслуживания.



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

Нить не продвигается	1. Нить приварилась сама к себе	1. Смазать нить силиконовым спреем.
	2. Не хватает нити на катушке.	2. Установить большее количество нити. Обратитесь к секции замены нити в этом руководстве.
	3. Нить изнасилась слишком короткой.	3. Тянуть нить при поочередном нажатии и выпуске слуги катушки.
	4. Нить запуталась на катушке.	4. Удалите нить от катушки и перемотать. Обратитесь к применимой секции замены нити в этом руководстве.
	5. скорость двигателя слишком низкая.	5. Прогнать нить на полную мощность.
Трава обертывает вокруг корпуса управления и головки нити.	1. Резка высокой травы на уровне земли.	1. Срезать высокую траву с верхушки к низу, чтобы предотвратить обертывание.
	2. работа косилкой на пол мощности	2. Работать пилой на полную мощность.
Двигатель выдает слишком много дыма.	Слишком много масла в картере.	Осушите смазочные материалы и заполняйтесь снова с правильной суммой 20W-50 машинных смазочных материалов дыма. Смотри Машинные Смазочные материалы Добавление/Проверка в Действии секции этого руководства.



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****ТРАНСПОРТИРОВКА:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

ХРАНЕНИЕ:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	ЯНВАРЬ	ФЕВРАЛЬ	МАРТ	АПРЕЛЬ	МАЙ	ИЮНЬ	ИЮЛЬ	АВГУСТ	СЕНТЯБРЬ	ОКТАБРЬ	НОЯБРЬ	ДЕКАБРЬ	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							





Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost principalele noastre priorități la proiectarea Trimmer pentru gazon/ Tăietor de arboret.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Motocoasa pentru tuns gazon/arboret poate fi utilizată doar de persoane adulte care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerate responsabile pentru acțiunile proprii. Produsul este proiectat să fie folosit doar în mediu exterior și în zonă bine aerisită. Din motive de siguranță, produsul trebuie manevrat corespunzător, cu ambele mâini.

Atunci când este echipat cu capul de tuns gazonul (și protecția corespunzătoare acestuia), produsul este destinat tăierii ierbii cu firul lung, a buruienilor și a altui tip similar de vegetație la nivelul solului sau aproape de acesta. Atunci când este echipată cu lama Tri-Arc™ (și protecția corespunzătoare acesteia), motocoasa poate tăia și tufișuri. Produsul nu este conceput pentru a funcționa cu o lamă de fierăstrău.

Planul de tăiere trebuie să fie aproximativ paralel cu suprafața solului. Produsul nu trebuie utilizat pentru a tăia sau a tunde garduri vii, tufișuri sau altă vegetație în care planul de tăiere nu este paralel cu suprafața solului.

Nu folosiți în alte scopuri.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare.

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să utilizați produsul înainte de a citi cu atenție și a înțelege complet toate instrucțiunile și regulile de siguranță conținute în acest manual. Nerespectarea poate cauza accidente care implică electrocutarea, incendiul, și / sau vătămări corporale grave. Păstrați acest manual de utilizare și consultați-l frecvent pentru o funcționare constantă în condiții de siguranță și pentru a-i instrui pe alți potențiali utilizatori ai acestui produs.

⚠ AVERTISMENT

Produsul nu este destinat a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice, mintale sau senzoriale reduse. Copiii trebuie să fie supravegheați adecvat pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND

- Pentru utilizare în siguranță, citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza unitatea. Uurmați toate instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea uneia dintre aceste măsuri poate provoca răni corporale grave.
- Anumite regiuni au reglementări ce restricționează folosirea produsului. Pentru sfaturi întrebați autoritățile dvs. locale.
- Nu permiteți copiilor sau persoanele fără experiență să utilizeze acest produs.
- Nu porniți sau lăsați motorul să funcționeze în interiorul unei zone închise sau slab ventilate; respirarea gazelor de eșapament poate cauza moartea.
- Eliberați zona de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați toate obiectele (pietre, cioburi, cuie, sârmă, sfoară) care se pot încurca sau pot fi proiectate de capul tăietor (cu fir sau cu lamă).
- Purtați protecție completă a ochilor și urechilor în timpul operării produsului. Dacă în zona de lucru există riscul căderii de obiecte, trebuie purtată protecție a capului.
- Protecția pentru auz ar putea restricționa capacitatea operatorului de a auzi sunetele de avertizare. Acordați atenție specială potențialelor pericole din jurul sau din interiorul zonei de lucru.
- Purtați pantaloni lungi, încălțăminte de protecție nederapantă și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți, bijuterii de niciun fel sau să fiți desculț.
- Strângeți părul lung mai sus de nivelul umerilor pentru a preveni prinderea în orice piese în mișcare.
- Țineți trecătorii, copiii și animalele de companie la o distanță de cel puțin 15 m. Opriti produsul dacă cineva intră în zonă.
- Nu utilizați unealta când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- Nu utilizați în condiții de iluminare necorespunzătoare. Operatorul trebuie să aibă o vedere clară neobstrucționată pentru putea identifica potențialele pericole.
- În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea. Nu vă aplecați excesiv. Întinderea corpului poate cauza pierderea echilibrului sau expunerea la suprafețe fierbinți.
- Țineți toate părțile corpului la distanță de orice piesă în mișcare.
- Nu atingeți zonele din jurul evacuării și chiulasei echipamentului, deoarece acestea se încălzesc puternic în timpul funcționării.



**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**

- Opriti întotdeauna motorul și permiteți-i să se răcească înainte de a face reglaje.
- Nu fumați când amestecați combustibilul sau când umpleți rezervorul de combustibil.
- Amestecați și depozitați combustibilul într-un container aprobat pentru combustibil.
- Amestecați carburantul în aer liber, departe de orice scântee sau flacără. Ștergeți carburantul vărsat. Mutați-vă la 9 metri de locul de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul.
- Opriti motorul și lăsați-l să se răcească înainte de realimentare sau de depozitarea unității.
- Lăsați motorul să se răcească; goliți rezervorul de combustibil și asigurați unitatea împotriva deplasării înainte de transportul într-un vehicul.
- Opriti motorul întotdeauna și asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit înainte de:
 - revizia
 - lăsarea produsului fără supraveghere
 - curățarea produsului
 - schimbarea accesoriilor
 - eliminarea blocajelor
 - verificare pentru orice daune după lovirea unui obiect
 - verificare pentru orice daune în cazul în care produsul începe să vibreze anormal
 - efectuarea întreținerii
 - demontarea lamei
 - instalarea lamei

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați nicodată instrumente sau accesorii tăioase nespecificate de Ryobi în acest manual. Acestea includ și lanțurile pivotante multi-piesă și lamele tăietoare pentru motocositoare. Aceste elemente pot ceda în timpul utilizării și prezintă riscuri de accidentare semnificative pentru operator și persoanele din apropiere.

⚠ AVERTISMENT

Inspecția după cădere sau alte impacturi: Inspectați amănunțit produsul și identificați orice defecțiuni sau pagube ale acestuia. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU MOTOCOASA PENTRU GAZON

- Înlocuiți cutia de angrenaje dacă este crăpată, ciobită sau deteriorată în orice fel. Asigurați-vă că capul tăietor este instalat corespunzător și bine fixat. În caz contrar, pot fi cauzate vătămări corporale grave.
- Evitați utilizarea pe iarbă umedă.
- Nu pășiți înapoi atunci când folosiți produsul.
- Mergeți. Nu alergați nicodată.
- Lama mică montată pe carcasa de protecție a dispozitivului tăietor este destinată aducerii la lungimea corectă a noului fir tăietor, pentru o performanță optimă și sigură. Aceasta este ascuțită; nu o atingeți cu mâna, mai ales la curățarea produsului.
- Asigurați-vă întotdeauna că deschiderile de ventilație nu sunt acoperite de resturi.
- Înainte de folosire și după fiecare impact, verificați să nu existe părți/piese deteriorate. Examinați cuțitele de tăiere de semne de crăpare sau altă deteriorare. Un întrerupător defect sau orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Asigurați-vă că este corect instalat și prins fix capul accesoriului.
- Asigurați-vă că toate protecțiile, deflectoarele, mânerele, șuruburile și elementele de fixare sunt atașate sigur și corespunzător.
- Nu modificați produsul în niciun mod. În caz contrar poate rezulta rănirea gravă a dvs. și a altor persoane din jur.
- Utilizați doar firul recomandat de producător pentru capul de tăiere. Nu folosiți niciun alt accesoriu de tăiere.
- Nu utilizați produsul fără carcasa de protecție a dispozitivului tăietor montată și în stare bună.
- Țineți ferm de ambele mâner de manevrare în timpul utilizării. Păstrați capul tăietor sub nivelul taliei. Nu tăiați nicodată cu capul de tăiere cu fir aflat la 76 cm sau mai mult deasupra solului.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ LA UTILIZAREA MOTOCOASEI

- Pe lângă regulile de mai sus, următoarele instrucțiuni suplimentare sunt aplicabile utilizării produsului cu dispozitivul de tăiat arboret.
- Folosiți mănuși de protecție la schimbarea lamelor tăietoare; acestea au margini ascuțite.
- Nu încercați să atingeți sau să opriți lama când aceasta se rotește.
- O lamă tăietoare în mișcare poate cauza vătămări





Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

grave. Mențineți controlul asupra produsului cu ambele mâini până ce lama se oprește complet din rotație.

- Înlocuiți toate lamele deteriorate. Asigurați-vă întotdeauna că lama este instalată corect și fixată strâns înainte de fiecare utilizare.
- Folosiți doar lamă de schimb Tri-Arc a producătorului. Nu folosiți niciun alt accesoriu de tăiere.
- Nu tăiați niciodată materiale cu diametrul mai mare de 13 mm cu lama Tri-Arc™.
- Motocoasa dvs. este echipată cu un harnașament. Reglați cu atenție hamul, astfel încât să susțină și să fixeze produsul cu greutatea pe partea dreaptă a corpului.
- Identificați mecanismul de eliberare rapidă și faceți câteva probe înainte de a folosi aparatul. Folosirea corespunzătoare poate preveni vătămarea gravă în cazul unei urgențe. Nu purtați niciodată haine suplimentare peste centură sau în altfel să restricționați accesul la mecanismul de eliberare rapidă.
- Acoperiți lama cu protecția pentru lamă înainte de a depozita unitatea sau în timpul transportului. Întotdeauna îndepărtați dispozitivul de protecție al lamei înainte de a utiliza unitatea. Dacă nu sunt îndepărtate, dispozitivul de protecție al lamei ar putea deveni un obiect ce poate fi aruncat atunci când lama va începe să se rotească.
- Acordați atenție maximă când folosiți lama împreună cu produsul. Rezistența lamei este reacția ce poate avea loc atunci când lama în rotație intră în contact cu ceva ce nu poate tăia. Acest contact poate cauza oprirea lamei pentru un moment, și poate "împinge" brusc unitatea îndepărtând-o de obiectul care a fost lovit. Această reacție poate fi suficient de violentă pentru ca operatorul să piardă controlul asupra unității. Accelerarea lamei poate să apară fără avertisment, dacă lama este împiedicată, se blochează sau se lipește. Acest lucru este mai probabil să se întâmple în zonele unde este dificil de văzut materialul ce vine tăiat.
- Pentru o tăiere ușoară și sigură, apropiați-vă de buienile ce doriți să le tăiați din partea dreaptă înspre stânga. În cazul în care este întâlnit un obiect neașteptat sau buștean de lemn, acest lucru poate micșora reacția de rezistență a lamei. Întotdeauna trebuie folosite ambele mâini pentru a controla acest produs.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit așa cum a fost prescris, este totuși imposibil să se elimine complet anumii factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul

folosirii și operatorul trebuie să acorde atenție specială pentru a evita următoarele:

- Contactul cu mijloacele de tăiere.
 - Asigurați-vă că protecțiile pentru lamă sunt montate când produsul nu este utilizat. Țineți tot timpul mâinile și picioarele ferite de lame.
- Vătămare cauzată de vibrație
 - Folosiți întotdeauna aparatul potrivit pentru sarcină, folosiți mânerul prevăzute și restricționați timpul de lucru și expunerea.
- Poate fi cauzată vătămarea auzului de la expunerea la zgomot.
 - Purtați protecție pentru auz și limitați expunerea.
- Vătămare a ochilor datorată resturilor aruncate.
 - Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.
- Risc de cădere a obiectelor:
 - Purtați cască de protecție dacă există riscul de cădere a unor obiecte.

Pot apărea șocuri (reculuri) atunci când utilizați lama tăietoare pentru arboret. Asigurați controlul corespunzător asupra produsului folosind ambele mâini. Citiți și urmați instrucțiunile din acest manual pentru a reduce riscul de recul al produsului.

REDUCEREA RISCULUI

S-a raportat faptul că vibrațiile produse de unelele manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicăături, amorteală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:

- Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați produsul purtați mănuși pentru a menține calde mâinile și încheieturile. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
- Asigurați-vă că mașina este amplasată corect într-o poziție de lucru indicată, înainte de a porni mașina.
- Limitați expunerea zilnică. Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

A AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămrile de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA


















- Opriți produsul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita sau transporta.
- Curățați toate materialele străine din produs.
- Dacă este montată o lamă tăietoare, acoperiți-o cu capacul de protecție.
- Turnați tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Repoziționați și strângeți bine capacul rezervorului de combustibil.
- Porniți motorul până când acesta se oprește singur. Prin această operație se va îndepărta tot combustibilul care, cu timpul, ar putea colmata conductele de alimentare cu lacuri și alte depuneri.
- Goliți tot lubrifianul din rezervor într-un recipient adecvat acestui scop. Repoziționați și strângeți bine capacul rezervorului de ulei.
- Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel. Nu depozitați în aer liber.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Nu mutați sau transportați echipamentul cu motorul în funcțiune.
- Consultați reglementările naționale și locale în materie de depozitare și manipulare a carburantului.

PE TERMEN SCURT

- Opriți motorul și permiteți-i să se răcească înainte de a depozita produsul.
- Curățați toate materialele străine din produs.
- Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor.
- Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel.
- Nu depozitați în aer liber.














**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****SIMBOLURI**

Unele dintre următoarele simboluri pot fi utilizate pe unealta dvs. Vă rugăm să le studiați și să le rețineți sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați produsul mai bine și mai în siguranță.




	Avertizare de siguranță
	Pentru a evita răni grave, nu încercați să utilizați produsul fără a citi și înțelege manualul de utilizare.
	Feriți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți toate persoanele, în special copiii și animalele de companie, la cel puțin 15 m distanță de zona de lucru.
	Purtați protecție pentru ochi, auz și cap.
	Pentru a reduce riscul de vătămare sau de daune, evitați contactul cu orice suprafață fierbinte.
	Nivel garantat al puterii acustice
	Feriți-vă de mișcările bruște ale lamei.
	Lamă Tri-Arc
	Acest produs nu este destinat pentru utilizare cu o lamă de tip ferăstrău cu dinți.
	Direcția de rotație și turația maximă a arborelui pentru atașamentul de tăiere.
	Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă când utilizați acest echipament.
	Purtați mănuși care nu alunecă, destinate pentru operațiuni grele.
	Utilizați benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 91 ([R+M]/2) sau mai mare.
	Utilizați ulei pentru motoare în 4 timp la motoarele răcite cu aer.
	Scoateți joja de ulei, turnați cu pânia ulei proaspăt 65 ml 20W-50.
	Strângeți opritorul accelerației și declanșatorul accelerației pentru a porni.
	Trage Gaică de eliberare rapidă



**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**

	Pentru a opri produsul: Setați comutatorul de aprindere în poziția "O" (OPRIT).
	Semn de conformitate ucrainean
	Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.
	Poziția mers
	Poziție clapetă șoc la jumătate
	Poziția „FULL”
	Țineți mâinile departe de lame.
	Apăsați pompa de amorsare de 10 ori .
	Trageți de mânerul firului de pornire cu o mișcare rapidă și continuați până ce motorul pornește.
	Blocați accelerația în poziție prin apăsarea butonului de blocare a accelerației.
	Apăsați trăgaciul de putere pentru a porni/funcționare.
	Așteptați 10 secunde.
	Marcaj de conformitate EurAsian

mătoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

Simboluri	Semnal	Înțeles
	PERICOL	Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.
	AVERTISMENT	Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămare gravă.
	ATENȚIE	Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată poate cauza vătămarea moderată sau ușoară.
	ATENȚIE	(Fără a simbolul de alertă privind siguranța) Indică o situație care poate duce la pagube materiale.



**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****DESCRIERE**

1. Curea pentru umăr
2. Lamă Tri-Arc
3. Arbore motor
4. RBC430SESD: Cuplor
5. Inel curea
6. Întrerupător pornire
7. Butonul de deblocare a trăgaciului
8. RBC430SESD: Mânerul principal
RBC430SBD: Mâner stânga
9. Pompa de amorsare
10. Capacul de alimentare cu carburant
11. Șoc demaror
12. Trăgaciul acceleratorului
13. Element de blocare
14. RBC430SESD: Buton rotativ
15. RBC430SESD: Mâner anterior
RBC430SBD: Mâner cu trăgaci
16. Element de protecție lamă
17. Mânerul șocului
18. Deflector de iarbă
19. Fir de tăiere
20. Cap cu fir
21. Mâner rotund
22. Carcasa inferioară
23. Bobină
24. Ghidaj sfoară
25. Arc
26. Piuliță
27. Carcasa superioară
28. RBC430SESD: Butonul de blocare
29. RBC430SESD: Canal de ghidare
30. Motor (Bară superioară)
31. RBC430SESD: Orificiu de poziție
32. RBC430SESD: Orificiu în capacul cu agățătoare
pentru acomodarea butonului de blocare a brațelor
inferioare
33. RBC430SESD: Capac cu ochi de prindere
34. RBC430SESD: Orificiu pe accesoriul inferior
35. Clemă
36. Șurub/bolț
37. RBC430SBD: Braț
38. Cheie combinată
39. Braț de suport
40. Cheie de serviciu
41. Piuliță pentru fixarea lamei
42. Șaibă concavă
43. Șaiba lamei
44. Direcția de rotire a lamei tăietoare
45. Zonă de tăiere optimă
46. Zonă de tăiere periculoasă
47. Lamă de corectare a firului tăietor

48. Poziția „FULL”
49. Poziție clapetă șoc la jumătate
50. Poziția mers
51. Filtru de aer
52. Capac filtru de aer
53. Protecție lamă
54. Capac ulei/șoară ulei
55. Zonă hașurată
56. Capac superior
57. Bujie
58. Șurub
59. Buton eliberare rapidă
60. Element de blocare
61. Șaibă cu flanșă
62. Capac culbutori
63. Leră
64. Culbutor
65. Piuliță de fixare
66. Piuliță de reglare

MONTARE**DEZAMBALAREA**

Acest produs necesită asamblare.

- Îndepărtați cu grijă unealta și orice accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate elementele enumerate în lista de ambalare sunt incluse.
- Inspectați unealta cu atenție pentru a vă asigura că nici o spargere sau defecțiune nu a survenit în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul până când nu inspectați cu atenție și nu utilizați în mod satisfăcător unealta.

LISTĂ DE EXPEDIERE

- Partea superioară a brațului cu ansamblul motor
- RBC430SESD: Partea inferioară a brațului cu ansamblul capului tăietor (cu fir)
- RBC430SESD: Ansamblul mânerului frontal
- Element de protecție lamă
- Deflector de iarbă
- Lamă cu capac
- Curea pentru umăr
- Manualul operatorului
- Indexul figurilor
- Piuliță pentru fixarea lamei
- Șaiba lamei
- RBC430SBD: Cap cu fir
- Șaibă concavă
- RBC430SBD: Șaibă cu flanșă
- Cheie combinată
- Cheie de serviciu



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

⚠️ AVERTISMENT

Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Nerespectarea acestei avertizări poate provoca vătămări corporale grave.

⚠️ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă întrebuintare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

INSTALAREA TIJEI MOTORULUI LA ATAȘAMENT RBC430SESD

A se vedea figura 2.

⚠️ AVERTISMENT

Niciodată nu atașați sau reglați niciun atașament cât timp capul de forță este în funcțiune. Neoprirea motorului poate cauza vătămare personală gravă.

Atașamentul conectează motorul cu ajutorul unui dispozitiv de cuplare.

- Slăbiți butonul de pe cuplajul tijei motorului și scoateți capacul din atașament.
- Apăsați butonul situat pe tija atașamentului. Aliniați butonul cu canalura de ghidare de pe cuplajul motorului și uniți cele două tije. Rotiți tija atașamentului până când butonul se blochează în gaura de poziție.

OBSERVAȚIE: Dacă butonul nu se eliberează complet în orificiul de poziționare, tije nu sunt blocate în poziție. Rotiți ușor dintr-o parte în alta, până când butonul se blochează în poziție.

- Strângeți fix butonul.

⚠️ AVERTISMENT

Mânerul rotund trebuie să fie bine strâns înainte de a utiliza echipamentul; verificați periodic strângerea acestuia pentru a evita accidentările. Verificați periodic strângerea în timpul utilizării, pentru a evita rănirea gravă.

SCOATerea ATAȘAMENTULUI DIN MOTOR

Pentru îndepărtarea sau schimbarea accesoriiului:

- Slăbiți butonul.
- Împingeți butonul înăuntru și răsuțiți tije pentru a scoate și a separa capetele.

ATAȘAREA CAPULUI DISPOZITIVULUI DE ATAȘARE RBC430SESD

A se vedea figura 3.

Există două modalități de a vă agăța accesoriul în vederea depozitării.

- Pentru a utiliza capul dispozitivului de atașare, împingeți butonul înăuntru și plasați capacul dispozitivului de atașare peste capătul inferior al tijei atașamentului. Rotiți ușor capul dintr-o parte în alta până când butonul se blochează în poziție.
- Orificiul secundar din tija atașamentului poate fi utilizat, de asemenea, pentru suspendare.

ATAȘAREA MÂNERULUI FRONTAL RBC430SESD

A se vedea figura 4.

- Nu încercați să îndepărtați cârligele de pe clemă.
- Aliniați cârligele clemei în slotul superior al axului.
- Instalați mânerul frontal pe bara superioară.

OBSERVAȚIE: Mânerul frontal trebuie să se încline ușor spre operator, atunci când este montat corect.

- Introduceți șuruburile de fixare prin mânerul frontal și strângeți-le în piulițele captive de pe brida de fixare.

OBSERVAȚIE: Acestea limitează poziția superioară a mânerului frontal.

ATAȘAREA MÂNERULUI RBC430SBD

A se vedea figura 2.

OBSERVAȚIE: Trăgaciul accelerației trebuie să fie montat pe partea dreaptă a operatorului.

- Scoateți bolțurile și cleva.
- Așezați mânerul în brachetel de pe ax.
- Țineți cleva și aliniați bolțurile în brachet.
- Ajustați bara mânerului pentru controlul optim al operatorului într-o poziție verticală confortabilă.
- Strângeți bolțurile cu cheia combinată pentru a fixa ghidonul.

ATAȘAREA PROTECȚIEI PENTRU LAMĂ

RBC430SESD: A se vedea figura 5.

RBC430SBD: A se vedea figura 3a.

- Inserați fila pe brachetel de montare în fanta apărătorii lamei.

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**

- Introduceți șurubul în apărătoarea lamei.
- Strângeți șurubul.

OBSERVAȚIE: Când utilizați capul cu fir tăietor, deflectorul de iarbă trebuie atașat la apărătoarea lamei.

ATAȘAREA DEFLECTORULUI DE IARBĂ

RBC430SESD: A se vedea figura 5.

RBC430SBD: A se vedea figura 3a.

- Introduceți cele două cleme pe deflectorul de iarbă în găurile apărătorii lamei.
- Aliniați șurubul de pe deflectorul de iarbă în orificiul apărătorii lamei.
- Utilizați cheia combinată pentru a strânge șuruburile.

INSTALAREA CAPULUI CU FIR**RBC430SBD**

A se vedea figura 3b.

- Introduceți cheia combinată prin orificiu, prin flanșă superioară, în capul tăietor.
- Aliniați piulița din capul cu fir la cutia axului cu angrenaje.
- Rotiți capul cu fir cu mâna în sens anti-orar pentru a-l strânge, cu un cuplu de strângere recomandat de 6 Nm.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul unor vătămări grave, opriți întotdeauna motorul înainte de a face schimbări de genul înlocuirii capetelor tăietoare.

ATAȘAREA CURELEI PENTRU UMĂR

OBSERVAȚIE: Utilizați întotdeauna cureaua pentru umăr/hamul cu unitatea dvs.

A se vedea figura 1.

Urmați etapele descrise în continuare pentru a atașa cureaua de umăr.

- Prindeți catarama curelei de inelul de pe echipament.
- Ajustați cureaua într-o poziție confortabilă.

OBSERVAȚIE: Pentru eliberarea rapidă a produsului din cureaua pentru umăr, trageți brusc de gaica de eliberare.

TRANSFORMAREA TRIMMERULUI PENTRU GAZON ÎN TĂIETOR PENTRU ARBORET (LAMA TRI-ARC™)**RBC430SESD**

A se vedea figura 6a.

RBC430SBD

A se vedea figura 4a.

Când utilizați capul cu fir tăietor, deflectorul de iarbă trebuie atașat la apărătoarea lamei. Când folosiți lama Tri-Arc™, apărătoarea lamei trebuie să fie atașată fără deflectorul de iarbă.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul unor vătămări grave, opriți întotdeauna motorul înainte de a face schimbări de genul înlocuirii capetelor tăietoare.

⚠ AVERTISMENT

Toate mânerele rotunde și toate siguranțele trebuie să fie bine strânse înainte de a începe să utilizați echipamentul. Verificați periodic strângerea în timpul utilizării, pentru a evita rănirea gravă.

ÎNDEPĂRTAREA CUTIEI DE ANGRENAJE

- Opriți motorul.
- Utilizați cheia combinată pentru a roti șurubul de pe deflectorul de iarbă în sens antiorar pentru a-l slăbi, după care apăsați cele două cleme de pe deflectorul de iarbă pentru a-l îndepărta de pe apărătoarea lamei.
- Introduceți cheia combinată prin orificiu, prin flanșă superioară, în capul tăietor.
- Rotiți capul cu fir în sens orar cu mâna pentru a-l scoate.

OBSERVAȚIE: Depozitați piesele dezamblate împreună pentru o folosire ulterioară.

INSTALAREA LAMEI TRI-ARC™**RBC430SESD**

A se vedea figura 6a.

RBC430SBD

A se vedea figura 4a.

Pentru a reduce riscul de rănire, păstrați manșonul protector pe lama tăietoare la efectuarea oricăror operații de întreținere. Îndepărtați manșonul protector doar atunci când efectuați operații de tăiere.

- Centrați lama pe șaiba flanșei superioare și asigurați-vă ca este așezată perfect plan. Instalați șaiba ambutisată cu partea convexă în partea opusă lamei și asigurați-vă că se așază bine pe ax.
- Aliniați cele două cârlige de pe șaiba ambutisată în orificiile de pe șaiba lamei.





Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Strângeți cu mâna piulița de fixare a lamei.
- Introduceți cheia combinată prin orificiu, prin flanșă superioară, în capul tăietor. Cu ajutorul cheii, strângeți piulița de blocare a lamei rotind-o în sens antiorar. Cuplul de strângere recomandat este de 25 Nm.

TRANSFORMAREA TĂIETORULUI PENTRU ARBORET (LAMA TRI-ARC™) ÎN TRIMMER PENTRU GAZON

RBC430SESD

A se vedea figura 6b.

RBC430SBD

A se vedea figura 4b.

Când se utilizează capul de cosire cu fir, deflectorul de iarbă trebuie să fie atașat la protecția lamei.

AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul unor vătămări grave, opriți întotdeauna motorul înainte de a face schimbări de genul înlocuirii capetelor tăietoare.

AVERTISMENT

Toate mânerele rotunde și toate siguranțele trebuie să fie bine strânse înainte de a începe să utilizați echipamentul.

Verificați periodic strângerea în timpul utilizării, pentru a evita rănirea gravă.

DEMONTAREA LAMEI TRI-ARC™

- Opriți motorul.
- Introduceți cheia combinată prin orificiu, prin flanșă superioară, în capul tăietor. Utilizând cheia, deșurubați piulița de fixare a lamei în sens orar, pentru a o îndepărta.
- Scoateți șaiba lamei, șaiba ambutisată și lama.

INSTALAREA CAPULUI CU FIR

- Introduceți cheia combinată prin orificiu, prin flanșă superioară, în capul tăietor.
- Aliniați piulița din capul cu fir la cutia axului cu angrenaje.
- Rotiți capul cu fir cu mâna în sens anti-orar pentru a-l strânge, cu un cuplu de torsiune recomandat de 6 Nm.
- Introduceți cele două cleme de pe deflectorul de iarbă în găurile apărătorii lamei.
- Aliniați șurubul de pe deflectorul de iarbă în orificiul apărătorii lamei. Utilizați cheia combinată pentru a strânge șuruburile.

OBSERVAȚIE: Depozitați piesele dezamblate împreună pentru o folosire ulterioară.

- Instalați firul tăietor. Consultați capitolul "Înlocuirea firului tăietor" din acest manual pentru informații suplimentare.

UTILIZARE

AVERTISMENT

Dacă sunteți familiarizat cu acest produs, nu trebuie să deveniți neglijent. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.

AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de siguranță sau ochelari de protecție cu ecrane laterale atunci când utilizați mașini electrice. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răni oculare grave.

AVERTISMENT

Țineți trecătorii, copii și animalele de companie la o distanță de cel puțin 15 m.

AVERTISMENT

Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestui aparat. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răni grave.

AVERTISMENT

Atenție la emisiile de gaz de eșapament, la vaporii de ulei și la rumeguș.

CARBURANTUL ȘI UMLEREA REZERVORULUI

- Curățați rezervorul în jurul bușonului pentru a evita orice contaminare a carburantului.
- Deșurubați încet capacul pentru combustibil. Așezați capacul pe o suprafață curată.
- Turnați cu atenție combustibil în rezervor. Evitând vărsarea acestuia.
- Curățați și inspectați garnitura, apoi reasezați fix toate capacele la combustibil și ulei.
- Puneți imediat la loc bușonul rezervorului și strângeți-l.



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

bine. Ștergeți carburantul vărsat.

OBSERVAȚIE: Este normal ca motorul să emită fum în timpul și după prima utilizare.

⚠️ AVERTISMENT

Opriți întotdeauna motorul înainte de alimentare. Nu umpleți niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau este încă cald. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul înainte de a porni motorul. Nu fumați! Nerespectarea acestei avertizări poate provoca vătămări corporale grave.

ADĂUGARE/VERIFICARE ULEI DE MOTOR.

RBC430SESD

A se vedea figura 16.

RBC430SBD

A se vedea figura 12.

Uleiul de motor are o influență majoră asupra performanței motorului și a duratei de funcționare. Pentru uz general la toate temperaturile este recomandat uleiul SAE 10W-30. Utilizați întotdeauna un ulei de motor în 4 timpi care îndeplinește sau depășește cerințele pentru clasificarea SJ service API.

OBSERVAȚIE: Uleiurile de motor non-detergent și cele în 2 timpi vor deteriora motorul și nu trebuie folosite.

Pentru adăugare ulei de motor:

- Îndepărtați capacul și sigiliul sticlei de ulei.
- Înșurubați pâlnia la sticla de lubrifiant, iar apoi îndepărtați capacul mic roșu de la pâlnia.
- Deșurubați capacul de ulei/joia și scoateți-le.
- Ușor adăugați ulei.
- Reinstalați capacul de ulei/joia și fixați-le.

Pentru a verifica nivelul de ulei:

- Așezați produsul pe o suprafață plată, liberă fără moloz. Deșurubați capacul de ulei/joia și scoateți-le.
- Curățați joia așezați-o în gaura de umplere cu ulei dar n-o înșurubați.
- Scoateți joia și verificați dacă nivelul uleiului se încadrează între primul și al doilea șanț de pe joia.
- Dacă nu există suficient ulei în rezervorul de ulei, adăugați ulei până atingeți nivelul corespunzător.
- Reinstalați capacul de ulei/joia și fixați-le.

⚠️ ATENȚIE

Nu supra-umpleți. Super-umplerea carterului motorului poate cauza fum excesiv sau deteriorarea motorului.

PORNIREA ȘI OPRIREA

Pentru a porni un motor rece:

RBC430SESD

A se vedea figura 9a.

OBSERVAȚIE: Așezați produsul pe sol. Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că accesoriul de tăiere nu este în contact cu niciun obiect.

1. Apăsați pompa de amorsare de 10 ori.

OBSERVAȚIE: După a 7-a apăsare, combustibilul trebuie să fie vizibil în pompa de amorsare. Dacă nu, continuați să apăsați până când combustibilul este vizibil.

2. Treceți maneta șocului în poziția **I-I**.
3. Țineți apăsat butonul de blocare a accelerației și strângeți declanșatorul accelerației. Mențineți trăgaciul accelerației complet apăsat în timpul pașilor 3 - 7. Trageți mânerul starterului până când motorul încearcă să pornească. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 4 ori.
4. Treceți maneta șocului în poziția **I-I**.
5. Trageți mânerul starterului până când motorul pornește. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 6 ori.

OBSERVAȚIE: Dacă motorul nu pornește, repetați procedura începând de la pasul 2.

6. Lăsați motorul să ruleze 10 secunde.
7. Treceți maneta șocului în poziția **⚡**.

RBC430SBD

A se vedea figura 7a.

OBSERVAȚIE: Așezați produsul pe sol. Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că accesoriul de tăiere nu este în contact cu niciun obiect.


1. Apăsați pompa de amorsare de 10 ori.

OBSERVAȚIE: După a 7-a apăsare, combustibilul trebuie să fie vizibil în pompa de amorsare. Dacă nu, continuați să apăsați până când combustibilul este vizibil.


2. Treceți maneta șocului în poziția **I-I**.
3. Țineți apăsat butonul de blocare a accelerației și strângeți declanșatorul accelerației. Blocați accelerația în poziție prin apăsarea butonului de blocare a accelerației. Țineți strâns mânerul spongios cu mâna stângă și trageți de mânerul starterului cu

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**

mâna dreaptă într-o mișcare rapidă, fermă și continuă de ridicare până când motorul încearcă să pornească. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 4 ori.

4. Treceți maneta șocului în poziția .
5. Trageți mânerul starterului până când motorul pornește. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 6 ori.

OBSERVAȚIE: Dacă motorul nu pornește, repetați procedura începând de la pasul 2.


6. Lăsați motorul să ruleze 10 secunde.
7. Treceți maneta șocului în poziția .

Pentru a porni un motor cald:

RBC430SESD

A se vedea figura 9b.


OBSERVAȚIE: Așezați produsul pe sol. Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că accesoriul de tăiere nu este în contact cu niciun obiect.

1. Apăsați pompa de amorsare de 10 ori.
2. Treceți maneta șocului în poziția .
3. Mențineți apăsat elementul de blocare a accelerației, acționați trăgaciul accelerației și starter trageți demarorul până când motorul pornește.

RBC430SBD

A se vedea figura 7b.

OBSERVAȚIE: Așezați produsul pe sol. Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că accesoriul de tăiere nu este în contact cu niciun obiect.

1. Apăsați pompa de amorsare de 10 ori.
2. Treceți maneta șocului în poziția .
3. Țineți apăsat butonul de blocare a accelerației și strângeți declanșatorul accelerației. Blocați accelerația în poziție prin apăsarea butonului de blocare a accelerației. Țineți mânerul spongios ferm cu mâna stângă și trageți în sus mânerul demaratorului cu mâna dreaptă cu o mișcare rapidă, fermă și consistentă până când motorul pornește.

Pentru a opri motorul:

Setați comutatorul de aprindere în poziția "O" (OPRIT).

UTILIZAREA TRIMMERULUI PENTRU GAZON**⚠ AVERTISMENT**

Așezați mereu aparatul pe partea dreaptă a operatorului. Folosirea aparatului pe partea stângă a operatorului îl va expune la părțile fierbinți și poate cauza vătămare prin arsură.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a vă feri de arsurile de pe suprafețele fierbinți, nu operați niciodată cu partea inferioară a motorului deasupra nivelului taliei.

RBC430SESD

A se vedea figura 7.

Țineți echipamentul cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față.

RBC430SBD

A se vedea figura 5.

Țineți produsul cu mâna dreaptă pe mânerul cu trăgaci și mâna stângă pe mânerul din stânga. Prindeți ferm cu ambele mâini în timpul funcționării. Produsul trebuie ținut într-o poziție comodă cu mânerul cu trăgaci deasupra șoldului.

Operați întotdeauna produsul la capacitate maximă. Tăierea prelungită la capacitate parțială va rezulta în picurarea din amortizorul de zgomot.

Tăiați iarba înaltă de sus în jos pentru a preveni înfășurarea ierbii în jurul carcasei coloanei și a capului de tăiere fapt ce ar putea cauza deteriorarea datorită supraîncălzirii. Dacă se răsucesc fire de iarbă în jurul capului tăietor, opriți motorul și îndepărtați iarba.

SFATURI PENTRU TUNDERE

- Nu forțați tăierea ierbii prin avansare. Mutați-vă dintr-o parte în alta, mergând înainte câte puțin la sfârșitul fiecărei.
- Țineți produsul înclinat înspre zona ce vine tăiată.
- Nu tăiați vegetația în zone periculoase.
- Folosiți pentru tăiere vârful firului, nu forțați capul cu fir să intre în iarba netăiată.
- Gardurile din sârmă și țărșii pot cauza extra uzură a firului, și chiar ruperea lui. Pietrele, zidurile din cărămidă, bordurile și lemnul ar putea uza rapid firul.
- Evitați copacii și tufărișul. Scoarța copacilor, piesele din lemn, suprafețele metalice și stâlpii gardurilor pot fi cu ușurință deteriorați de fir.

AVANSAREA FIRULUI

Avansarea firului tăietor este controlată prin atingerea (rezemarea) capului tăietor de iarbă cu motorul la turația maximă.

- Porniți motorul la turație maximă.
- Loviți ușor butonul protuberant de sol pentru a avansa firul tăietor. Firul tăietor va fi avansat la fiecare lovire a capului tăietor de sol. Nu țineți butonul protuberant pe sol.





Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Firul tăietor va avansa până ce va fi tăiat la lungimea optimă de lama de tăiere de pe carcasa de protecție a capului tăietor.

OPERAREA MAȘINII DE TĂIAT TUFĂRIȘ

RBC430SESD

A se vedea figura 8.

Țineți echipamentul cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față.

RBC430SBD

A se vedea figura 6.

Țineți produsul cu mâna dreaptă pe mânerul cu trăgaci și mâna stângă pe mânerul din stânga.

- Prindeți ferm cu ambele mâini în timpul funcționării. Produsul trebuie ținut într-o poziție comodă cu mânerul cu trăgaci deasupra șoldului.
- Pentru a reduce riscul de recul / mișcări bruște: Nu forțați tăierea ierbii prin avansare. Faceți o mișcare de la dreapta la stânga stând pe loc, mergeți înainte câte puțin la începutul unei noi mișcări din partea dreaptă.
- Țineți strâns și echilibrați-vă pe ambele picioare. Poziționați-vă astfel încât să nu fiți dezechilibrat de reculul lamei de tăiere.
- Reglați dispozitivul de atașare la centură într-o poziție confortabilă. Acordați atenție maximă când folosiți lama împreună cu produsul. Rezistența lamei este reacția ce poate avea loc atunci când lama în rotire intră în contact cu ceva ce nu poate tăia. Acest contact poate cauza oprirea lamei pentru un moment, și poate "împinge" brusc unitatea îndepărtând-o de obiectul care a fost lovit. Această reacție poate fi suficient de violentă pentru ca operatorul să piardă controlul asupra unității. Accelerarea lamei poate să apară fără avertisment, dacă lama este împiedicată, se blochează sau se lipește. Acest lucru este mai probabil să se întâmple în zonele unde este dificil de văzut materialul ce vine tăiat. Pentru o tăiere ușoară și sigură, apropiați-vă de buruienile ce doriți să le tăiați din partea dreaptă înspre stânga. În cazul în care este întâlnit un obiect neașteptat sau buștean de lemn, acest lucru poate micșora reacția de rezistență a lamei.

LAMĂ TRI-ARC

Lama Tri-Arc este adecvată doar pentru buruieni groase și tulpini lemnoase moi. Atunci când lama devine tocită, puteți s-o întoarceți invers pentru a-i prelungi perioada de funcționare.

Nu ascuțiți lama Tri-Arc.

TEHNICA DE TĂIERE CU LAMA

AVERTISMENT

Lamele sunt foarte ascuțite și pot să rănească chiar dacă nu se mișcă. Acordați atenție maximă când folosiți lama împreună cu produsul. Pentru a utiliza acest aparat în deplină siguranță, citiți și înțelegeți prezentul manual de utilizare și, de asemenea, toate etichetele lipite pe aparat.

- Întotdeauna trebuie folosite ambele mâini pentru a controla acest produs. Prindeți ferm cu ambele mâini în timpul funcționării.
- Țineți strâns și echilibrați-vă pe ambele picioare. Poziționați-vă astfel încât să nu fiți dezechilibrat de reculul lamei de tăiere.
- Inspectați și eliberați zona de orice obiecte ascunse precum sticlă, pietre, beton, garduri, cabluri, lemn, metal etc.
- Nu folosiți niciodată lamele în preajma cărărilor, gardurilor, stâlpilor, clădirilor sau altor obiecte nedeplasabile.
- Nu utilizați o lamă după lovirea unui obiect dur fără să verificați, mai întâi, dacă există daune. Nu utilizați dacă este detectată vreo deteriorare.
- Pentru o tăiere ușoară și sigură, apropiați-vă de buruienile ce doriți să le tăiați din partea dreaptă înspre stânga.



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

ÎNȚREȚINEREA

⚠️ AVERTISMENT

Rețineți că lama este fixată cu o piuliță autoblocantă care nu poate fi utilizată decât o singură dată. Nu refolosiți piulița autoblocantă. Utilizați o piuliță autoblocantă nouă la montare/remontare. Nerespectarea acestei măsuri poate avea ca rezultat răni corporale grave.

⚠️ AVERTISMENT

Accesorii de tăiere nu trebuie să se rotească la modul relanti. Dacă această cerință nu este satisfăcută, trebuie reglat ambreiajul sau mașina are nevoie urgentă de întreținere efectuată de către un tehnician calificat.

⚠️ AVERTISMENT

Folositi doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slabă funcționare și ar putea anula garanția.

⚠️ AVERTISMENT

Verificați ca piulița să fie strânsă la un cuplu $\geq 20\text{Nm}$ atunci când asamblați lama. Nerespectarea acestei măsuri poate avea ca rezultat răni corporale grave. **RBC430SESD: A se vedea figura 6a. RBC430SBD: A se vedea figura 4a.**

- Opriti întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice lucrări de întreținere.
- Puteți efectua reglajele și reparațiile descrise aici. Pentru alte reparații, contactați agentul service autorizat.
- Consecințele întreținerii necorespunzătoare pot include depozite de carbon în exces rezultând într-o pierdere a randamentului și scurgere de reziduuri negre uleioase din amortizorul de zgomet.
- Pentru fir de schimb, folosiți doar linie cu filament din nylon cu diametrul descris în tabelul cu specificații din acest manual.
- Nu prelungirea noului fir de tăiere, reveniți întotdeauna produsul la poziția sa normală de funcționare înainte de a-l opera.
- După fiecare folosire curățați produsul cu o cârpă moale și uscată.

- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de lucru în siguranță. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

SCHEMA DE ÎNȚREȚINERE

Verificați dacă siguranța este bine strânsă	Înainte de fiecare folosire
Pentru verificare: Accesoriul de tăiere nu trebuie să se rotească la modul relanti. ²	Înainte de fiecare folosire
Verificați dacă furtunul de alimentare cu combustibil / cu ulei este slăbit sau fisurat	Înainte de fiecare folosire
Înlocuiți uleiul din motor	La fiecare 25 de ore de funcționare
Verificați sau ajustați jocul supapelor	La fiecare 25 de ore de funcționare, dacă motorul nu poate rula la ralanti sau dacă turația la accelerație maximă este prea mică
Curățarea rezervorului de combustibil și a filtrului ¹	La 3 luni sau 50 de ore de funcționare
Înlocuiți filtrul de combustibil ¹	Anual, sau la fiecare 300 de ore de funcționare
Verificați să nu existe scurgeri în zona capacului de combustibil și supapei de aerisire (dacă există).	Înainte de fiecare folosire
Curățați filtrul de aer.	La fiecare 25 de ore de funcționare
Schimbarea filtrului de aer	Anual, sau la fiecare 300 de ore de funcționare
Curățați bujia	La 6 luni sau 100 de ore de funcționare
Înlocuiți filtrul de combustibil	Anual, sau la fiecare 300 de ore de funcționare
Curățarea arestorului de scântei	La fiecare 25 de ore de funcționare
Înlocuiți cu un opritor de scântei nou.	Anual, sau la fiecare 300 de ore de funcționare

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Curățarea canalului de evacuare și a amortizorului de zgomot

La fiecare 25 de ore de funcționare

1 Aceste operații trebuie executate numai de un centru de service autorizat.

2 Dacă această cerință nu este îndeplinită, contactați un centru de service autorizat pentru a realiza reparația sau reglajul.

ÎNLOCUIREA FIRULUI ÎN CAPUL CU FIR

RBC430SESD

A se vedea figura 13.

RBC430SBD

A se vedea figura 11.

- Opriti motorul.
- Rotiți butonul protuberant în sens orar după cum este necesar pentru a alinia săgețile de pe butonul protuberant cu săgețile de pe carcasa capului cu fir.
- Taiati o bucată de fir de tăiere de 5,4 m lungime cu diametrul de 2,4 mm. Introduceți firul în cheotoarea carcasei capului cu fir. Împingeți până când capătul firului iese afară pe cealaltă parte a carcasei. Trageți de fir până când apar lungimi egale de fir de fiecare parte a carcasei.

OBSERVAȚIE: Firul se poate bloca dacă se încarcă mai mult de 5,4 m lungime de fir.

- Rotiți butonul protuberant de pe capul de corectare a lungimii firului pentru a bobina firul.
- Bobinați firul până ce aproximativ 20 cm din el rămâne în afara capului motocoasei cu fir.

CURĂȚAREA GRILAJULUI FILTRULUI DE AER

RBC430SESD

A se vedea figura 11.

RBC430SBD

A se vedea figura 9.

- Pentru o performanță corespunzătoare și o durată lungă de viață, păstrați ecranul filtrului de aer curat.
- Îndepărtați capacul filtrului de aer împingând clichetul cu degetul în timp ce ușor trageți de capac.
- Scoateți filtrul de aer.
- Clătiți și lăsați filtrul de aer să se usuce complet.

OBSERVAȚIE: În caz de deteriorare înlocuiți imediat.

- Reinstalați filtrul din spumă.
- Înlocuiți filtrul de aer.
- Înlocuiți capacul filtrului de aer introducând aripioarele

capacului în fantele de la baza filtrului de aer, apoi trageți capacul în sus până când se blochează în siguranță.

CAPACUL DE ALIMENTARE CU CARBURANT

⚠ AVERTISMENT

Capacul de alimentare cu combustibil care prezintă scurgeri este un pericol de incendiu și trebuie înlocuit imediat.

Capacul de alimentare cu carburant conține un filtru care nu necesită service și o supapă de reținere. Un filtru de combustibil înfundat va duce la scăderea performanței motorului. În cazul în care performanța este îmbunătățită în cazul în care capacul de alimentare cu carburant este slăbit, supapa de reținere poate fi defectă sau filtrul poate fi înfundat. Înlocuiți capacul de alimentare cu carburant.

ÎNLOCUIREA BUJIEI

ÎNLOCUIREA BUJIEI

RBC430SESD

A se vedea figura 15.

RBC430SBD

A se vedea figura 13.

Acest motor utilizează Champion RY4C sau NGK CMR7A cu distanță între electrozi de 0,6 mm. Utilizați numai modelul recomandat și schimbați bujia o dată pe an.

⚠ ATENȚIE

Aveți grijă să introduceți bujia corect; în caz contrar. Alinierea greșită a fileturilor va deteriora grav motorul.

REGLAREA JOCULUI DINTRE AXA CU CAME ȘI CULBUTORI

A se vedea figura 14.

Verificați distanța dintre axa cu came și culbutori la fiecare 25 de ore de funcționare, dacă motorul nu poate rula la ralanti sau dacă turația la accelerație maximă este prea mică. Această operație trebuie realizată într-un mediu curat, lipsit de praf.

OBSERVAȚIE: Această procedură necesită dezasamblarea parțială a motorului. Dacă nu știți sigur dacă sunteți calificat să realizați această operație, duceți produsul la un centru de service specializat.

- Opriti motorul.
- Scoateți șurubul de fixare al capacului superior de

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

protecție al motorului. Îndepărtați capacul motorului și așezați-l alături.

- Utilizând o cheie T20, scoateți șurubul de la capacul culbutorilor. Scoateți capacul și puneți-l deoparte.
- Poziționați arborele cu came trăgând de firul demarorului până când una dintre găurile pinionului de distribuție se află la ora 6, după cum este indicat în figură.
- Introduceți lera sub fiecare culbutor și măsurați jocul. Jocul trebuie să fie între 0,1 mm și 0,15 mm pentru ambii culbutori.

OBSERVAȚIE: Utilizați un set standard de lere auto. Lera de 0,1 mm trebuie să treacă printre între culbutor și tija supapei (trebuie să întâmpine un minim de rezistență, dar să nu se îndoaie). Lera de 0,15 mm nu trebuie să treacă printre culbutor și lobii camelor (trebuie să fie blocată).

- Dacă jocul nu este între 0,1 și 0,15 mm, acesta trebuie reglat după cum urmează:
 - Ținând cheia pe piulița de reglare cu o mână, slăbiți ușor piulița de fixare cu o a doua cheie, după cum este indicat în figură. Aveți grijă să nu pierdeți bolțul.
 - Rotiți piulița de reglare până când atinge lera. După reglarea jocului, țineți cheia pe piulița de reglare și strângeți din nou piulița de fixare.
- Reglați al doilea culbutor, dacă este necesar.
- Montați la loc capacul culbutorilor și strângeți șurubul.
- Montați la loc capacul motorului și strângeți șurubul.

AVERTISMENT

Asigurați-vă că toate piesele motorului, precum și capacul acestuia sunt reasamblate complet și corect înainte de a porni motorul. Neasamblarea corectă a motorului poate determina defecțiuni și accidente grave.

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR**

Dacă aceste soluții nu rezolvă problema, contactați un distribuitor service autorizat.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește	1. Nu are scânteie	1. Curățați sau înlocuiți bujia. Corectați distanța bujiei. Referiți-vă la Înlocuirea Bujiei din acest manual.
	2. Nu are combustibil	2. Apăsați bulbul de amorsare până când devine plin de combustibil. Dacă bulbul nu se umple, sis temul primar de alimentare e blocat. Contactați un dealer service. Dacă bulbul de amorsare se umple, motorul ar putea fi inundat, treceți la următorul articol.
	3. Motorul este inundat	3. Reglați maneta de pornire la poziția I→I . Apăsați trăgaciul și trageți cablul repetat până când motorul pornește și funcționează. NOTĂ: În funcție de gravitatea inundației, va fi necesară tragerea de multe ori a cablului.
Motorul nu atinge viteză maximă	Problemă cu curgerea carburantului	Apăsați și eliberați trăgaciul de turajie de 5 ori în timp ce motorul funcționează.
Motorul nu atinge viteză maximă și emite fum excesiv	1. Scut filtru aer murdar	1. Curățați scut filtru de aer. Referiți-vă la Curățarea Scutului Filtrului de Aer din acest manual.
	2. Scutul piedică scânteie e murdar	2. Contactați un dealer service.
	3. Bujie murdară	3. Curățați sau înlocuiți bujia. Corectați distanța. Referiți-vă la Înlocuirea Bujiei din acest manual.
Motorul pornește, funcționează dar nu la relanti	Șurub viteză relanti de pe carburator are nevoie de reglare	Contactați un Centru Service Agreat pentru a efectua reglajul.
Firul nu se desfășoară	1. Firul este sudat.	1. Lubrifiați firul cu spray de silicon.
	2. Fir insuficient pe.	2. Instalați fir mai mult. Referiți-vă la secțiunea Înlocuirea firului din acest manual.
	3. Firul e tras prea scurt.	3. Trageți firul în timp ce apăsați și eliberați dispozitivul de retenție a bobinei.
	4. Firul este încurcat pe bobină.	4. Îndepărtați firul de pe bobină și rebobinați.
	5. Viteza motorului este prea mică.	5. Desfășurați firul la turajie maximă.
Iarba se înfășoară în jurul carcasei arbore-lui de transmisie și a capului firului	1. Tăierea ierbi înalte la nivelul solului.	1. Tăiați iarba înaltă de sus la bază pentru a împiedica înfășurarea.
	2. Operarea trimmerului la turajie parțială.	2. Operați trimmerul la turajie maximă.
Motorul scoate prea mult fum	Prea mult ulei în carterul motorului.	Scurgeți lubrifianțul și reumpleți cu cantitatea corectă de lubrifianț de motor 20W-50. Vezi Adaugă/Verifică Lubrifianțul de Motor în secțiunea Operare a acestui manual.



**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa przycinarki do trawy/krzewów były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE

Opisywana przycinarka do trawy/krzewów przeznaczona jest do stosowania wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz zrozumiały je, a także mogą być uważane za odpowiedzialne za swoje postępowanie. Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń w dobrze wentylowanym miejscu. Ze względów bezpieczeństwa produkt należy obsługiwać dwiema rękami.

Wypożyczy w głowicę przycinarki do trawy (wraz z odpowiednią osłoną) produkt przeznaczony jest do koszenia długiej trawy, niezdrewniałych chwastów oraz podobnej roślinności przy gruncie. Po założeniu noża Tri-Arc™ (wraz z odpowiednią osłoną) narzędzie można wykorzystywać również do przycinania żywopłotu. W produkcie nie należy montować tarczy do pilarki.

Płaszczyna cięcia powinna być jak najbardziej równoległa do powierzchni gruntu. Urządzenia nie należy używać do docinania żywopłotów, krzewów lub innych roślin w przypadkach, gdy płaszczyna koszenia nie jest równoległa do płaszczyzny gruntu.

Nie używać do żadnych innych celów.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie podejmować prób pracy z produktem bez wcześniejszego dokładnego zapoznania się (ze zrozumieniem) z wszystkimi instrukcjami oraz zasadami bezpieczeństwa podanymi w niniejszej instrukcji. W przeciwnym razie może dojść do wypadku obejmującego porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała. Podręcznik należy przechowywać i okresowo przeglądać, zapewniając bezpieczeństwo obsługi urządzenia i instruując inne osoby, które mogą to urządzenie obsługiwać.

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt ten nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.

PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE**OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Nie zastosowanie się do któregoś z wymogów bezpieczeństwa może spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach.
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach; wdychanie spalin zagraża życiu.
- Oczyszczyć miejsce pracy każdorazowo przed rozpoczęciem pracy. Usunąć wszystkie przedmioty, które mogą uwięznąć w głowicy żyłki lub na nożu, bądź też zostać przez nie wyrzucone.
- Należy nosić pełne zabezpieczenie oczu i uszu podczas obsługi produktu. W przypadku pracy w miejscu, gdzie występuje ryzyko spadających przedmiotów, należy nosić kask.
- Środki ochrony słuchu mogą ograniczać zdolność operatora do usłyszenia dźwięków ostrzegawczych. Należy zwracać szczególną uwagę na potencjalne zagrożenia na obszarze pracy.
- Założyć grube, długie spodnie, antypoślizgowe obuwie ochronne i rękawice. Nie należy nosić luźnego ubrania, krótkich spodenek, biżuterii oraz nie chodzić boso.
- Długie włosy należy zabezpieczyć w taki sposób, aby znajdowały się powyżej poziomu ramion, co pozwoli uniknąć ryzyka ich zaplątania w ruchome elementy urządzenia.
- Trzymać osoby postronne, dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 15 od miejsca pracy. Jeśli na obszarze znajduje się inna osoba, należy zatrzymać produkt.
- Nie wolno obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.
- Nie pracować w słabym oświetleniu. Operator wymaga nieograniczonego widoku w celu zidentyfikowania potencjalnych zagrożeń.
- Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt



**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

daleko grozi utratą równowagi i narażeniem na kontakt z gorącymi powierzchniami.

- Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od ruchomych elementów urządzenia.
- Nie dotykać powierzchni wokół tłumika lub cylindra produktu, ponieważ części te bardzo się nagzewają w trakcie pracy.
- Przed przystąpieniem do regulacji narzędzia należy zawsze zatrzymać silnik i poczekać, aż ostygnie.
- Nie palić tytoniu podczas mieszania paliwa i tankowania.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać w pojemniku do tego przeznaczonym.
- Paliwo mieszać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia. Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się przynajmniej 9 metrów od miejsca tankowania.
- Przed schowaniem urządzenia lub tankowaniem wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.
- Aby przetransportować urządzenie w pojeździe, należy odczekać, aż silnik ostygnie, opróżnić zbiornik paliwa i zabezpieczyć urządzenie przed poruszaniem się.
- Zawsze należy wyłączyć silnik i upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się.
 - serwisowanie
 - pozostawianie produktu bez nadzoru
 - czyszczenie produktu
 - wymiana akcesoriów
 - usuwaniem zatorów
 - kontrola uszkodzeń po uderzeniu obiektu
 - kontrola uszkodzeń w przypadku, gdy produkt wpada w nietypowe drgania
 - konserwacja
 - Demontaż noża
 - Montaż noża

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie należy stosować metod cięcia lub rodzajów osprzętu tnącego, które nie zostały wyszczególnione przez firmę Ryobi w niniejszej instrukcji. Dotyczy to również stosowania metalowych łańcuchów obrotowych i zamocowanych luźno ostrzy. Wiadomo, że tego rodzaju osprzęt często pęka w trakcie użytkowania, co stwarza wysokie ryzyko poważnego urazu u operatora oraz osób przebywających w pobliżu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Sprawdzenie po upuszczeniu lub innych uderzeniach:

Należy dokładnie sprawdzić produkt w celu stwierdzenia wszelkich uszkodzeń. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZycinarki DO TRAWY

- Wymień głowicę żyłkową, jeśli jest pęknięta, wyszczerbiona lub uszkodzona w inny sposób. Należy upewnić się, że głowica żyłki jest należycie zamontowana i dokładnie zamocowana. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia.
- Unikać używania urządzenia do mokrej trawy.
- Podczas używania produktu nie należy chodzić do tyłu.
- Podczas pracy należy chodzić, nie wolno biegać.
- Mały nóż zamontowany na osłonie końcówki tnącej służy do przycinania nowo wysuniętej żyłki na prawidłową długość w celu zapewnienia bezpiecznego i optymalnego funkcjonowania. Jest ostry, nie należy go dotykać, szczególnie podczas czyszczenia produktu.
- Otwory wentylacyjne należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń.
- Przed użyciem oraz po jakimkolwiek uderzeniu należy sprawdzić, czy żadna część nie jest uszkodzona. Należy sprawdzić ostrze tnące pod kątem oznak pęknięcia lub innych uszkodzeń. Uszkodzony przełącznik lub dowolny inny element należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Należy upewnić się, że głowica jest prawidłowo zainstalowana i dobrze zamocowana.
- Upewnić się, czy wszystkie osłony, owiewki, uchwyty, śruby i mocowania są prawidłowo i bezpiecznie przymocowane.
- Nie modyfikować produktu w jakikolwiek sposób. Może to skutkować zwiększeniem ryzyka obrażeń ciała użytkownika i innych osób.
- W głowicy tnącej stosować wyłącznie żyłkę oferowaną przez producenta urządzenia. Nie używaj żadnych innych akcesoriów tnących.
- Nigdy nie należy używać narzędzia bez założonej i znajdującej się w dobrym stanie osłony końcówki tnącej.
- Podczas przycinania mocno trzymać oba uchwyty.





Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Głowicę przycinarki trzymać poniżej poziomu talii. Nigdy nie należy ciąć, gdy głowica żyłkowa znajduje się 76 cm lub wyżej nad ziemią.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z PRZYCINARKĄ DO KRZEWÓW

- Oprócz powyższych zasad w trakcie używania produktu jako przycinarki do żywopłotu obowiązują poniższe dodatkowe zalecenia.
- W trakcie zakładania i zdejmowania noży/tarcz należy nosić wytrzymałe rękawice, ponieważ mają one ostre krawędzie.
- Nie wolno próbować dotykać ani zatrzymywać obracającego się ostrza.
- Kontakt z nożem/tarczą w ruchu może spowodować poważny uraz. Należy utrzymywać odpowiednią kontrolę nad narzędziem, trzymając je obydwiema rękami do momentu całkowitego wyhamowania obrotów noża/tarczy.
- Uszkodzone ostrze należy niezwłocznie wymienić. Przed każdym użyciem należy upewnić się, że ostrze jest prawidłowo założone i bezpiecznie zamocowane.
- Należy stosować wyłącznie zamienne ostrze Tri-Arc™ producenta. Nie używaj żadnych innych akcesoriów tnących.
- Nigdy nie ciąć nożem Tri-Arc™ materiałów o średnicy powyżej 13 mm.
- Przycinarka do żywopłotu wyposażona jest w uprząż. Starannie dopasować uprząż, aby umożliwiała wygodne oparcie masy produktu na prawym boku użytkownika.
- Należy sprawdzić, w jaki sposób należy obsługiwać mechanizm szybkiego zwalniania i przećwiczyć używanie go przed uruchomieniem maszyny. Prawidłowe użycie może zapobiec poważnym obrażeniom ciała w razie nagłej sytuacji. Nigdy nie należy zakładać dodatkowej odzieży na uprząż, ponieważ spowodowałoby to ograniczenie dostępu do mechanizmu szybkiego zwalniania.
- Do przechowywania lub transportu na ostrze należy zakładać osłonę. Przed uruchomieniem urządzenia należy zdjąć osłonę ostrza. Jeśli nie zostanie zdjęta, osłona ostrza może zostać odrzucona z dużą siłą gdy ostrze zacznie pracować.
- Zachowaj szczególną ostrożność w przypadku używania produktu z ostrzem. Jeśli obracające się ostrze zetknie się z przedmiotem, którego nie może przeciąć, może dojść do odskoczenia ostrza. Takie zetknięcie może spowodować całkowite zablokowanie ostrza i następnie gwałtowne „odrzućnię” kosiarki. Reakcją może być na tyle gwałtowna, że grozi utratą kontroli nad urządzeniem. Zjawisko odrzutu może

wystąpić bez ostrzeżenia w przypadku ześlizgnięcia się, zablokowania, lub zakleszczenia ostrza. Prawdopodobieństwo takiego zdarzenia wzrasta, gdy ciężki materiał nie jest dobrze widoczny.

- Ze względu na wygodę i bezpieczeństwo cięcia do ciętej trawy należy zbliżyć się od prawej do lewej strony. W przypadku kontaktu z nieoczekiwanym obiektem lub zdrewniałymi łodygami może go zminimalizować zjawisko odskoczenia ostrza. Do obsługi tego urządzenia należy przez cały czas używać obydwu rąk.

RYZIKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Kontakt z ostrzem.
 - Osłony ostrzy muszą być zamontowane, kiedy produkt nie jest używany. Nigdy nie zbliżać rąk i nóg w pobliże ostrzy.
- Urazy ciała spowodowane przez vibrację
 - Zawsze należy używać do określonego zadania odpowiednich narzędzi, korzystać z przeznaczonych do tego uchwytów i stosować się do zaleceń dotyczących czasu pracy i narażenia.
- Uszkodzenie słuchu spowodowane narażeniem na hałas.
 - Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia
- Występuje ryzyko spowodowane odrzucanymi obiektami.
 - Stosować przez cały czas środki ochrony oczu.
- Należy uważać na spadające obiekty:
 - Jeżeli występuje ryzyko spadających przedmiotów, należy stosować środki chroniące głowę.

W trakcie używania przycinarki do krzewów może dojść do odrzutu urządzenia. Należy zapewnić odpowiednią kontrolę nad narzędziem, trzymając wyznaczone uchwyty obydwiema dłońmi. Należy zapoznać się ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji i stosować się do nich, aby ograniczyć ryzyko odrzutu.

OGRANICZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że vibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbaj o niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi produktu należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy jest ono właściwie ustawione w położeniu roboczym.
- Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia. Podczas pracy robić częste przerwy.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed schowaniem lub transportem produktu należy zatrzymać go i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Jeżeli zamontowano nóż, osłonić go ochroniaczem.
- Spuścić całe pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Należy pamiętać o ponownym założeniu i dokręceniu korka wlewu paliwa.
- Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie. Pozwoli to na usunięcie całości paliwa, które mogłoby utracić świeżość, co mogłoby skutkować powstaniem osadu w układzie paliwowym.
- Całkowicie spuścić środek smarny do specjalnego, zatwierdzonego (atestowanego) pojemnika. Pamiętać o należytnym ponownym założeniu nakrytki zbiornika smaru.
- Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające. Nie przechowywać na zewnątrz.

- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie przenosić ani transportować produktu, gdy silnik jest uruchomiony.
- Odniesienie się do przepisów krajowych i lokalnych w zakresie magazynowania i manipulowania paliwa.

KRÓTKOTERMINOWO

- Przed schowaniem zatrzymać silnik i poczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci.
- Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Nie przechowywać na zewnątrz.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****SYMBOLE**

Na urządzeniu mogą znajdować się następujące symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.

	Alarm bezpieczeństwa
	Aby uniknąć poważnych obrażeń, nie wolno używać tego urządzenia przed dokładnym zapoznaniem się z podręcznikiem obsługi i zrozumieniem jego treści.
	Uwaga na odrzucane przedmioty. Trzymać wszystkie osoby postronne, szczególnie dzieci i zwierzęta, w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.
	Stosować środki ochrony oczu, uszu i głowy.
	Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.
	Maksymalny poziom natężenia hałasu
	Zwracać uwagę na ciąg tarczy tnącej.
	Ostrze Tri-Arc™
	Produkt nie jest przeznaczone do zakładania tarcz zębatych.
	Kierunek obrotów i maksymalna prędkość obrotowa wału napędowego przystawki tnącej.
	Podczas korzystania z tego urządzenia należy zakładać wysokie, antypoślizgowe obuwie ochronne.
	Zakładać antypoślizgowe, grube rękawice ochronne.
	Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 91 ((R + M)/2) lub wyższej.
	Stosować olej smarujący do silników czterosuwowy chłodzonych powietrzem.
	Wymij rętowy wskaźnik poziomu oleju i wlej 65 ml świeżego oleju 20W-50 przy użyciu lejka.
	Nacisnąć przycisk blokady przepustnicy i przycisk uruchamiania przepustnicy, aby uruchomić urządzenie.
	Ciągnięcie Wypust szybkozłączka



**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

	Aby zatrzymać produkt: Ustawić przełącznik w położeniu "O" (OFF).
	Ukraiński znak zgodności
	Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.
	W pozycji "działanie"
	Położenie połowy ssania
	Położeniu „FULL”
	Nie zbliżać rąk do ostrzy.
	Nacisnąć 10 razy pompkę paliwową .
	Szybko i zdecydowanie pociągnąć za uchwyt linki rozruchowej do momentu rozpoczęcia pracy przez silnik.
	Zablokować przepustnicę naciskając przycisk blokady przepustnicy.
	Ściśnij spust przepustnicy, aby uruchomić/obsługiwać urządzenie.
	Odczekaj 10 sekund.
	Znak zgodności EurAsian

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

Symbole	Nazwa	Znaczenie
	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	OSTRZEŻENIE	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	UWAGA	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	UWAGA	(Bez symbolu ostrzeżenia) Sytuacja, która może grozić uszkodzeniem mienia.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

OPIS

1. Pasek na ramię
2. Ostrze Tri-Arc™
3. Wał napędowy
4. RBC430SESD: Łącznik
5. Wieszak paska
6. Przełącznik zapłonu
7. Przycisk odblokowania spustu
8. RBC430SESD: Tylny uchwyt
RBC430SBD: Lewy uchwyt
9. Pompka paliwowa
10. Korek paliwa
11. Bęben rozrusznika
12. Spust przepustnicy
13. Zatrask
14. RBC430SESD: Śruba zaciskowa
15. RBC430SESD: Przedni uchwyt
RBC430SBD: Uchwyt ze spustem
16. Osłona ostrza
17. Dźwignia startera
18. Deflektor trawy
19. Cutting line
20. Głowica żyłkowa
21. Kopułka do zwalniania żyłki
22. Dolna część obudowy
23. Szpula
24. Prowadnica żyłki
25. Sprężyna
26. Nakrętka
27. Górna część obudowy
28. RBC430SESD: Przycisk blokady
29. RBC430SESD: Wgłębienie prowadnicy
30. Głowica napędowa (Górny wał)
31. RBC430SESD: Otwór ustalający położenie
32. RBC430SESD: Otwór w nasadce z wieszakiem pasujący do przycisku blokady dolnych wysięgników
33. RBC430SESD: Osłona mocowania
34. RBC430SESD: Otwór w dolnym zespole
35. Zacisk
36. Wkręt/śruba
37. RBC430SBD: Wspornik
38. Klucz uniwersalny
39. Wspornik montażowy
40. Kluczyk
41. Nakrętka przytrzymująca nóż
42. Wydrążona podkładka
43. Podkładka noża/tarczy
44. Kierunek obrotów noża
45. Najlepszy obszar koszenia
46. Niebezpieczny obszar koszenia
47. Ostrze odcinające żyłkę podkaszarki
48. Położeniu „FULL”

49. Położenie połowy ssania
50. W pozycji "działanie"
51. Filtr powietrza
52. Pokrywa filtra powietrza
53. Ochroniacz ostrza
54. Korek oleju/bagnet
55. Obszar kreskowany
56. Pokrywa górna
57. Świeca zapłonowa
58. Wkręt
59. Zawór szybko zwalnający
60. Zatrask
61. Podkładka z kołnierzem
62. Osłona dźwigni
63. Szczelinomierz
64. Dźwignia
65. Nakrętka mocująca
66. Nakrętka regulacyjna

MONTAŻ

ROZPAKOWYWANIE

Urządzenie wymaga złożenia.

- Wyjąć ostrożnie urządzenie i akcesoria z opakowania. Sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie wyszczególnione elementy.
- Sprawdzić dokładnie, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie wyrzucać opakowania od czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia urządzenia.

LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

- Głowica napędowa z zespołem wysięgnika górnego
- RBC430SESD: Dolny wysięgnik z zespołem głowicy żyłki
- RBC430SESD: Zespół uchwytu przedniego
- Osłona ostrza
- Deflektor trawy
- Nóż z osłoną
- Pasek na ramię
- Instrukcja obsługi
- Ilustracja
- Nakrętka przytrzymująca nóż
- Podkładka noża/tarczy
- RBC430SBD: Głowica żyłkowa
- Wydrążona podkładka
- RBC430SBD: Podkładka z kołnierzem
- Klucz uniwersalny
- Kluczyk

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****⚠ OSTRZEŻENIE**

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.

MONTAŻ WAŁU GŁOWICY NAPĘDOWEJ DO PRZYSTAWKI**RBC430SESD***Zobacz rysunek 2.***⚠ OSTRZEŻENIE**

Nie wolno mocować ani regulować żadnego przyrządu, gdy głowica napędowa pracuje. Jeśli silnik nie zostanie zatrzymany, może dojść do poważnych obrażeń ciała.

Przystawka łączy się z głowicą napędową za pomocą sprzęgu.

- Poluzować śrubę na sprzęgu wału głowicy napędowej i zdjąć zaślepkę z końca przystawki.
- Wcisnąć przycisk znajdujący się na wale przystawki. Wyrównać przycisk z zagłębieniem na złączu głowicy napędowej i nasunąć obydwa wały. Obrócić wał przystawki tak, aby przycisk zaskoczył w otworze ustalającym.

OBJAŚNIENIE: Jeśli przycisk nie zostanie całkowicie zwolniony w otworze pozycjonującym, oznacza to, że wały nie trafiły na właściwe miejsce i nie są dobrze połączone. Lekko pokręcając wałem upewnić się, że przycisk został zablokowany na swoim miejscu w sposób pewny.

- Dokręcić dokładnie pokrętkę mocującą.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że kopułka jest w pełni dokręcona. Okresowo sprawdzać jej dokręcenie w celu uniknięcia poważnych obrażeń. sprawdzać okresowo stan dokręcenia, aby uniknąć poważnego zranienia.

DEMONTAŻ PRZYSTAWKI Z GŁOWICY NAPĘDOWEJ

W celu zdemontowania lub wymiany osprzętu:

- Poluzować pokrętkę mocującą.
- Naciśnąć przycisk i przekręcić wały, aby je rozłączyć.

MONTAŻ ZAŚLEPKI ZACZEPU**RBC430SESD***Zobacz rysunek 3.*

Istnieją dwa sposoby odwieszania osprzętu na czas przechowywania.

- Aby użyć końcówki z hakiem, wcisnąć przycisk i umieścić końcówkę z hakiem w dolnym końcu wału przystawki. Lekko pokręcając końcówką upewnić się, że przycisk został zablokowany na swoim miejscu w sposób pewny.
- Do zawieszenia przystawki można też użyć otworu pomocniczego w wale.

MONTAŻ UCHWYTU PRZEDNIEGO**RBC430SESD***Zobacz rysunek 4.*

- Usunąć śruby mocujące i zacisk z uchwytu przedniego.
- Wyrównać haczyki na zacisku i wprowadzić je w szczelinę górnego wału.
- Zamontuj przedni uchwyt na górnym wale.

OBJAŚNIENIE: Przy prawidłowym chwycie urządzenia, uchwyt przedni powinien być lekko nachylony w kierunku operatora.

- Przełożyć śruby mocujące przez przedni otwór i dokładnie wkręcić je w nakrętki mocujące na wsporniku.

OBJAŚNIENIE: Nie podejmować prób usunięcia haczyków na zacisku — stanowią one ograniczniki górnego położenia uchwytu przedniego.

MONTAŻ UCHWYTU**RBC430SBD***Zobacz rysunek 2.*

OBJAŚNIENIE: Spust przepustnicy musi znajdować się po prawej stronie operatora.

- Wykręcić śruby i zdemontować zacisk.
- Umieścić uchwyt we wsporniku znajdującym się na wale.
- Przytrzymać zacisk i wyrównać śruby ze wspornikiem.
- Wyregulować uchwyt tak, by zapewnić operatorowi najlepszą kontrolę w wygodnej pozycji wyprostowanej.
- Dokręcić śruby za pomocą klucza oczkowo-płaskiego, aby zamocować uchwyt rowerowy.





Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

MOCOWANIE OSŁONY NOŻA

RBC430SESD: Zobacz rysunek 5.

RBC430SBD: Zobacz rysunek 3a.

- Wprowadzić wypustkę wspornika montażowego w szczelinę w osłonie noża/żyłki.
- Wprowadzić śrubę w osłonę noża/żyłki.
- Dobrze dokręcić śrubę.

OBJAŚNIENIE: W przypadku stosowania głowicy żyłki przegroda kierująca ścinki trawy musi być przymocowana do osłony noża/żyłki.

ZAKŁADANIE PRZEGRODY KIERUJĄCEJ ŚCINKI TRAWY

RBC430SESD: Zobacz rysunek 5.

RBC430SBD: Zobacz rysunek 3a.

- Wprowadzić dwa zatrzaski w przegrodzie kierującej ścinki trawy w otwory w osłonie noża/żyłki.
- Wyrównać śrubę na przegrodzie kierującej ścinki trawy z otworem w osłonie noża/żyłki.
- Za pomocą klucza maszynowego dokładnie dokręcić śruby.

MONTAŻ GŁOWICY ŻYŁKI

RBC430SBD

Zobacz rysunek 3b.

- Przełożyć klucz maszynowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej.
- Wyrównać nakrętkę w głowicy żyłki z wałem skrzynki przekładniowej.
- Obrócić głowicę żyłki w lewo, dokręcając ją ręcznie do oporu — zalecany moment obrotowy to 6Nm.

OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń, zawsze zatrzymywać silnik przed wprowadzeniem zmian takich jak wymiana głowic tnących.

MONTAŻ PASA NARAMIENNEGO

OBJAŚNIENIE: Do obsługi urządzenia stosować zawsze dołączony pas naramienny/uprząż.

Zobacz rysunek 1.

Należy wykonać poniższe czynności, aby przymocować pasek naramienny.

- Połączyć zatrzask paska z zaczepem na pasek.
- Wyregulować pasek tak, by produkt znalazł się w

wygodnym położeniu.

OBJAŚNIENIE: Aby szybko odczepić produkt od paska barkowego, pociągnij mocno za wypust szybkozłączą.

KONWERSJA Z PRZYCINARKI DO TRAWY NA PRZYCINARKĘ DO KRZEWÓW (NÓŻ TRI-ARC™)

RBC430SESD

Zobacz rysunek 6a.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 4a.

W przypadku stosowania głowicy żyłki przegroda kierująca ścinki trawy musi być przymocowana do osłony noża/żyłki. W przypadku używania ostrza ReelEasy™ musi być zamocowana osłona ostrza bez deflektora.

OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń, zawsze zatrzymywać silnik przed wprowadzeniem zmian takich jak wymiana głowic tnących.

OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do pracy ze sprzętem należy upewnić się, że wszystkie kopułki/gałki i łączniki są w pełni dokręcone. Sprawdzać okresowo stan dokręcenia, aby uniknąć poważnego zranienia.

ZDEJMOWANIE GŁOWICY ŻYŁKOWEJ

- Zatrzymać silnik.
- Za pomocą klucza oczkowo-płaskiego obrócić śrubę na przegrodzie kierującej ścinki trawy w lewo w celu poluzowania jej, a następnie wcisnąć dwa zatrzaski na przegrodzie kierującej ścinki trawy, aby zdjąć ją z osłony noża/żyłki.
- Przełożyć klucz maszynowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej.
- Ręcznie obrócić głowicę żyłki w prawo, aby ją zdemontować.

OBJAŚNIENIE: Rozmontowane części należy przechowywać razem w celu późniejszego wykorzystania.

MONTAŻ NOŻA TRI-ARC™

RBC430SESD

Zobacz rysunek 6a.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 4a.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Aby ograniczyć ryzyko urazu, nigdy bez potrzeby nie zdejmować osłony noża. Osłonę noża zdejmować wyłącznie na czas cięcia.

- Wyśrodkować nóż na podkładce górnego kołnierza i upewnić się, że jest płasko osadzony. Zamontować podkładkę pierścieniową sprężystą tak, by podwyższony środek znalazł się z dala od noża, i upewnić się, że jest dobrze osadzona na trzpieniu.
- Wyrównać dwa haczyki na podkładce wypukłej z otworami w podkładce noża.
- Ręcznie dokręcić nakrętkę mocującą nóż do oporu.
- Przełożyć klucz maszynowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Za pomocą klucza maszynowego ostrożnie obrócić podkładkę ustalającą nóż w lewo — zalecany moment obrotowy to 25 Nm.

KONWERSJA Z PRZYCINARKI DO KRZEWÓW (NÓŻ TRI-ARC™) NA PRZYCINARKĘ DO TRAWY

RBC430SESD

Zobacz rysunek 6b.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 4b.

W przypadku stosowania głowicy żyłkowej, do osłony ostrza musi być zamocowana osłona na trawę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń, zawsze zatrzymywać silnik przed wprowadzeniem zmian takich jak wymiana głowic tnących.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do pracy ze sprzętem należy upewnić się, że wszystkie kopułki/gałki i łączniki są w pełni dokręcone.
Sprawdzać okresowo stan dokręcenia, aby uniknąć poważnego zranienia.

DEMONTAŻ NOŻA TRI-ARC™

- Zatrzymać silnik.
- Przełożyć klucz maszynowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Za pomocą klucza maszynowego obrócić nakrętkę mocującą tarczę w prawo w celu wykręcenia.
- Zdemonstować podkładkę noża, podkładkę wypukłą i nóż.

MONTAŻ GŁOWICY ŻYŁKI

- Przełożyć klucz maszynowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej.
- Wyrównać nakrętkę w głowicy żyłki z wałem skrzynki przekładniowej.
- Obrócić głowicę żyłki w lewo, dokręcając ją ręcznie do oporu — zalecany moment obrotowy to 6 Nm.
- Wprowadzić dwa zatrzaski w przegrodzie kierującej ścinki trawy w otwory w osłonie noża/żyłki.
- Wyrównać śrubę na przegrodzie kierującej ścinki trawy z otworem w osłonie noża/żyłki. Za pomocą klucza maszynowego dokładnie dokręcić śrubę.

OBJAŚNIENIE: Rozmontowane części należy przechowywać razem w celu późniejszego wykorzystania.

- Złożyć żyłkę tnącą. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Wymiana żyłki” w dalszej części instrukcji.

SPOSÓB UŻYCIA

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do tego, aby fakt zapoznania się z tym urządzeniem zmniejszył ostrożność operatora. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Kiedy używacie narzędzi, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skaleczeniem oka.

⚠ OSTRZEŻENIE

Trzymać osoby postronne, dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 15 od miejsca pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Do tego urządzenia używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

⚠ OSTRZEŻENIE

Uważajcie na wydzielające się spaliny, opary oleju i trociny.

PALIWO I TANKOWANIE

- Aby niedopuszczyć do zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Poluzować powoli korek paliwa. Należy umieścić korek na czystej powierzchni.
- Wlać ostrożnie paliwo do zbiornika. Unikając rozlania jej.
- Wyczyścić i sprawdzić uszczelkę, a następnie przykręcić dobrze wszystkie korki paliwa i zbiornika.
- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo.

OBJAŚNIENIE: Jest rzeczą normalną, że silnik wydziela dym podczas i po pierwszym użyciu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do tankowania należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno wlewać paliwa do zbiornika narzędzia, którego silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście. Palenie zabronione! W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

DODAWANIE/SPRAWDZANIE OLEJU SILNIKOWEGO

RBC430SESD

Zobacz rysunek 16.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 12.

Olej silnikowy ma istotny wpływ na pracę silnika oraz żywotność maszyny. Do ogólnych zastosowań we wszystkich temperaturach zalecamy stosowanie oleju SAE 10W-30. Zawsze należy stosować olej silnikowy 4-cyklu, który spełnia lub przekracza wymogi klasyfikacji API SJ usługi.

OBJAŚNIENIE: Olej bez zawartości detergentu lub olej do silników dwusuwowych spowoduje uszkodzenie silnika i w związku z tym nie wolno go używać.

Aby dołączyć olej silnikowy:

- Odkręcić korek i zdjąć uszczelkę z butelki z olejem.

- Przykręcić lejek do butelki smaru, a następnie wyjąć małą czerwoną czapkę z lejka.
- Odkręcić korek oleju/bagnet i wyjąć.
- Dolać powoli oleju.
- Wkręcić dobrze korek oleju/bagnet.

Aby sprawdzić poziom oleju:

- Położyć urządzenie na płaskiej, wolnej od obcych przedmiotów powierzchni. Odkręcić korek oleju/bagnet i wyjąć.
- Wytrzeć do sucha i włożyć do otworu wlewowego oleju, ale nie przykręcać.
- Wymij wskaźnik prętowy i sprawdź, czy poziom oleju mieści między pierwszym a drugim rowkiem na wskaźniku.
- Jeśli w zbiorniku brak odpowiedniej ilości oleju, dodaj olej aż do osiągnięcia odpowiedniego poziomu.
- Wkręcić dobrze korek oleju/bagnet.

⚠ UWAGA

Nie należy przelać zbiornika. Przelanie oleju może spowodować nadmierne wydzielanie spalin oraz może zniszczyć silnik.

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE

Aby uruchomić zimny silnik:

RBC430SESD

Zobacz rysunek 9a.


OBJAŚNIENIE: Położyć narzędzie na ziemi. Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, czy element tnący nie zetknie się z jakimkolwiek obiektem.

1. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
OBJAŚNIENIE: Po siedmiu naciśnięciach paliwo powinno być widoczne w zbiorniczku pompki ręcznej paliwa. W przeciwnym wypadku kontynuować naciskanie, aż będzie widoczne paliwo.
2. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji **I-I**.
3. Przytrzymać przycisk blokady przepustnicy i nacisnąć przycisk uruchamiający przepustnicę. W trakcie wykonywania kroków od 3 do 7 spust przepustnicy musi być całkowicie wciśnięty. Pociągnąć za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 4 razy.
4. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji **I-I**.
5. Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 6 razy.
OBJAŚNIENIE: Jeśli silnik się nie uruchamia,



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



powtórzyć procedurę od punktu 2.

6. Począkać, aż silnik będzie działał przez 10 sekund.
7. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .


RBC430SBD

Zobacz rysunek 7a.

OBJAŚNIENIE: Położyć narzędzie na ziemi. Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, czy element tnący nie zetknie się z jakimkolwiek obiektem.

1. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
OBJAŚNIENIE: Po siedmiu naciśnięciach paliwo powinno być widoczne w zbiorniczku pompki ręcznej paliwa. W przeciwnym wypadku kontynuować naciskanie, aż będzie widoczne paliwo.
2. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .
3. Przytrzymać przycisk blokady przepustnicy i nacisnąć przycisk uruchamiający przepustnicę. Zablokować przepustnicę naciskając przycisk blokady przepustnicy. Trzymać pewnie uchwyt piankowy lewą ręką i pociągnąć uchwyt rozrusznika do góry prawą ręką w sposób szybki, pewny i płynny, aż do uruchomienia silnika. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 4 razy.
4. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .
5. Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 6 razy.

OBJAŚNIENIE: Jeśli silnik się nie uruchamia, powtórzyć procedurę od punktu 2.


6. Poczekać, aż silnik będzie działał przez 10 sekund.
7. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .

Aby uruchomić gorący silnik:

RBC430SESD

Zobacz rysunek 9b.


OBJAŚNIENIE: Położyć narzędzie na ziemi. Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, czy element tnący nie zetknie się z jakimkolwiek obiektem.

1. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
2. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .
3. Przytrzymać blokadę przepustnicy, a następnie ścisnąć do oporu spust przepustnicy i pociągnąć linkę rozrusznika do momentu uruchomienia silnika.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 7b.

OBJAŚNIENIE: Położyć narzędzie na ziemi. Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, czy element tnący nie zetknie się z jakimkolwiek obiektem.

1. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
2. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji .

3. Przytrzymać przycisk blokady przepustnicy i nacisnąć przycisk uruchamiający przepustnicę. Zablokować przepustnicę naciskając przycisk blokady przepustnicy. Trzymając dobrze uchwyt piankowy lewą ręką, pociągnąć uchwyt rozrusznika do góry, szybkim, pewnym i płynnym ruchem, aż do uruchomienia silnika.

Zatrzymywanie silnika:

Ustawić przełącznik w położeniu "O" (OFF).

OBŚŁUGA PRZYCINARKI DO TRAWY

OSTRZEŻENIE

Zawsze należy trzymać urządzenie z prawej strony operatora. Trzymanie urządzenia po lewej stronie narazi operatora na kontakt z gorącą powierzchnią, co może spowodować poparzenia.

OSTRZEŻENIE

W celu uniknięcia poparzenia nigdy nie należy operować urządzenia trzymając go powyżej poziomu pasa.

RBC430SESD

Zobacz rysunek 7.

Przytrzymać produkt, umieszczając prawą dłoń na tylnym uchwycie, a lewą na przednim.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 5.

Przytrzymaj urządzenie prawą ręką na uchwycie spustu, a lewą ręką chwyć lewy uchwyt. Podczas pracy utrzymywać pewny chwyt obiema rękami. Urządzenie należy trzymać w wygodnej pozycji, tak aby uchwyt ze spustem znajdował się na wysokości biodra.

Produkt zawsze powinien pracować przy pełnym otwarciu przepustnicy. Długotrwałe cięcie przy częściowym otwarciu przepustnicy spowoduje kapanie smaru z tłumika.

Wysoką trawę należy ciąć od góry, aby uniknąć zawijania się trawy wokół obudowy wałka i głowicy żyłkowej, co może spowodować uszkodzenie na skutek przegrzania. Jeżeli trawa owinie się wokół głowicy żyłki, zatrzymać silnik i usunąć ją.

CIĘCIE - WSKAZÓWKI

- Nie wpychać narzędzia w przeznaczoną do cięcia trawę. Należy ciąć od jednej do drugiej strony, przesuwając się nieco do przodu po zakończeniu każdego ruchu.





Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Pochylaj urządzenie w stronę koszonego obszaru.
- Nie podejmować prób koszenia/przycinania w miejscach niebezpiecznych.
- Użyj końcówki żyłki do cięcia – nie dociskaj głowicy żyłkowej do nieskoszonej trawy.
- Ogrodzenie siatkowe i palikowe powoduje bardzo szybkie zużycie żyłki, a nawet jej zerwanie. Ściany z kamienia i cegły, krawężniki oraz drewno mogą przyspieszyć zużycie żyłki.
- Unikaj drzew i krzewów. Kora drzew, drewno profilowane, okładziny i słupki ogrodzeniowe mogą ulec uszkodzeniu na skutek kontaktu z żyłką.

WYSUWANIE ŻYŁKI

Posuw żyłki można kontrolować, na krótki dociskając głowicę żyłki do gruntu, gdy silnik będzie pracować z całkowicie otwartą przepustnicą.

- Uruchom silnik z pełnym otwarciem przepustnicy.
- Stuknąć kopułką o grunt w celu wysunięcia żyłki. Żyłka jest wysuwana po każdym stuknięciu kopułką. Nie przytrzymywać kopułki w położeniu docisniętym do gruntu.
- Żyłka powinna wysunąć się do momentu gdy zostanie przycięta na długość przez ostrze znajdujące się na osłonie końcówki tnącej.

OBŚŁUGA WYKASZARKI

RBC430SESD

Zobacz rysunek 8.

RBC430SESD

Przytrzymać produkt, umieszczając prawą dłoń na tylnym uchwycie, a lewą na przednim.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 6.

Przytrzymaj urządzenie prawą ręką na uchwycie spustu, a lewą ręką chwyc lewy uchwyt.

- Podczas pracy utrzymywać pewny chwyt obiema rękami. Urządzenie należy trzymać w wygodnej pozycji, tak aby uchwyt ze spustem znajdował się na wysokości biodra.
- Aby ograniczyć ryzyko odrzutu: Nie wypychać narzędzia w przeznaczony do cięcia materiał. Należy przesuwac w równym tempie od jednej do drugiej strony, przesuwając się nieco do przodu na początku każdego ruchu.
- Utrzymywać dobry chwyt i równowagę na obu stopach. Ustawić się tak, aby nie stracić równowagi w przypadku odbicia ostrza.
- Ustawić zaczep upręży w najbardziej wygodnym

położeniu. Zachowaj szczególną ostrożność w przypadku używania produktu z ostrzem. Jeśli obracające się ostrze zetknie się z przedmiotem, którego nie może przeciąć, może dojść do odskoczenia ostrza. Takie zetknięcie może spowodować całkowite zablokowanie ostrza i następnie gwałtowne „odrzućnięcie” kosiarki. Reakcja może być na tyle gwałtowna, że grozi utratą kontroli nad urządzeniem. Zjawisko odrzutu może wystąpić bez ostrzeżenia w przypadku ześlizgnięcia się, zablokowania, lub zakleszczenia ostrza. Prawdopodobieństwo takiego zdarzenia wzrasta, gdy cięty materiał nie jest dobrze widoczny. Ze względu na wygodę i bezpieczeństwo cięcia do ciętej trawy należy zbliżać się od prawej do lewej strony. W przypadku kontaktu z nieoczekiwanym obiektem lub zdrewniałymi łodygami może go zminimalizować zjawisko odskoczenia ostrza.

OSTRZE TRI-ARC

Nóż Tri-Arc służy wyłącznie do koszenia grubszych chwastów i niezdrewniałych łodyg. Gdy ostrze stępi się, można je odwrócić, aby wydłużyć jego żywotność.

Nie należy ostrzyć ostrza Tri-Arc.

TECHNIKA CIĘCIA — NÓŻ

OSTRZEŻENIE

Ostrza są bardzo ostre i mogą spowodować obrażenia ciała, nawet jeśli nie są w ruchu. Zachowaj szczególną ostrożność w przypadku używania produktu z ostrzem. W celu bezpiecznego używania tego narzędzia, prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz wszystkich naklejek znajdujących się na narzędziu.

- Do obsługi tego urządzenia należy przez cały czas używać obydwu rąk. Podczas pracy utrzymywać pewny chwyt obiema rękami.
- Utrzymywać dobry chwyt i równowagę na obu stopach. Ustawić się tak, aby nie stracić równowagi w przypadku odbicia ostrza.
- Sprawdzić i oczyścić obszar roboczy z niewidocznych przedmiotów, takich jak szkło, kamienie, siatka, drut, elementy metalowe, drewno itp.
- Nigdy nie należy zbliżać ostrzy do ścieżek, ogrodzeń, słupów, budynków ani innych nieruchomych obiektów.
- Nie wolno używać ostrza po uderzeniu w twardy przedmiot, zanim operator nie upewni się, że ostrze nie jest uszkodzone. Nie używać uszkodzonego w dowolny sposób ostrza.
- Ze względu na wygodę i bezpieczeństwo cięcia do ciętej trawy należy zbliżać się od prawej do lewej strony.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zauważyć, że nóż mocowany jest nakrętką z wkładem nylonowym, przeznaczoną do stosowania wyłącznie jednorazowego. Nie używać nakrętki z wkładem nylonowym ponownie. W trakcie montażu/demontażu założyć nową nakrętkę z wkładem nylonowym. Niezastosowanie się do tego wymogu może być przyczyną ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przyrząd tnący nie może obracać się w trybie biegu jałowego. Jeśli ten warunek nie zostanie spełniony, należy wyregulować sprężło lub maszyna potrzebuje pilnej konserwacji przez wykwalifikowanego mechanika.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.

⚠ OSTRZEŻENIE

W trakcie montażu noża należy upewnić się, że moment obrotowy dokręcania nakrętki wynosi co najmniej 20 Nm. Niezastosowanie się do tego wymogu może być przyczyną ciężkich obrażeń ciała. **RBC430SED**: Zobacz rysunek 6a. **RBC430SBD**: Zobacz rysunek 4a.

- Zawsze przed przeprowadzeniem wszelkich prac konserwacyjnych należy wyłączyć silnik i odczekać aż ostygnie.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane tutaj. W przypadku innych napraw należy skontaktować się autoryzowanym punktem serwisowym.
- Konsekwencje nieprawidłowej konserwacji mogą obejmować nadmiar nagaru, który wpływa na spadek wydajności oraz kapanie czarnej olejistej cieczy z tłumika.
- Do wymiany należy stosować wyłącznie nylonowej ciągłej żyłki o średnicy podanej w tabeli specyfikacji w tej instrukcji.
- Po wyciągnięciu nowej żyłki tnącej, zawsze przed włączeniem urządzenia należy ustawić je w

normalnym położeniu roboczym.

- Po każdym użyciu należy wyczyścić produkt miękką, suchą szmatką.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

HARMONOGRAM KONSERWACJI

Sprawdzić, czy element złączny jest dokładnie zamocowany	Przed każdym użyciem
Sprawdzenie: Przyrząd tnący nie może obracać się w trybie biegu jałowego. ²	Przed każdym użyciem
Sprawdzić przewód paliwowy / przewód oleju pod kątem braku luzów i pęknięć	Przed każdym użyciem
Wymienić olej silnikowy	Co 25 godzin pracy
Sprawdzić lub wyregulować luz zaworu	Co 25 godzin pracy lub w przypadku gdy silnika nie będzie można uruchomić na biegu jałowym, bądź też jeśli prędkość przy całkowicie otwartej przepustnicy będzie zbyt niska
Wyczyścić zbiornik i filtr paliwa ¹	Co 3 miesiące lub 50 maszynogodzin
Wymienić filtr paliwa ¹	Co roku lub po 300 maszynogodzinach
Sprawdzić korek wlewu paliwa lub odpowietrznik do odprowadzania oparów paliwa ze zbiornika (jeśli występuje) pod kątem braku wycieków	Przed każdym użyciem
Wyczyścić filtr powietrza.	Co 25 godzin pracy
Wymienić filtr powietrza	Co roku lub po 300 maszynogodzinach
Oczyszczyć świecę zapłonową	Co 6 miesiące lub 100 maszynogodzin
Wymienić filtr paliwa	Co roku lub po 300 maszynogodzinach

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

Oczyszczyć chwytacz iskier	Co 25 godzin pracy
W razie potrzeby wymienić odiskiernik.	Co roku lub po 300 maszynogodzinach
Czyszczenie otworu wyrzutowego spalin i tłumika	Co 25 godzin pracy

1 Te czynności powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.

2 Jeśli ten wymóg nie jest spełniony, skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu zlecenia naprawy lub regulacji.

WYMIANA ŻYŁKI W GŁOWICY ŻYŁKI**RBC430SESD**

Zobacz rysunek 13.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 11.

- Zatrzymać silnik.
- W razie potrzeby obrócić kopułkę żyłki tak, by wyrównać strzałki na kopułce ze strzałkami na obudowie głowicy żyłki.
- Odciąć kawałek żyłki do podkaszarek o średnicy 2,4 mm i długości 5,4 m. Przeprowadzić żytkę przez oczko w obudowie głowicy żyłki. Pchać, dopóki koniec żyłki nie pojawi się z drugiej strony obudowy. Pchać żytkę dopóki po obydwu stronach obudowy nie znajdą się równie odcinki żyłki.

OBJAŚNIENIE: Żyłka może się zakleszczyć, jeśli w głowicy umieszczony odcinek o długości powyżej 5,4 m.

- Obrócić kopułkę głowicy żyłki, aby zwinąć żytkę.
- Żyłkę należy nawinać tak, aby z głowicy wystawał odcinek o długości około 20 cm.

CZYSZCZENIE SITKA FILTRA POWIETRZA**RBC430SESD**

Zobacz rysunek 11.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 9.

- Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie i wydłużyć żywotność urządzenia, filtr powietrza należy utrzymywać w czystości.
- Zdjąć pokrywę filtra powietrza, naciskając zatrzask kciukiem, jednocześnie delikatnie pociągając pokrywę.
- Wyjąć filtr powietrza.
- Wypłucz filtr i pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.

OBJAŚNIENIE: Uszkodzone należy niezwłocznie

wymienić.

- Wymień filtr piankowy.
- Ponownie zamontować filtr powietrza.
- Założyć pokrywę filtra powietrza umieszczając wypusty pokryw w szczelinach podstawy filtra, docisnąć pokrywę, aż zaskoczy na swoim miejscu.

KOREK PALIWA**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nieszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony.

Korek paliwa zawiera jednorazowy filtr i zawór zwrotny. Zatkany filtr paliwa obniża osiągi silnika. Jeśli praca silnika ulega poprawie po poluzowaniu korka, może to oznaczać uszkodzenie zaworu zwrotnego lub zatkanie filtra. W razie potrzeby, wymienić korek paliwa.

WYMIANA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ**RBC430SESD**

Zobacz rysunek 15.

RBC430SBD

Zobacz rysunek 13.

Silnik wykorzystuje świecę zapłonową Champion RY4C lub NGK CMR7A ze szczeliną międzyelektrodową 0,6 mm. Używajcie jedynie modeli zalecanych przez producenta i zmieniajcie świecę co roku.

⚠ UWAGA

Postarajcie się wprowadzić jak należy świecę zapłonową. Przekręcenie gwintu spowoduje poważne uszkodzenie silnika.

REGULACJA SZCZELINY MIĘDZY WAŁKIEM ROZRZĄDU A DŹWIGNIĄ

Zobacz rysunek 14.

Sprawdzać szczelinę między wałkiem rozrządu a dźwignią co 25 godzin pracy lub w przypadku gdy silnika nie będzie można uruchomić na biegu jałowym, bądź też jeśli prędkość przy całkowicie otwartej przepustnicy będzie zbyt niska. Należy to robić w miejscu czystym i niezapyłonym.

OBJAŚNIENIE: Procedura ta wymaga częściowego rozmontowania silnika. W przypadku braku pewności co do sposobu wykonania tej operacji oddać produkt do specjalistycznego serwisu.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Zatrzymać silnik.
- Wykręcić śrubę z górnej pokrywy silnika. Zdjąć pokrywę silnika i odłożyć ją na bok.
- Za pomocą klucza T20 wykręcić śrubę z osłony dźwigni. Zdjąć i odłożyć pokrywę.
- Ustalić położenie wałka rozrządu, pociągając uchwyt i linkę rozrusznika do położenia, w którym głęboki otwór w zębatce wałka rozrządu znajduje się na dole („na godzinie 6.00”), jak na ilustracji.
- Umieścić szczelinomierz pod każdą z dźwigni i zmierzyć szczelinę. W przypadku obydwu dźwigni szerokość szczeliny powinna wynosić od 0,1 mm do 0,15 mm.

OBJAŚNIENIE: Użyć standardowego szczelinomierza motoryzacyjnego. Szczelinomierz 0,1 mm powinien wsunąć się między dźwignię a trzpień zaworu, stawiając niewielki opór, jednak nie powinien uwięznąć. Szczelinomierz 0,15 mm nie powinien wsuwać się między dźwignię a garby krzywek — powinien natomiast uwięznąć.


- Jeśli luz zaworowy nie będzie wynosić więcej niż 0,1 mm i mniej niż 0,15 mm, należy go wyregulować w następujący sposób:
 - Przytrzymując klucz na płaskich powierzchniach nakrętki regulacyjnej, zdecydowanym ruchem poluzować nakrętkę mocującą drugim kluczem, jak na ilustracji. Zwrócić uwagę na to, aby nie poluzować kołka gwintowanego.
 - Obracać nakrętkę regulacyjną, dopóki nie zetknie się ze szczelinomierzem. Po ustawieniu prawidłowej szerokości szczeliny przytrzymać klucz na płaskich powierzchniach nakrętki regulacyjnej i ponownie dokładnie dokręcić nakrętkę mocującą.
- W razie potrzeby wyregulować drugą dźwignię.
- Ponownie zamontować osłonę i śrubę dźwigni; dokładnie dokręcić.
- Ponownie zamontować osłonę silnika wraz ze śrubą; dokładnie dokręcić.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed ponownym uruchomieniem silnika upewnić się, że wszystkie części silnika zostały całkowicie i w należyty sposób ponownie zmontowane. Jeśli silnik nie zostanie prawidłowo zmontowany, może dojść do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzeń majątku.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

JEŻELI TE ROZWIĄZANIA NIE POZWOLĄ ROZWIĄZAĆ NAPOTKANEGO PROBLEMU, TO NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie startuje.	1. Brak iskry.	1. Wyczyść lub wymień świecę zapłonową. Ponownie podłącz świecę zapłonową. Odnieś się do rozdziału niniejszego podręcznika zatytułowanego "Wymiana świecy zapłonowej"
	2. Brak paliwa	2. Naciśnij bańkę pompki paliwowej aż do wypełnienia bańki paliwem. Jeżeli bańka nie wypełni się paliwem, to zablokowany jest układ dopływu paliwa do pompki. Skontaktuj się z punktem naprawczym. Jeżeli bańka napełni się, oznacza to że silnik jest przypuszczalnie zalany paliwem (patrz następny punkt).
	3. Silnik jest zalany.	3. USTAW dźwignię startową do pozycji  . Naciśnij na spust przepustnicy i przytrzymaj przycisk wciśnięty do momentu aż silnik się włączy i zacznie działać. UWAGA: W zależności od tego czy silnik jest kompletnie zalany, lub tylko trochę trzeba będzie wielokrotnie pociągnąć za kabel rozrusznika.
Silnik nie osiąga pełnych obrotów	Problem z przepływem paliwa	5 razy ścisnąć i zwolnić spust przepustnicy, gdy silnik jest włączony.
Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i wydziela zbyt dużo dymu.	1. Sprawdzić mieszankę paliwową.	1. Wyczyścić filtr powietrza. Prosimy odnieść się do rozdziału „Wymiana i czyszczenie filtra powietrza”.
	2. Siatka iskrochwyty jest brudna.	2. Skontaktuj się z punktem naprawczym.
	3. Świeca zapłonowa jest zepsuta.	3. Wyczyść lub wymień świecę zapłonową. Ponownie podłącz świecę zapłonową. Odnieś się do rozdziału niniejszego podręcznika zatytułowanego "Wymiana świecy zapłonowej"
Silnik zapala, pracuje i przyspiesza, ale gaśnie przy wolnych obrotach.	Trzeba wyregulować śrubę nastawiania wolnych obrotów gaźnika.	Skontaktujcie się z Autoryzowanym Serwisowym celem wykonania regulacji.
Żyłka nie daje się wysunąć.	1. Żyłka jest sklejoną (zgrzana razem). 2. Niewystarczająca długość żyłki na szpuli. 3. Końcówki żyłki są zużyte i zbyt krótkie. 4. Żyłka jest zaplątana na szpuli. 5. Prędkość silnika jest za wolna.	1. Nasmarować żyłkę produktem na bazie silikonu. 2. Zamontuj więcej żyłki. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki. 3. Pociągnąć za końcówki żyłki naciskając jednocześnie na przycisk ustalacza szpuli. 4. Rozwinąć żyłkę ze szpuli i ponownie nawinąć. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki. 5. Wysunąć żyłkę na pełnych obrotach.



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Pri zasnovi tega obrezovalnika obrezovalnika/ grmičevja trave smo se prednostno osredotočali na varnost, učinkovitost in zanesljivost.

NAMEN UPORABE

Obrezovalnik obrezovalnik/grmičevja trave lahko uporabljajo samo odrasle osebe, ki so prebrale in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku ter so sposobne prevzeti odgovornost za svoja dejanja. Izdelek je namenjen le za uporabo na prostem in v dobro zračenih prostorih. Zaradi varnosti je zahtevano dvoročno krmiljenje naprave.

Ko je na izdelek nameščena glava obrezovalnika za travo (in ustrezno varovalo), je namenjen za rezanje daljše trave, močnega plevla in podobnega rastja v ravni tal oziroma tik nad ravno tal. Po namestitvi rezila Tri-Arc™ (in ustreznega varovala) se lahko uporablja tudi za rezanje grmičevja. Tento výrobek nie je určený na používanie s pílovým kotúčom.

Rezilna raven mora biti približno vzporedna tlom. Izdelka se ne sme uporabljati za obrezovanje živih mej, grmovja ali drugega rastlinja, kjer obrezovalna raven ni vzporedna s tlemi.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

⚠ OPOZORILO

Za zmanjšanje nevarnosti poškodb si preberite in osvojite vsebino navodil.

⚠ OPOZORILO

Skôr než začnete tento výrobek používať, pozorne si prečítajte a oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými predpismi a prevádzkovými pokynmi, uvedenými v tejto príručke. Neupoštevajte tega lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Shranite ta navodila za uporabo in jih pogosto pregledajte za nadaljevanje varnega delovanja in usposabljanja drugih, ki bodo uporabljali ta proizvod.

⚠ OPOZORILO

Izdelek ni namenjen za uporabo s strani otrok ali oseb z zmanjšanimi fizičnimi, duševnimi ali senzoričnimi zmoglostmi. Otroke nenehno primerno nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.

PREBERITE VSA NAVODILA

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Za zagotavljanje varnega obratovanja si pred uporabo naprave preberite celotna navodila in osvojite njihovo vsebino. Dodržujte vse brezpečnostne pokyny. Če ne boste upoštevali vseh navodil, lahko pride do težke telesne poškodbe.
- Predpisi nekaterih regij omejujejo uporabo tega izdelka. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.
- Otrokom in neusposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali ta izdelek.
- Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo zračenih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.
- Pred vsako uporabo temeljito očistite območje obratovanja. Odstranite vse predmete, ako sú kamene, rozbité sklo, klinec, drôty alebo struny, ktoré by mohli byť vymrštené alebo by sa mohli zamotat' do strunovej hlavy alebo noža.
- Pri uporabi izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči in sluh. Pri delu na območju, kjer obstaja tveganje za padajoče predmete, morate nositi zaščito za glavo.
- Upravljalcev morda zaradi opreme za zaščito sluha ne bo slišal opozorilnih zvokov. Bodite še posebej pozorni na morebitne nevarnosti okrog delovnega območja in znotraj njega.
- Nosite trpežne dolge hlače, nedrsečo zaščitno obutev in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, nobenega nakita in ne uporabljajte bosí.
- Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite, da bi se ujeli v premikajoče se dele.
- Opazovalci, otroci in živali naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15 m. Ugasnite izdelek, če kdo vstopi v območje.
- Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- S cepilnikom ne upravljajte pri slabi osvetlitvi. Upravljalcev potrebuje jasen in neoviran pregled, da lahko prepozna morebitne nevarnosti.
- Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje. Nesiahajte preliš daleko. Če segate preko dosega, lahko izgubite ravnotežje, večje pa je tudi tveganje, da se opečete.
- Dele telesa držite proč od premikajočih se delov.
- Nedotykajte sa priestoru okolo výfuku alebo valca výrobku, tieto časti sa počas prevádzky silne zahrievajú.
- Pred izvajanjem prilagoditev vedno zaustavite motor in počakajte, da se ohladi.



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Med mešanjem goriva ali polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.
- Gorivo mešajte in hranite v posodi, ki je za to odobrena.
- Gorivo mešajte zunaj, tam kjer ni iskrenja ali plamena. Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden zaženete motor, se premaknite 9 m od mesta dolivanja goriva.
- Pred točenjem goriva ali shranjevanjem naprave dovolite, da se slednja ustrezno ohladi.
- Pred prevažanjem naprave v vozilu pustite da se motor ohladi, izpraznite rezervoar za gorivo in zavarujte premikajoče dele pred premikanjem.
- Vedno ustavite motor in se prepričajte, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma ustavili, preden:
 - servisiranje
 - pustiti izdelek brez nadzora
 - Čiščenje vašega izdelka
 - menjava dodatkov
 - uvoľňujúca blokovanie
 - preverjanje glede poškodb, ko zadenete predmet
 - preverjanje glede poškodb, če izdelek začne neobičajno vibrirati
 - vzdrževanje
 - odmontovanje noža
 - inštalácia noža

OPOZORILO

Nikoli ne uporabljajte rezalnih orodij ali priključkov, ki jih proizvajalec Ryobi izrecno ne navaja v tem priročniku. To velja tudi za večdelne vrtljive kovinske verige in rezalne priključke s cepci. Znano je, da tovrstna rezalna orodja in pripomočki med uporabo lahko razpadejo in tako predstavljajo visoko nevarnost povzročitve telesnih poškodb za upravljalca ali mimoidoče.

OPOZORILO

Pregled, če naprava pade ali prejme drug udarec: Temeljito preglejte izdelek in opazujte, ali je morda poškodovan. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA OBREZOVALNIK ZA TRAVO

- Če je glava kosilnice razpokana, odlomljena ali kakorkoli poškodovana, jo zamenjajte. Prepričajte se, da je glava za nitko ustrezno nameščena in zavarovana. Neupoštevanje teh napotkov lahko povzroči resne poškodbe.
- Ne uporabljajte v mokri travi.

- Kadar uporabljate ta izdelek, ne hodite vzvratno.
- Vedno hodite, nikoli ne tecite.
- Majhno rezilo, nameščeno na snemljivo varovalo za rezanje, je zasnovano za rezanje na novo izvlečene vrvice na ustrezno dolžino, kar omogoča varno in optimalno delovanje. Mehанизem je zelo oster; ne dotikajte se ga, še zlasti ob čiščenju izdelka.
- Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine vedno proste.
- Pred uporabo in po vsakem udarcu se prepričajte, da ni poškodovanih delov. Preglejte rezila in se prepričajte, da niso počena ali kako drugače poškodovana. Okvarjeno stikalo ali drug del, ki je poškodovan, morate ustrezno popraviti ali zamenjati pri pooblaščenem serviserju.
- Prepričajte se, da je glava ustrezno nameščena in trdno pritrjena.
- Prepričajte se, da so vsa varovala, deflektorji, ročaji, vijaki in pritrdila ustrezno in čvrsto pritrjeni.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte. Nepopolna pritrditev lahko poveča tveganje poškodb za vas in druge.
- Pri výmene struny v reznej hlave používajte náhradnú strunu iba od výrobcu. Ne uporabljajte nobenih drugih rezalnih pripomočkov.
- Orodja ne uporabljajte brez nameščenega snemljivega varovala za rezanje, ki je v brezhibnem stanju.
- Poskrbite za trden oprijem obeh ročajev med obrezovanjem. Glava za vrstico naj bo pod nivojem vašega pasu. Nikoli ne kosite tako, da je glava z nitko več kot 76 cm dvignjena od tal.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA OBREZOVALNIK GRMIČEVJA

- Poleg zgornjih pravil za uporabo je treba pri uporabi orodja kot obrezovalnika grmičevja upoštevati še naslednja dodatna navodila.
- Pri nameščanju ali odstranjevanju rezil z ostrimi robovi nosite delovne rokavice.
- Ne poskušajte se dotakniti ali zaustaviti vrtečega se rezila.
- Vrteče se rezilo lahko povzroči telesne poškodbe. Dokler se rezilo povsem ne zaustavi, morate ustrezen nadzor nad orodjem ohraniti tako, da ga držite z obema rokama.
- Zamenjajte poškodovano rezilo. Pred uporabo se vedno prepričajte, če je rezilo pravilno nameščeno in dobro pritrjeno.
- Uporabljajte le proizvajalčevo nadomestno rezilo Tri-Arc. Ne uporabljajte nobenih drugih rezalnih





Slovensko (Prevod originalnih navodil)

pripomočkov.

- Z rezilom Tri- Arc™ nikoli ne režite materiala debeline, večje od 13 mm.
- Obrezovalnik grmičevja ima nameščen nosilni pas. Nosilni pas previdno prilagodite, da se vam udobno prilega in podpira težo naprave, ki naj visi na vaši desni strani.
- Preden začnete uporabljati napravo, poiščite hitri odpenjalni mehanizem in vadite njegovo uporabo. Pravilna uporaba lahko prepreči hude telesne poškodbe v nujnem primeru. Nikoli ne nosite oblačil prek traka za nošenje ali kako drugače omejite dostop do mehanizma za hitro sprostitvev.
- Pred shranjevanjem ali med transportom vedno zavarujte rezilo z zaščito rezila. Pred uporabo naprave ščitnik vedno odstranite. Če ga ne odstranite, ga bo ob zagonu odvrгло proč od naprave.
- Pri uporabi rezila z izdelkom bodite izjemno previdni. Sunek rezila je reakcija, ki se lahko pojavi, ko se rezilo dotakne predmeta, ki ga ne more prerezati. Takšen stik lahko povzroči trenutno zaustavitev rezila, nato pa napravo nenadoma "odbije" proč od predmeta, ob katerega se je zadelo rezilo. Ta reakcija je lahko zadosti sunkovita, da povzroči izgubo nadzora nad napravo. Pride lahko do povratnega udarca rezila, ki je posledica ujetja, zaustavitve ali zadetja rezila ob oviro. To se pogosteje pripeti na območjih, kjer je slaba preglednost nad predelom rezanja.
- Za lažje rezanje in večjo varnost dostopajte k vejam z desne smeri proti levi. Če naletite na nepredviden predmet ali lesen del, lahko to minimizira reakcijo povratnega udarca rezila. Za nadzorovanje izdelka vedno uporabljajte obe roki.

REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če izdelek uporabljate tako, kot je predpisano, še vedno ne moremo izključiti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na sledeče:

- Stik z rezili.
 - Prepričajte se, da so nameščena varovala rezil, kadar naprava ni v uporabi. Roke in noge držite vedno proč od rezil.
- Poškodbe zaradi vibracij
 - Vedno uporabljajte pravo orodje za opravilo, uporabite ustrezne ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.
- Poškodbe sluha zaradi izpostavljenosti hrupu
 - Nosite zaščito za sluh in omejite izpostavljenost
- Poškodbe oči, zaradi delcev, ki odletijo.

– Vedno nosite zaščito za oči.

- Tveganje padajočih predmetov:
 - V primeru nevarnosti zaradi padajočih predmetov nosite čelado.

Pri použití krovinoresu za može vyskytnúť spátný ráz. Ustrezén nadzor nad orodjem zagotovite tako, da ga držíte z obema rokama na za to predvidenih ročajih. Za zmanjšanje reakcijske sile preberite in upoštevajte navodila v tem priročniku.

ZMANJŠANJE TVEGANJA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinči, otrplost in pobledele prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjate toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pazite, da je naprava v v ustreznem delovnem položaju, preden jo zaženete.
- Omejite dnevno količino izpostavljenosti. Pogosto si vzemite odmor.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

OPOZORILO

Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Ustavite izdelek in pustite, da se ohladi, preden ga shranite ali prevažate.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Ak je rezný nôž namontovaný, nasadte naň chránič noža.
- Odtočíte vse gorivo iz rezervoarja v posodo, ki je odobrena za bencin. Ne pozabite pravilno menjati in priviti pokrovčka za gorivo.
- Pustite delovati motor, dokler se ne zaustavi. S tem



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

boste porabili vse gorivo, ki bi lahko postalo postano in povzročilo nabiranje usedlin v sistemu za dovod goriva.

- Vypustite vsetok syntetický olej z nádrže do nádoby schválené pre syntetické oleje. Ne pozabite pravilno menjati pokrovčka za mazivo.
- Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje. Ne shranjujte na prostem.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.
- Izdelka nikoli ne nosite ali prevažajte, ko motor teče.
- Upoštevajte vse državne in krajevne predpise glede varnega skladiščenja in rokovanja z bencinom.

KRÁTKODOBO

- Pred shranjevanjem ustavite motor in počakajte, da se ohladi.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok.
- Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Ne shranjujte na prostem.














**Slovensko (Prevod originalnih navodil)****SIMBOLI**

Na izdelku so lahko uporabljeni naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporablanje naprave.




	Varnostni alarm
	Da se izognete resnim poškodbam, ne uporabljajte tega proizvoda, dokler ne preberete in popolnoma razumete navodil za uporabo.
	Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni, še posebej otroci in živali, naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15m od delovnega območja.
	Nosite zaščito za oči, ušesa in glavo.
	Da zmanjšate tveganje poškodb ali škode, preprečite stik z vročo površino.
	Zajamčena raven zvočne moči
	Potrebna je previdnost pred sunki rezila.
	Tri-Arc™ rezilo
	Izdelek ni predviden za uporabo ozobljenih rezil, kot jih uporablja krožna žaga.
	Smer vrtenja in maksimalna hitrost gredi za rezalni nastavek.
	Ko uporabljate to opremo, nosite zaščitno obutev, ki ne drsi.
	Nosite si nedrseče, močne delovne zaščitne rokavice.
	Uporabljajte neosvinčen bencin, namenjen za motorna vozila, z oktanskim številom 91 ([R+M]/2) ali višje.
	Uporabljajte olje za 4-taktne motorje z zračnim hlajenjem.
	Odprite palico za olje in z lijakom vlijte 65 ml svežega olja 20W-50.
	Za zagon stisnite zaklep ročice za plin in ročico za plin.
	Povleci Jeziček za hitro sprostitvev



**Slovensko (Prevod originalnih navodil)**

	Zaustavitev izdelka: Stikalo za vžig prestavite v položaj »O« (IZKLOP).
	Ukrajinska oznaka za skladnost
	Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.
	Položaj teka
	Položaj polovično odprte dušilne lopute
	Položaj »FULL« (polna zadušitev)
	Roke držite proč od rezil.
	Sedemkrat do konca pritisnite in sprostite GUMB VBRIZGALKE .
	Ročico zaganjalnika z močnim, hitrim in zaporednim gibom večkrat povlecite navzgor, dokler se motor ne zažene.
	Plin zaklenite v ustrezen položaj, tako da pritisnete gumb za zaporo plina.
	Za zagon pritisnite sprožilec dušilke.
	Počakajte 10 sekund.
	EurAsian oznaka o skladnosti

Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

Simboli	Znamenje	Pomen
	NEVARNOST	Označuje neizbežno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.
	OPOZORILO	Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.
	POZOR	Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.
	POZOR	(Brez simbola za varnostno opozorilo) Prikazuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.



**Slovensko (Prevod originalnih navodil)****OPIS**

1. Ramenski pas
2. Tri-Arc™ rezilo
3. Pogonska gred
4. RBC430SESD: Spojnik
5. Zanka za trak
6. Stikalo za vklop
7. Zapora vklopa
8. RBC430SESD: Zadnji ročaj
RBC430SBD: Levi ročaj
9. Gumb vbrizgalke
10. Pokrov za bencin
11. Starter na poteg
12. Stikalo dušilne lopute
13. Zapah
14. RBC430SESD: Gumb
15. RBC430SESD: Sprednji ročaj
RBC430SBD: Ročaj s stikalom za vklop
16. Varovalo rezila
17. Vzvod lopute za hladni zagon
18. Deflektor trave
19. Rezilna nitka
20. Vpenjalna glava
21. Pružinové tlačidlo
22. Spodnje ohišje
23. Vreteno
24. Vodilo nitke
25. Vzmet
26. Matica
27. Zgornje ohišje
28. RBC430SESD: Blokovacie tlačidlo
29. RBC430SESD: Pomično vodilo
30. Pogonska glava (Zgornja cev)
31. RBC430SESD: Odprtina za pozicioniranje
32. RBC430SESD: Odprtina v pokrovu za obešanje za zaklepni gumb spodnjih držal
33. RBC430SESD: Obešalnik
34. RBC430SESD: Odprtina na spodnjem priključku
35. Svorka
36. Vijak
37. RBC430SBD: Nosilec
38. Kombinirani ključ
39. Montažna opora
40. Ključ
41. Poistná matica noža
42. Privihana podložka
43. Podložka rezila
44. Smer vrtenja rezila
45. Optimalno območje za rezanje
46. Nevarno območje za rezanje
47. Rezilo za razrez rezalne nitke
48. Položaj »FULL« (polna zadušitev)

49. Položaj polovično odprte dušilne lopute
50. Položaj teka
51. Zračni filter
52. Pokrov zračnega filtra
53. Ščitnik rezila
54. Pokrovček/merilna palica za olje
55. Izbočeno območje
56. Zgornji pokrov
57. Vžigalna svečka
58. Vijak
59. Jeziček za hitro odpiranje
60. Zapah
61. Podložka prirobnice
62. Pokrov nihajne roke
63. Merilni listič
64. Nihajna roka
65. Varovalna matica
66. Nastavitvena matica

MONTAŽA**ODPAKIRANJE**

Izdelek je treba sestaviti.

- Orodje previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.
- Orodje temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler orodja temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

PAKIRNI SEZNAM

- Zostava hlavy pohonu s hornou tyčou
- RBC430SESD: Zostava spodnej tyče so strunovou hlavou
- RBC430SESD: Zostava prednej rukoväte
- Varovalo rezila
- Deflektor trave
- Nôž s krytom
- Ramenski pas
- Uporabniški priročnik
- Poistná matica noža
- Podložka rezila
- RBC430SBD: Vpenjalna glava
- Privihana podložka
- RBC430SBD: Podložka prirobnice
- Kombinirani ključ
- Ključ



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

NAMEŠČANJE GREDI POGONSKE GLAVE NA PRIKLJUČEK

RBC430SESD

Glejte sliko 2.

⚠ OPOZORILO

Nikoli ne pritrujte, odstranite ali prilagajajte priključka medtem, ko se pogonska glava vrti. Če se motor ne zaustavi, lahko pride do resnih poškodb.

Priključek je na pogonsko glavo priključen s spojko.

- Za odstranitev le sprostite gumb na spojki gredi pogonske glave in s priključka odstranite pokrovček.
- Pritisnite na gumb na gredi priključka. Poravnajte gumb z vodilom sponke pogonske glave in spojite obe gredi. Obrnite gred priključka da se gumb zaklene v vodilno luknjo.

OPOMBA: Če se gumb popolnoma ne usede v odprtino za določanje položaja, gredi nista popolnoma spojeni. Narahlo vrtite, dokler se gumb ne zaklene na svoje mesto.

- Gumb dobro privijte.

⚠ OPOZORILO

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či je poistný gombík úplne dotiahnutý; pravidelne dotiahnutie poistného gombíka počas používania kontrolujte, aby sa zabránilo vážnemu úrazu.

med uporabo občasno preverite pritrdjenost in se tako izognite morebitnim poškodbam.

ODSTRANJEVANJE PRIKLJUČKA S POGONSKE GLAVE

Odstranjevanje ali polnjenje pripomočka:

- Sprostite gumb.
- Pritisnite na gumb in obrnite gredi, da se konca razmakneta in ločita.

PRIJRJEVANJE VPENJALA

RBC430SESD

Glejte sliko 3.

Priključek lahko med shranjevanjem obesite na dva načina.

- Za uporabo obešalnega pokrovčka pritisnite na gumb in pokrovček namestite preko spodnjega dela gredi priključka. Pokrovček narahlo vrtite, dokler se gumb ne zaklene na svoje mesto.
- Tudi drugo luknjo v gredi priključka lahko uporabljate za obešanje.

PRIJRJEVANJE SPREDNJEGA ROČAJA

RBC430SESD

Glejte sliko 4.

- S prednje ročice odstranite varovalne vijake in spojko.
- Zaravnajte hčičky svorky do drážky v hornej části hriadeľa.
- Sprednji ročaj namestite na zgornjo cev.

OPOMBA: Če je pravilno nameščen, se mora sprednji ročaj rahlo nagniti proti operaterju.

- Vložte zaistovacie skrutky cez prednú rukoväť a bezpečne dotiahnite a zaistite ich maticami na držiaku.

OPOMBA: Ne odstranjujte kavljev na spojki, saj ti omejujejo zgornji položaj prednje ročice.

PRIJRJEVANJE ROČAJA

RBC430SBD

Glejte sliko 2.

OPOMBA: Páčka plynu musí byť namontovaná na pravej strane operátora.

- Odstranite vijake in spojko.
- Ročico vstavite v ogrodje na gredi.
- Primite prižemno spojko in vijaka vstavite v ogrodje.
- Krmilno palico prilagodite tako, da upravljavcu zagotovite popoln nadzor v udobnem stoječem položaju.
- Vijaka na krmilu privijte s kombiniranim ključem.

NAMEŠČANJE VAROVALA REZILA

RBC430SESD: Glejte sliko 5.

RBC430SBD: Glejte sliko 3a.

- Jeziček na montažnem nosilcu vstavite v rezo na varovalu rezila.



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- V varovalo rezila vstavite vijak.
- Varno privijte vijak.

OPOMBA: Pri uporabi glave z nitko morate na varovalo rezila namestiti deflektor trave.

NAMESTITEV ŠČITNIKA ZA TRAVO

RBC430SESD: Glejte sliko 5.

RBC430SBD: Glejte sliko 3a.

- Zapaha na deflektorju trave vstavite v odprtini na varovalu rezila.
- Vijak deflektorja glave poravnajte z odprtino v varovalu rezila.
- Na bezpečné dotiahnutie skrutiek používajte kombinovaný kľúč.

NAMEŠČANJE GLAVE Z NITKO

RBC430SBD

Glejte sliko 3b.

- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu.
- Maticu v glavi z nitko poravnajte z gredjo menjalnika.
- Glavo z nitko ročno privijte v levo s priporočením navorom 6 Nm.

⚠ OPOZORILO

Za zmanjšanje tveganja resnih telesnih poškodb motor vedno zaustavite, preden začnete izvajati prilagoditve, kot je menjavanje rezalnih glav.

PRITRJEVANJE RAMENSKEGA PASU

OPOMBA: Pri uporabi naprave vedno uporabljajte ramenski pas/oprtnik.

Glejte sliko 1.

Pri pripeneni ramenného popruhu postupujte podľa nasledovných krokov.

- Pripojte západku na popruhu k nosnému držiaku popruhu.
- Nastavte popruh do pohodlnej polohy.

OPOMBA: Za hitro ramenskega traku z izdelka močno potegnite jeziček za hitro sprostitev.

PRETVORBA IZ REZALNIKA TRAVE V OBREZOVALNIK GRMIČEVJA (REZILLO TRI-ARC™)

RBC430SESD

Glejte sliko 6a.

RBC430SBD

Glejte sliko 4a.

Pri uporabi glave z nitko mora biti na varovalo rezila nameščen deflektor trave. Pri uporabi Tri-Arc™ rezila mora biti ščitnik rezila pritrjen brez odbojnika trave.

⚠ OPOZORILO

Za zmanjšanje tveganja resnih telesnih poškodb motor vedno zaustavite, preden začnete izvajati prilagoditve, kot je menjavanje rezalnih glav.

⚠ OPOZORILO

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či sú všetky otočné gombíky a spony úplne dotiahnuté. Med uporabo občasno preverite pritrjenost in se tako izognite morebitnim poškodbam.

ODSTRANITEV GLAVE KOSILNICE

- Zaustavite motor.
- S kombiniranim kľučem vijak na deflektorju trave obrnite v levo, da ga zrahljajte, nato odprite zapaha na deflektorju glave, da ju odstranite z varovala glave.
- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu.
- Glavo z nitko z roko obrnite v desno, da jo odstranite.

OPOMBA: Kose, ki ste jih razstavili, hranite za kasnejšo uporabo.

INŠTALÁCIA TROJZUBÉHO NOŽA TRI-ARC™

RBC430SESD

Glejte sliko 6a.

RBC430SBD

Glejte sliko 4a.

Za zmanjševanje tveganja poškodb naj bo ščitnik rezila ves čas nameščen. Ščitnik rezila odstranite samo med rezanjem.

- Rezilo namestite na središče prirobnice zgornje podložke in se prepričajte, da se plosko usede. Nainštalujte tanierovú podložku s vyvýšeným stredom v smere od čepele a uistite sa, že dobre dosadá na hriadeľ pohonu.
- Kavla na čašasti podložki poravnajte v luknji na podložki rezila.
- Namontujte poistnú maticu noža a dotiahnite prstami až na doraz.
- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

prírube a otvor v hornej časti pohonu. S ključem močno privijte varovalno matico rezila v desno s priporočenim navorom 25 N.M.

PRETVORBA IZ OBREZOVALNIKA GRMIČEVJA (REZILNO TRI-ARC™) V REZALNIK TRAVE

RBC430SESD

Glejte sliko 6b.

RBC430SBD

Glejte sliko 4b.

Ko uporabljate vpenjalno glavo kosilnice, morate deflektor trave namestiti na varovalo rezila.

⚠ OPOZORILO

Za zmanjšanje tveganja resnih telesnih poškodb motor vedno zaustavite, preden začnete izvajati prilagoditve, kot je menjavanje rezalnih glav.

⚠ OPOZORILO

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či sú všetky otočné gombíky a spony úplne dotiahnuté. Med uporabo občasno preverite pritrdjenost in se tako izognite morebitnim poškodbam.

ODMONTOVANJE TROJZUBÉHO NOŽA TRI-ARC™

- Zaustavite motor.
- Vložte kombinovaný klúč cez otvor v podložke hornej prírube a otvor v hornej časti pohonu. S použitím klúča otočte poistnú maticu noža proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju mohli odmontovať.
- Odstranite podložko rezila, čašasto podložko in rezilo.

NAMEŠČANJE GLAVE Z NITKO

- Vložte kombinovaný klúč cez otvor v podložke hornej prírube a otvor v hornej časti pohonu.
- Matico v glavi z nitko poravnajte z gredjo menjalnika.
- Glavo z nitko ročno privijte v levo s priporočenim navorom 6 NM.
- Zapaha na deflektorju trave vstavite v odprtini na varovalu rezila.
- Vijak deflektorja glave poravnajte z odprtino v varovalu rezila. Na bezpečné dotiahnutie skrutiek používajte kombinovaný klúč.

OPOMBA: Kose, ki ste jih razstavili, hranite za kasnejšo uporabo.

- Nameščanje rezalne vrvice. Za več informacij glejte poglavje »Menjavanje vrvice« v nadaljevanju priročnika.

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Četudi se dodobra seznanite s tem izdelkom, pri rokovanju z njim ne postanite neprevidni. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Pri delu z napravo vedno uporabljajte varovalne naočnike ali varnostna očala s stranskimi ščitniki. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Opazovalci, otroci in živali naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15 m.

⚠ OPOZORILO

Ne uporabljajte sestavnih delov ali pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec te naprave. Uporaba neprilagojenih sestavnih delov ali pribora lahko povzroči resne telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Pazite na emisije izpušnih plinov, hlapce olja za mazanje in prah, ki nastane pri žaganju.

GORIVO IN POLNJENJE

- Očistite površino okrog pokrovčka za gorivo, da preprečite onesaženje.
- Pokrovček počasi odvijte. Pokrovček položite na čisto površino.
- V rezervoar previdno nalijte gorivo. Pazite, da ne prelije.
- Očistite tesnilo in ga pregledajte, nato pa ponovno namestite vse pokrovčke za gorivo in rezervoarje.
- Takoj ponovno namestite pokrovček za gorivo in ga

**Slovensko (Prevod originalnih navodil)**

ročno pritegnite. Obrišite morebitno razlito gorivo.

OPOMBA: Normalno je, če med prvo uporabo in po njej uhaja dim iz novega motorja.

⚠ OPOZORILO

Pred točenjem goriva vedno ugasnite motor. Nikoli ne dolivajte goriva v stroj pri delujočem ali vročem motorju. Preden zaženete motor, se umaknite vsaj 9 m proč od mesta polnjenja. Ne kadite! Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

DODAJANJE/PREVERJANJE MOTORNEGA OLJA**RBC430SESD**

Glejte sliko 16.

RBC430SBD

Glejte sliko 12.

Motorno olje pomembno vpliva na delovanje in življenjsko dobo motorja. Na splošno priporočamo uporabo olja SAE 10W-30 za vse temperature. Vedno uporabljajte motorno olje za 4-cikel, ki dosegata ali presega zahteve glede razvrščanja storitev API SJ.

OPOMBA: Olje brez čistil ali olje za mazanje 2-taktnih motorjev bo poškodovalo motor, zato ga ne uporabljajte.

Dodajanje motornega olja:

- Odstranite pokrovček in tesnilo s posode z oljem.
- Vijak lijak v steklenico maziva, in nato odstranite majhen rdeč pokrovček lijaka.
- Odvijte pokrovček/merilno palico za olje.
- Počasi dolijte olje.
- Pokrovček/merilno palico za olje namestite nazaj.

Da preverite nivo olja:

- Izdelek položite na ravno in čisto površino. Odvijte pokrovček/merilno palico za olje.
- Obrišite jo in jo postavite nazaj v odprtino za dolivanje olja, a je ne privijte.
- Odstranite merilno paličico in preverite, ali je nivo olja med prvo in drugo linijo na merilni paličici.
- Če v rezervoarju ni dovolj olja, dodajte olje, dokler ne dosežete primerne nivoja.
- Pokrovček/merilno palico za olje namestite nazaj.




⚠ POZOR

Ne natočite preveč olja. Prekomerna količina motornega maziva lahko povzroči prekomerno kajenje in poškodbe motorja.

ZAGON IN ZAUSTAVLJANJE**Zagon hladnega motorja:****RBC430SESD**

Glejte sliko 9a.



OPOMBA: Orodje položite na tla. Pred zagonom naprave se prepričajte, da mehanizem za rezanje ne bo prišel v stik z drugimi predmeti.

1. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
OPOMBA: Po 7 pritiskih mora biti gorivo že vidno v črpalnem mehurčku. V nasprotnem primeru stiskajte, dokler gorivo ni vidno.
2. Ročico za plin pomaknite v položaj .
3. Pridržite zaklep plina in stisnite ročico za plin. Držite palku plinu úplne stlačenú počas krokov 3 až 7. Povlecite ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 4-krat.
4. Ročico za plin pomaknite v položaj .
5. Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.
OPOMBA: Če se motor ne zažene, postopek ponovite od koraka 2.
6. Motor naj teče 10 sekund.
7. Ročico za plin pomaknite v položaj .

RBC430SBD

Glejte sliko 7a.

OPOMBA: Orodje položite na tla. Pred zagonom naprave se prepričajte, da mehanizem za rezanje ne bo prišel v stik z drugimi predmeti.

1. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
OPOMBA: Po 7 pritiskih mora biti gorivo že vidno v črpalnem mehurčku. V nasprotnem primeru stiskajte, dokler gorivo ni vidno.
2. Ročico za plin pomaknite v položaj .
3. Pridržite zaklep plina in stisnite ročico za plin. Plin zaklenite v ustrezen položaj, tako da pritisnete gumb za zaporo plina. Z levo roko trdno držite ročaj iz pene, z desno roko pa vlecite zagonski ročaj navzgor s hitrim, močnim in neprekinjenim gibom, dokler se motor ne začne zaganjati. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 4-krat.
4. Ročico za plin pomaknite v položaj .




**Slovensko (Prevod originalnih navodil)**

5. Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.

OPOMBA: Če se motor ne zažene, postopek ponovite od koraka 2.


6. Motor naj teče 10 sekund.

7. Ročico za plin pomaknite v položaj .

Zagon toplega motorja:**RBC430SESD**

Glejte sliko 9b.


OPOMBA: Orodje položite na tla. Pred zagonom naprave se prepričajte, da mehanizem za rezanje ne bo prišel v stik z drugimi predmeti.

- 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
- Ročico za plin pomaknite v položaj .
- Pritisnite zaklep plina in nato povsem stisnite sprožilec plina ter potegnite ročico zaganjalnika, da zaženete motor.

RBC430SBD

Glejte sliko 7b.

OPOMBA: Orodje položite na tla. Pred zagonom naprave se prepričajte, da mehanizem za rezanje ne bo prišel v stik z drugimi predmeti.

- 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
- Ročico za plin pomaknite v položaj .
- Pridržite zaklep plina in stisnite ročico za plin. Plin zaklenite v ustrezen položaj, tako da pritisnete gumb za zaporo plina. Z levo roko trdno držite ročaj iz pene, z desno roko pa vlecite zagonski ročaj navzgor s hitrim, močnim in neprekinjenim gibom, dokler se motor ne zažene.

Za ustavitev motorja:

Stikalo za vžig prestavite v položaj »O« (IZKLOP).

UPRAVLJANJE REZALNIKA TRAVE**⚠ OPOZORILO**

Vedno postavite enoto na desno stran delavca. Uporaba enote na levi strani bo uporabnika izpostavila toplim površinam in lahko pride do opeklin.

⚠ OPOZORILO

Da bi se izognili opeklinam zaradi vročih površin, nikoli ne upravljajte stroja z dnom motorja nad ravno vašega pasu.

RBC430SESD

Glejte sliko 7.

Držite výrobok pravou rukou na zadnej rukováti a ľavou rukou na prednej rukováti.

RBC430SBD

Glejte sliko 5.

Izdelek z desno roko držite za ročaj s stikalom za vklop, z levo roko pa za levi ročaj. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno. Izdelek morate držati v udobnem položaju tako, da je ročaj s stikalom za vklop približno v višini bokov.

Izdelek vedno uporabljajte s polnim plinom. Zaradi daljše neprekinjene košnje z delnim plinom lahko začne iz dušilca zvoka kapljati mazivo.

Visoko travo kosite od zgoraj navzdol, saj boste tako preprečili ovijanje trave okrog ohišja gredi in glave kosilnice, zaradi česar bi lahko prišlo do škode zaradi pregretja. Če se okoli glave za vrvice ovije trava, motor zaustavite in travo odstranite.

NASVETI ZA REZANJE

- Glave ne potiskajte v travo, predvideno za košnjo. Premikajte se od strani do strani in se na koncu vsakega zamaha pomaknite malo naprej.
- Kosilnico držite nagnjeno v smeri območja košnje.
- Nepoužívajte krovínorez v oblasti nebezpečnej pre rezanie.
- Kosite s konico nitke; glave kosilnice ne potiskajte v nepokošeno travo.
- Žične in lesene ograje povzročijo dodatno obrabo ali celo pretrganje nitke. Kamniti ali opečnati zidovi ter robniki in leseni kosi lahko pospešijo obrabo nitke.
- Izogibajte se drevesom in grmičevju. Nitka lahko zlahka poškoduje drevesno lubje, lesene ornamente, deske in drogove ograj.

PODALJŠEVANJE NITKE

Pomikanje vrvice naprej lahko nadzorujete tako, da z glavo za vrvice potolčete ob travo, medtem ko motor deluje pri polnih obratih.

- Motor zaženite s polnim plinom.
- Z odbojnim gumbom udarite ob tla, da nitko pomaknete naprej. Vrvica se pomakne naprej vedno, ko udarite ob gumb. Odbojnega gumba nikoli ne držite na tleh.
- Vrvica se mora pomikati naprej, dokler njene dolžine ne odmeri in odreže rezilo za razrez vrvice, ki se nahaja na snemljivem varovalu za rezanje.

UPORABA OBREZOVALNIKA GRMOVJA**RBC430SESD**

Glejte sliko 8.





Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Držite výrobek pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti.

RBC430SBD

Glejte sliko 6.

Izdelek z desno roko držite za ročaj s stikalom za vklop, z levo roko pa za levi ročaj.

- Med obratovanjem oba ročaja držite trdno. Izdelek morate držati v udobnem položaju tako, da je ročaj s stikalom za vklop približno v višini bokov.
- Za zmanjšanje tveganje reakcijske sile: Orodja ne potiskajte v material, predviden za rezanje. V enakomernih zamahih se premikajte od desne proti levi in se na začetku vsakega novega zamaha pomaknite malo naprej.
- Ves čas trdno in stabilno stojte na obeh nogah. Postavite se tako, da v primeru povratnega sunka rezila ne boste izgubili ravnotežja.
- Usnjeno zanko nastavite tako, da boste napravo lahko udobno uporabljali. Pri uporabi rezila z izdelkom bodite izjemno previdni. Sunek rezila je reakcija, ki se lahko pojavi, ko se rezilo dotakne predmeta, ki ga ne more prerezati. Takšen stik lahko povzroči trenutno zaustavitev rezila, nato pa napravo nenadoma "odbije" proč od predmeta, ob katerega se je zadelo rezilo. Ta reakcija je lahko zadosti sunkovita, da povzroči izgubo nadzora nad napravo. Pride lahko do povratnega udarca rezila, ki je posledica ujetja, zaustavitve ali zadetja rezila ob oviro. To se pogosteje pripeti na območjih, kjer je slaba preglednost nad predelom rezanja. Za lažje rezanje in večjo varnost dostopajte k vejam z desne smeri proti levi. Če naletite na nepredviden predmet ali lesen del, lahko to minimizira reakcijo povratnega udarca rezila.

TRI-ARC REZILLO

Trojzubý nož Tri-Arc™ je vhodný iba pre hrubé buriny a dužinaté stebľa. Ko rezilo postane topo, ga lahko obrnete, da podaljšate njegovo življenjsko dobo.

Rezila Tri-Arc ne ostrite.

TEHNIKA REZANIA – NÔŽ

OPOZORILO

Rezila so zelo ostrá in lahko povzročijo poškodbe, tudi če se ne premikajo. Pri uporabi rezila z izdelkom bodite izjemno previdni. Za varno uporabo orodja morate prebrati in razumeti príručník za uporabníka in vse nalepke na orodju.

- Za nadzorovanje izdelka vedno uporabljajte obe roki. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno.

- Ves čas trdno in stabilno stojte na obeh nogah. Postavite se tako, da v primeru povratnega sunka rezila ne boste izgubili ravnotežja.
- Preglejte, ali so na območju skriti predmeti, npr. steklo, kamni, beton, ograje, žice, les, kovine itd., in jih odstranite.
- Rezil nikoli ne uporabljajte v bližini pešpoti, ograj, strebrov, zgradb ali drugih nepremičnih objektov.
- Rezila nikoli ne uporabljajte, če ste z njim predhodno zadeli ob trd predmet; prej ga preglejte za poškodbe. Ne uporabljajte naprave, če odkrijete škodo.
- Za lažje rezanje in večjo varnost dostopajte k vejam z desne smeri proti levi.

VZDRŽEVANJE

OPOZORILO

Upošteвайте, da je matica rezila samovarovalna, zato jo je dovoljeno pri montaži uporabiti največ enkrat. Samovarovalne matice ne uporabite znova. Pri montaži/ponovni montaži uporabite novo samovarovalno matico. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPOZORILO

Rezilni nastavek se v prostem teku ne sme premikati. Če ta zahteva ni izpolnjena, je treba nastaviti sklopko ali pa morate napravo odnesti na nujno vzdrževanje k usposobljenemu tehniku.

OPOZORILO

Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.

OPOZORILO

Pri sestavljanju rezila poskrbite, da je navor matice $\geq 20\text{Nm}$. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe. RBC430SESD: Glejte sliko 6a. RBC430SBD: Glejte sliko 4a.

- Pred kakršnim koli vzdrževanjem vedno ustavite motor in počakajte, da se ohladi.
- Opravitve lahko tukaj navedene prilagoditve ali



**Slovensko (Prevod originalnih navodil)**

popravila. Za ostala popravila se obrnite na pooblaščenega serviserja.

- Posledice nepravilnega vzdrževanja so lahko npr. prekomerno kopičenje ogljika, kar povzroča zmanjševanje učinkovitosti in izpust črnih oljnih ostankov, ki kapljajo iz dušilca zvoka.
- Za nadomestno nitko uporabljajte samo nitko iz najlonskih vlaken s premerom, ki je opisan v tabeli s tehničnimi podatki v tem priročniku.
- Po menjavi rezalne vrvice vedno preklpite napravo v normalno delovno stanje, preden jo znova zaženete.
- Po vsaki uporabi izdelek očistite z mehko in suho krpo.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priviti in tako zagotovite varno delovno stanje izdelka. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

URNIK VZDRŽEVANJA

Preverite, ali je pritrjeno popolnoma pritrjeno	Pred vsako uporabo
To preverite tako: Rezilni nastavek se v prostem teku ne sme premikati. ²	Pred vsako uporabo
Preverite, ali je cev za gorivo/olje zrahljana ali počena	Pred vsako uporabo
Menjajte strojno mazivo	Na 25 ur delovanja
Preverite razmak ventila in ga prilagodite	Na 25 ur delovanja, če ni mogoč prosti tek motorja ali če je hitrost delovanja pri široko odprti dušilki prenizka
Očistite rezervoar za gorivo in filter ¹	Vsake 3 mesece ali vsakih 50 ur delovanja
Zamenjajte filter za gorivo ¹	Enkrat letno ali po 300 urah delovanja
Preverite, ali pokrov rezervoarja za gorivo ali oddušnik za hlape (če je del opreme) pušča	Pred vsako uporabo
Očistite zračni filter.	Na 25 ur delovanja
Menjajte zračni filter	Enkrat letno ali po 300 urah delovanja
Očistite vžigalno svečko	Vsake 6 mesece ali vsakih 100 ur delovanja

Zamenjajte filter za gorivo	Enkrat letno ali po 300 urah delovanja
Očistite lovilec isker	Na 25 ur delovanja
Zamenjajte ga z novim iskrolovom.	Enkrat letno ali po 300 urah delovanja
Čiščenje izpušne cevi in dušilca	Na 25 ur delovanja

1 Ta opravila naj izvajajo samo v pooblaščenih servisnih centrih.

2 Če ta zahteva ni izpolnjena, se za popravilo ali nastavitev obrnite na pooblaščen servisni center.

MENJAVANJE NITKE V GLAVI Z NITKO**RBC430SESD**

Glejte sliko 13.

RBC430SBD

Glejte sliko 11.

- Zaustavite motor.
- Odbojni gumb obrnite v desno, da puščici na njem poravnate s puščicama na ohišju glave z nitko.
- Rezalno nitko debeline 2,4 mm odrežite na dolžino 5,4 m. Vrvico vstavite v uho na ohišju glave z nitko. Potiskajte jo skozi uho, dokler konec nitke ne pogleda skozi drugi del ohišja. Nitko vlecite, dokler ni dolžina nitke na obeh koncih ohišja enaka.

OPOMBA: Če namestite nitko, ki je daljša od 5,4 m, se lahko ta zagozdi.

- Odbojni gumb na glavi z rezalno nitko obrnite, da navijete nitko.
- Nitko navijajte toliko časa, dokler ni zunaj glave pribl. 20 cm nitke.

ČIŠČENJE FILTRA ZRAKA**RBC430SESD**

Glejte sliko 11.

RBC430SBD

Glejte sliko 9.

- Za pravilno in dolgo delovanje naj bo mrežica zračnega filtra vedno čista.
- Odstranite pokrov zračnega filtra, tako da s palcem pritiskate na zapah in pri tem nežno vlečete pokrov.
- Odstranite zračni filter.
- Izperite ga in počakajte, da se posuši v celoti.

OPOMBA: Če so poškodovani, jih takoj zamenjajte.

- Očistite/ponovno namestite penasti filter.





Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Menjajte zračni filter.
- Pokrov zračnega filtra namestite nazaj tako, da zatiče pokrova vstavite v reže na osnovi zračnega filtra; potisnite pokrov navzgor, da sede na mesto.

POKROV ZA BENCIN

⚠ OPOZORILO

Pokrovček goriva, ki ne tesni, predstavlja nevarnost za požar in ga morate takoj zamenjati.

Pokrovček za gorivo ima filter za enkratno uporabo in ventil za preverjanje. Zamašen filter za gorivo bo povzročil neučinkovito delovanje motorja. Če se moč motorja po odvitju pokrovčka zmanjša, je lahko ventil za preverjanje poškodovan ali pa je filter zamašen. Če je treba, pokrovček za gorivo namestite nazaj.

ZAMENJAVA VŽIGALNE SVEČKE

RBC430SESD

Glejte sliko 15.

RBC430SBD

Glejte sliko 13.

Ta motor uporablja Champion RY4C ali NGK CMR7A z 0,6 mm razmikom elektrod. Uporabljajte izključno to svečko ter jo zamenjajte najmanj enkrat letno.

⚠ POZOR

Pazite, da svečke ne privijete v nasprotni smeri. Zaradi nepravilne lege se lahko motor zelo poškoduje.

PRILAGAJANJE RAZDALJE MED ODMIČNO GREDJO IN NIAJNO ROKO

Glejte sliko 14.

Na 25 ur delovanja preverite razdaljo med odmično gredjo in nihajno roko ali če je onemogočen prosti tek motorja ali če je hitrost delovanja pri široko odprti dušilki prenizka. To storite v čistem okolju, kjer ni prahu.

OPOMBA: Za izvedbo tega postopka je treba delno razstaviti motor. Če niste prepričani, da ste sposobni izvesti to opravilo, odnesite izdelek v pooblaščen servisni center.

- Zaustavite motor.
- Iz zgornjega pokrova motorja odstranite vijak. Odstranite pokrov motorja in ga odložite.
- S ključem T20 odstranite vijak s pokrova nihajne roke. Pokrov odstranite in ga odložite na stran.

- Z vlečenjem opriema in vrvi zaganjalnika nastavite odmično gred v položaj, v katerem je globoka luknja na zobniku odmične gredi v položaju številke 6 na uri, kot je prikazano.

- Vstavite merilni listič pod vsako nihajno roko in izmerite razmik. Razmik obeh nihajnih rok mora biti med 0,1 mm in 0,15 mm.

OPOMBA: Uporabite standardni merilni listič za avtomobilsko industrijo. Merilni listič 0,1 mm bi se moral vstaviti med nihajno roko in ventil z rahlim uporom, vendar brez upogibanja. Merilnega lističa 0,15 mm naj ne bi bilo možno vstaviti med nihajni roki in odmična elementa - moral bi se zatakni.

- Če razmik ventila ni med 0,1 mm in 0,15 mm, je treba razmik nastaviti tako:

- Z eno roko postavite ključ na ploske dele nastavitvene matice in s ključem v drugi roki močno popustite varovalno matico, kot je prikazano. Bodite previdni, da ne zrahljate zatiča.
- Zavrtite nastavitveno matico, da se dotakne merilnega lističa. Ko je razmik pravilno nastavljen, držite ključ na ploskem delu nastavitvene matice in znova pritrдите varovalno matico.


- Po potrebi nastavite drugo nihajno roko.
- Namestite pokrov in vijak nihajne roke; trdno privijte.
- Namestite zgornji pokrov motorja in vijak; trdno privijte.

⚠ OPOZORILO

Pred zagonom motorja se prepričajte, da so vsi pokrovi in deli motorja povsem ter ustrezno sestavljeni. Nepravilno sestavljanje motorja lahko povzroči hudo telesno poškodbo ali materialno škodo.



**Slovensko (Prevod originalnih navodil)****REŠEVANJE PROBLEMOV****ČE TE REŠITVE NE ODPRAVIJO TEŽAV, SE OBRNITE NA POOBlašČENEGA SERVISERJA**

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor se ne zažene	1. Ni iskre.	1. Očistite ali zamenjajte svečko. Ponovno vstavite kapico vžigalne svečke. Poglejte si poglavje Menjava vžigalne svečke v tem priročniku.
	2. Ni goriva.	2. Potisnite gumb za gorivo, dokler le-ta ni v celoti napolnjen z gorivom. Če se gumb ne napolni, je primarni sistem za gorivo zamašen. Obrnite se na serviserja. Če se gumb napolni z gorivom, je motor morda zalit z gorivom, glejte naslednjo točko.
	3. Motor je poplavljen.	3. Nastavite vzvod za zagon na pozicijo za  . Stisnite sprožilec in večkrat povlecite zaganjalno vrstico, dokler se motor ne zažene. OPOMBA: Odvisno od resnosti poplavljenosti, to mogoče zahteva, da boste vrstico povlekli velikokrat.
Motor ne dosega polnih vrtljajev	Težava s pretokom goriva	Med delovanjem motorja petkrat stisnite in sprostite sprožilec plina
Motor ne doseže končne hitrosti in nastane prekomeren dim	1. Zaslon zračnega filtra je umazan.	1. Očistite zračni filter. Poglejte si Čiščenje zaslona zračnega filtra v tem priročniku.
	2. Zaslon odvodnika isker je umazan.	2. Obrnite se na serviserja.
	3. Vžigalna svečka okvarjena.	3. Očistite ali zamenjajte svečko. Ponovno vstavite kapico vžigalne svečke. Poglejte si poglavje Menjava vžigalne svečke v tem priročniku.
Motor se zažene, obratuje in pospešuje, vendar ne obratuje v prostem teku.	Vijak za hitrost prostega teka na uplinjaču je treba nastaviti.	Obrnite se na pooblaščenega serviserja, da nastavitev delovanja v prostem teku.
Vrv se ne podaljšuje.	1. Nitka se je zapletla.	1. Podmažite s silikonskim sprejem.
	2. Na tuljavi ni dovolj nitke.	2. Nastavite več nitke. Glejte poglavje o zamenjavi nitke v tem priročniku.
	3. Nitka je prekratka.	3. Povlecite nitki, medtem pa izmenično pritiskajte in sproščajte gumb za podaljševanje nitke.
	4. Nitka se je zavozlala na tuljavi.	4. Odstranite nitko s tuljave ter jo ponovno navijte. Glejte poglavje o zamenjavi nitke v tem priročniku.
	5. Hitrost motorja je prenizka.	5. Podaljšajte nitko pri polnem plinu.
Trava se omota okrog ohišja pogonske gredi in glave kosilnice.	1. Visoko travo kosite pri tleh.	1. Visoko travo kosite od zgoraj navzdol.
	2. Uporaba kosilnice z delnim plinom.	2. Uporabite kosilnico s polnim plinom.
Motor oddaja preveč cima	V okrovu motorja je preveč olja	Odtočite motorno mazivo in dodajte ustrezno količino maziva 20W-50. Za podrobnosti si oglejte Dodajanje/Preverjanje motornega maziva v poglavju delovanje.





Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Dizajn Vašeg punjača počiva na prioritetima sigurnosti, visokih performansi i pouzdanosti.

NAMJENA

Rezač grmlja/trimer za travu smiju koristiti isključivo punoljetne osobe koje su pročitale i razumjele upute i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke. Ovaj uređaj namijenjen je samo za korištenje na otvorenom u dobro prozračenom prostoru. Iz sigurnosnih razloga proizvod za vrijeme rukovanja uvijek držite pod kontrolom držeći ga s obje ruke.

Proizvod koji je opremljen glavom trimera za travu (i odgovarajućim štitnikom) namijenjen je rezanju visoke trave, mekog korova i slične vegetacije pri ili oko razine tla. Ako je ugrađen Tri-Arc™ nož s tri zupca (i odgovarajući štitnik), proizvod može sjeći i grmlje. Proizvod nije namijenjen ugradnji noža pile.

Ravnina rezanja treba približno biti paralelna s površinom tla. Proizvod se ne smije koristiti za rezanje ili obrezivanje živica, žbunja ili druge vegetacije gdje površina rezanja nije paralelna s površinom tla.

Nemojte koristiti oštricu u nikakvu drugu svrhu.

⚠ UPOZORENJE

Da se smanji rizik od povreda, rukovatelj mora pročitati i shvatiti ove upute.

⚠ UPOZORENJE

Proizvodom nemojte rukovati sve dok niste temeljito pročitali i u potpunosti razumjeli sve upute i sigurnosna pravila sadržana u ovom priručniku. Nepridržavanje može dovesti do nesreća koje uključuju strujni udar, požar i/ili ozbiljne osobne ozljede. Spremite ove upute za uporabu i povremeno ih pregledajte radi nastavka sigurnog rada i uputa drugima koji mogu koristiti ovaj proizvod.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj proizvod nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim mogućnostima. Djecu je potrebno odgovarajuće nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.

PROČITAJTE SVE UPUTE

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Za siguran rad pročitajte i shvatite sve upute za rad prije korištenja jedinice. Slijedite sve sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih savjeta može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
- Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet.
- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj proizvod.
- Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području; udisanje ispušnih plinova može usmrtili.
- Prije svakog korištenja očistite radno područje. Uklonite sve objekte poput kamenja, slomljenog stakla, čavala, žice ili strune koji mogu upasti ili se zaplesti u glavu rezne niti ili noža.
- Kada radite s ovim proizvodom nosite zaštitu za oči i sluh. Ako radite u području gdje postoji opasnost od padajućih predmeta, morate nositi zaštitu za glavu.
- Zaštita za sluh može ograničiti sposobnost operatera da čuje zvukove upozorenja. Obratite posebnu pozornost na moguće opasnosti u okolini i unutar radnog područja.
- Uvijek nosite duge hlače, zaštitnu obuću protiv klizanja i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače, nakit bilo kakve vrste ili dodati bosonogi.
- Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u bilo koje pokretne dijelove.
- Držite sve promatrače, djecu i kućne ljubimce na udaljenosti od najmanje 15 m. Zaustavite proizvod ako bilo tko uđe u područje rada.
- Nemojte raditi s uređajem kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Nemojte raditi u slabom osvjetljenju. Operater treba čist vidokrug kako bi identificirao moguće opasnosti.
- Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Naginjanje preko ruba može dovesti do gubitka ravnoteže ili izlaganja vrućim površinama.
- Držite sve dijelove tijela dalje od svih pokretnih dijelova.
- Nemojte dirati područje oko prigušivača ili cilindra proizvoda, ovi dijelovi se tijekom uporabe ugriju i postanu vrući.
- Prije bilo kakvih podešavanja proizvoda obavezno zaustavite motor i pustite da se ohladi.
- Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili punite spremnik





Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

s gorivom.

- Miješajte i držite gorivo u za to predviđenom spremniku.
- Miješajte gorivo na otvorenome, daleko od bilo kakvih iskri ili plamena. Obrišite razliveno gorivo. Prije pokretanja motora pomaknite se 9 m od mjesta punjenja.
- Zaustavite motor i dopustite da se ohladi prije ponovnog punjenja ili skladištenja jedinice.
- Dopustite uređaju da se ohladi, ispraznite spremnik za gorivo i prije transporta u vozilu osigurajte jedinicu.
- Uvijek zaustavite motor i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi zaustavili prije:
 - servisiranje
 - ostavljanje proizvoda bez nadzora
 - čišćenje vašeg proizvoda
 - promjena dodatnog pribora
 - čišćenja blokada
 - provjerite za bilo kakvo oštećenje nakon odbacivanja predmeta
 - provjerite za bilo kakvo oštećenje ako proizvod počne abnormalno vibrirati
 - izvođenje održavanja
 - uklanjanja noža
 - montaže noža

⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte koristiti sredstva za rezanje ili priključke koje Ryobi nije naveo u ovom priručniku. To uključuje korištenje metalnih višedijelnih okretnih lanaca i noževa mlatila. Poznato je da se ti artikli slamaju tijekom uporabe i postoji veliki rizik od ozbiljnog ozljeđivanja rukovatelja ili osoba u njihovoj blizini.

⚠ UPOZORENJE

Provjerite nakon pada ili drugih udara: Temeljito provjerite proizvod i identificirajte sve utjecaje ili oštećenja. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

SIGURNOSNA UPOZORENJA TRIMERA ZA TRAVU

- Ako je oštrica puknuta, zarezana ili oštećena na neki način, zamijenite je. Osigurajte da je glava flaksa ispravno montirana i sigurno pričvršćena. Ako to ne učinite može doći do ozbiljnih ozljeda.
- Izbjegavajte koristiti na mokroj travi.
- Kada koristite proizvod ne hodajte unatrag.
- Hodajte, nemojte trčati.

- Mali nož koji je montiran na štitnik nastavka za rezanje namijenjen je rezanju nove izvučene rezne niti (flaksa) na ispravnu duljinu, za sigurnu i optimalnu radnu izvedbu. To sredstvo je vrlo oštro; nemojte ga doticati, osobito ne tijekom čišćenja proizvoda.
- Osigurajte da su ventilacijski otvori uvijek čisti od krhotina.
- Prije korištenja i nakon svakog udara provjerite da nema oštećenih dijelova, pregleda oštrice za znakove puknuća ili drugog oštećenja. Prekidač u kvaru ili bilo koji dio da je oštećen trebali bi pravilno popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštenog servisnog centra.
- Provjerite da li je pogonska glava pravilno instalirana i čvrsto pritegnuta.
- Uvjerite se da su svi štitnici, deflektori, ručke, svornjaci i zatezači pravilno i sigurno pričvršćeni.
- Nemojte na nikakav način modificirati ovaj proizvod. Moglo bi doći do povećanja opasnosti od ozljeda po Vas ili druge osobe.
- U glavi rezne niti koristite samo zamjensku reznu nit originalnog proizvođača. Nemojte koristiti nikakav drugi priključak za rezanje.
- Proizvodom nikada nemojte rukovati ako štitnik za rezanje nije na svom mjestu i u dobrom stanju.
- Čvrsto držite obje ručke tijekom podrezivanja. Glavu rezne niti držite iznad razine struka. Nikada ne režite s glavom flaksa iznad 76 cm ili više od tla.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA REZAČ GRMLJA

- Uz gore navedena pravila, sljedeće dodatne upute se primjenjuju kada se proizvod koristi u načinu rada za rezanje grmlja.
- Prilikom montaže ili uklanjanja noževa pile nosite debele zaštitne rukavice; rubovi noževa su oštri.
- Nemojte pokušavati dodirnuti ili zaustaviti oštricu kada se okreće.
- Nož u pokretu može nanijeti ozbiljne tjelesne ozljede. Održavajte potpunu kontrolu nad proizvodom držeći ga s obje ruke sve dok nož potpuno ne zaustavi okretanje.
- Zamijenite svaku oštricu koja je oštećena. Prije svakog korištenja uvijek provjerite da je oštrica pravilno i čvrsto pritegnuta.
- Koristite samo proizvođačevu zamjensku oštricu Tri-Arc. Nemojte koristiti nikakav drugi priključak za rezanje.
- Nikada nemojte Tri-Arc™ nožem rezati materijal deblji od 13 mm u promjeru.
- Vaš rezač trave isporučuje se s pojasom za nošenje.





Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Pažljivo namjestite pojas kako biste udobno pomogli poduprijeti težinu proizvoda na desnoj strani.

- Pronađite brzi mehanizam za otpuštanje i vježbajte korištenje prije nego počnete koristiti uređaj. Njegovo pravilno korištenje sprječava ozbiljne povrede u slučaju nužde. Nikada ne nosite dodatnu odjeću preko kopče ili na drugi način ne ograničavajte pristup mehanizmu za brzo otpuštanje.
- Prije pohranjivanja jedinice ili tijekom transporta pokrijte oštricu sa štitnikom za oštricu. Prije korištenja jedinice uvijek uklonite štitnik oštrice. Ako ga ne uklonite, kad se nož počne okretati štitnik noža će biti odbačen.
- Budite osobito pažljivi kad uz ovaj proizvod koristite nož. Odbacivanje noža je reakcija do koje dolazi kada rotirajući nož dođe u kontakt s bilo čime što ne može rezati. Ovaj kontakt može uzrokovati da nož zakratko zastane i iznenada „odbaci“ jedinicu dalje od predmeta u koji je udarila. Ova reakcija može biti dovoljno nasilna da uzrokuje da operater izgubi kontrolu nad jedinicom. Odbacivanje noža može se dogoditi bez upozorenja ako nož naiđe na panj, zastane ili zahvati. Do ovoga će vjerojatnije doći u područjima gdje je teško vidjeti materijal koji se reže.
- Za jednostavno i sigurno rezanje, prilazite korovu koji je odrezan s desne na lijevu stranu. U slučajevima kada nož dođe neočekivanog predmeta ili drvene klade, ovo može minimalizirati reakciju odbacivanja noža. Za kontrolu ovog uređaja uvijek se moraju koristiti obje ruke.

OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Kontakt s reznim elementima.
 - Provjerite jesu li štitnici noža pričvršćeni kada proizvod nije u uporabi. Držite ruke i stopala dalje od oštrice cijelo vrijeme.
- Ozljede uzrokovane vibracijom
 - Uvijek koristite pravi alat za posao, koristite označenu kopču i ograničite radno vrijeme i izloženost.
- Oštećenje sluha uzrokovano izlaganjem buci.
 - Nosite zaštitu za sluh i ograničite izloženost
- Ozljede oka zbog letećih krhotina.
 - Cijelo vrijeme nosite sredstva za zaštitu očiju.
- Opasnost od padajućih objekata:
 - Ako postoji opasnost od padajućih objekata, nosite

odgovarajuću zaštitu za glavu

Prilikom upotrebe rezača grmlja može doći do povratnog udara alata. Osigurajte ispravnu kontrolu nad proizvodom držeći ga s obje ruke za tome namijenjene ručke. Pročitajte i slijedite upute u bilo kojem dijelu priručnika kako biste smanjili rizik od povratnog udara.

SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s proizvodom nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Osigurajte da je uređaj pravilno smješten u prepoznatom radnom položaju prije pokretanja uređaja.
- Ograničite količinu izlaganja po danu. Uzimajte česte stanke u radu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

UPOZORENJE

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Zaustavite proizvod i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Ako je ugrađen nož za rezanje, pokrijte ga njegovim štitnikom.
- Naspite svo preostalo gorivo u spremniku u kanticu posebno namijenjenu za držanje benzina. Nemojte zaboraviti propisno zamijeniti i zategnuti kapicu goriva.
- Pustite motor da se okreće dok se sam ne zaustavi.



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Time će se ukloniti svo gorivo koje bi moglo postati ustajalo, a u sustavu goriva moglo bi ostati i laka i gume.

- Ispustite svo mazivo iz spremnika u za to odobrenu posudu. Sjetite se propisno zamijeniti kapicu s maziva.
- Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje. Ne ostavljajte na otvorenom.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Nikada nemojte prenositi ili transportirati uređaj dok motor radi.
- Poštujte nacionalne i lokalne propise koji se odnose na odlaganje i rukovanje gorivom.

KRATKOTRAJNO SPREMANJE PROIZVODA

- Zaustavite motor i pustite da se ohladi prije uskladištenja.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci.
- Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Ne ostavljajte na otvorenom.














**Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)****SIMBOLI**

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na alatu. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s uređajem radite bolje i sigurnije.




	Sigurnosno upozorenje
	Za izbjegavanje ozbiljnih osobnih ozljeda ne pokušavajte koristiti proizvod sve dok temeljito ne pročitate i potpuno ne shvatite upute za uporabu.
	Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače, naročito djecu i kućne ljubimce na udaljenosti ne manjoj od 15 m od radnog područja.
	Nosite zaštitu za vid, sluh i glavu
	Za smanjenje opasnosti od ozljeda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom vrućom površinom.
	Jamčena razina zvučne snage
	Pazite na potisak od noža.
	Oštrica Tri-Arc™
	Ovaj proizvod nije namijenjen za korištenje s oštricama nazubljenim poput pile.
	Smjer rotacije i maksimalna brzina osovine reznog priključka.
	Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ove opreme.
	Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne kliču.
	Rabite bezolovni benzin namijenjen automobilima s oznakom oktana od 91 ((R+M)/2) ili većom.
	Koristite 4-taktno ulje za motore hlađenje zrakom.
	Otvorite šipku za mjerenje ulja, uspite 65 ml 20W-50 svježeg ulja pomoću ljevka.
	Za pokretanje stišćite bravu sklopke gasa i sklopku.
	Povući Jezičac za brzo oslobađanje



**Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)**

	Za zaustavljanje proizvoda: Postavite prekidač paljenja u položaj "O" (Isključeno).
	Ukrajinska oznaka za sukladnost
	Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.
	Položaj uključeno
	Pola položaja čoka
	Položaj čoka "FULL" (PUNO)
	Držite ruke dalje od oštrica.
	Pumpajte pumpicu za gorivo 10 puta.
	Povlačite ručicu pokretača brzim i snažnim pokretima prema gore sve dok se motor ne pokrene.
	Zabravite prigušnik u položaju tako da pritisnete gumb za blokiranje prigušnika.
	Stisnite sklopku gasa za pokretanje.
	Pričekajte 10 sekunda.
	EurAsian znak konformnosti

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

Simboli	Signal	Značenje
	OPASNOST	Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama
	UPOZORENJE	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama
	UPOZORENJE	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili blažim povredama
	UPOZORENJE	(Bez sigurnosnog simbola upozorenja) Naznačuje situaciju koja može rezultirati oštećenjem imovine.



**Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)****OPIS**

1. Rameni remen
2. Oštrica Tri-Arc™
3. Pogonska osovina
4. RBC430SESD: Spojnik
5. Kuka remena
6. Prekidač za paljenje
7. Blokada otonca
8. RBC430SESD: Stražnja ručica
RBC430SBD: Lijeva ručka
9. Pumpica za gorivo
10. Čep za gorivo
11. Starter na potezanje
12. Otonac akceleratora
13. Zasun
14. RBC430SESD: Gumb
15. RBC430SESD: Prednja ručka
RBC430SBD: Ručka sklopke za pokretanje
16. Štitnik za nož
17. Ručica startera
18. Deflektor za travu
19. Flaks
20. Glava s flaksom
21. Okretni gumb za otpuštanje
22. Donje kućište
23. Kalem
24. Vodicica rezne niti (flaksa)
25. Opruga
26. Matica
27. Gornje kućište
28. RBC430SESD: Gumb za blokiranje
29. RBC430SESD: Udubljenje vodicice
30. Pogonska glava (Gornja osovina)
31. RBC430SESD: Provrt za pozicioniranje
32. RBC430SESD: Provrt u čepu s kukicom za gumb za blokiranje donje grane
33. RBC430SESD: Poklopac vješalice
34. RBC430SESD: Provrt u donjem priključku
35. Stezaljka
36. Vijak
37. RBC430SBD: Nosač
38. Kombinirani ključ
39. Nosač za montažu
40. Iščašenje
41. Matica držača noža
42. Podloška s izdignutim središtem
43. Podloška noža
44. Smjer vrtnje rezača
45. Najbolje područje rezanja
46. Opasno područje rezanja
47. Nož za rezanje rezne niti (flaksa)
48. Položaj čoka "FULL" (PUNO)

49. Pola položaja čoka
50. Položaj uključeno
51. Zračni filter
52. Pokrov filtra za zrak
53. Štitnik za oštricu
54. Čep/šipka za mjerenje ulja
55. Označeno (iscrtkano) područje
56. Gornji poklopac
57. Svjećica
58. Vijak
59. Brzorastavni spoj
60. Zasun
61. Podložak prirubnice
62. Poklopac oscilirajućeg ramena
63. Mjerni listić
64. Oscilirajuće rame
65. Zadržna matica
66. Prilagodna matica

POSTAVLJANJE**RASPAKIRAVANJE**

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.
- Pažljivo provjerite alat kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s alatom.

POPIS PAKIRANJA

- Pogonska glava sa sklopom gornje grane
- RBC430SESD: Donja grana sa sklopom glave rezne niti
- RBC430SESD: Sklop prednje ručke
- Štitnik za nož
- Deflektor za travu
- Nož sa zaštitnim poklopcem
- Rameni remen
- Upute za uporabu
- List sa slikama
- Matica držača noža
- Podloška noža
- RBC430SBD: Glava s flaksom
- Podloška s izdignutim središtem
- RBC430SBD: Podložak prirubnice
- Kombinirani ključ
- Iščašenje



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjeste. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

UGRADNJA OSOVINE POGONSKE GLAVE NA PRIKLJUČAK

RBC430SESD

Pogledajte sliku 2.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne priključujte i ne podešavajte nikakav priključak dok je pokrenuta pogonska glava. Zanemarivanje da zaustavite motor može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Priključak spaja pogonsku glavu spojnikom uređaja.

- Otpustite gumb na spojniku osovine pogonske glave i uklonite poklopac vješalice od osovine priključka.
- Gurnite gumb koji se nalazi na priključku osovine. Poravnajte gumb s udubljenjem vodilice na spojniku pogonske glave i umetnite zajedno dvije osovine. Zakrenite osovinu priključka sve dok gumbi za blokiranje ne nasjednu na otvor za pozicioniranje.

NAPOMENA: Ako gumb nije u potpunosti oslobođen u otvoru za pozicioniranje, osovine nisu završene na mjestu. Lagano rotirajte s jedne strane na drugu dok se gumb ne završi na mjestu.

- Čvrsto pritegnite gumb.

⚠ UPOZORENJE

Prije rukovanja opremom provjerite je li okretni gumb potpuno zategnut; povremeno provjeravajte zategnutost i za vrijeme korištenja proizvoda kako biste izbjegli ozbiljne tjelesne ozljede.

tijekom korištenja ga povremeno provjerite radi pričvršćenosti kako biste izbjegli ozbiljne ozljede.

UKLANJANJE PRIKLJUČKA S POGONSKE GLAVE

Za skidanje ili zamjenu priključka:

- Otpustite gumb.
- Gurnite gumb prema unutra i zakrenite osovine kako biste uklonili i odvojili krajeve.

PRIKLJUČIVANJE POKLOPCA VJEŠALICE

RBC430SESD

Pogledajte sliku 3.

Postoje dva načina da objesite priključak u spremište.

- Za korištenje poklopca za vješanje, gurnite gumb i postavite poklopac vješalice preko kraja osovine priključka. Lagano rotirajte poklopac s jedne strane na drugu dok se gumb ne završi na mjestu.
- Pomoćni otvor u osovini priključka može se koristiti za svrhu vješanja uređaja.

PRIKLJUČIVANJE PREDNJE RUČKE

RBC430SESD

Pogledajte sliku 4.

- Uklonite pričvršne vijke i stezaljku s prednje ručke.
- Umetnite i poravnajte kukice na stezaljki u gornji otvor na osovini.
- Montirajte prednju ručku na gornju osovinu.

NAPOMENA: Kada je pravilno pričvršćena prednja ručka treba biti neznatno nagnuta prema rukovatelju.

- Postavite sigurnosne vijke kroz prednju ručicu i čvrsto ih zategnite u zadržne matice na nosaču.

NAPOMENA: Nemojte pokušavati ukloniti kuke na stezaljci, one ograničavaju gornji položaj prednje ručke.

PRIKLJUČIVANJE RUČKE

RBC430SBD

Pogledajte sliku 2.

NAPOMENA: Prekidač gasa mora se montirati s desne strane rukovatelja.

- Skinite vijke i stezaljku.
- Postavite ručku u za to namijenjeni nosač na osovini.
- Držite steznu bujmicu i poravnajte vijke u nosaču.
- Podesite ručicu u položaj koji operateru omogućava najbolju kontrolu u udobnom uspravnom položaju.
- Kombiniranim ključem zategnite vijke i učvrstite ručku.

PRIČVRŠČIVANJE ŠTITNIKA NOŽA

RBC430SESD: *Pogledajte sliku 5.*

RBC430SBD: *Pogledajte sliku 3a.*

- Umetnite jezičac na montažnom nosaču u utor na

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

štitniku noža.

- Umetnite vijak u štitnik noža.
- Čvrsto zategnite vijak.

NAPOMENA: Kada koristite glavu rezne niti, deflektor za travu mora biti pričvršćen na štitnik noža.

PRIČVRŠČIVANJE DEFLEKTORA ZA TRAVU

RBC430SESD: Pogledajte sliku 5.

RBC430SBD: Pogledajte sliku 3a.

- Umetnite dva zasuna na deflektoru za travu u otvore na štitniku noža.
- Namjestite vijak na deflektoru trave u provrt na štitniku noža.
- Pomoću kombiniranog ključa čvrsto zategnite vijke.

MONTAŽA GLAVE REZNE NITI

RBC430SBD

Pogledajte sliku 3b.

- Postavite kombinirani ključ kroz otvor u podlošci gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika.
- Postavite i poravnajte maticu u glavi rezne niti na pogonsku osovinu.
- Zategnite glavu rezne niti okrećući rukom u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu; preporučeni zatezni moment je 6 Nm.

⚠ UPOZORENJE

Kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda, uvijek zaustavite motor prije izvođenja bilo kakvih podešavanja na proizvodu, kao što je primjerice zamjena reznih glava.

PRIKLJUČIVANJE RAMENOG REMENA

NAPOMENA: Uvijek koristite rameni remen/kopču s jedinicom.

Pogledajte sliku 1.

Slijedite ove korake za pričvršćivanje naramenice.

- Pričvrstite kopču na naramenici na kuku za vješanje pojasa.
- Podesite naramenicu u udoban položaj.

NAPOMENA: Za brzo oslobađanje proizvoda iz ramenog remena, oštro povucite jezičak za brzo oslobađanje.

RBC430SESD

Pogledajte sliku 6a.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 4a.

Kada upotrebljavate glavu rezne niti, štitnik oštrice mora biti pričvršćen za deflektor za travu. Kada koristite Tri-Arc™ oštricu, štitnik oštrice mora biti priključen bez deflektora trave.

⚠ UPOZORENJE

Kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda, uvijek zaustavite motor prije izvođenja bilo kakvih podešavanja na proizvodu, kao što je primjerice zamjena reznih glava.

⚠ UPOZORENJE

Prije rukovanja opremom provjerite jesu li svi okretni gumbi i pričvršćivači potpuno zategnuti. Tijekom korištenja ga povremeno provjerite radi pričvršćenosti kako biste izbjegli ozbiljne ozljede.

UKLANJANJE GLAVE S FLAKSOM

- Zaustavite motor.
- Pomoću kombiniranog ključa otpustite vijak na deflektoru za travu okrećući ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu, potom pritisnite dva zasuna na deflektoru trave i skinite deflektor sa štitnika noža.
- Postavite kombinirani ključ kroz otvor u podlošci gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika.
- Rukom okrenite glavu rezne niti u smjeru kazaljke na satu i uklonite je sa sklopa.

NAPOMENA: Spremite za kasnije korištenje dijelove glave trimera zajedno.

MONTAŽA TRI-ARC™ NOŽA S TRI ZUPCA

RBC430SESD

Pogledajte sliku 6a.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 4a.

Kako biste smanjili rizik od osobnih ozljeda uvijek držite zaštitu noža na nožu. Zaštitu noža skidajte samo za vrijeme izvođenja radnji rezanja.

- Centrirajte nož na podlošci gornje prirubnice i uvjerite se da nož sjeda na svoje mjesto. Postavite podlošku s uzdignutim središtem dalje od noža i provjerite sjeda li dobro na pogonsku osovinu.
- Namjestite dvije kukice na podlošku s uzdignutim

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

središtem u otvore u podlošku noža.

- Do kraja zategnite rukom maticu držača noža.
- Postavite kombinirani ključ kroz otvor u podlošci gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Ključem dobro zategnite sigurnosnu zateznu maticu, okrećući u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu. Preporučeni zatezni moment je 20 N.M.

KONVERZIJA IZ REZAČA ZA GRMLJE (NOŽ TRI-ARC™) U TRIMER ZA TRAVU

RBC430SESD

Pogledajte sliku 6b.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 4b.

Kada koristite glavu trimera sa flaksom deflektor za travu mora biti priključen na štitnik za oštircu.

⚠ UPOZORENJE

Kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda, uvijek zaustavite motor prije izvođenja bilo kakvih podešavanja na proizvodu, kao što je primjerice zamjena reznih glava.

⚠ UPOZORENJE

Prije rukovanja opremom provjerite jesu li svi okretni gumbi i pričvršćivači potpuno zategnuti. Tijekom korištenja ga povremeno provjerite radi pričvršćenosti kako biste izbjegli ozbiljne ozljede.

UKLANJANJE TRI-ARC™ NOŽA S TRI ZUPCA

- Zaustavite motor.
- Postavite kombinirani ključ kroz otvor u podlošci gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Da biste je uklonili, pomoću ključa okrenite maticu držača noža u smjeru kazaljke na satu.
- Uklonite podlošku noža, podlošku s uzdignutim središtem i nož.

MONTAŽA GLAVE REZNE NITI

- Postavite kombinirani ključ kroz otvor u podlošci gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika.
- Postavite i poravnajte maticu u glavi rezne niti na pogonsku osovinu.
- Zategnite glavu rezne niti okrećući rukom u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu; preporučeni

zatezni moment je 6 Nm.

- Umetnite dva zasuna na deflektoru za travu u otvore na štitniku noža.
- Namjestite vijak na deflektoru trave u provrt na štitniku noža. Pomoću kombiniranog ključa čvrsto zategnite vijke.

NAPOMENA: Spremite za kasnije korištenje dijelove glave trimera zajedno.

- Postavite rezu nit (flaks). Za dodatne informacije pogledajte poglavlje "Zamjena rezne niti" kasnije u ovom priručniku.

UPORABA

⚠ UPOZORENJE

Opuštanje u radu s ovim uređajem dovodi vas do nepažljivog rada. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

⚠ UPOZORENJE

Dok upotrebljavate uređaj uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim štitnicima. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.

⚠ UPOZORENJE

Držite sve promatrače, djecu i kućne ljubimce na udaljenosti od najmanje 15 m.

⚠ UPOZORENJE

Upotrebljavajte samo dijelove ili dodatnu opremu koje je za ovaj aparat preporučio proizvođač. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Čuvajte se od emisije ispušnih plinova, isparenja od ulja za podmazivanje i od pilotine.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

GORIVO I DOPUNJAVANJE SPREMNIKA

- Očistite spremnik oko čepa da se gorivo ni na koji način ne bi onečistilo.
- Lagano olabavite čep goriva. Odložite čep na čistu površinu.
- Pažljivo točite gorivo u spremnik. Da se ne bi razlijevalo.
- Očistite i provjerite brtvu, potom ponovno postavite sve čepove za gorivo i spremnik.
- Odmah ponovno postavite na mjesto čep spremnika za gorivo i čvrsto ga stegnite. Obrišite razliveno gorivo.

NAPOMENA: Normalno je da se iz motora ispušta dim tijekom i nakon prve uporabe.

⚠ UPOZORENJE

Prije punjenja uvijek ugasite motor. Nikad ne punite spremnik alata dok je motor u radu ili dok je još vruć. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor. Nemojte pušiti! Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

DODAVANJE/PROVJERA MOTORNOG ULJA

RBC430SESD

Pogledajte sliku 16.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 12.

Motorno ulje ima glavni utjecaj na učinkovitost motora i dugotrajnost. Općenito, za korištenje na svim temperaturama, preporučuje se SEA 10W-30. Uvijek koristite motorno ulje za 4-ciklus koji zadovoljava ili premašuje zahtjeve za klasifikaciju API SJ usluga.

NAPOMENA: Motorna ulja bez deterdženta ili dvotaktna ulja oštetiće motor i ne treba ih koristiti.

Za dodavanje motornog ulja:

- Uklonite poklopac i brtvu s boce sa uljem.
- Vijak lijevak za bocu maziva, a zatim uklonite mali crveni poklopac s lijevka.
- Odvrnite čep ulja/šipku za mjerenje i uklonite.
- Lagano dodajte ulje.
- Odvrnite čep ulja/šipku za mjerenje i uklonite.

Za provjeru razine ulja:

- Položite uređaj na ravnu, površinu bez otpadaka. Odvrnite čep ulja/šipku za mjerenje i uklonite.
- Očistite i ponovno postavite u otvor za punjenje ulja

ali je ne uvrćite.

- Uklonite šipku i provjerite kako biste vidjeli ako je razina ulja između prvog i drugog utora na šipki.
- Ako nema dovoljno ulja u spremniku ulja, dodajte ulje sve dok se ne dostigne točna razina.
- Odvrnite čep ulja/šipku za mjerenje i uklonite.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte prepuniti. Prepunjen karter može izazvati prekomjeran dim i oštećenje motora.




POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE

Za pokretanje hladnog motora:

RBC430SESD

Pogledajte sliku 9a.


NAPOMENA: Položite proizvod na zemlju. Prije pokretanja proizvoda uvjerite se da sredstvo za rezanje ne dolazi u doticaj s ničim.

1. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
NAPOMENA: Nakon 7-og pritiska, gorivo treba biti vidljivo u pumpici za gorivo. Ako ne, nastavite pritiskati sve dok gorivo ne bude vidljivo.
2. Postavite polugu čoka u položaj .
3. Držite pritisnutim gumb za blokiranje gasa i pritišćite sklopku prigušnika . Držite prekidač gasa potpuno pritisnutim za vrijeme izvođenja koraka 3 do 7. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 4 puta.
4. Postavite polugu čoka u položaj .
5. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.
NAPOMENA: Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak iz koraka 2.
6. Pustite motor da radi 10 sekundi.
7. Postavite polugu čoka u položaj .

RBC430SBD



Pogledajte sliku 7a.

NAPOMENA: Položite proizvod na zemlju. Prije pokretanja proizvoda uvjerite se da sredstvo za rezanje ne dolazi u doticaj s ničim.

1. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
NAPOMENA: Nakon 7-og pritiska, gorivo treba biti vidljivo u pumpici za gorivo. Ako ne, nastavite pritiskati sve dok gorivo ne bude vidljivo.
2. Postavite polugu čoka u položaj .
3. Držite pritisnutim gumb za blokiranje gasa i pritišćite sklopku prigušnika . Završite prigušnik u položaju

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)


tako da pritisnete gumb za blokiranje prigušnika. Čvrsto držite pjenastu ručku s lijevom rukom i povucite ručku za pokretanje s desnom rukom brzim, čvrstim i ravnim pokretom sve dok se motor ne pokuša pokrenuti. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 4 puta.

4. Postavite polugu čoka u položaj .
5. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.
- NAPOMENA:** Ako se motor ne pokreće, ponovite postupak iz koraka 2.
6. Pustite motor da radi 10 sekundi.
7. Postavite polugu čoka u položaj .

Za pokretanje toplog motora:**RBC430SESD**

Pogledajte sliku 9b.


NAPOMENA: Položite proizvod na zemlju. Prije pokretanja proizvoda uvjerite se da sredstvo za rezanje ne dolazi u doticaj s ničim.

1. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
2. Postavite polugu čoka u položaj .
3. Za pokretanje motora držite blokadu gasa i potom do kraja pritisnite prekidač gasa i povucite ručicu startera.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 7b.

NAPOMENA: Položite proizvod na zemlju. Prije pokretanja proizvoda uvjerite se da sredstvo za rezanje ne dolazi u doticaj s ničim.

1. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
2. Postavite polugu čoka u položaj .
3. Držite pritisnutim gumb za blokiranje gasa i pritišćite sklopku prigušnika. Zaboravite prigušnik u položaju tako da pritisnete gumb za blokiranje prigušnika. Čvrsto držite pjenastu ručku s lijevom rukom i povucite ručku za pokretanje s desnom rukom brzim, čvrstim i ravnim pokretom sve dok se motor ne pokrene.

Za zaustavljanje motora:

Postavite prekidač paljenja u položaj "O" (Isključeno).

RAD S TRIMEROM ZA TRAVU**⚠ UPOZORENJE**

Uvijek postavite uređaj s desne strane rukovatelja. Uporaba uređaja na lijevoj strani rukovatelja izložit će rukovatelja toplim dijelovima što može imati za posljedicu eventualne opekotine.

⚠ UPOZORENJE

Da biste izbjegli opekotine nikada ne rukujte uređajem s motorom iznad razine struka.

RBC430SESD

Pogledajte sliku 7.

Držite proizvod desnom rukom za stražnju ručku i lijevom rukom za prednju ručku.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 5.

Držite proizvod desnom rukom na ručki sa sklopkom za pokretanje, a lijevu ruku na lijevoj ručki. Tijekom rada držite obje ruke čvrsto ne ručkama. Proizvod treba držati u udobnom položaju tako da stražnja ručka bude u visini kuka.

Uvijek radite s proizvodom pod punim gasom. Dugotrajno rezanje pri djelomičnim gasom dovest će do kapanja sredstva za podmazivanje iz prigušnika.

Kosite visoku odozgo prema dolje kako biste spriječili umotavanje trave oko kućišta osovine i glave s flaksom što može dovesti do oštećenja od pregrijavanja. Ako se oko glave trimera omota trava, zaustavite motor i skinite nakupljenu travu.

SAVJETI ZA REZANJE

- Nemojte pritiskati stroj na travu kako biste je rezali. Pomičite s jedne na drugu stranu, pomaknite malo prema naprijed na kraju svakog poteza.
- Držite proizvod nagnut prema području koje ćete rezati.
- Nemojte rezati u opasnom reznom području.
- Koristite vrh flaksa za rezanje; nemojte gurati glavu s flaksom u neodrezanu travu.
- Žica i ograde od kolaca dovode do dodatnog trošenja flaksa, čak i puknuća. Zidovi od kamena i cigle, rubnjaci i drveće mogu brzo istrošiti flaks.
- Izbjegavajte stabla i šikare. Kora drveća, drveni namještaj, kućne fasade i ograde mogu se lako oštetiti flaksom.

IZVLAČENJE FLAKSA

Izvlačenje niti za rezanje kontrolira se tapkanjem glave s reznom niti o travu dok motor radi pri punom gasu.

- Pokrenite motor s punim gasom.
- Za izvlačenje rezne niti (flaksa) lagano udarite gumbom na glavi rezne niti po tlu. Rezna nit se izvlači svakim udarcem na gumb. Nemojte pritisnuti i držati gumb za izvlačenje flaksa.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

RAD S REZAČEM GRMLJA

RBC430SESD

Pogledajte sliku 8.

Držite proizvod desnom rukom za stražnju ručku i lijevom rukom za prednju ručku.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 6.

Držite proizvod desnom rukom na ručki sa sklopkom za pokretanje, a lijevu ruku na lijevoj ručki.

- Tijekom rada držite obje ruke čvrsto ne ručkama. Proizvod treba držati u udobnom položaju tako da stražnja ručka bude u visini kuka.
- Za smanjivanje rizika od povratnog udara: Nemojte pritiskati materijal koji režete. Pomaknite s desna u lijevo u čvrstim potezima, pomaknite prema naprijed na početku svakog novog poteza.
- Održavajte čvrsti stisak i ravnotežu na oba stopala. Postavite se tako da ne budete izbačeni iz ravnoteže povratnom reakcijom noža za rezanje.
- Podesite remene radi udobnog položaja. Budite osobito pažljivi kad uz ovaj proizvod koristite nož. Odbacivanje noža je reakcija do koje dolazi kada rotirajući nož dođe u kontakt s bilo čime što ne može rezati. Ovaj kontakt može uzrokovati da nož zakratko zastane i iznenada „odbaci“ jedinicu dalje od predmeta u koji je udarila. Ova reakcija može biti dovoljno nasilna da uzrokuje da operator izgubi kontrolu nad jedinicom. Odbacivanje noža može se dogoditi bez upozorenja ako nož naiđe na panj, zastane ili zahvati. Do ovoga će vjerojatnije doći u područjima gdje je teško vidjeti materijal koji se reže. Za jednostavno i sigurno rezanje, prilazite korovu koji je odrezan s desne na lijevu stranu. U slučajevima kada nož dođe neočekivanog predmeta ili drvene klade, ovo može minimalizirati reakciju odbacivanja noža.

OŠTRICA TRI-ARC

Tri-Arc nož s tri zupca pogodan je samo za rezanje debljeg korova i mekših stabljika. Kada se oštrica istupi, može se okrenuti kako bi se produljio vijek trajanja.

Nemojte oštriti Tri-Arc oštricu.

TEHNIKE REZANJA – NOŽ

▲ UPOZORENJE

Oštrice su vrlo oštre i mogu ozlijediti čak iako se ne pomiču. Budite osobito pažljivi kad uz ovaj proizvod koristite nož. Za potpunu sigurnost u radu, molimo da pročitate i razumijete korisnički priručnik kao i sve naljepnice koje se nalaze na alatu.

- Za kontrolu ovog uređaja uvijek se moraju koristiti obje ruke. Tijekom rada držite obje ruke čvrsto ne ručkama.
- Održavajte čvrsti stisak i ravnotežu na oba stopala. Postavite se tako da ne budete izbačeni iz ravnoteže povratnom reakcijom noža za rezanje.
- Provjerite i očistite područje od svih skrivenih predmeta poput stakla, kamenja, betona, ograda, žica, drveta, metala itd.
- Nikada ne koristite oštrice pored putova, ograda, klinova, zgrada ili drugih nepokretnih objekata.
- Nikada ne koristite oštrice nakon odbacivanja tvrdih predmeta bez prethodne provjere na oštećenja. Nemojte koristiti ako su otkrivena neka oštećenja.
- Za jednostavno i sigurno rezanje, prilazite korovu koji je odrezan s desne na lijevu stranu.

ODRŽAVANJE

▲ UPOZORENJE

Matica noža je tzv. najlonska matica i namijenjena je samo jednom sklapanju uređaja. Nemojte ponovno koristiti najlonsku maticu. Prilikom montaže/demontaže koristite novu najlonsku maticu. Nepoštivanje ovog pravila može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.

▲ UPOZORENJE

Priključak za rezanje ne smije se rotirati u praznom hodu. Ako ovaj uvjet nije zadovoljen, treba podesiti spojku ili stroj treba žurno održavanje od strane kvalificiranog tehničara.

▲ UPOZORENJE

Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.

▲ UPOZORENJE

Zatezni moment matice za pritezanje noža mora biti ≥ 20 Nm. Nepoštivanje ovog pravila može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama. RBC430SESD: Pogledajte sliku 6a. RBC430SBD: Pogledajte sliku 4a.

- Uvijek zaustavite motor i omogućite da se ohladi prije vršenja bilo kakvog održavanja.
- Možete izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani

**Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)**

ovdje. Za druge popravke, obratite se ovlaštenom servisnom agentu.

- Posljedice nepravilnog održavanja uključuju višak ugljičnih naslaga koji dovodi do gubitka učinkovitosti i praznjenje crnih uljnih ostataka kapanjem iz prigušnika.
- Za zamjenski flaks koristite samo najlonski flaks promjera koji je opisan u tablici specifikacija u ovom priručniku.
- Nakon produljenja novog flaksa prije uključivanja uvijek proizvod vratite u njegov uobičajeni radni položaj.
- Nakon svakog korištenja proizvod obrišite sa suhom mekom krpom.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

PLAN ODRŽAVANJA

Provjerite jesu li sponi elementi do kraja zategnuti	Prije svakog korištenja
Za provjeru: Priključak za rezanje ne smije se rotirati u praznom hodu. ²	Prije svakog korištenja
Provjerite crijeva goriva/ ulja: ne smiju biti labava ili napuknuta	Prije svakog korištenja
Zamijenite motorno ulje	Nakon svakih 25 sati rada
Provjerite ili podesite zazor ventila	Svakih 25 sati rada, ili ako motor ne može raditi u praznom hodu, ili ako je brzina pri potpuno otvorenoj klapni gasa preniska
Očistite spremnik goriva i filter ¹	Svaka 3 mjeseca ili 50 sati rada
Zamijeniti filter goriva ¹	Svake godine ili nakon 300 sati rada
Provjerite čep goriva ili ventil za odzračivanje para goriva (ako je proizvod time opremljen) na moguća curenja.	Prije svakog korištenja
Očistite zračni filter.	Nakon svakih 25 sati rada

Zamijenite zračni filter	Svake godine ili nakon 300 sati rada
Očistite svječicu.	Svaka 6 mjeseca ili 100 sati rada
Zamijeniti filter goriva	Svake godine ili nakon 300 sati rada
Očistite hvatač iskri	Nakon svakih 25 sati rada
Zamijenite s novim prigušnikom svječice.	Svake godine ili nakon 300 sati rada
Čišćenje ulaza ispuha i prigušnog lonca	Nakon svakih 25 sati rada

1 Ovi preglede mora provesti ovlašteni servisni centar.

2 Ako ovaj zahtjev nije zadovoljen, obratite se ovlaštenom servisnom centru radi popravka ili podešavanja.

ZAMJENA FLAKSA U GLAVI REZNE NITI**RBC430SESD**

Pogledajte sliku 13.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 11.

- Zaustavite motor.
- Okrenite udarni gumb za izvlačenje flaksa tako da poravnate strelice na gumbu sa strelicama na kućištu glave rezne niti.
- Odrežite jedan komad rezne niti trimera debljine 2,4 mm na duljinu od 5,4 m. Umetnite flaks kroz ušicu na kućištu glave rezne niti. Gurajte flaks sve dok njegov kraj ne izađe na drugoj strani kućišta. Izvlačite flaks sve dok s obje strane kućišta ne dobijete komad flaksa iste duljine.

NAPOMENA: Rezna nit se može zaglaviti u glavi trimera ako pokušate umetnuti flaks dulji od 5,4 m.

- Okrećite gumb za izvlačenje flaksa na glavi trimera kako biste namotali flaks.
- Namotajte flaks sve dok ne ostane viriti približno 20 cm iz glave s flaksom.

ČIŠĆENJE MREŽICE FILTRA ZA ZRAK**RBC430SESD**

Pogledajte sliku 11.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 9.

- Za pravilan rad i dugotrajnost, držite čistim sito filtra za zrak.





Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Uklonite poklopac filtra za zrak tako da palcem pritisnete prema dolje zasun dok lagano povlačite poklopac prema van.
- Uklonite filter za zrak.
- Isperite i pustite da se filter za zrak potpuno osuši.
NAPOMENA: Ako su oštećeni odmah ih zamijenite.
- Ponovno postavite filter s pjenuom.
- Zamijenite filter za zrak.
- Zamijenite poklopac filtra zraka umetanjem jezička poklopca u utor na postolju filtra zraka; potom gurnite poklopac prema gore sve dok jezički čvrsto ne nasjednu na mjesto.

ČEP ZA GORIVO

⚠ UPOZORENJE

Čep za gorivo na koji istječe gorivo je opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti.

Čep za gorivo sadrži filter koji se ne servisira i zaporni ventil. Začepljeni filter za gorivo dovodi do slabog rada motora. Ako se poboljša rad motora kada se olabavi čep za gorivo, možda je zaporni ventil u kvaru ili je začepljen filter. Po potrebi zamijenite čep za gorivo.

ZAMJENA SVJEČICE

RBC430SED

Pogledajte sliku 15.

RBC430SBD

Pogledajte sliku 13.

Ovaj motor koristi Champion RY4C, ili NGK CMR7A s zazorom elektrode od 0,6 mm. Rabite samo preporučeni model i mijenjajte svječicu svake godine.

⚠ UPOZORENJE

Pazite da dobro umetnete svječicu Narezivanje u presjeku ozbiljno oštećuje motor.

PRILAGODBA ZAZORA IZMEĐU BREGASTOG VRATILA I OSCILIRAJUĆEG RAMENA

Pogledajte sliku 14.

Pregledajte zazor (razmak) između klackalice i bregaste osovine svakih 25 sati rada, ili ako motor ne može raditi u praznom hodu, ili ako je broj okretaja motora s potpuno otvorenom klapnom gasa premali. To je potrebno učiniti u čistom okruženju bez prašine.

NAPOMENA: Ovaj postupak zahtijeva da se provede

djelomično rastavljanje motora. Ako niste sigurni jeste li kvalificirani za provođenje ovog postupka, proizvod odnesite u ovlašteni servisni centar.

- Zaustavite motor.
- Uklonite vijak s gornjeg poklopca motora. Skinite poklopac motora i stavite ga na stranu.
- Pomoću ključa T20 uklonite vijak s poklopca klackalice. Skinite poklopac i stavite ga sa strane.
- Bregasto vratilo stavite u položaj povlačenjem ručke pokretača i uzice sve dok se duboki otvor na bregastom vratilu na nađe u položaju kazaljki u 6 sati, kao na prikazu.
- Mjerni listić stavite ispod svakog oscilirajućeg ramena i izmjerite zazor. Veličina zazora treba iznositi 0,1 mm i 0,15 mm za oba oscilirajuća ramena.

NAPOMENA: Upotrijebite standardni mjerni listić za primjenu u automobilske industriji. Mjerni listić debljine 0,1 mm treba kliznuti između oscilirajućeg ramena i trupa ventila uz neznatnu količinu otpora, ali bez savijanja. Mjerni listić od 0,15 mm ne smije kliznuti između oscilirajućih ramena i izbočina bregaste osovine- treba ostati pritisnut.

- Ako zazor ventila nije između 0,1 mm i 0,15 mm, zazor treba prilagoditi na sljedeći način:
 - Dok jednom rukom držite ključ na ravnim dijelovima prilagodne matice, snažnim pokretom olabavite zadržnu maticu drugim ključem, kao na prikazu. Pazite da ne olabavite svornjak.
 - Prilagodnu maticu okrećite sve dok ne dotakne mjerni listić. Nakon pravilnog postavljanja zazora, ključ držite na ravnim dijelovima prilagodne matice i ponovno čvrsto zategnite zadržnu maticu.
- Prilagodite i drugo oscilirajuće rame, prema potrebi.
- Vratite na mjesto poklopac i vijak oscilirajućeg ramena; dobro ga zategnite.
- Vratite na mjesto gornji poklopac i vijak motora; dobro ga zategnite.

⚠ UPOZORENJE

Prije pokretanja motora uvjerite se da su svi dijelovi poklopca motora i samog motora potpuno i pravilno sastavljeni. Propustite li pravilno sastaviti motor može doći do ozbiljne ozljede ili oštećenja imovine.



**Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)****OTKLANJANJE SMETNJI****UKOLIKO OVA RJEŠENJA NE OTKLONE PROBLEM OBRATITE SE OVLAŠTENOM SERVISERU.**

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor ne pali.	1. Nema svječiće.	1. Očistite ili zamijenite svječiću. Podesite razmak između elektroda svječiće pogledajte Zamjena svječiće gore u ovim uputama.
	2. Nema goriva.	2. Pritisnite špricaljku dok se ne napuni gorivom. koliko se špricaljka ne puni, primarni sustav za napajanje gorivom je začepljen. Kontaktirajte servisera. Ukoliko se špricaljka napuni, možda je motor presaugovan, predite na sljedeću stavku.
	3. Motor presaugovan.	3. Postavite polugu za paljenje u položaj  , stisnite otklonac i povlačite konop dok se motor ne upali in e počne raditi. NAPOMENA: Ovisno o razini presaugovanja možda bude potrebno više povlačenja konopa.
Motor ne postiže punu brzinu	Problem s dotokom goriva	Kad motor radi, pritisnite i otpustite otklonac za ubrzavanje 5 puta.
Motor ne dostiže punu brzinu i ispušta prekomjeran dim.	1. Zračni filter je prljav.	1. Očistite zračni filter. Pogledajte Čišćenje zračnog filtra gore u ovim uputama.
	2. Mreža za hvatanje iskri zaprljana.	2. Kontaktirajte servisera.
	3. Svjećica neispravna.	3. Očistite ili zamijenite svječiću. Podesite rastojanje elektroda na svjećici. Pogledajte Zamjena svječiće gore u ovim uputama.
Motor pali, radi i ubrzava, ali neće da radi na praznom hodu.	Treba podesiti zavrtanj na karburatoru za reguliranje praznog hoda.	Obratite se ovlaštenom servisu radi podešavanja.
Silk se ne izvlači.	1. Silk se slijepio.	1. Podmazati silikonskim sprejem.
	2. Nema dovoljno silka na špuli.	2. Dodati još silka. Pogledajte odjeljak koji se odnosi na zamjenu silka u ovim uputama.
	3. Silk se istrošio, prekratak.	3. Vucite silk dok naizmjenično pritišćete i opuštate držač špule.
	4. Silk se zapleo na špuli.	4. Skinite silk sa špule i namotajte ga. Pogledajte odjeljak koji se odnosi na zamjenu silka u ovim uputama.
	5. Brzina motora je suviše spora.	5. Izvucite silk pod punim gasom.
Trava se omotala oko pogonske osovine i glave silka.	1. Košena visoka trava pri dnu.	1. Šišajte visoku travu odozgo nadolje kako biste izbjegli omotavanje.
	2. Trimer radio pod malim gasom.	2. Uvijek radite uređajem s punim gasom.
Motor ispušta prekomjeran dim.	Previše ulja u karтеру.	Ispustite ulje i naspite odgovarajuću količinu ulja 20W-50. Pogledajte Sijanje/Provjera ulja u motoru u odjeljku Rad ovih uputa.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Murutrimmer/võsalõikur juures on peetud esmatähtsaks selle ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Murutrimmer/võsalõikur tohivad kasutada täiskasvanud, kes on lugenud läbi selles kasutusjuhendis olevad juhised ja hoiatused ning saavad neist aru, ja kes suudavad oma tegevuse eest vastutada. See seade on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume, hästiventileeritud kohas. Ohutuse tagamise eesmärgil peab töötamise ajal hoidma tööriista kahe käega, et seda saaks piisavalt kontrollida.

Murutrimmeri peaga (ja sobiva kaitsega) toode on mõeldud kõrge rohu, umbrohu ja sarnaste taimede eemaldamiseks maapinnalt või maapinna lähedalt. Koos Tri-Arc™ lõiketeraga (ja vastava kaitsekattega) saab sellega lõigata ka põõsaid. Selle tootega ei saa kasutada saetera.

Lõiketasapind peab olema maapinnaga ligikaudu paralleelne. See seade ei ole ette nähtud hekkide, põõsaste või muude taimede lõikamiseks lõiketasapinnas, mis ei ole maapinnaga paralleelne.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

⚠ HOIATUS

Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja lugema ja mõistma kasutusjuhendit.

⚠ HOIATUS

Enne toote kasutamist lugege tähelepanelikult läbi ja tehke endale selgeks kasutusjuhendis olevad juhised ja ohutuseeskirjad. Juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse. Hoidke kasutusjuhend alles ja lugege seda perioodiliselt, et tagada ohutu töötamine ning juhendada teisi, kes võivad seda tööriista kasutada.

⚠ HOIATUS

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks laste või nende isikute poolt, kellel on piiratud füüsilised, vaimsed või sensoorsed võimed. Laste järele tuleb piisavalt valvata, et nad seadmega ei mängiks.

LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

- Ohutuse tagamiseks lugege enne trimmeri kasutamist kõik juhised läbi ja veenduge, et olete neist aru saanud. Järgige kõiki ohutuseeskirju. Alpool loetletud ohutuseeskirjade mittejärgimine võib kaasa tuua

tõsiseid kehavigastusi.

- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad selle toote kasutamist. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega väljaõppeta isikutel.
- Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud või halvasti ventileeritud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.
- Enne töö alustamist tuleb tööpiirkond alati korrastada. Eemaldage kõik esemed nagu kivid, klaasikillud, naelad, traadid või nõõrid, mis võivad lendu paiskuda või lõikeseadmesse kinni jääda.
- Kandke selle seadme kasutamisel kaitseprille ja kõrvaklappe. Töötamisel kohtades, kus on allakukkuvate esemete oht, tuleb kanda kiivrit.
- Kuulmiskaitse võib takistada kasutajat kuulda hoiatussignaale. Pöörake tähelepanu tööpiirkonnas ja selle ümbruses olevatele ohtudele.
- Kandke tugevast riidest pikki pükse, mittelibisevaid jalanõusid ja kindaid. Ärge kandke lõtvu riideid, lühikesi pükse, mistahes ehteid ega töötaga paljajalu.
- Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad vähemalt 15 meetri kaugusel. Kui keegi tööpiirkonda siseneb, siis seisake kultivaator.
- Ärge kasutage tööriista väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge kasutage seadet halva valgustatuse korral. Kasutajal peab tööpiirkonnale olema selge väljavaade, et tuvastada võimalikud ohud.
- Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Ärge kummardage. Liigse väljaküünitamise korral võite kaotada tasakaalu või puutuda vastu kuumasid pindasid.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest osadest eemal.
- Ärge katsuge toote summuti või trummeli ümbrust - töötamise ajal lähevad need kuumaks.
- Peatage mootor ja laske sel maha jahtuda alati enne reguleerimistõid.
- Kütuse segamise või tankimise ajal ärge suitsetage.
- Kütusesegu segage ja hoidke kütuse jaoks heaks kiidetud nõus.
- Segage kütust välitingimustes, kus pole tuleohtu. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 9 meetri kaugusele.
- Enne tankimist või hoiulepanekut seisake mootor ja laske maha jahtuda.
- Enne teisaldamist laske mootoril maha jahtuda, tühjendage kütusepaak ja kinnitage sõidukile, et see liikuma ei hakkaks.
- Enne järgmisi toiminguid seisake alati mootor ja veenduge, et kõik masinaosad on on seiskunud.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- teenindamine
- toote jätmisel järelvalveta
- toote puhastamine
- lisatarvikute vahetamine
- blokeeringute puhastamiseks
- kõikide vigastuste ülekontrollimine pärast lööki mõne eseme vastu
- kõikide vigastuste ülekontrollimine kui toode hakkab ebanormaalselt vibreerima
- hooldustööde tegemine
- lõiketera eemaldamist
- tera paigaldamist

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi kasutage lõikevahendeid või tarvikuid, mida ei ole selles kasutusjuhendis Ryobi poolt nimetatud. See hõlmab metallist lülidega kette ja muruõhutaja terasid. Kasutamisel kipuvad need tarvikud purunema ja kujutavad endast raskete vigastuste ohtu tööriista kasutajale või kõrvalseisjatele.

⚠ HOIATUS

Kontrollige pärast mahakukkumist või saadud lööki: Kontrollige saag hoolikalt üle ja tehke kindlaks võimalikud rikked ja vigastused. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

MURUTRIMMERI OHUTUSNÕUDED

- Kui jõhvipea on pragunenud, kildunud või mingil muul viisil vigastatud, siis tuleb see asendada. Veenduge, et trimmeri pea on korralikult paigaldatud ja turvaliselt kinnitatud. Selle nõude eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Vältige märjas rohus kasutamist.
- Ärge liikuge seadme kasutamisel selg ees.
- Töötamisel kõndige, ärge kunagi jookse.
- Lõikeriista kaitsekatte külge kinnitatud väike lõiketera lõikab uue liiga pika jõhvi parajaks, et tagada turvaline ja parim sooritusvõime. See on väga terav; ärge seda puudutage, eriti toodet puhastades.
- Veenduge, et ventilatsioonivõlv on kogu aeg prahist puhtad.
- Enne töötamise alustamist kontrollige, et seadme osad ei ole vigastatud. Kontrollige lõikeorganit, et ei oleks pragunemise või vigastumise tunnuseid. Vigastatud lüliti ja vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Veenduge, et lõikepea on õigesti paigaldatud ja kindlalt kinnitatud.
- Kontrollige, et kõik kaitseid, deflektorid, käepidemed, poldid ja kinnitusdetailid on õigesti ja turvaliselt

kinnitatud.

- Ärge muutke toodet mitte mingil viisil. See võib suurendada vigastuste ohtu teile endale või teistele isikutele.
- Lõikepea jaoks kasutage ainult tootja varujõhvi. Ärge kasutage mingit muud lõikeorganit.
- Ärge kunagi töötag, kui toote lõikeriista kaitsekate ei ole paigal ja heas seisukorras.
- Trimmerdamise ajal hoidke tugevasti mõlemast käepidemest. Hoidke trimmeri pea vöökohast allpool. Ärge mingil juhul kasutage jõhvpead kõrgemal kui 76 cm maapinnast.

VÕSALÕIKURI OHUTUSNÕUDED

- Lisaks eespool olevatele eeskirjadele, on need lisajuhised asjakohased, kui toodet kasutatakse võsaloikurina.
- Lõiketerade paigaldamisel ja eemaldamisel kasutage kaitsekindaid; lõiketeradel on teravad servad.
- Ärge püüdke pöörlevat lõiketera puudutada või mingil moel peatada.
- Liikuv tera võib põhjustada raskeid vigastusi. Säilitage vajalik kontroll tööriista üle, hoides seda mõlema käega, kuni tera on lõplikult pöörimise lõpetanud.
- Vigastatud lõiketera tuleb igal juhul asendada. Alati enne kasutamist veenduge, et tera on nõuetekohaselt paigaldatud ja kindlalt kinnitatud.
- Kasutage ainult tootja varuosadena tarnitud lõiketerasid Tri-Arc. Ärge kasutage mingit muud lõikeorganit.
- Ärge kunagi lõigake Tri- Arc™ lõiketeraga üle 13 mm läbimõõduga materjali.
- Võsaloikur on varustatud kanderihmaga. Kohandage kanderihmad hoolikalt, et need aitaksid mugavalt taluda teie paremal küljel asuva toote kaalu.
- Tehke kindlaks, kuidas kasutada kiirvabastusmehhanismi ja proovige seda enne kasutamise alustamist. Selle õige kasutamine võimaldab ära hoida hädalukorras tekkida võiva raske kehavigastuse. Ärge mingil juhul kande rakmete peal riietuseseid, muidu piirate juurdepääsu kiirvabastusmehhanismile.
- Enne seadme hoiulepanekut või transportimise alustamist katke lõiketera selleks ettenähtud kaitsekatega. Võtke tera kaitsekate enne seadme kasutamist maha. Kui seda ei eemaldata, paiskub terakaitse lõiketera pöörimela hakkamisel välja.
- Seadme kasutamisel lõiketeraga olge äärmiselt ettevaatlik. Kui tera pörkub millegi vastu, mida ta ei suuda läbi lõigata, siis tekib pörkumisreaktsioon. Selline kokkupuude võib põhjustada lõiketera viivitamatu seisumise ja seade võib ootamatult pörkuda objektist, mille vastu see löögi sai. See reaktsioon võib olla nii tugev, et kasutaja kaotab



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

seadme üle kontrolli. Tera pörkimine võib ilmneda ilma hoiatamata kui lõiketera rebeneb, seiskub või kinni jääb. See võib suurema töönoosusega ilmneda kohtades, kus mahaloigatavat materjali on raske näha.

- Lõikamise kergendamiseks ja ohutuse tagamiseks tuleb umbrohtu loigata paremalt vasakule. Juhul, kui on oodata ettearvamatuid objekte või kändusid, võib nimetatud tööviisi minimeerida vastulöögi reaktsiooni. Hoidke töötamise ajal tööriistast alati kahe käega kinni.

JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui kultivaatorit kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Kokkupuude lõikeorganitega.
 - Kontrollige, et lõiketeral on kaitsekate peal, kui toodet ei kasutata. Hoidke käed ja jalad lõiketeradest kogu aeg eemal.
- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus
 - Kasutage töötamiseks õiget seadet, kasutage ettenähtud käepidemeid, piirake tööaega ja kokkupuudet vibratsiooniga.
- Müraga kokkupuutumine võib kuulmist kahjustada.
 - Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet
- Silmade vigastamise oht lendavast prahist.
 - Kandke alati silmakaitsevahendeid.
- Kukkuvate esemete oht
 - Kandke peakaitset, kui on kukkuvate esemete oht.

Võsaloikuri kasutamisel võib esineda tagasilöökk. Tagage vajalik kontroll, hoides mõlema käega käepidemetest. Lugege läbi ja järgige selles kasutusjuhendis toodud juhiseid, et vähendada tagasilöögi ohtu.

RISKI ALANDAMINE

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmneda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, diedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Enne seadme käivitamist veenduge, et seade on õiges tööasendis.

- Piirake tööperioodi pikkust. Tehke regulaarselt töovaheaegasid.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest.
- Kui lõiketera on paigas, katke see kaitsekatega.
- Kallake kogu kütus paagist kütusemahutisse. Ärge unustage kütusekorki korralikult tagasi panna ja kinnitada.
- Laske mootoril töötada kuni peatumiseni. See eemaldab kütusepaagist kogu kütuse, mis muidu võib vanaks minna ning jätta küttesüsteemi vaiku jms.
- Valage õli selleks ettenähtud anumasse. Ärge unustage õlikorki korralikult tagasi panna.
- Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid. Ärge hoiustage õues.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.
- Ärge kunagi tõstke ega transportige töötava mootoriga toodet.
- Järgige kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju kütuse turvalisel säilitamisel ja käsitsemisel.

LÜHIAJALINE HOIUSTAMINE

- Enne hoiustamist peatage mootor ja laske maha jahtuda.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest.
- Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu.
- Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Ärge hoiustage õues.



**Eesti (Originaaljuhendi tõlge)****SÜMBOLID**

Seadmel võivad olla mõned järgnevatest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab seadet paremini ja ohutumalt kasutada.

	Ohutusalane teave
	Tõsise kehavigastamise vältimiseks ärge üritage kasutada seadet enne, kui olete kasutusjuhendi põhjalikult läbi lugenud ja selle juhistest täielikult aru saanud.
	Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.
	Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendeid ning kiivrit.
	Kehavigastuse ja põletuse ohu vältimiseks vältige kokkupuudet kuuma pinnaga.
	Garanteeritud helivõimsuse tase
	Lõiketera vastusurve!
	Tri-Arc™-lõiketera
	See toode ei ole ette nähtud kasutamiseks hammastatud ketastega.
	Lõikeorgani vooli pöörlemissuund ja maksimaalkiirus.
	Kandke selle seadme kasutamisel alati libisemiskindlaid turvajalatseid.
	Kandke libisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindaid.
	Kasutage pliivaba mootorsõidukite bensiini oktaanarvuga 91 ([R+M]/2) või enam.
	Kasutage 4-taktilise õhkjahutusega mootori õli.
	Võtke õlimõõtevarras välja, valage läbi lehtri sisse 65 ml 20W-50 värsket õli.
	Vajutage töötamiseks seguklapi lukustusnupule ja gaasipäästikule.
	Tõmba Kiirühenduse fiksaator



**Eesti (Originaaljuhendi tõlge)**

	Toote peatamiseks: Seadke süütelüliti asendisse "O" (VÄLJAS).
	Ukraina vastavusmärkis
	Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.
	Tööasend
	Õhuklapi pooleldi avatud asend
	Asendisse "SULETUD"
	Hoidke käed lõiketeradest eemal.
	Vajutage SÜÜTEKAPSEL 10 korda lõpuni alla.
	Tõmmake starteri käepidet kiirete järskude liigutustega suunaga üles kuni mootor käivitub.
	Lukustage gaasipäästik kohale, vajutades gaasipäästiku lukustusnupule.
	Käivitamiseks ja käitamiseks vajutage gaasipäästikule.
	Oodake 10 sekundit.
	Euraasia vastavusmärk

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

Sümbolid	Signaalsõna	Tähendus
	OHT.	Viitab kohe tekkivale ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega.
	HOIATUS	Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.
	ETTEVAATUST	Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste vigastusega.
	ETTEVAATUST	(Ilma hoiatussümbolita) Osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.



**Eesti (Originaaljuhendi tõlge)****KIRJELDUS**

1. Õlarihm
2. Tri-Arc™-lõiketera
3. Veovõll
4. RBC430SESD: Ühendusmuhv
5. Rihma riputi
6. Süütelüliti
7. Päästiku lukk
8. RBC430SESD: Tagumine käepide
RBC430SBD: Vasak käepide
9. Süütekapsel
10. Kütusepaagi kork
11. Tagasitõmbenõör
12. Päästik
13. Lukusti
14. RBC430SESD: Tiibmutter
15. RBC430SESD: Eesmine käepide
RBC430SBD: Päästiku käepide
16. Terakaitse
17. Õhuklapi nupp
18. Rohusuunaja
19. Lõikejõhv
20. Jõhvipea
21. Puutenupp
22. Alumine korpus
23. Jõhvi pool
24. Jõhviühik
25. Vedru
26. Mutter
27. Ülemine korpus
28. RBC430SESD: Lukustusnupp
29. RBC430SESD: Juhtsoon
30. Ajampea (Ülemine vars)
31. RBC430SESD: Positsioneerimisava
32. RBC430SESD: Riputusaasa ava alumiste varraste
lukustusnupu jaoks
33. RBC430SESD: Riputuskübar
34. RBC430SESD: Alumise lisaseadme ava
35. Klamber
36. Kruvi/polit
37. RBC430SBD: Klamber
38. Universaalvõti
39. Kinnitusaas
40. Võti
41. Tera fiksaatornupp
42. Kübarseib
43. Lõiketera seib
44. Lõikuri pöörlemissuund
45. Parima tulemusena lõikamisala
46. Ohtlik lõikamisala
47. Jõhvilõiketera
48. Asendisse "SULETUD"

49. Õhuklapi pooleldi avatud asend
50. Tööasend
51. Õhufilter
52. Õhufiltri kaas
53. Lõiketera kaitsekate
54. Õlikork/-mõõtevarras
55. Viirutatud ala
56. Ülemine kate
57. Süüteküünal
58. Kruvi
59. Kiirvabastuslüliti
60. Lukusti
61. Äärkuseib
62. Nookuri kate
63. Lehtkaliiber
64. Nookur
65. Kinnitusmutter
66. Reguleerimismutter

KOKKUPANEK**LAHTIPAKKIMINE**

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke tööriist ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.
- Uurige tööriista põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete tööriista põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.

PAKKELEHT

- Mootor koos ülemise varrega
- RBC430SESD: Alumine vars koos trimmeri peaga
- RBC430SESD: Eesmise käepideme komplekt
- Terakaitse
- Rohusuunaja
- Tera koos kattega
- Õlarihm
- Kasutusjuhend
- Jooniste leht
- Tera fiksaatornupp
- Lõiketera seib
- RBC430SBD: Jõhvipea
- Kübarseib
- RBC430SBD: Äärkuseib
- Universaalvõti
- Võti



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on vääraskasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

AJAMPEA VÕLLI KINNITAMINE TÖÖORGANILE
RBC430SESD

Vaata joonist 2.

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi paigaldage, eemaldage ega reguleerige ühtegi osa sel ajal, kui ajam töötab. Mootori töölejätmise võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Tööorgan ühendatakse ajami külge ühendusmuhvi abil.

- Keerake lahti ajampea võlli ühendusmuhv ja eemaldage tööorganilt otsakübar.
- Vajutage tööorgani võllil olev nupp sisse. Joondage nupp jõupea muhvile oleva süvendiga ning lükake kaks võlli kokku. Pöörake tööorgani võlli kattetoru kuni nupp lukustub asendi fikseerimise avasse.

MÄRKUS. Kui nupp fikseerimisavas täielikult ei vabane, ei ole võll oma kohale lukustunud. Keerake kergelt küljelt-küljele kuni nupp lukustub oma kohale.

- Seadke nupp kindlalt oma kohale.

⚠ HOIATUS

Enne seadme kasutamist veenduge, et nupp on korralikult kinnitatud; kasutamise ajal kontrollige kinnitust regulaarselt, et vältida raskeid vigastusi.

tõsiste vigastuste vältimiseks kontrollige kasutamise ajal perioodiliselt selle pingulatust.

TÖÖORGANI EEMALDAMINE AJAMPEALT
Lõikeseadme eemaldamiseks või vahetamiseks:

- Lõdvendage nupp.
- Vajutage nupp sisse ja keerake eemaldamiseks võlle ja eraldage otsad.

RIPUTUSOTSAKU KINNITAMINE
RBC430SESD

Vaata joonist 3.

Lisaseadme saab hoiustamiseks üles riputada kahte moodi.

- Riputusotsaku kasutamiseks lükake sisse nupp ja asetage riputusotsak tööorgani varre otsa. Keerake riputuskübarat kergelt küljelt-küljele kuni nupp oma kohale lukustub.
- Teist lisaseadise varrel olevat auku saab samuti riputamiseks kasutada.

EESMISE JUHTRAUA KINNITAMINE
RBC430SESD

Vaata joonist 4.

- Võtke lukustusplodid ja klamber eesmise käepideme küljest ära.
- Seadke kinnitusklamber ülemisse varre auku.
- Paigaldage eesmine käepide ülemisele varrele.

MÄRKUS. Eesmine käepide peab õige paigalduse korral olema kergelt veidi ette suunatud.

- Pange turvapoldid läbi eesmise käepideme ja kinnitage tugevalt klambri olevate mutrite külge.

MÄRKUS. Ärge proovige eemaldada klambri haake, mis piiravad eesmise käepideme ülemist asendit.

KÄEPIDEME PAIGALDAMINE
RBC430SBD

Vaata joonist 2.

MÄRKUS. Gaasihooava peab paigaldama kasutaja paremale küljele.

- Eemaldage plodid ja klamber.
- Pange käepide võlli küljes olevasse klambris.
- Hoidke stantsitud klambrit kinni ja pange plodid klambri külge.
- Reguleerige käepideme latt nii, et seda oleks mugav püstiasendis kasutada.
- Keerake käepideme plodid kombivõtmega kinni.

LÕIKETERA KAITSE KINNITAMINE
RBC430SESD: Vaata joonist 5.

RBC430SBD: Vaata joonist 3a.

- Asetage kinnitusklambri sakk lõiketera kaitse pessa.
- Asetage kruvi lõiketera kaitse.
- Keerake kruvi tugevasti kinni.

MÄRKUS. Jõhvipea kasutamisel peab rohusuunaja olema kinnitatud lõiketera kaitse külge.

ROHUSUUNAJA KINNITAMINE
RBC430SESD: Vaata joonist 5.

RBC430SBD: Vaata joonist 3a.

- Pange kaks rohusuunaja sulgurit lõiketera kaitse avadesse.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Pange rohusuunaja kruvi lõiketera kaitse avasse.
- Kasutage kombineeritud mutrivõtit ja keerake kruvid tugevalt kinni.

JÕHVIPEA PAIGALDAMINE

RBC430SBD

Vaata joonist 3b.

- Pange kombineeritud mutrivõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande.
- Pange jõhviipea mutter käigukasti võlli külge.
- Keerake jõhviipea käega vastupäeva kinni, soovituslik pingutusmoment on 6 Nm.

⚠ HOIATUS

Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, peatage mootor alati enne seadistustöid (nt lõikepeade vahetamiseks).

ÕLARIHMA KINNITAMINE

MÄRKUS. Seadmega töötamisel kasutage alati rihma/rakmeid.

Vaata joonist 1.

Õlarihma kinnitamiseks järgige neid samme.

- Kinnitage õlarihma klamber rihma konksu külge.
- Reguleerige õlarihm mugavasse asendisse.

MÄRKUS. Seadme kiireks eemaldamiseks tõmmake järsult kiireühendusfiksaatorit.

MURUTRIMMERI MUUTMINE VÕSALÕIKURIKS (TRI-ARC™ LÕIKETERAGA)

RBC430SESD

Vaata joonist 6a.

RBC430SBD

Vaata joonist 4a.

Jõhviipea kasutamisel peab lõiketera kaitse olema kinnitatud rohusuunaja külge. Kui kasutate lõiketera Tri-Arc™ tuleb lõikeketta kaitsekate kinnitada ilma rohusuunajata.

⚠ HOIATUS

Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, peatage mootor alati enne seadistustöid (nt lõikepeade vahetamiseks).

⚠ HOIATUS

Enne seadme kasutamist veenduge, et kõik nupud ja kinnitusedetailid on korralikult kinnitatud. Tõsiste vigastuste vältimiseks kontrollige kasutamise ajal perioodiliselt selle pinguldatust.

JÕHVIPEA EEMALDAMINE

- Peatage mootor.
- Keerake rohusuunaja kruvi kombivõtmega vastupäeva lahti ja kaitselt eemaldamiseks vajutage kahte rohusuunaja sulgurit.
- Pange kombineeritud mutrivõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande.
- Pöörake jõhviipea käega päripäeva lahti.

TRI-ARC™ TERA PAIGALDAMINE

RBC430SESD

Vaata joonist 6a.

RBC430SBD

Vaata joonist 4a.

Et vähendada vigastuste ohtu, hoidke kaitsekate kogu aeg lõiketeral. Eemaldage lõiketera kaitsekate ainult trimmerdamise ajaks.

- Asetage lõiketera ülemisele äärisega seibile ja veenduge, et tera asetseb tasapinnaliselt. Paigaldage katteseib nii, et selle kõrgem keskosa jääb terast eemale ja veenduge, et see sobib ülekandevõlliga kokku.
- Pange äärega seibi kaks haaki lõiketera seibi avadesse.
- Keerake tera fikseerimisnupp kinni.
- Pange kombineeritud mutrivõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Keerake terahoidiku mutter mutrivõtmega vastupäeva tugevasti kinni, soovitatav pingutusmoment on 25 Nm.

VÕSALÕIKURI (TRI-ARC™ LÕIKETERAGA) MUUTMINE MURUTRIMMERIKS

RBC430SESD

Vaata joonist 6b.

RBC430SBD

Vaata joonist 4b.

Kui kasutate jõhvpead, siis tuleb lõikeketta kaitsekatele kinnitada rohusuunaja.

**Eesti (Originaaljuhendi tõlge)****⚠ HOIATUS**

Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, peatage mootor alati enne seadistustöid (nt lõikepeade vahetamiseks).

⚠ HOIATUS

Enne seadme kasutamist veenduge, et kõik nupud ja kinnitusdetailid on korralikult kinnitatud.

Tõsiste vigastuste vältimiseks kontrollige kasutamise ajal perioodiliselt selle pinguldatust.

TRI-ARC™ TERA EEMALDAMINE

- Peatage mootor.
- Pange kombineeritud mutrivõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Keerake tera fiksaatornupp mutrivõtmega päripäeva lahti ja eemaldage.
- Eemaldage lõiketera seib, äärega seib ja lõiketera.

JÕHVIPEA PAIGALDAMINE

- Pange kombineeritud mutrivõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande.
- Pange jõhvipea mutter käigukasti võlli külge.
- Keerake jõhvipea käega vastupäeva kinni (soovituslik pingutusemoment 6 Nm).
- Pange kaks rohusuunaja sulgurit lõiketera kaitse avadesse.
- Pange rohusuunaja kruvi lõiketera kaitse avasse. Kasutage kombineeritud mutrivõtit ja keerake kruvid tugevalt kinni.

MÄRKUS. Hoidke lahtivõetud osad üheskoos hilisemaks kasutamiseks.

- Paigaldage trimmeri jõhv. Lisateabe saamiseks vt kasutusjuhendist "Jõhvi vahetamine".

KASUTAMINE**⚠ HOIATUS**

Ärge muutuge hooletuks vaatamata sellele, et seadet tunnete. Pidage meeles, et tähelepanu minetamine sekundi murdosa jooksul on piisav tõsise kehavigastuse tekitamiseks.

⚠ HOIATUS

Kandke toodet kasutades küljekaitsetega ohutusvõi kaitseprille. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehad võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.

⚠ HOIATUS

Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad vähemalt 15 meetri kaugusel.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage mis tahes lisavarustust, mida käesoleva toote valmistaja pole soovitanud. Mittesoovitatud lisaseadmete ja tarvikute kasutamine võib tekitada tõsise kehavigastuse.

⚠ HOIATUS

Hoiduge heitgaaside, määrdõliuudu ja saepurutulmu eest!

KÜTUS JA TANKIMINE

- Saastumise vältimiseks puhastage paagi korgi ümbrus.
- Keerake kütusepaagi kork aeglaselt lahti. Pange kork puhtale pinnale.
- Valage kütus ettevaatlikult paaki. Vältige mahaloksumist.
- Puhastage ja kontrollige tihendit, seejärel keerake kütuse ja mahuti korgid oma kohtadele tagasi.
- Asetage kork kohe tagasi ja pingutage käsitsi. Pühkige ära mahavoolanud kütus.

MÄRKUS. Uue mootori puhul on suitsu eraldumine normaalne

⚠ HOIATUS

Enne tankimist lülitage mootor alati välja. Ärge lisage kütust töötavale või kuumale mootorile. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt 9 m kaugusele tankimiskohast. Ärge suitsetage! Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi.

MOOTORIÕLI LISAMINE/KONTROLLIMINE**RBC430SED**

Vaata joonist 16.

RBC430SBD

Vaata joonist 12.

Mootoriõlil on suur mõju mootori võimsusele ja tööeale. Üldiselt soovitatakse kasutada universaalset mootoriõli SAE 10W-30. Alati tuleb kasutada 4-tsükli mootoriõli, mis vastab või ületab nõudeid API klassifikatsioon SJ.

MÄRKUS. Manusteta või 2-taktilise mootori õli kahjustab mootorit ja seda ei tohi kasutada.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Mootoriõli lisamine.

- Keerake lahti õlinõu kork ja tihend.
- Keerake lehtri määrdeaine pudel, ja seejärel eemaldada väike punane kork lehter.
- Keerake õlikork/-mõõtevarras lahti ja võtke see välja.
- Lisage õli aeglaselt kallates.
- Pange õlikork/-mõõtevarras kohale ja keerake kinni.

Õli taseme kontrollimiseks tehke järgmist.

- Asetage seade tasasele prügivabale pinnale. Keerake õlikork/-mõõtevarras lahti ja võtke see välja.
- Pühkige puhtaks ja pange õlitäite avasse tagasi aga ärge keerake sisse.
- Võtke õlimõõtevarras välja ja vaadake, kas õli tase on esimese ja teise märgi vahel.
- Kui paagis ei ole piisavalt õli, siis lisage õli, kuni on saavutatud õige tase.
- Pange õlikork/-mõõtevarras kohale ja keerake kinni.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge täitke üle. Karteri ületäitmine võib põhjustada üleliigset suitsu ja mootori kahjustumist




KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

Külma mootori käivitamine.

RBC430SESD

Vaata joonist 9a.




MÄRKUS. Asetage tööriist maapinnale. Enne toote käivitamist kontrollige, et lõiketerad ei puutuks millegagi kokku.

1. Suruge etteandekuplile 10 korda.
MÄRKUS. Pärast 7-ndat vajutust peab kütust eeltäitekuplis näha olema. Kui kütust näha ei ole, siis jätkake vajutamist kuni seda on näha.
2. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
3. Hoidke all gaasi lukustusnuppu ja vajutage gaasipäästikule. Hoidke gaasihoob täielikult all 3. kuni 7. sammu ajal. Tõmmake starterinööri seni, kui mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 4 korda järjest.
4. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
5. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 6 korda järjest.
MÄRKUS. Kui mootor ei käivitu, korra ülaltoodud protseduuri alates sammust 2.
6. Laske mootoril töötada 10 sekundit.
7. Seadke õhuklapi hoob asendisse .

RBC430SBD

Vaata joonist 7a.

MÄRKUS. Asetage tööriist maapinnale. Enne toote käivitamist kontrollige, et lõiketerad ei puutuks millegagi kokku.


1. Suruge etteandekuplile 10 korda.
MÄRKUS. Pärast 7-ndat vajutust peab kütust eeltäitekuplis näha olema. Kui kütust näha ei ole, siis jätkake vajutamist kuni seda on näha.
2. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
3. Hoidke all gaasi lukustusnuppu ja vajutage gaasipäästikule. Lukustage gaasipäästik kohale, vajutades gaasipäästiku lukustusnupule. Hoidke vasaku käega tugevasti kinni pehmendatud käepidemest ja tõmmake starteri käepidet parema käega kiiresti ja kindlalt mitu korda ülespoole kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 4 korda järjest.
4. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
5. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 6 korda järjest.
MÄRKUS. Kui mootor ei käivitu, korra ülaltoodud protseduuri alates sammust 2.
6. Laske mootoril töötada 10 sekundit.
7. Seadke õhuklapi hoob asendisse .

Sooja mootori käivitamine.

RBC430SESD

Vaata joonist 9b.


MÄRKUS. Asetage tööriist maapinnale. Enne toote käivitamist kontrollige, et lõiketerad ei puutuks millegagi kokku.

1. Suruge etteandekuplile 10 korda.
2. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
3. Hoidke gaasihoova lukustusnupp all ning seejärel vajutage gaasihoob lõpuni alla ja tõmmake starteri käepidemest, kuni mootor käivitub.

RBC430SBD

Vaata joonist 7b.

MÄRKUS. Asetage tööriist maapinnale. Enne toote käivitamist kontrollige, et lõiketerad ei puutuks millegagi kokku.

1. Suruge etteandekuplile 10 korda.
2. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
3. Hoidke all gaasi lukustusnuppu ja vajutage gaasipäästikule. Lukustage gaasipäästik kohale, vajutades gaasipäästiku lukustusnupule. Hoidke vasaku käega tugevasti kinni pehmendatud käepidemest ja tõmmake starteri käepidet parema

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

käega kiiresti ja kindlalt mitu korda ülespoole kuni mootor käivitub.

Mootori peatamiseks tehke järgmist.

Seadke süütelüliti asendisse "O" (VÄLJAS).

MURUTRIMMERI KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Hoidke seadet alati kasutaja paremal poolel. Seadme vasakul poolel kasutamine võimaldab kasutaja kokkupuudet kuumade pindadega ja võib põhjustada tõsisid põletusi.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage masinat kunagi nii, et mootori põhi oleks vöökohast kõrgemal, et vältida põletusi kuumade pindade tõttu.

RBC430SESD

Vaata joonist 7.

Hoidke tööriista tagumisest käepidemest parema käega ja eesmisest käepidemest vasaku käega.

RBC430SBD

Vaata joonist 5.

Hoidke seadet parema käega päästiku käepidemest ja vasaku käega vasakust käepidemest. Säilitage töö ajal mõlema käega kindel haare. Seadet tuleks hoida mugavas asendis, kus päästiku käepide oleks umbes puusa kõrgusel.

Töötage trimmeriga alati täispöoretel. Pikemaajaline lõikamine osalistel pööretel põhjustab õli tilkumist summutist.

Niitke pikka rohtu ülevalt alla, et vältida rohu mähkumist ümber völliropuse ja jõhvipea, mis võib ülekuumenemise tõttu vigastusi põhjustada. Kui rohi keerdub ümber trimmeri pea, peatage mootor ja eemaldage rohi.

KASUTUSSOOVITUSED

- Ärge suruge lõigatavasse rohusse. Liigutage küljelt-küljele ja liikuge pärast kaarliikumise lõpetamist veidi edasi.
- Hoidke seadet kallutatuna niidetava ala suhtes.
- Ärge niitke ohtlikes kohtades.
- Kasutage lõikamiseks jõhvi otsa, ärge suruge jõhvipead niitmata rohu sisse.
- Traat- ja lattaed põhjustavad jõhvi täiendavat kulumist või isegi katkemist. Kivi- ja tellisseinad, äärekivid ja puitosad võivad jõhvi kiiresti ära kulutada.
- Vältige puid ja pöösaid. Puukoor, puitlatid, voodrilauad ja aiapostid võivad jõhviga hõlpsalt vigastada saada.

JÕHVI ETTEANDMINE

Jõhvi etteandmist saab kontrollida, kui koputate trimmeri pead vastu murupinda. Samal ajal peab mootor töötama täisvõimsusel.

- Käitage mootorit täispöoretel.
- Jõhvi edasiliigutamiseks koputage edastusnuppu vastu maad. Jõhv liigub edasi iga kord, kui nuppu koputatakse. Ärge hoidke nuppu vastu maad.
- Jõhv peab nii pikalt edasi liikuma, kuni kaitsekatte külge kinnitatud lõiketera lõikab jõhvi parajaks.

VÕSALÕIKURI KASUTAMINE

RBC430SESD

Vaata joonist 8.

Hoidke tööriista tagumisest käepidemest parema käega ja eesmisest käepidemest vasaku käega.

RBC430SBD

Vaata joonist 6.

Hoidke seadet parema käega päästiku käepidemest ja vasaku käega vasakust käepidemest.

- Säilitage töö ajal mõlema käega kindel haare. Seadet tuleks hoida mugavas asendis, kus päästiku käepide oleks umbes puusa kõrgusel.
- Tagasilöögi ohu vähendamiseks: ärge suruge lõigatavasse materjali. Liigutage vasakult paremale sujuvate liigutustega ja liikuge uue kaarliigutuse tegemiseks veidi edasi.
- Haarake kindlalt kinni ja toetuge mõlemale jalale. Hoidke oma keha nii, et lõiketera tagasilöögi reaktsoonijõud ei vii teid tasakaalust välja.
- Seadke riputusrihmad mugavasse asendisse. Seadme kasutamisel lõiketeraga olge äärmiselt ettevaatlik. Kui tera pörkub millegi vastu, mida ta ei suuda läbi lõigata, siis tekib pörkumisreaktsioon. Selline kokkupuude võib põhjustada lõiketera viivitamatu seiskumise ja seade võib ootamatult pörkuda objektist, mille vastu see löögi sai. See reaktsoon võib olla nii tugev, et kasutaja kaotab seadme üle kontrolli. Tera pörkumine võib ilmneda ilma hoiatamata kui lõiketera rebeneb, seiskub või kinni jääb. See võib suurema tõenäosusega ilmneda kohtades, kus mahalõigatavat materjali on raske näha. Lõikamise kergendamiseks ja ohutuse tagamiseks tuleb umbrohtu lõigata paremalt vasakule. Juhul, kui on oodata ettearvamatuid objekte või kändusid, võib nimetatud tööviis minimeerida vastulöögi reaktiooni.

TRI-ARC-LÕIKETERA

Tri-Arc lõiketera sobib ainult tiheda umbrohu ja säsiste okste lõikamiseks. Kui lõiketera nürineb, võib selle tööea pikendamiseks ümber pöörata.

Ärge teritage Tri-Arc lõiketerasid.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

LÕIKETEHNIKA – LÕIKETERA

⚠ HOIATUS

Terad on väga teravad ja võivad teid vigastada isegi siis kui need ei liigu. Seadme kasutamisel lõiketeraga olge äärmiselt ettevaatlik. Tööriista turvaline kasutamine eeldab, et olete kasutusjuhendit ja seadmele kinnitatud silte lugenud ning nende sisu teatavaks võtnud.

- Hoidke töötamise ajal tööriistast alati kahe käega kinni. Säilitage töö ajal mõlema käega kindel haare.
- Haarake kindlalt kinni ja toetuge mõlemale jalale. Hoidke oma keha nii, et lõiketera tagasilöögi reaktsioonijõud ei vii teid tasakaalust välja.
- Kontrollige tööpiirkond üle ja puhastage see varjatud esemetest nagu klaasitükid, kivid, betoonitükid, piirded, traat, puit, metall jne.
- Ärge kasutage lõiketera käiguradade, piirete, postide, ehitiste või muude kinnisobjektide läheduses.
- Pärast lõiketera sattumist kõva eseme vastu ärge jätkake lõiketera kasutamist ilma, et selle vigastused on üle vaadatud. Ärge kasutage, kui ilmneb vigastus.
- Lõikamise kergendamiseks ja ohutuse tagamiseks tuleb umbrohtu lõigata paremalt vasakule.

HOOLDUS

⚠ HOIATUS

Võtke arvesse, et lõiketera mutter on nailonstopperiga mutter, mida saab toote kokkupanemisel kasutada ainult üks kord. Ärge kasutage nailonstopperiga mutrit uuesti. Paigaldamisel/taaspaigaldamisel kasutage uut mutrit. Muidu võib tulemuseks olla rasked kehavigastused.

⚠ HOIATUS

Lõikeorgan ei tohi mootori tühikäigul pöörelda. Kui see tingimus ei ole täidetud, tuleb sidur välja reguleerida või tuleb seade lasta kohe pädeva tehniku poolt hooldada.

⚠ HOIATUS

Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.

⚠ HOIATUS

Lõiketera kinnitamisel veenduge, et mutri pingutusmoment on ≥ 20 Nm. Muidu võib tulemuseks olla rasked kehavigastused. RBC430SED: Vaata joonist 6a. RBC430SBD: Vaata joonist 4a.

- Seisake mootor ja laske sellel jahtuda, enne kui alustate hooldustöid.
- Siinkohal kirjeldatud reguleerimis- ja remonttöid võite teha ise. Muude remonditööde tegemiseks võtke ühendust volitatud hooldajaga.
- Ebapiisava hoolduse tagajärjel võib koguneda liigselt põlemisjääke ja sellega langeb tootlus ja summutist hakkab välja voolama musta õliääki.
- Asendusjõhvina kasutage vaid sellise läbimõõduga nailonjõhvi, mis on esitatud selle kasutusjuhendi tehniliste andmete tabelis.
- Pärast uue trimmerijõhvi paigaldamist seadke trimmer enne käivitamist tavatööasendisse.
- Pühkige trimmer pärast iga kasutuskorda pehme kuiva lapiga puhtaks.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda toote ohutus töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

**Eesti (Originaaljuhendi tõlge)****HOOLDUSPLAAN**

Kontrollige, kas kinniti on tugevasti kinni	Enne igat kasutuskorda
Kontrollimine. Lõikeorgan ei tohi mootori tühikäigul pöörelda. ²	Enne igat kasutuskorda
Kontrollige, ega kütuse- või õlivoolik ei ole lahti tulnud või mõranenud	Enne igat kasutuskorda
Vahetage mootoriõli	Iga 25 töötunni järel
Kontrollige või reguleerige ventiili	Iga 25 töötunni järel või kui mootor ei tööta tühikäigul või kui kiirus täisgaasil on liiga madal
Puhastage kütusepaaki ja filtrit ¹	Iga 3 kuu või 50 töötunni järel
Kütusefiltri asendamine ¹	Igal aastal või 300 töötunni järel
Kontrollige kütusepaagi korki või kütusepaagi rõhuventiili (kui on olemas) lekke suhtes	Enne igat kasutuskorda
Puhastage õhufilter.	Iga 25 töötunni järel
Vahetage õhufilter välja	Igal aastal või 300 töötunni järel
Puhastage süüteküünalt	Iga 6 kuu või 100 töötunni järel
Kütusefiltri asendamine	Igal aastal või 300 töötunni järel
Puhastage sädemesuunaja	Iga 25 töötunni järel
Vajaduse korral asendage uue sädemepüüduriga.	Igal aastal või 300 töötunni järel
Väljalaskeava ja summuti puhastamine	Iga 25 töötunni järel

¹ Neid töid võib teostada ainult volitatud teenindustöökoda.

² Kui see nõue ei ole täidetud, võtke ühendust volitatud teenindustega remondiks ja reguleerimiseks.

JÕHVI JÕHVIPEAS VAHETAMINE**RBC430SED**

Vaata joonist 13.

RBC430SBD

Vaata joonist 11.

- Peatage mootor.
- Seadke edastusnupul olevad nooled kohakuti jõhvipea korpusel olevate nooltega, pöörates nuppu päripäeva.
- Lõigake 5,4 mm pikkune jupp 2,4 mm läbimõõduga jõhvi. Pange jõhv läbi jõhvipea korpusel oleva aasa. Lükake jõhvi, kuni ots tuleb korpusel teisest otsast välja. Tõmmake jõhvi, kuni korpusel mõlemale poole jääb võrdse pikkusega jupp.

MÄRKUS. Pikem kui 5,4 m jõhv võib kinni jääda.

- Jõhvi kerimiseks keerake jõhvipeal olevast edastusnupust.
- Kerige jõhvi niipalju peale, et jõhvipeast jääb välja ligikaudu 20 cm jõhvi.

ÕHUFILTRI SÕELA PUHASTAMINE**RBC430SED**

Vaata joonist 11.

RBC430SBD

Vaata joonist 9.

- Maksimaalse tootluse ja tööea saavutamiseks hoidke õhufilter puhas.
- Õhufiltri kaane eemaldamiseks vajutage alla fiksaatorkeel ja tõmmake kaant kergelt.
- Eemalda õhufiltri.
- Pühkige puhtaks ja laske õhufiltril täielikult kuivada.

MÄRKUS. Kui see on vigastatud, asendage viivitamatult.

- Puhastage / pange kohale vahetukummist filter.
- Vahetage õhufilter.
- Pange õhufiltri kaane kõrgendid õhufiltri alusel asuvatesse piludesse ja seejärel suruge kaanele, kuni lukustid klõpsavad oma kohtadele.

KÜTUSEPAAGI KORK**⚠ HOIATUS**

Lekkiv kütusepaagi kork on tuleohtlik ja see tuleb kohe asendada.

Kütusepaagi korgis on mittehooldatav filter ja klapp. Ummistunud kütusefilter võib põhjustada mootori võimsuse langemise. Kui mootori võimsus kütusepaagi korgi lövendamisel suureneb, siis võib selle klapp olla rikkis või filter ummistunud. Pange kork oma kohale tagasi ja keerake käega kinni.

SÜÜTEKÜÜNLA ASENDAMINE**RBC430SED**

Vaata joonist 15.

RBC430SBD

Vaata joonist 13.



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Mootoril võib kasutada süüteküünalt Champion RY4C või NGK CMR7A elektroodivahega 0,6 mm. Kasutage samasugust süüteküünalt ja vahetage see välja kord aastas.

⚠ ETTEVAATUST

Kontrollige, et süüteküünal oleks otse. Vale keermes asend võib mootorit vigastada.

NUKKVÖLLI JA NOOKURI VAHEL OLEVA LÕTKU REGULEERIMINE

Vaata joonist 14.

Kontrollige nukkvõlli ja nookuri vahel olevat lõtku iga 25 töötunni järel või kui mootor ei tööta tühikäigul või kui kiirus täisgaasil on liiga madal. Seda pea tegema puhtas tolmuvabas keskkonnas.

MÄRKUS. Selle protseduuri jaoks on vaja mootori osalist lahti võtta. Kui te ei ole kindel, kas oskate seda tööd teostada, viige toode kvalifitseeritud teenuseid pakkuvasse hooldustöökohta.

- Peatage mootor.
- Eemaldage pealmiselt mootori kattelt kruvi. Eemaldage mootori kate ja pange kõrvale.
- Eemaldage T20-võtme abil nookuri kattelt kruvi. Võtke kate ära ja pange kõrvale.
- Asetage nukkvõll, tõmmates starteri käepidemest ja trossist, kuni nukkvõlli ülekande sügav auk asub kella 6 asendis nagu joonisel näidatud.
- Pange lehtkaliiber iga nookuri alla ning mõõtke vahemik. Vahemik peab olema 0,1 mm kuni 0,15 mm kummagi nookuri puhul.

MÄRKUS. Kasutage standardset lehtkaliibrit. 0,1 mm lehtkaliiber peab liikuma nookuri ja klapivarre vahel väikese takistusega, kuid ilma kinni kiilumata. 0,15 mm lehtkaliiber ei tohi liikuda nookuri ja nuki harjade vahel, vaid püsima tihedalt.

- Kui klapi vahemik ei ole 0,1 mm kuni 0,15 mm, peab seda reguleerima järgmiselt:
 - Hoides ühes käes oleva mutrivõtmega reguleerimismutrit kinni, keerake teise mutrivõtmega lahti kinnitusmutter nagu joonisel näidatud. Ärge polti lahti keerake.
 - Keerake reguleerimismutrit, kuni see puudutab lehtkaliibrit. Kui vahemik on õige, hoidke mutrivõtmega reguleerimismutrit kinni ja keerake kinnitusmutter tugevasti kinni.
- Vajaduse korral reguleerige teist nookurit.
- Pange nookuri kate tagasi ja keerake tugevasti kinni.
- Pange pealmine mootori kate tagasi ja keerake tugevasti kinni.

⚠ HOIATUS

Enne mootori käivitamist veenduge, et mootori kate ja kõik mootoriosad on täielikult ja õigesti tagasi pandud. Kui mootor ei ole õigesti kokku pandud, võib see põhjustada tõsiseid vigastusi või varalist kahju.

**Eesti (Originaaljuhendi tõlge)****VEAOTSING**

KUI NEED LAHENDUSED EI LAHENDA PROBLEEMI, KONTAKTEERUGE OMA VOLITATUD TEENINDUSKESKUSEGA.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu	1. Säde puudub.	1. Puhastage või asendage süüteküünal. Algseadistage süüteküünla vahe. Vaadake selle kasutusjuhe "Süüteküünla asendamine".
	2. Kütus on otsas.	2. Vajutage süütepirni kuni see on kütusega täitunud. Kui pirn ei täitu, on peamine kütusesüsteem blokeeritud. Kontakteeruge hooldusega. Kui süütepirn täitub, võib mootor olla üleujutatud, vaadake järgmist punkti.
	3. Mootor on üleujutatud.	3. Seadke käivitusheel asendisse  . Vajutage päästikut ja tõmmake käivitusnööri korduvalt kuni mootor on käivitunud ja töötab. MÄRKUS: Sõltuvalt üleujutuse tõsidusest võib olla vajalik tõmmata noõri mitmeid kordi.
Mootor ei arenda täiskiirust	Kütuse etteandeprobleem	Vajutage ja vabastage seguklapi hooba 5 korda mootori töötamise ajal.
Mootor ei tööta täiskiirusel ja eraldab liigselt suitsu	1. Õhufiltri sõel on must.	1. Puhastage õhufiltri sõel. Vaadake selle kasutusjuhendi peatükki "Õhufiltri sõela puhastamine".
	2. Sädemepüüduri sõel on must.	2. Kontakteeruge hooldusega.
	3. Vigastatud süüteküünal.	3. Puhastage või asendage süüteküünal. Algseadistage süüteküünla vahe. Vaadake selle kasutusjuhe "Süüteküünla asendamine".
Mootor käivitub, töötab aga ei lähe tühikäigule	Karburaatoril olev tühikäigu kruvi vajab reguleerimist.	Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega tühikäigukiiruse reguleerimine
Jõhv ei pikene	1. Jõhv on enda külge kinni kleepunud.	1. Määrige jõhvi silikoon aerosooliga.
	2. Poolil ei ole piisalt jõhvi.	2. Paigaldage rohkem jõhvi. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki.
	3. Jõhv on kulunud liiga lühikeseks.	3. Tõmmake jõhve vaheldumisi poolihoidikut vajutades ja vabastades.
	4. Jõhv on takerdunud pooli.	4. Eemaldage jõhv poolilt ja kerige uuesti. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki.
	5. Mootori kiirus on liiga aeglane.	5. Pikendage jõhvi täiskiirust.
Muru keerdub ajamivõlli ja jõhvipea ümber	1. Kõrge muru lõikamine maapinna lähedalt.	1. Ümberkeerdumise vältimiseks lõigake pikka muru ülevalt alla.
	2. Trimmeri kasutamine osalise kiirusega.	2. Kasutage trimmerit täispöoretel.
Mootor eraldab liigselt suitsu.	Liiga palju õli karteris.	Tühjendage karter määrdest ja täitke õige koguse 20W-50 mootori määrdega. Vaadake selle kasutusjuhendi peatükki Mootori määrdet lisamine/kontrollimine.



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Gaminant šią nešiojamąją krūmaplovę/žoliaplovę didžiausia svarba buvo teikiama jos saugai, efektyvumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Ši nešiojamąją krūmaplovę/žoliaplovę skirta naudoti suaugusiems asmenims, perskaičiusiems ir supratusiems šiame vadove pateiktas instrukcijas ir įspėjimus bei atsakingiems už savo veiksmus. Prietaisas skirtas naudoti lauke, gerai vėdinamoje vietoje. Darbo šiuo įrenginiu saugą galima užtikrinti tik dirbant abiem rankomis.

Uždėjus žolės pjovimo galvutę (ir atitinkamą apsauginį įtaisą), šiuo įrenginiu galima pjauti ilgą žolę, storas piktžoles ir kitus panašius augalus žemės lygyje ar maždaug ties juo. Sumontavus geležtę „Tri-Arc™“ (ir atitinkamą apsauginį įtaisą), šiuo įrenginiu galima pjauti ir krūmus. Produktas neskirtas naudoti su geležte.

Pjovimo plokštuma turi būti maždaug lygiagreti žemės paviršiui. Produktu negalima naudoti pjauti ar apkarpyti gyvatvorių, krūmus ar kitus augalus, kai pjovimo plokštuma nėra lygiagreti žemės paviršiui.

Nenaudokite kitais tikslais.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami naudoti šį produktą, atidžiai perskaitykite šią vartotojo instrukciją ir griežtai laikykitės saugumo reikalavimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Draudžiama naudoti produktą, jeigu nesate nuodugniai susipažinęs su visais šiame vadove pateiktais nurodymais ir saugos taisyklėmis bei nesate tinkamai jų supratęs. Nesilaikant taisyklių gali įvykti nelaimingas atsitikimas, susijęs su elektros smūgiu, gaisru ir (ar) sunkiais sužeidimais. Dėl nuolatinio saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir dažnai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus asmenis, dirbančius su šiuo įrankiu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Krūmaplovės negali naudoti vaikai ar asmenys su fiziniais, psichiniais ar jutiminiais sutrikimais. Vaikus reikia tinkamai prižiūrėti, kad jie nežaistų su krūmaplove.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Norėdami užtikrinti saugų darbą, prieš pradėdami naudoti prietaisą perskaitykite ir supraskite visus

nurodymus. Vykdykite visus saugos nurodymus. Viena iš šių nurodymų nesilaikymas gali sukelti sunkių kūno sužalojimų.

- Kai kuriuose regionuose taisyklės riboja įrenginio naudojimą. Kreipkitės patarimo į vietos įstaigą.
- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo prietaisu.
- Niekada neužveskite variklio ir neleiskite varikliui dirbti uždaroje ar prastai vėdinamoje patalpoje, nes kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtinas.
- Prieš pradėdami darbą sutvarkykite darbo vietą. Pašalinkite visus objektus, pvz., akmenis, stiklo duženas, vinis, vielas ar virves, kurios gali būti sviedžiamos arba apsvyrioti apie žoliaplovės galvutę arba geležtę.
- Naudodami šį įrenginį, dėvėkite pilną akių ir klausos apsaugą. Dirbant zonoje, kurioje gali kristi objektai, būtina dėvėti galvos apsaugos priemones.
- Klausos apsaugos priemonės gali kliudyti operatoriui išgirsti įspėjamuosius garsus. Ypatinę dėmesį reikia atkreipti į potencialius pavojus aplink darbo sritį ir joje.
- Dėvėkite sunkaus audinio kelnės ilgomis klešinėmis, neslidžią apsauginę avalynę ir pirštines. Nedėvėkite dukšlių drabužių, trumpų kelnų, papuošalų ir atviros avalynės.
- Ilgus plaukus suriškite aukščiau pečių, priešingu atveju, jie gali įspainioti į judančias įrankio dalis.
- Visi asmenys, vaikai ir gyvūnai turi būti bent 15 metrų atstumu. Į apdirbamą plotą įėjus pašaliniam asmeniui, gaminį reikia sustabdyti.
- Nesinaudokite šiuo įrankiu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Dirbkite gerai apšviestoje aplinkoje. Kad operatorius pastebėtų potencialius pavojus, matomumas turi būti geras, neužstotas jokiais objektais.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Neperstempkite. Jei sieksite per toli, galite prarasti pusiausvyrą ar prisiliesti prie įkaitusių paviršių.
- Stovėkite toliau nuo visų judančių įrankio dalių.
- Nelieskite rankomis zonos aplink duslintuvą arba produkto cilindrą, nes eksploatuojant prietaisą šios dalys būna įkaitusios.
- Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo darbus būtinai išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
- Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
- Maišykite ir saugokite kurą jam specialiai patvirtintame rezervuare.
- Maišykite degalus gryname ore, toli nuo bet kokios kibirkštės ar liepsnos. Nušluostykite išsiliejusius

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

degalus. Prieš paleidžiant variklį, reikia paitraukti 9 m atstumu nuo kuro užpylimo punkto.

- Prieš pildydami kurą ar padėdami jį saugoti visada išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
- Prieš įrankį gabendami transporto priemonėje, palaukite, kol variklis atvės, išpilkite degalų baką ir įrankį pritvirtinkite, kad gabenant jis nejudėtų.
- Būtina sustabdyti variklį ir patikrinti, ar visos judančios dalys sustojo, o po to:
 - aptarnavimas
 - gaminio palikimas be priežiūros
 - valydami įrenginį
 - priedų keitimas
 - užsikimšimų valymas
 - patikrinkite, ar prietaisas neapgadintas po sutrenkimo į kitą daiktą
 - patikrinkite šį gaminį dėl apgadavimo, jei jis pradeda neįprastai vibruoti
 - techninės priežiūros atlikimas
 - geležtės pašalinimas
 - Geležtės įstatymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada nenaudokite pjovimo priemonių arba priedų, kurių šiame vadove nėra nurodžiusi bendrovė „Ryobi“. Tai apima metalinių kelių dalių besisukančių grandinių ir rotorinių peilių naudojimą. Yra informacijos, kad šios detalės sulūžta jas naudojant ir operatoriui ar šalia esantiems asmenims sukelia rimtą sužalojimų pavojų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Patikrinimas įrankiui nukritus ar po kitų smūgių: Atidžiai patikrinkite prietaisą, ar jis nepažeistas. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizotame aptarnavimo centre.

NEŠIOJAMOSIOS ŽOLIAPJOVĖS NAUDOJIMO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Jei juostos geležtė yra įskilusi, nuskilusi ar pažeista, ją pakeiskite. Įsitikinkite, kad pjovimo vielos galvutė tinkamai sumontuota ir patikimai pritvirtinta. Priešingu atveju, galite sunkiai sužeisti.
- Venkite naudoti ant drėgnos žolės.
- Pjaudami, neikite atbulomis.
- Visada eikite, niekada nebėkite.
- Maža ant pjovimo priedo apsauginio įtaiso sumontuota geležtė yra skirta nukirpti naujai išstumtai pjovimo vielai iki tinkamo ilgio, kad darbas būtų saugus ir

optimalus. Ji yra labai aštri, todėl nelieskite jos, ypač valydamai įrenginį.

- Visada patikrinkite, ar ventiliavimo angos nėra užsikimšusios atliekomis.
- Prieš naudodami įrenginį ir po bet kokio jo sutrenkimo patikrinkite, ar nėra pakenktų dalių. Patikrinti, ar pjovimo įtaisuose nėra įtrūkimų ar kitų apgadinių. Sugedęs jungiklis ar bet kokia kita sugedusi ar apgadinta detalė turi būti remontuojama arba keičiama tik įgalioto remonto centro.
- Patikrinkite, ar galvutės įtaisas tinkamai sumontuotas ir pritvirtintas.
- Patikrinkite, ar visi apsauginiai įtaisai, kreiptuvai, rankenos, varžtai ir fiksatoriai yra tinkamai ir patikimai pritvirtinti.
- Draudžiama kaip nors modifikuoti gaminį. Dėl to gali padidėti pavojus susižeisti patiems ir sužeisti kitus.
- Pjovimo galvutėje naudokite tik originalią gamintojo vielą. Nenaudokite jokio kito pjovimo įtaiso.
- Naudoti įrenginį leidžiama tik jei pjovimo priedo apsauginis įtaisas yra uždėtas ir tinkamos būklės.
- Pjaudami tvirtai laikykite abi rankenas. Pjovimo vielos galvutė turi būti žemiau nei juosmens lygis. Jokiu būdu negalima pjauti, jeigu stogų galvutė įtempta daugiau kaip 76 cm virš žemės lygio.

KRŪMPAJOVĖS NAUDOJIMO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Kai įrenginys naudojamas kaip krūmpajovė, reikia vadovautis ne tik pirmiau pateiktomis taisyklėmis, bet ir šiais papildomais nurodymais.
- Uždėdami arba nuimdami geležtes mūvėkite tvirtas pirštines, nes geležtės labai aštrios.
- Geležtės nebandykite priliesti ar sustabdyti, kai ji sukasi.
- Judanti geležtė gali sunkiai sužeisti. Tvirtai laikykite įrenginį abiem rankomis, kol geležtė visiškai nustos suktis.
- Visas pažeistas geležtes būtina pakeisti. Kiekvieną kartą prieš naudodami įrankį, patikrinkite, ar geležtė yra teisingai pritvirtinta ir tvirtai priveržta.
- Keitimui naudokite tik originalią gamintojo geležtę „Tri-Arc“. Nenaudokite jokio kito pjovimo įtaiso.
- „Tri-Arc™“ peiliu niekada nepjaukite jokių didesnio nei 13 mm skersmens medžiagų.
- Prie krūmpajovės tvirtinamas diržas. Kruopščiai sureguliuokite diržus, kad jie būtų patogūs ir padėtų išlaikyti įrenginio svorį dešinėje pusėje.
- Nustatykite greitą atleidimo mechanizmą ir pasipraktikuokite, kaip juo naudotis prieš pradėdami

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

genėti. Teisingai naudojant šį įtaisą, galima apsisaugoti nuo sužeidimų įvykus avarijai. Jokių būdu nemūvėkite palaidų drabužių virš papildomos atramos ar kitaip neklaidykite sparta atpalaidavimo mechanizmo.

- Prieš padėdami įrankį saugoti ar jį pervežant, geležtę visada uždenkite apsauginiu gaubtu. Prieš pradėdami naudoti įrankį, visada nuimkite geležtės apsauginį gaubtą. Jei geležtės apsauginis gaubtas nenuimtas, geležtei pradėjus sukis, gaubtas gali būti nusviestas.
- Kai su šiuo gaminio naudojama geležtė, būkite ypach atsargūs. Geležtės sviedimas yra tokia reakcija, kuri gali pasireikšti, kai besisukanti geležtė prisiliečia prie objekto, kurio ji negali perpjauti. Dėl tokio kontakto geležtė gali akimirksniui nustoti sukis ir staiga sviesti įrankį nuo objekto, į kurį ji atsitrenkė. Tokia reakcija gali būti gana smarki, dėl kurios dirbantysis asmuo gali įrankio nesusivaldyti. Geležtės sviedimas gali pasireikšti be įspėjimo, jei geležtė užsikabina, ji sulėtėja ar yra suvaržoma. Didesnė tikimybė, kad tai gali atsitikti yra dirbant tokiose vietose, kuriose sunku matyti pjaunamą medžiagą.
- Kad darbą atlikti būtų lengviau ir saugiau, žolę pradėkite pjauti iš dešinės į kairę. Susidūrus su netikėtu objektu ar medžio gabalu, tokie veiksmai gali sumažinti geležtės sviedimo reakciją. Šį prietaisą visada būtina valdyti abiejomis rankomis.

ŠALUTINIAI PAVOJAI

Net naudojant gaminį pagal nurodymus, neįmanoma visiškai atmesti visų pavojaus veiksnių. Gali kilti toliau nurodyti pavojai, todėl operatorius turi būti itin dėmesingas, kad išvengtų šių dalykų:

- Sąlytis su pjovimo įtaisais.
 - Kai įrenginys nenaudojamas, geležčių apsauginiai dėklai turi būti uždėti. Rankas ir kojas reikia visada laikyti atokiai nuo geležčių.
- Vibracijos sukeltas sužalojimas
 - Kiekvieną darbą atlikite jam skirtu įrankiu, naudokite atitinkamas rankenas ir ribokite darbo bei buvimo sveikatai žalingoje aplinkoje laiką.
- Klausos pakenkimas dėl buvimo triukšme.
 - Dėvėkite akių apsaugą ir ribokite poveikio trukmę.
- Akių traumas dėl ištiškusių nuolaužų.
 - Būtinai dėvėti akių apsaugą.
- Krintančių objektų pavojus:
 - Jei yra krintančių objektų pavojus, užsidėkite apsauginį šalmą.

Naudojant krūmapjovę galite patirti atatranksos jėgos poveikį. Tinkamas valdymas užtikrinamas tik abiem rankomis laikant įrenginį už atitinkamų rankenų. Perskaitykite kitose šios instrukcijos vietose pateiktus

nurodymus ir laikykitės jų, tai padės išvengti atatranksos pavojaus.

RIZIKOS MAŽINIMAS

Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Naudojant gaminį, reikia mūvėti pirštines, kad plaštakos ir riešai neatšaltų. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujotaka;
- Prieš užvesdami prietaisą patikrinkite, ar jis teisingai pastatytas nurodytoje darbinėje padėtyje.
- Apribokite darbo laikotarpį per dieną. dažnai darykite darbo pertraukas.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

▲ ĮSPĖJIMAS

Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Prieš padedant į sandėlį arba išgabenant, kultivatorių reikia sustabdyti ir palaukti, kol jis atšals.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Jeigu geležtė sumontuota, uždenkite ją geležtės apsaugu.
- Išpilkite visus bake likusius degalus į indą, oficialiai skirtą benziniui laikyti. Neužmirškite tinkamai užsukti ir priveržti degalų bako dangtelį.
- Tegul variklis sukasi, kol jis sustos. Tai pašalina visus degalus, kurie gali pasenti ir degalų sistemoje palikti laką bei gumą.
- Visą tepalą iš talpyklos išleiskite į tepalui laikyti pritaikytą indą. Neužmirškite tinkamai užsukti alyvos indo dangtelį.
- Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą. Nelaikykite lauke.

- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukristų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.
- Jeigu neišjungtas variklis, įrenginį nešti arba gabenti draudžiama.
- Remkitės nacionaliniais ir vietiniais įstatymais dėl degalų saugojimo ir manipuliavimo jais.

TRUMPALAIKĖ

- Prieš padėdami įrenginį sandėliuoti išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.
- Nelaikykite lauke.














**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****ŽENKLAI**

Ant šio prietaiso gali būti pažymėti kai kurie iš šių ženklų. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo prietaisu.




	Pranešimas apie saugumą
	Kad išvengtumėte sunkių sužeidimų, prieš naudodamiesi įrankiu įdėmiai perskaitykite ir visiškai įsisavinkite vartotojo instrukciją.
	Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Įsitinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų (ypač vaikų ir gyvūnų).
	Dėvėkite akių, ausų ir galvos apsaugą.
	Siekiant išvengti sužeidimų arba turto sugadinimų, neprisilieskite prie karštų paviršių.
	Garantuotas akustinis lygis
	Saugokitės geležtės smūgio.
	„Tri-Arc™“ geležtė
	Šio gaminio negalima naudoti su pjūklo dantyta geležte.
	Sukimosi kryptis ir didžiausias pjovimo priedo veleno sukimosi greitis.
	Naudodamiesi šiuo prietaisu visada avėkite avalynę neslystančiais padais.
	Mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.
	Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
	Naudokite benzimą be švino, skirtą automobiliams, su oktaniniu skaičiumi 91 ((R+M)/2) arba didesniu.
	Naudokite dvitaškio variklio alyvą oru aušinamiems varikliams.
	Atidarykite alyvos lygio matuoklį, piltuvėliu įpilkite 65 ml 20W-50 šviežios alyvos.
	Jei norite prietaisą įjungti, nuspauskite perjungiklio užraktą ir droselinį perjungiklį.
	Traukti Greito atleidimo fiksatorius



**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**

	Prietaiso išjungimas: Uždegimo jungiklį nustatykite į „O“ (išjungta) padėtį.
	Ukrainos atitikties ženklas
	Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirkas.
	Veikimo padėtis
	“Full” droselio padėtį
	Pusiau atidaryta droselinė sklendė
	Rankas laikykite toliau nuo geležčių.
	Panaudokite pasiurbimo pompytę 10 kartus .
	Greitu ir tvirtu judesiu traukite starterio rankenėlę tiesiai į viršų, kol variklis įsijungs.
	Droselį užrakinkite padėtyje, nuspaudę droselio užrakto mygtuką.
	Norint paleisti, reikia paspausti droselio spragtuką.
	Palaukite 10 sek.
	„EurAsian“ atitikties ženklas

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygį.

Ženkilai	Signalas	Reikšmė
	PAVOJUS	Reiškia ypač pavojingą padėtį, kurios neišvengus bus patirti sunkūs ar net mirtini sužeidimai.
	ĮSPĖJIMAS	Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar net mirtini sužeidimai.
	ATSARGIAI	Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužeidimai.
	ATSARGIAI	(Be įspėjamųjų simbolių) Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.



**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****PAVAIZDAVIMAS**

1. Laikymo ant peties juosta
2. „Tri-Arc™“ geležtė
3. Varantysis velenas
4. RBC430SESD: Jungiamoji detalė
5. Juostos laikiklis
6. Uždegimo spynėlė
7. Paleidiklio deblokavimo mygtukas
8. RBC430SESD: Galinė rankena
RBC430SBD: Kairės pusės rankena
9. Pasiurbimo pompytė
10. Kuro dangtelis
11. Rankinis starteris
12. Akceleratoriaus mygtukas
13. Fiksatorius
14. RBC430SESD: Rankenėlė
15. RBC430SESD: Priekinė rankena
RBC430SBD: Perjungiklio rankena
16. Geležtės apsauginis gaubtas
17. Droselio svirtis
18. Žolės kreiptuvas
19. Pjovimo linija
20. Lynelio galvutė
21. Apskritoji rankenėlė
22. Apatinis korpusas
23. Ritė
24. Vielos kreiptuvas
25. Spyruoklė
26. Veržlė
27. Viršutinis korpusas
28. RBC430SESD: Fiksavimo mygtukas
29. RBC430SESD: Kreiptuvo griovelis
30. Motorinė galvutė (Viršutinis strypas)
31. RBC430SESD: Padėties nustatymo anga
32. RBC430SESD: Anga kabiklio dangtelyje, į kurią įstatomas apatinių strėlių fiksavimo mygtukas
33. RBC430SESD: Laikiklio dangtelis
34. RBC430SESD: Anga apatiniame priede
35. Spaustuvai
36. Sraigtas / varžtas
37. RBC430SBD: Apkaba
38. Daugiafunkcis veržliaraktis
39. Montavimo apkaba
40. Veržliaraktis
41. Geležtės laikiklio veržlė.
42. Taurės formos poveržlė
43. Geležtės tarpinė detalė
44. Pjoviklio sukimosi kryptis
45. Geriausia pjovimo vieta
46. Pavojinga pjovimo vieta
47. Pjovimo vielos nukirtimo geležtė
48. „Full“ droselio padėtį

49. Pusiau atidaryta droselinė sklendė
50. Veikimo padėtis
51. Oro filtras
52. Oro filtro dangtelis
53. Geležtės apsauginis gaubtas
54. Alyvos dangtelis / lygio matuoklis
55. Graviruotas plotas
56. Viršutinis dangtelis
57. Uždegimo žvakė
58. Varžtas
59. Greitojo fiksatoriaus ašelė
60. Fiksatorius
61. Jungės poveržlė
62. Sukamosios svirties dangtis
63. Tarpmatis
64. Sukamoji svirtis
65. Laikymo veržlė
66. Reguliavimo veržlė

SURINKIMAS**IŠPAKAVIMAS**

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad pakuotėje yra visos sąraše pažymėtos detalės.
- Gerai patikrinkite įrankį, ar pervežimo metu jis nebuvo apgadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol gerai neapžiūrėjote, ar įrankis veikia patenkinamai.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Galios agregatas su viršutine koto sąranka
- RBC430SESD: Nuleiskite kotą su pjovimo galvutės sąranka
- RBC430SESD: Priekinės rankenos sąranka
- Geležtės apsauginis gaubtas
- Žolės kreiptuvas
- Geležtė su gaubtu
- Laikymo ant peties juosta
- Vartotojo instrukcija
- Paveikslų lapas
- Geležtės laikiklio veržlė.
- Geležtės tarpinė detalė
- RBC430SBD: Lynelio galvutė
- Taurės formos poveržlė
- RBC430SBD: Jungės poveržlė
- Daugiafunkcis veržliaraktis
- Veržliaraktis



**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****⚠ ĮSPĖJIMAS**

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Nepaisydami šių įspėjimų, galite sunkiai susižeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

MOTORINĖS GALVUTĖS VELENO TVIRTINIMAS PRIE PRIEDO**RBC430SESD***Žr. 2 pav.***⚠ ĮSPĖJIMAS**

Kai pagrindinis elektrinis prietaisas įjungtas, niekada nebandykite prijungti ar reguliuoti jokių priedų. Variklio neišjungus, galima rimtai susižeisti.

Priedas jungiamas prie motorinės galvutės jungiamąja detale.

- Atlaisvinkite rankenėlę, esančią ant motorinės galvutės veleno jungiamosios detalės, ir nuo priedo nuimkite kronšteino dangtelį.
- Paspauskite prietaiso priedo veleno mygtuką. Mygtuką nustatykite lygiagrečiai su kreiptuvo grioveliu motorinės galvutės jungiamojoje dalyje ir abu velenus kartu pastumkite. Priedo veleną sukite tol, kol mygtukas užfiksuojamas nustatymo griovelyje.

PASTABA: Jei mygtukas nustatymo griovelyje įstumtas ne iki galo, reiškia velenas tvirtai savo vietoje neužfiksuotas. Lėtai sukite iš vienos pusės į kitą, kol mygtukas bus užfiksuotas.

- Tvirtai priveržkite rankeną.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami eksploatuoti įrangą patikrinkite, ar rankenėlė yra tinkamai priveržta; naudodami įrangą reguliariai tikrinkite, ar rankenėlė prisukta pagal reikalavimus, kad išvengtumėte sunkaus sužeidimo.

Siekiant išvengti sužeidimų pavojaus, prietaiso naudojimo metu reguliariai patikrinkite, ar dalys gerai užfiksuotos.

PRIEDO ATJUNGIMAS NUO MOTORINĖS GALVUTĖS

Prireikus nuimti arba pakeisti priedą:

- Atsukite rankenėlę
- Paspauskite mygtuką ir pasukite velenus, kad galėtumėte detalę nuimti ir atskirti galus.

LAIKIKLIO DANGTELIO TVIRTINIMAS**RBC430SESD***Žr. 3 pav.*

Pakabinti sandėliuojamą priedą galima dviem būdais.

- Naudojant laikiklio dangtelį – paspauskite mygtuką ir laikiklio dangtelį uždėkite ant priedo veleno galo. Lėtai sukite dangtelį iš vienos pusės į kitą, kol mygtukas bus užfiksuotas.
- Antras griovelis priedo veleno taip pat skirtas įrankiui pakabinti.

PRIEKINĖS RANKENOS MONTAVIMAS**RBC430SESD***Žr. 4 pav.*

- Nuimkite tvirtinimo varžtus ir gnybtą nuo priekinės rankenos.
- Spaustuvo kabliukus sutapdinkite su viršutinio koto išdroža.
- Priekinę rankeną pritvirtinkite prie viršutinio strypo.

PASTABA: Kai tinkamai pritvirtinta, priekinę rankeną galima palenkti lengvai link operatoriaus.

- Perkiškite tvirtinimo sraigtus per priekinę rankeną ir tvirtai suveržkite juos su ant gembės esančiomis veržlėmis.

PASTABA: Nebandykite nuimti ant gnybto esančių kablių, nes kabliai fiksuoja priekinės rankenos viršutinę padėtį.

RANKENOS MONTAVIMAS**RBC430SBD***Žr. 2 pav.*

PASTABA: Droselinės sklendės regulatorius turi būti įtaisytas dešiniojoje operatoriaus pusėje.



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Išsukite varžtus ir nuimkite gnybtą.
- Dėkite rankeną į ant veleno esantį laikiklį.
- Laikykite prispaudimo gnybtą ir įstatykite varžtus į laikiklį.
- Sureguliuokite rankenos strypą, kad operatoriui būtų patogų valdyti įrenginį stovint tiesiai.
- Universaliu veržliarakčiu priverždami varžtus įtvirtinkite „dviracio“ tipo rankeną.

PEILIO APSAUGINIO GAUBTO TVIRTINIMAS

RBC430SESD: Žr. 5 pav.

RBC430SBD: Žr. 3a pav.

- Montuokite ašelę ant tvirtinimo laikiklio įstatydami ją į angą geležtės apsauginiame įtaise.
- Įstatykite varžtą į geležtės apsauginį įtaisą.
- Tvirtai užveržkite varžtą.

PASTABA: Kai naudojate vielos galvutę, prie geležtės apsauginio įtaiso reikia pritvirtinti žolės kreiptuvą.

ŽOLĖS KREIPTUVO PRITVIRTINIMAS

RBC430SESD: Žr. 5 pav.

RBC430SBD: Žr. 3a pav.

- Įstatykite du ant žolės kreiptuvo esančius fiksatorius į angas geležtės apsauginiame įtaise.
- Įstatykite ant žolės kreiptuvo esantį varžtą į angą geležtės apsauginiame įtaise.
- Kombinuotuoju veržlių raktu patikimai priveržkite sraigtus.

VILOS GALVUTĖS MONTAVIMAS

RBC430SBD

Žr. 3b pav.

- Kombinuotąjį veržlių raktą įkiškite per viršutinės jungės veržlės angą ir krumplinio reduktoriaus angą.
- Sulygiuokite vielos galvutės veržlę su pavaros velenu.
- Užveržkite, ranka sukdamį vielos galvutę prieš laikrodžio rodyklę, rekomenduojama užveržti 6 Nm veržimo jėga.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkaus sužeidimo pavojaus, prieš atlikdami bet kokius keitimo darbus, pvz., keisdami pjovimo galvutes, išjunkite variklį.

JUOSTOS LAIKYMUĮ ANT PEČIŲ TVIRTINIMAS

PASTABA: Su prietaisu visada naudokite juostą laikymui ant pečių/diržus.

Žr. 1 pav.

Norėdami pritvirtinti įstrižą perpetinį diržą vykdykite šiuos nurodymus.

- Diržo skląstį užkabinkite už diržo pakabo.
- Diržą nustatykite į patogią padėtį.

PASTABA: Jei norite prietaisą greitai atleisti iš laikymo ant pečių juostos, staigiu judesiu patraukite greito atleidimo fiksatorių.

ŽOLIAPJOVĖS KONVERTAVIMAS Į KRŪMAPJOVĘ (GELEŽTĖ „TRI-ARC™“)

RBC430SESD

Žr. 6a pav.

RBC430SBD

Žr. 4a pav.

Kai naudojate vielos galvutę, prie geležtės apsauginio įtaiso turi būti pritvirtintas žolės kreiptuvas. Naudojant Tri-Arc™ geležtę, geležtės apsauginis įtaisas turi būti prijungtas prie žolės kreiptuvo.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkaus sužeidimo pavojaus, prieš atlikdami bet kokius keitimo darbus, pvz., keisdami pjovimo galvutes, išjunkite variklį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš imdamiesi naudoti įrangą patikrinkite, ar visos rankenėlės ir tvirtikliai įveržti pagal reikalavimus. Siekiant išvengti sužeidimų pavojaus, prietaiso naudojimo metu reguliariai patikrinkite, ar dalys gerai užfiksuotos.

JUOSTOS GALVUTĖS NUĖMIMAS

- Išjunkite variklį.
- Universaliu veržliarakčiu sukdamį ant žolės kreiptuvo esantį varžtą prieš laikrodžio rodyklę atsukite jį, tada paspauskite du ant žolės kreiptuvo esančius fiksatorius ir nuimkite kreiptuvą nuo geležtės apsauginio įtaiso.
- Kombinuotąjį veržlių raktą įkiškite per viršutinės jungės veržlės angą ir krumplinio reduktoriaus angą.
- Rankomis sukdamį vielos galvutę pagal laikrodžio rodyklę nuimkite ją.

PASTABA: Išmontuotas dalis saugokite kartu, kad galėtumėte jas panaudoti ateityje.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

„TRI-ARC™“ GELEŽTĖS ĮSTATYMAS

RBC430SESD

Žr. 6a pav.

RBC430SBD

Žr. 4a pav.

Kad išvengtumėte sužeidimo pavojaus, geležtės saugiklis visada turi būti uždėtas ant geležtės. Geležtės saugiklį nuimkite tik prieš atlikdami pjovimo darbus.

- Nustatykite geležtę ant viršutinės jungės tarpinės detalės centro ir įsitinkinkite, kad geležtė nustatyta lygiai. Įstatykite lėkštinę poveržlę, kurios iškilusis vidurys pasuktas į priešingą pusę nuo geležtės, ir patikrinkite, ar ji patikimai pritvirtinta prie krumpliaratinės pavaros veleno.
- Įstatykite du ant taurelės formos poveržlės esančius kablus į angas peilio poveržlėje.
- Geležtės laikiklio veržlę prisukite pirštais.
- Kombinuotąjį veržlių raktą įkiškite per viršutinės jungės veržlės angą ir krumplinio reduktoriaus angą. Veržliarakčiu užveržkite peilio tvirtinimo veržlę, sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę; rekomenduojama 25 N.M. veržimo jėga.

KRŪMAPJOVĖS (GELEŽTĖ „TRI-ARC™“) KONVERTAVIMAS Į ŽOLIAPJOVĘ

RBC430SESD

Žr. 6b pav.

RBC430SBD

Žr. 4b pav.

Naudojant juostinės žoliapjovės pjovimo galvutę, žolės kreiptuvas turi būti pritvirtintas prie geležtės kreiptuvo.

▲ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkaus sužeidimo pavojaus, prieš atlikdami bet kokius keitimo darbus, pvz., keisdami pjovimo galvutes, išjunkite variklį.

▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš imdamiesi naudoti įrangą patikrinkite, ar visos rankenėlės ir tvirtikliai įvertinti pagal reikalavimus. Siekiant išvengti sužeidimų pavojaus, prietaiso naudojimo metu reguliariai patikrinkite, ar dalys gerai užfiksuotos.

„TRI-ARC™“ GELEŽTĖS PAŠALINIMAS

- Išjunkite variklį.
- Kombinuotąjį veržlių raktą įkiškite per viršutinės jungės veržlės angą ir krumplinio reduktoriaus angą. Veržlių raktu geležtės laikiklio veržlę pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad veržlę galėtumėte išimti.
- Nuimkite peilio poveržlę, taurelės formos poveržlę ir peilį.

VIELOS GALVUTĖS MONTAVIMAS

- Kombinuotąjį veržlių raktą įkiškite per viršutinės jungės veržlės angą ir krumplinio reduktoriaus angą.
- Sulygiuokite vielos galvutės veržlę su pavaros velenu.
- Ranka sukdami vielos galvutę prieš laikrodžio rodyklę priveržkite, rekomenduojamas sukimo momentas 6 Nm.
- Įstatykite du ant žolės kreiptuvo esančius fiksatorius į angas geležtės apsauginiame įtaise.
- Sulygiuokite ant žolės kreiptuvo esantį varžtą su anga geležtės apsauginiame įtaise. Kombinuotuoju veržlių raktu patikimai priveržkite sraigtus.

PASTABA: Išmontuotas dalis saugokite kartu, kad galėtumėte jas panaudoti ateityje.

- Montuokite pjovimo lyną. Daugiau informacijos žr. „Lyno keitimas“ toliau šioje instrukcijoje.

EKSPLOATAVIMAS

▲ ĮSPĖJIMAS

Atsargiai naudokitės prietaisu. Atsiminkite, kad užtenka tik sekundės dalelytės

▲ ĮSPĖJIMAS

Visada užsidėkite apsauginius akinius arba akinius su šoniniais skydais, kai dirbate su šiuo įrankiu. Neužsidėjus, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

▲ ĮSPĖJIMAS

Visi asmenys, vaikai ir gyvūnai turi būti bent 15 metrų atstumu.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Su šiuo prietaisu nenaudokite jokių įtaisų ar priedų, kurių nerekomenduoja šio produkto gamintojai. Įtaisų ir priedų, kurių nerekomenduoja gamintojai, naudojimas gali sukelti rimtus su(ši)žalojimus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs su išmetamosiomis dujomis, alyvos garais ir pjuvėmis.

DEGALAI IR BAKO PRIPILDYMAS

- Išvalykite degalų baką aplink dangtelį bet kokiam degalų užteršimui išvengti.
- Lėtai atlaisvinkite kuro bako dangtelį. Padėkite dangtelį ant švaraus paviršiaus.
- Atsargiai pilkite degalus į baką. Vengdami jo išsiliejimo.
- Nuvalykite ir apžiūrėkite tarpiklį, tada tinkamai pakeiskite visus degalų ir talpyklų dangtelius.
- Tuoj pat sugrąžinkite degalų bako dangtelį į vietą ir tvirtai užsukite jį. Nušluostykite išsiliejusius degalus.

PASTABA: Yra normalu, kad variklis išskiria šiek tiek dūmų pirmo naudojimo metu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pildydami baką kuru, visada išjunkite variklį. Niekuomet nepripilkite įrankio bako, kurio variklis veikia ar yra dar karštas. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripildėte baką degalų. Nerūkyti! Nepaisydami šių įspėjimų, galite sunkiai susižeisti.

VARIKLIO ALYVOS PAPILDYMAS / PATIKRINIMAS

RBC430SESD

Žr. 16 pav.

RBC430SBD

Žr. 12 pav.

Variklio alyva iš esmės įtakoja variklio veikimo kokybę ir jo naudojimo laiką. Bendrai patartina naudoti SAE 10W-30 markės alyvą, kuri tinka visoms temperatūroms. Visada naudokite 4 ciklo alyvą, kad atitinka arba viršija API Service klasifikavimo SJ reikalavimus.

PASTABA: Nedetergentinė arba 2 ciklų alyva pakenkia varikliui, todėl jos naudoti negalima.

Norėdami papildyti variklio alyvos, atlikite šiuos

veiksnius:

- Nuimkite dangtelį ir tarpiklį nuo alyvos bakelio.
- Prisukite piltuvą į tepimo butelį, o tada pašalinti nedidelį raudoną dangtelį nuo piltuvą.
- Nusukite ir nuimkite alyvos dangtelį / lygio matuoklį.
- Lėtai pilkite alyvą.
- Vėl uždėkite ir užsukite alyvos dangtelį / lygio matuoklį.

Alyvos lygio tikrinimas:

- Prietaisą padėkite ant lygaus ir tuščio paviršiaus be šiukšlių. Nusukite ir nuimkite alyvos dangtelį / lygio matuoklį.
- Kruopščiai nušluostykite ir vėl įdėkite į alyvos pildymo angą alyvos dangtelį / lygio matuoklį, tačiau nesukite jo.
- Ištraukite lygio matuoklį ir patikrinkite, ar alyvos lygis yra tarp matuoklio pirmojo ir antrojo griovelio.
- Jei alyvos rezervuare yra nepakankamai alyvos, jos pilkite tol, kol pasiekiamas reikiamas alyvos lygis.
- Vėl uždėkite ir užsukite alyvos dangtelį / lygio matuoklį.

⚠ ATSARGIAI

Tepalo per daug nepripilkite. Karterį per daug pripildžius tepalo, gali išsiskirti per didelis dūmų kiekis ir sugadinti variklį



ŽOLIAPJOVĖS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Šalto variklio užvedimas:

RBC430SESD

Žr. 9a pav.

PASTABA: Padėkite įrenginį ant žemės. Prieš įjungdami įrenginį įsitikinkite, kad pjovimo įtaisas nieko neliečia.

1. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
PASTABA: Nuspaudus 7-ą kartą, kuras turėtų būti matomas užvedimo lemputėje. Jei ne, ir toliau spauskite tol, kol kuras bus matomas.
2. Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.
3. Nuspauskite ir laikykite droselinį užraktą bei spauskite droselinį perjungiklį. Laikykite droselinės sklendės reguliatorių tvirtai suspaudę pradedant 3 ir baigiant 7 etapų. Traukite užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 4 kartus.
4. Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.
5. TRAUKITE rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.
PASTABA: Jei variklis neužsiveda, pakartokite veiksmus nuo 2 žingsnio.

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**



6. Leiskite varikliui paveikti 10 sekundžių.

7. Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.

RBC430SBD

Žr. 7a pav.

PASTABA: Padėkite įrenginį ant žemės. Prieš įjungdami įrenginį įsitikinkite, kad pjovimo įtaisas nieko neličia.

1. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
- PASTABA:** Nuspaudus 7-ą kartą, kuras turėtų būti matomas užvedimo lemputėje. Jei ne, ir toliau spauskite tol, kol kuras bus matomas.
2. Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.
3. Nuspauskite ir laikykite droselinį užraktą bei spauskite droselinį perjungiklį. Droselį užrakinkite padėtyje, nuspaudę droselio užrakto mygtuką. Kaire ranka tvirtai laikykite už putplasčio rankenos bei greitai, tvirtai ir nuosekliai traukite starterio droselį dešine ranka į viršų kol variklis pradės užsivesti. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 4 kartus.
4. Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.
5. **TRAUKITE** rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.

PASTABA: Jei variklis neužsiveda, pakartokite veiksmus nuo 2 žingsnio.


6. Leiskite varikliui paveikti 10 sekundžių.

7. Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.

Šilto variklio užvedimas:**RBC430SESD**

Žr. 9b pav.


PASTABA: Padėkite įrenginį ant žemės. Prieš įjungdami įrenginį įsitikinkite, kad pjovimo įtaisas nieko neličia.

1. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
2. Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.
3. Laikydami droselinės sklendės fiksatorių, iki galo nuspauskite droselinės sklendės gaiduką ir traukite už starterio rankenos, kol variklis užsives.

RBC430SBD

Žr. 7b pav.

PASTABA: Padėkite įrenginį ant žemės. Prieš įjungdami įrenginį įsitikinkite, kad pjovimo įtaisas nieko neličia.

1. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
2. Nustatykite droselio svirtį į  padėtį.
3. Nuspauskite ir laikykite droselinį užraktą bei spauskite droselinį perjungiklį. Droselį užrakinkite padėtyje, nuspaudę droselio užrakto mygtuką. Kaire ranka tvirtai laikykite už putplasčio rankenos bei greitai, tvirtai ir nuosekliai traukite starterio droselį dešine ranka į viršų kol variklis užsiveda.

Variklio išjungimas:

Uždegimo jungiklį nustatykite į „O“ (išjungta) padėtį.

NEŠIOJAMOSIOS ŽOLIAPJOVĖS NAUDOJIMAS**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Niekada nedirbkite su šiuo prietaisu iš operatoriaus kairės. Jei prietaisas yra operatoriui iš kairės, operatorius bus šalia karštų paviršių ir prisilietęs gali nusidėginti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad nenusidėgintumėte, nedirbkite su įrenginiu taip, kad variklis būtų aukščiau juostos.

RBC430SESD

Žr. 7 pav.

Dešiniąja ranka suimkite užpakalinę produkto rankeną, o kairiąja ranka – priekinę rankeną.

RBC430SBD

Žr. 5 pav.

Prietaisą laikykite dešine ranka ant perjungiklio rankenos, o kairę ranką ant kairės rankenos. Dirbdami, tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis. Prietaisą reikia laikyti patogioje padėtyje taip, kad perjungiklio rankena būtų klubų aukštyje.

Prietaisą visada naudokite iki galo nuspaudę droselinę rankeną. Ilgesnį laiką pjaunant ne iki galo nuspaudus droselinę rankeną, alyva gali pradėti tekėti iš slopintuvo.

Aukštą žolę nupjaukite nuo viršaus žemyn, kad žolė neapsivyniotų aplink veleną ir juostos galvutę, nes, priešingu atveju, galvutė gali būti pažeista dėl perkaitimo. Jei apie lyno galvutę apsvyniojo žolė, išjunkite variklį ir nuimkite žolę.

PJOVIMO PATARIMAI

- Nespauskite įrenginio į pjaunamą žolę. Judinkite iš vieno šono į kitą, kiekvieno mosto pabaigoje truputį pastumdami į priekį.
- Prietaisą laikykite kilstelėję link pjaunamos vietos.
- Nepradėkite pjovimo operacijos toje zonoje, kurioje pjaunant gali kilti pavojus.
- Pjaukite juostos galiuku; juostos galvutės jėga nespauskite prie nenupjautos žolės.
- Dėl vielinės ar kuolų tvoros juosta greičiau nusidėvi arba gali net nutrūkti. Juosta gali greitai nusidėvėti pjaunant prie akmeninės ar plytų sienos, šaligatvio krašto ir medžio.
- Venkite medžių ir krūmų. Juosta gali lengvai pažeisti medžio žievę, medines dekoracijas, plakiruotes ir



**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**

tvoros stulpus.

JUOSTOS PAILGINIMAS

Ištraukti lyno iš galvutės galima bakstelint lyno galvute į žemę, kai variklis veikia visu galingumu.

- Prietaisą naudokite varikliui dirbant maksimaliomis apsucomis.
- Norėdami išstumti daugiau vielos, trinkelėkite spyruoklinę galvutę į žemę. Vielos išstumiamą kiekvieną trinkelėjimu. Nelaikykite spyruoklinės galvutės prispaustos prie žemės.
- Lynas turėtų būti išstumtas iš galvutės ir nupjautas lyno pjovimo geležtės, kuri yra ant pjovimo priedo apsauginio įtaiso.

DARBAS SU KRŪMAPJOVE**RBC430SESD**

Žr. 8 pav.

Dešiniąją ranką suimkite užpakalinę produkto rankeną, o kairiąją ranką – priekinę rankeną.

RBC430SBD

Žr. 6 pav.

Prietaisą laikykite dešine ranka ant perjungiklio rankenos, o kairę ranką ant kairės rankenos.

- Dirbdami, tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis. Prietaisą reikia laikyti patogioje padėtyje taip, kad perjungiklio rankena būtų klubų aukštyje.
- Kad išvengtumėte atitransko pavojaus: Nespauskite įrenginio į pjaunamą medžiagą. Vienodais mostais judinkite iš kairės į dešinę, kiekvieno naujo mosto pradžioje truputį pastumdami į priekį.
- Tvirtai laikykite įrankį ir stovėkite ant abiejų kojų, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Atsistokite taip, kad neprarastumėte pusiausvyros įvykus pjovimo geležtės atitranskai.
- Juostų laikiklį nustatykite patogiai darbiui padėčiai. Kai su šiuo gaminiu naudojama geležtė, būkite ypač atsargūs. Geležtės sviedimas yra tokia reakcija, kuri gali pasireikšti, kai besisukanti geležtė prisiliečia prie objekto, kurio ji negali perpjauti. Dėl tokio kontakto geležtė gali akimirksniui nustoti suktis ir staiga sviesti įrankį nuo objekto, į kurį ji atsitrenkė. Tokia reakcija gali būti gana smarki, dėl kurios dirbantysis asmuo gali įrankio nesuvaldyti. Geležtės sviedimas gali pasireikšti be įspėjimo, jei geležtė užsikabina, ji sulėtėja ar yra suvaržoma. Didesnė tikimybė, kad tai gali atsitikti yra dirbant tokiose vietose, kuriose sunku matyti pjaunamą medžiagą. Kad darbą atlikti būtų lengviau ir saugiau, žolę pradėkite pjauti iš dešinės į kairę. Susidūrus su netikėtu objektu ar medžio gabalu, tokie veiksmai gali sumažinti geležtės sviedimo reakciją.

„TRI-ARC“ GELEŽTĖ

„Tri-Arc“ geležtę leidžiama naudoti tik su storesnio stiebo piktžolėmis ir minkštais kotais. Geležtei atšipus, ją galite apversti ir tokiu būdu pailginti jos naudojimo laiką.

„Tri-Arc“ geležtės negaląskite.

PJOVIMO BŪDAS – GELEŽTĖ**▲ ĮSPĖJIMAS**

Geležtės yra labai aštrios ir gali sužeisti, net jei jos nejuda. Kai su šiuo gaminiu naudojama geležtė, būkite ypač atsargūs. Kad naudotumėte savo įrankį visai saugiai, prašom perskaityti ir suprasti naudojimo vadovą bei visas ant įrankio priklijuotas etiketes.

- Šį prietaisą visada būtina valdyti abiejomis rankomis. Dirbdami, tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis.
- Tvirtai laikykite įrankį ir stovėkite ant abiejų kojų, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Atsistokite taip, kad neprarastumėte pusiausvyros įvykus pjovimo geležtės atitranskai.
- Patikrinkite, ar darbo vietoje nėra jokių paslėptų objektų, pvz., stiklų, akmenų, betono gabalų, tvoros dalių, laidų, medienos atplaišų, metalo ir t. t.
- Niekada nepjaukite prie pėsčiųjų takų, tvorų, stulpų, pastatų ir kitų nekilnojamųjų daiktų.
- Jei geležtė atsitrenkia į kietą objektą, jos niekada nenaudokite prieš tai nepatikrinę, ar ji neapgadinta. Prietaiso nenaudokite, pastebėję jo gedimą.
- Kad darbą atlikti būtų lengviau ir saugiau, žolę pradėkite pjauti iš dešinės į kairę.



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atminkite, kad geležtės verzlė yra su nailoniniu įdėklų, todėl montuojant ją galima naudoti tik vieną kartą. Nenaudokite verzlės su nailoniniu įdėklų pakartotinai. Kiekvieną kartą atlikdami montavimo darbus naudokite naują verzlę su nailoniniu įdėklų. To nepadarius, gali kilti sunkių sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei šio nurodymo nesilaikoma, būtina nustatyti sankabą arba kvalifikuotas techninis darbuotojas turi atlikti įrankio skubų remontą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliutos garantinis pažymėjimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Montuodami peilį, verzlę būtinai užveržkite $\geq 20\text{Nm}$ jėga. To nepadarius, gali kilti sunkių sužalojimų. RBC430SESD: Žr. 6a pav. RBC430SBD: Žr. 4a pav.

- Prieš atliekant priežiūros darbus, variklį būtina sustabdyti ir palaukti, kol jis atvės.
- Galite prietaisą reguliuoti ir taisyti kaip aprašyta šiuose nurodymuose. Dėl kitų remonto darbų kreipkitės į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Pasekmės dėl netinkamos priežiūros gali būti šios: per didelės anglies dioksido sankaupos, dėl kurių gali suprastėti įrankio darbas; bei juodos, alyvos formos atliekos, tekančios iš slopintuvo.
- Seną stygą keisti tik nailono pluošto styga, kurios skersmuo nurodytas šio vadovo specifikacijų lentelėje.
- Ištiesus naują pjovimo įtaiso lyną, prieš pradėdant darbą, reikia būtinai grąžinti įrenginį į jo įprastą darbo padėtį.
- Po kiekvieno naudojimo, išvalykite įrenginį sausu švelnaus audinio gabalėliu.
- Dažnai tikrinkite visas veržles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar gaminyje yra saugios darbo būklės stovyje. Bet kurių apgadintą detalę leidžiama

remontuoti arba keisti tik autorizotame aptarnavimo centre.

PRIEŽIŪROS TVARKARAŠTIS

Patikrinkite, kad tvirtiklis būtų iki galo priveržtas	Prieš kiekvieną naudojimą
Norėdami patikrinti, atlikite šiuos veiksmus: Tuščiaiegiu režimu pjovimo antgalis neturi sukis. ²	Prieš kiekvieną naudojimą
Patikrinkite degalų vamzdelį / alyvos vamzdelį, ar jis neatsilaisvinęs arba neįtrūkęs	Prieš kiekvieną naudojimą
Pakeiskite variklio alyvą	Kas 25 darbo valandas
Patikrinkite arba sureguliuokite vožtuvo tarpelį	Kas 25 darbo valandas arba, jei variklis nebegali veikti tuščiaja eiga, arba, jei plačiai atidarius droselinę sklendę variklio greitis yra per mažas
Išvalykite degalų baką ir filtrą ¹	Po 3 mėnesių arba po 50 eksploatacijos valandų
Pakeiskite kuro filtrą ¹	Kasmet arba po 300 eksploatacijos valandų
Patikrinkite degalų bako dangtelio arba degalų bako garų išleidimo angos (jei įrengta) sandarumą	Prieš kiekvieną naudojimą
Išvalykite oro filtrą.	Kas 25 darbo valandas
Pakeiskite oro filtrą	Kasmet arba po 300 eksploatacijos valandų
Nuvalykite uždegimo žvakę	Po 6 mėnesių arba po 100 eksploatacijos valandų
Pakeiskite kuro filtrą	Kasmet arba po 300 eksploatacijos valandų
Nuvalykite kibirkščių gaudiklį	Kas 25 darbo valandas
Kibirkščių gesintuvą pakeiskite nauju.	Kasmet arba po 300 eksploatacijos valandų
Išmetamosios angos ir slopintuvo valymas	Kas 25 darbo valandas

¹ Šiuos darbus reikia atlikti tik įgaliotame techninės priežiūros centre.

² Jei šio reikalavimo nėra laikomasi, kreipkitės į įgaliotą techninės

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**

priežiūros centrą, kad būtų atliktas remontas arba reguliavimas.

VIELOS KEITIMAS VIELOS GALVUTĖJE**RBC430SESD**

Žr. 13 pav.

RBC430SBD

Žr. 11 pav.

- Išjunkite variklį.
- Jei reikia, sukite spyruoklinę galvutę pagal laikrodžio rodyklę ir sulygiuokite rodyklės ant spyruoklinės galvutės su rodyklėmis ant vielos galvutės korpuso.
- Atkirpkite 2,4 mm skersmens ir 5,4 m ilgio pjovimo vielos atkarpą. Įstatykite vielą į ašelę vielos galvutės korpusė. Stumkite, kol vielos galas išlįs pro kitą korpuso pusę. Traukite vielą, kol jos ilgis bus vienodas abiejose korpuso pusėse.

PASTABA: Jei įdėsite ilgesnę nei 5,4 m vielą, ji gali strigti.

- Sukdami spyruoklinę galvutę ant vielos galvutės suvyniokite vielą.
- Juostą sukite tol, kol ji iš už juostinės galvutės liks išsikišusi apie 20 cm.

ORO FILTRO TINKLELIO VALYMAS**RBC430SESD**

Žr. 11 pav.

RBC430SBD

Žr. 9 pav.

- Kad filtras tinkamai veiktų ir jį galėtumėte ilgiau naudoti, filtras turi būti švarus.
- Nuimkite oro filtrą nykščiu paspausdami vieną užšovą ir atsargiai patraukdami dangtelį.
- Nuimkite oro filtrą.
- Nuskalaukite ir palaukite, kol oro filtras visiškai išdžius.

PASTABA: Pažeistą laidą būtina nedelsiant pakeisti.

- Vėl pritvirtinkite putplasčio filtrą.
- Pakeiskite oro filtrą.
- Oro filtro dangtelį pakeiskite dangtelio fiksatorius įkišdami į oro filtro pagrindo angeles; po to dangtelį stumkite aukštyn tol, kol fiksatoriai saugiai užsifiksuoja vietoje.

KURO DANGTELIS**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Jeigu kuro dangtelis pralaidus, gali kilti gaisro pavojus, todėl dangtelį būtina nedelsiant pakeisti.

Kuro dangtelyje yra įmontuotas neremontuojamas filtras ir vožtuvas. Dėl užsikūšusio kuro filtro variklio darbas suprastėja. Jei atlaisvinus kuro filtrą veikimas yra geresnis, vožtuvas gali būti sugedęs ar užsikūšęs filtras. Jei būtina, kuro bako dangtelį pakeiskite nauju.

UŽDEGIMO ŽVAKĖS PAKEITIMAS**RBC430SESD**

Žr. 15 pav.

RBC430SBD

Žr. 13 pav.

Šis variklis veikia su Champion RY4C arba NGK CMR7A uždegimo žvake su 0,6 cm elektrodų atstumu. Naudokite vien tik rekomenduotą markę ir keiskite žvakę kartą per metus.

⚠ ATSARGIAI

Pasistenkite teisingai įdėti žvakę. Kryžminis sriegių įsukimas sunkiai pažeidžia variklį.

TARPO TARP KUMŠTELINIO VELENO IR SUKAMOSIOS SVIRTIES REGULIAVIMAS

Žr. 14 pav.

Tikrinkite tarpą tarp kumštelinio veleno ir sukamosios svirties kad 25 darbo valandas arba, jei variklis nebegali veikti tuščiąja eiga, arba, jei plačiai atidarius droselinę sklendę variklio greitis yra per mažas. Tai turėtų būti atliekama švarioje aplinkoje be dulkių.

PASTABA: Tam reikia iš dalies išardyti variklį. Jei nesate tikri arba kvalifikuoti šiam veiksmui atlikti, nuvežkite gaminį į kvalifikuotos techninės priežiūros centrą.

- Išjunkite variklį.
- Išsukite varžtą iš variklio viršutinio dangčio. Nuimkite variklio dangtį ir padėkite jį į šoną.
- Veržliarakčiu T20 išsukite varžtą iš sukamosios svirties dangčio. Nuimkite dangtį ir padėkite jį į šoną.
- Nustatykite kumštelinį veleną traukdami starterio rankenėlę ir virvę tol, kol kumštelinio veleno dantračio gilioji anga atsiders ties 6 valandos padėtimi, kaip parodyta.



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Po kiekvieno sukamąja svirtimi padėkite tarpmatį ir išmatuokite tarpą. Abiejų sukamųjų svirčių tarpas turi būti nuo 0,1 mm iki 0,15 mm.

PASTABA: Naudokite standartinį automobilinį tarpmatį. 0,1 mm tarpmatis turėtų įslysti tarp sukamosios svirties ir vožtuvo kojelės su lengvu pasipriešinimu, bet neįstrigdamas. 0,15 mm tarpmatis neturėtų įslysti tarp sukamosios svirties ir kumštelio skilčių – jos turi laikytis tampriai.

- Jei vožtuvo tarpas nėra tarp 0,1 mm ir 0,15 mm, tarpą reikia sureguliuoti taip:
 - Laikant veržliaraktį plokščiai ant reguliavimo varžto viena ranka, tvirtai atlaisvinkite laikančią veržlę antruoju veržliarakčiu, kaip parodyta. Pasirūpinkite, kad neatlaisvintumėte kaiščio.
 - Pasukite reguliavimo veržlę, kol ji palies tarpmatį. Kai nustatote teisingą tarpą, laikykite veržliaraktį plokščiai ant reguliavimo varžto ir tvirtai priveržkite laikančią veržlę.
- Jei reikia, sureguliuokite antrąją sukamąją svirtį.
- Uždėkite sukamosios svirties dangtį ir varžtą; priveržkite tvirtai.
- Uždėkite viršutinį variklio dangtį ir varžtą; priveržkite tvirtai.

ĮSPĖJIMAS

Pasirūpinkite, kad visi variklio dangčiai ir visos variklio dalys būtų tinkamai sumontuotos ir tik tada užveskite variklį. Jei teisingai nesurinksite variklio, galite rimtai susižaloti arba sugadinti turtą.



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

ŠIE SPRENDIMAI NEGALI PADĖTI IŠSPRĘSTI PROBL PTARNAVIMO SPECIALISTĄ JEI ŠIE SPRENDIMAI NEGALI PADĖTI IŠSPRĘSTI PROBLEMOS, KREIPKITĖS Į ĮGALIOTĄJĮ TECHNINIO APTARNAVIMO SPECIALISTĄ.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklio nepavyksta paleisti	1. Žvakė neduoda kibirkšties.	1. Išvalykite arba pakeiskite žvakę. Vėl įstatykite ją į vietą. Žr. sk. Žvakės pakeitimas aukščiau.
	2. Nėra benzino.	2. Paspauskite pripildymo kapsulę kelis kartus, kol ji užsipildys kuru. Jei kapsulė neprisipildo, užblokuota pagrindinė kuro tiekimo sistema. Susisiekite su techninio aptarnavimo specialistu. Jei pripildymo kapsulė užsipildo, gali būti, kad užsipylė variklis. Pereikite prie tolimesnio elemento.
	3. Variklis užsipylė.	3. Nustatykite paleidimo svirtį į padėtį  . Suspauskite jungiklį ir kelis kartus patraukite virvę, kol variklis užsives ir pradės veikti. PASTABA: Priklausomai nuo užsipylimo lygio, gali reikėti patraukti virvę kelis kartus.
Variklis neišvysto viso greičio	Degalų tekėjimo gedimas	Traukite ir atleiskite droselį 5 kartus tol, kol variklis užsiveda.
Variklis nepasiekia viso greičio ir iš jo rūksta dūmai	1. Užsikimšo oro filtro tinklelis.	1. Išvalykite oro filtro tinklėlį. Žr. sk. Oro filtro tinklelio valymas šioje instrukcijoje aukščiau.
	2. Užsikimšo žvakės pertraukiklis.	2. Susisiekite su techninio aptarnavimo specialistu.
	3. Žvakė neveikia, kaip reikia.	3. Išvalykite arba pakeiskite žvakę. Vėl įstatykite ją į vietą. Žr. sk. Žvakės pakeitimas aukščiau.
Variklis užsiveda, veikia, bet nepersijungia veikti tuščiąja eiga	Reikia pakoreguoti tuščiosios eigos greičio reguliavimo varžtą.	Susisiekite su autorizuotu techninio aptarnavimo centru reguliavimui atlikti.
Valas neišsitraukia	1. Valas susilydė.	1. Sutepkite valą, apipurkšdami silikoniniu aerozoliu.
	2. Valo ant ritės nepakanka.	2. Įstatykite daugiau valo. Žr. atitinkamą skyrių apie valo keitimą šioje instrukcijoje.
	3. Valas nusidėvėjo per plonai.	3. Patraukite valo atkarpas, pakaitomis paspausdami ir atleisdami ritės fiksatorių.
	4. Valas įsipainiojo į galvutę.	4. Nuimkite valą nuo ritės ir vėl suvyniokite. Žr. atitinkamą skyrių apie valo keitimą šioje instrukcijoje.
	5. Variklis veikia per lėtai.	5. Ištraukite valą, varikliui veikiant visu galingumu.
Aplink disko veleno korpusą ir valo galvutę apsvyniojo žolė	1. Ties žeme žolė yra labai stora.	1. Pjaukite storą žolę iš viršaus žemyn, kad ji neapsivyniotų.
	2. Žoliapjovė veikia nepilnomis apsukomis.	2. Dirbkite paleidę variklį veikti visu greičiu.
Dzinėjs izdalās pārāk daudz dūmu	Per didelis alyvos karteryje.	Remkitės skirsniu "Variklio tepalo pildymas / tikrinimas".



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā uzmanība, radot jūsu zāles trimmeris/krūmgriezis.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Auklas zāles trimmeris/krūmgriezis paredzēts lietošanai tikai pieaugušiem, kuri izlasījuši un sapratuši šīs rokasgrāmatas norādes un brīdinājumus un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savu rīcību. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai ārā, labi vēdinātos apstākļos. Drošības nolūkos, trimmeri jāizmanto, to atbilstoši vadot ar abām rokām.

Šis instruments ir aprīkots ar zāles trimmera galvu (un atbilstošu aizsargu) un ir paredzēts garas zāles, mīkstu salmu un līdzīgu augu pļaušanai zemes līmenī vai tā tuvumā. Aprīkojot to ar Tri-Arc™ asmeni (un atbilstošu aizsargu), ar to var griezt arī krūmus. Trimmeris nav paredzēts aprīkošanai ar zāga asmeni.

Griešanas plaknei ir jābūt aptuveni paralēli zemes virsmai. Izstrādājumu nedrīkst lietot dzīvzogu, krūmu vai cita apauguma griešanai vai cirpšanai, ja griešanas plakne nav paralēla zemes virsmai.

Nelietojiet citiem mērķiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Priekš pradēdami naudoti šį produktą, atidžiai perskaitykite šią vartotojo instrukciją ir griežtai laikykitės saugumo reikalavimų.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet lietot šo izstrādājumu, līdz esat rūpīgi izlasījis un pilnīgi izpratis visas norādes un drošības noteikumus šajā rokasgrāmatā. Noteikumu neievērošana var izraisīt nelaimes gadījumus saistībā ar elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagiem ievainojumiem. Saglabājiet šo operatora rokasgrāmatu un bieži to pārskatiet, lai nodrošinātu turpmāku drošu lietošanu un instruētu citus šī produkta lietotājus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Ierīce nav paredzēta bērniem vai cilvēkiem ar samazinātām fiziskām, garīgām spējām vai maņu kustību traucējumiem. Nepieciešams pienācīgi uzmanīt bērnus, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai nodrošinātu drošu darbību, pirms iekārtas lietošanas izlasiet un saprotiet visas instrukcijas. Ievērojiet visas drošības norādes. Ja kādu noteikumu neievēro, tad ir iespējams gūt smagus savainojumus.

- Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo preces lietošanu. Vērsieties pie atbildīgajām amatpersonām pēc padoma.
- Neļaujiet bērniem vai personām bez apmācības izmantot šo ražojumu.
- Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtās vai nepietiekami vēdinātās vietās; izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nāvi.
- Pirms katras izmantošanas attīriet darba zonu. Novāciet visus priekšmetus, kā akmeņus, saplēstu stiklus, naglas, vadus vai vadus, kurus var aizmest pa gaisu vai ietīt auklas mezglā vai asmenī.
- Darbinot precī, valkājiet pilnus acu un ausu aizsargus. Ja strādājat zonā, kur pastāv kritošu priekšmetu risks, jāvalkā galvas aizsargi.
- Dzirdes aizsardzība var ietekmēt lietotāja spēju dzirdēt brīdinājuma skaņas. Īpašu uzmanību pievēršiet potenciālajiem riskiem jums apkārt un darba vietā.
- Valkājiet biezas, garas bikses, neslidošus aizsargapavus un cimdus. Nevelciet platu un vaļīgu apģērbu, īsas bikses, jebkādas rotaslietas un nelietojiet bez apaviem.
- Nostipriniet garus matus virs pleciem, lai nepieļautu to iekēršanos kustīgās detaļās.
- Neļaujiet blakusstāvētājiem, bērniem un mājdzīvniekiem atrasties tuvāk par 15 m. Ja kāds ienāk zonā, apturiet precī.
- Nedarbiniet šo ierīci, kad esat noguris, slims vai alkohola, narkotisko vielu vai medikamentu ietekmē.
- Nelietojiet slīktā apgaismojumā. Nepieciešams, lai lietotājam būtu neierobežota redze, lai saredzētu potenciālos riskus.
- Visu laiku stāviet stingri un stabili. Nepersitempkite. Stiepšanās var likt zaudēt līdzsvaru vai pieskarties karstām virsmām.
- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no visām kustīgajām detaļām.
- Nepieskarieties zonai ap klusinātāju vai dzinēja cilindru, šīs daļas lietošanas laikā sakarst.
- Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, vienmēr apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.
- Degvielas jaukšanas un degvielas tvertnes uzpildes laikā nesmēķējiet.
- Samaisiet un uzglabājiet degvielu tam īpaši paredzētā tvertnē.
- Degvielu ļauciet tikai zem kļājas debess, atstatu no liesmas un dzirkstelēm. Izļijusi vai izšķakstījusies degviela ir uzeiz jānoslauka. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārvietojieties 9 m attālumā no uzpildes vietas.
- Pirms degvielas uzpildes vai ierīces uzglabāšanas apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.
- Ļaujiet dzinējam atdzist; iztukšojiet degvielas tvertni un pirms transportēšanas nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos.
- Vienmēr apturiet dzinēju, lai pārliecinātos, ka visas kustīgās daļas ir apstājušās.



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- apkope
- izstrādājuma atstāšana bez uzraudzības
- jūsu izstrādājuma tīrīšana
- maināmi piederumi
- nosprostojumu atbrīvošana
- ierīces pārbaude pēc sitiena pa priekšmetu
- ja izstrādājums sāks neparasti vibrēt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts
- apkopes veikšana
- asmens noņemšana
- asmens uzstādīšana

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekad neizmantojiet griešanas aprikojumu vai pielāgojumus, kurus Ryobi nav norādījis šajā rokasgrāmatā. Tie iekļauj daudzposmu loku un ķēžu un asmeņu izmantošanu. Ir zināms, ka šie priekšmeti mēdz lietošanas laikā sadalīties un rada paaugstinātu smagu ievainojumu risku lietotājam vai apkārtstāvošajiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pārbaude pēc nosviešanas vai citiem triecieniem: rūpīgi pārbaudiet produktu un nosakiet jebkādas radušās vainas vai bojājumus. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainīgai pilnvarotā apkopes centrā.

ZĀLES TRIMMERA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Nomainiet auklas galvu, ja tā ir ieplaisājusi, sadalījusies vai kā citādi bojāta. Pārļiecinieties, ka auklas uzgalis ir pareizi uzlikts un droši nostiprināts. Pretējā gadījumā varat iegūt smagu ievainojumu.
- Nelietojiet ierīci slapjā zālē.
- Lietojot šo precī, nestaigājiet at muguriski.
- Ejiet, nekādā gadījumā neskrieniet.
- Mazais asmens, kas atrodas uz trimmera uzliekamā aizsarga ir paredzēts tikko izvilktas auklas apgriešanai pareizajā garumā, lai nodrošinātu drošu un optimālu darbību. Tas ir ļoti ass, nepieskarieties tam, it īpaši izstrādājuma tīrīšanas laikā.
- Vienmēr pārļiecinieties, ka ventilācijas atveres ir tīras no netīrumiem.
- Pirms lietošanas un pēc jebkura trieciena, pārbaudiet, vai nav bojātu daļu. Pārbaudiet plaušanas daļas, vai tām nav pīsumu vai citi bojājumi. Bojātu slēdzi vai jebkuru citu bojātu detaļu remontējiet un nomainiet pilnvarotā servisa kompānijā.
- Pārļiecinieties, ka galvas uzgalis ir pareizi uzstādīts un droši nostiprināts.
- Pārļiecinieties, ka visi aizsargi, deflektori, skrūves un fiksatori ir pareizi un droši piestiprināti.
- Nekādā veidā neveiciet instrumenta pārveidi. Tas

var palielināt ievainojumu gūšanas risku jums un apkārtējiem.

- Plaušanas galvā izmantojiet tikai ražotāja oriģinālo auklu. Nelietojiet citus griešanas uzgalus.
- Nekad neizmantojiet auklas trimmeri, ja tam nav uzlikts aizsargs ar auklas apgriezēju vai tas nav labā stāvoklī.
- Saglabājiet ciešu abu roku satvērienu griešanas laikā. Turiet trimmera galvu zem jostas līmeņa. Nekad nepļaujiet ar paceltu ierīci, augstāk par 76 cm virs zemes.

KRŪMGRIEŽA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Papildus iepriekš minētajiem noteikumiem, izmantojot trimmeri krūmgrieža režīmā, ir jāievēro šādas papildu norādes.
- Izmantojiet izturīgus cimdus, uzstādot vai noņemot asmeņus - tiem ir asas malas.
- Nemēģiniet pieskarties vai apstādināt asmeni, kamēr tas griežas.
- Kustīgs asmens var izraisīt smagus ievainojumus. Turpiniet turēt trimmeri ar abām rokām, līdz asmens ir pilnīgi apstājies.
- Vienmēr nomainiet bojātu asmeni. Vienmēr pirms lietošanas pārļiecinieties, ka asmens ir uzstādīts pareizi un ir stingri piestiprināts.
- Lietojiet tikai ražotāja Tri-Arc maināmos asmeņus. Nelietojiet citus griešanas uzgalus.
- Nekad nezaģējiet ar Tri-Arc™ asmeni jebkādu materiālu, kas ir vairāk kā 13 mm diametrā.
- Jūsu krūmgriezis ir apgādāts ar uzkabi. Rūpīgi noregulējiet uzkabi, lai tā komfortabli balstītu izstrādājuma svaru jūsu labajā pusē.
- Identificējiet ātrās atbrīvošanas mehānismu un iemācieties to lietot pirms jūs esat sācis lietot šo ierīci. Šī mehānisma pareiza izmantošana var pasargāt jūs no ievainojumiem ārkārtas gadījumos. Nekad neveiciet citu apģērbu virs turētāja vai jebkāda citā veidā apgrūtiniet piekļuvi ātrās atļaišanas mehānismam.
- Nosedziet asmeni ar asmens aizsargu pirms ierīces glabāšanas vai tās transportēšanas laikā. Pirms iekārtas izmantošanas vienmēr noņemiet asmens aizsargu. Pretējā gadījumā asmens aizsargs var kļūt par mestu priekšmetu, kad asmens sāks griezties.
- Izmantojot ierīci ar asmeni, ievērojiet īpašu piesardzību. Asmens grūdiens ir reakcija, kas var rasties, rotējošam asmenim nonākot saskarē ar nesagriežamu materiālu. Šāda saskare var izraisīt asmens apstāšanos uz acumirkli un pēkšņu ierīces "grūdienu" virzienā prom no aizskartā priekšmeta. Šī reakcija var būt pietiekoši spēcīga, lai operators zaudētu kontroli pār ierīci. Asmens rāviens var negaidīti rasties, ja asmens iespiežas, apstājas vai pieļip. Lielākoties tas var rasties vietās, kur ir grūtības redzēt griežamo materiālu.
- Ērtības un drošības apsvērumu dēļ grieziet nezāles





Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

no labās puses uz kreiso. Tādējādi var samazināt asmens grūdienu reakciju, pēkšņi saskaroties ar negaidītu objektu vai koka gabalu. Šis ražojums vienmēr ir jākontrolē, izmantojot abas rokas.

OBJEKTĪVIE RISKI

Pat ka prece ir lietotā kā noteikts, nav iespējams pilnībā novērst noteiktus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas bīstamas situācijas, un lietotājam ir jāpievērš pastiprināta uzmanība, lai tās novērstu:

- **Saskare ar griešanas līdzekļiem.**
 - Nodrošiniet, ka izstrādājuma asmens aizsargi ir uzstādīti, arī kad izstrādājums netiek lietots. Turiet rokas un kājas pa gabalu no asmeņiem visu laiku.
- **Vibrācijas radīts ievainojums**
 - Vienmēr izmantojiet pareizos rīkus tiem paredzētajam darba, izmantojiet norādītos rokturus un ierobežojiet laiku, cik ilgi izmantojat ierīci.
- **Pakļaušanas troksnis var radīt dzirdes bojājumus.**
 - Valkājiet ausu aizsargu un ierobežojiet saskarsmi.
- **Acu savainojumi lidojošu atkritumu dēļ.**
 - Vienmēr nēsājiet acu aizsardzību.
- **Krītošu priekšmetu risks:**
 - Gadījumos, kad pastāv jebkāda krītošu priekšmetu iespējamība, valkājiet galvas aizsargu.

Izmantojot krūmgriezi var notikt atsitiene. Nodrošiniet instrumenta pareizu vadīšanu, tā rokturus satverot ar abām rokām. Ielasiēt un ievērojiet norādes citur šajā rokasgrāmatā, lai palīdzētu samazināt atsitienu risku.

RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tīkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Kad darbināt precī valkājiet cimdus, lai rokas un plaukstu locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Pirms iedarbināt iekārtu, pārliecinieties, vai tā ir pareizi novietota paredzētajā darba pozīcijā.
- Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā. Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Apturiet preci un ļaujiet tai atdzist pirms noglabāšanas vai transportēšanas.
- Notīriet visu svešķermeņus no izstrādājuma.
- Ja uzstādīts griešanas asmens, uzlieciet tam asmens aizsargu.
- Izlejiet no tvertnes visu atlikušo degvielu kādā citā traukā, kas ir piemērots degvielas glabāšanai. Atcerieties pareizi uzskrūvēt un novilkt degvielas tvertnes vāciņu.
- Darbiniet dzinēju, līdz tas pilnībā beidz griezties. Tas iztukšo visu degvielu, kas ir novadējusies un atstāj degvielas sistēmā nosēdumus un sveķus.
- Nolejiet visu eļļu no tvertnes traukā, kas paredzēts smērvielām. Atcerieties pareizi uzskrūvēt vietā eļļošanas vāciņu.
- Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķīmikālijas vai atsaldešanai domāta sāls. Neuzglabājiet ārpus telpām.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.
- Nekad nepārnēsājiet izstrādājumu, kamēr dzinējs darbojas.
- Ja glabājat degvielu un strādājat ar to, tad uzziniet, kādi vietējie noteikumi un nacionāli likumi attiecas uz šo jomu.

ĪSTERMIŅA

- Apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist pirms novietošanas glabāšanai.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma.
- Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķīmikālijas vai atsaldešanai domāta sāls.
- Neuzglabājiet ārpus telpām.





Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)











APZĪMĒJUMI

Uz instrumenta var būt izmantots kāds no šiem apzīmējumiem. Lūdzu, izpētiet tos un apgūstiet to nozīmi. Pareiza šo simbolu interpretācija ļaus jums lietot izstrādājumu drošāk un labāk.




	Drošības brīdinājums
	Lai novērstu nopietnu paša savainošanos, nemēģiniet lietot produktu, kamēr neesat rūpīgi izlasījis un pilnībā sapratis operatora rokasgrāmatu.
	Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiet nepiederošām personām, it īpaši bērniem un mājdzīvniekiem, tuvoties darba zonai tuvāk par 15 m.
	Izmantojiet acu, ausu un galvas aizsargu.
	Lai samazinātu ievainojuma vai bojājuma risku, nepieļaujiet pieskaršanos jebkurai karstai virsmai.
	Garantētais skaņas intensitātes līmenis
	Uzmanieties no asmens.
	Tri-Arc™ asmens
	Šis izstrādājums nav paredzēts lietošanai ar zobu zāģa tipa asmeni.
	Griezējierīces vārpstas rotācijas virziens un maksimālais ātrums.
	Kad izmantojat šo ierīci, lietojiet neslīdošus aizsargapavus.
	Valkājiet neslīdošus darba cimdus.
	Izmantojiet automašīnām paredzētu bezsvina benzīnu ar 91 ((R+M)/2) vai lielāku oktānskaitli.
	Lietojiet 4 taktu eļļu gaisa dzesētiem dzinējiem.
	Atveriet eļļas atveri, ielejiet 65 ml 20W-50 svaigas eļļas, izmantojot piltuvi.
	Nospiediet droselējzāvēšanas fiksatoru un drosēles regulatoru, lai uzsāktu darbību.
	Vilkt Ātrās atlaišanas cilpa



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

	Lai apturētu izstrādājumu: Aizdedzes slēdzi iestatiet pozīcijā "O" (Izsl.).
	Ukrainas apstiprinājuma zīme
	Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.
	Ieslēgts stāvvoklis
	Pusdrosesle pozīcija
	Pozīcijā "FULL" (pilna slodze)
	Neturiet rokas asmeņu tuvumā.
	Septiņas reizes saspiediet sākumuzpildes pūsli .
	Pavelciet startera rokturi ar ātru, vienmērīgu un spēcīgu kustību augšup, līdz dzinējs sāk darboties.
	Nobloķējiet droseli pozīcijā, piespiežot drosesle bloķēšanas pogu.
	Saspiediet sprūda droseli, lai iedarbinātu/darbinātu.
	Uzgaidiet 10 sekundes.
	EurAsian atbilstības marķējums

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

Apzīmējumi	Signāls	Nozīme
	BĪSTAMI	Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	BRĪDINĀJUMS	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	UZMANĪBU	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.
	UZMANĪBU	(Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma) Norāda uz situāciju, kas var radīt īpašuma bojājumus.



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APRAKSTS

1. Plecu sikсна
2. Tri-Arc™ asmens
3. Piedziņas vārpsta
4. RBC430SESD: Uzmava
5. Siksnas āķis
6. Aizdedzes slēdzis
7. Mēlītes slēdža atbloķēšanas poga
8. RBC430SESD: Aizmugurējais rokturis
RBC430SBD: Kreisais rokturis
9. Sākumuzpildes pūslis
10. Degvielas tvertnes vāciņš
11. Izraujamais starteris
12. Slēdzis
13. Fiksators
14. RBC430SESD: Spārnuzgrieznis
15. RBC430SESD: Priekšējais rokturis
RBC430SBD: Trigera rokturis
16. Asmens aizsargs
17. Startera svira
18. Zāles novirzītājs
19. Griešanas aukla
20. Trimmera spole
21. Uzsitāmā poga
22. Apakšējais korpus
23. Spole
24. Auklas vadotne
25. Atspere
26. Uzgrieznis
27. Augšējais korpus
28. RBC430SESD: Bloķēšanas poga
29. RBC430SESD: Iedobums
30. Instrumentgalva (Augšējā vārpsta)
31. RBC430SESD: Stāvokļa atvere
32. RBC430SESD: Atvere pakāršanas uzgalī, kurā
ievietot apakšējo sviru fiksācijas pogu
33. RBC430SESD: Pakaramā vāciņš
34. RBC430SESD: Atvere apakšējā uzlikā
35. Skava
36. Skrūve/bultskrūve
37. RBC430SBD: Kronšteins
38. Kombinētā uzgriežņu atslēga
39. Montāžas kronšteins
40. Uzgrieznis
41. Asmens fiksācijas uzgrieznis
42. Kausveida paplāksne
43. Asmens šeiba
44. Griešanas rotācijas virziens
45. Labākā plaušanas zona
46. Bīstama plaušanas zona
47. Trimmera auklas nociršanas asmens
48. Pozīcijā "FULL" (pilna slodze)

49. Pusdroseles pozīcija
50. Ieslēgts stāvoklis
51. Gaisa filtrs
52. Gaisa filtra vāciņš
53. Asmens aizsargs
54. Elļas uzpildes atveres vāciņš/mērstienis
55. Atvērtā daļa
56. Augšējais vāks
57. Aizdedzes svece
58. Skrūve
59. Ātrās attīšanas poga
60. Fiksators
61. Atloka paplāksnis
62. Hidrokompensatoru sviru vāks
63. Biezuma mērs
64. Hidrokompensatora svira
65. Fiksācijas uzgrieznis
66. Regulēšanas uzgrieznis

MONTĀŽA

IZSAIŅOŠANA

Šis izstrādājums ir jāsamontē.

- Uzmanīgi izņemiet instrumentu un piederumus no kastes. Pārliecinieties, ka visi sarakstā norādītie priekšmeti ir kastē.
- Uzmanīgi pārbaudiet, vai instrumentam piegādes laikā nav radušies bojājumi vai defekti.
- Neizmetiet iepakojumu, pirms instruments nav rūpīgi pārbaudīts un izmēģināts.

IEPAKOJUMA SARAKSTS

- Piedziņas un augšējās strēles mezglis
- RBC430SESD: Nolaidiet strēli ar auklas plaušanas mezglu
- RBC430SESD: Priekšējā roktura mezglis
- Asmens aizsargs
- Zāles novirzītājs
- Asmens ar vāku
- Plecu sikсна
- Operatora rokasgrāmata
- Skaitļu lapa
- Asmens fiksācijas uzgrieznis
- Asmens šeiba
- RBC430SBD: Trimmera spole
- Kausveida paplāksne
- RBC430SBD: Atloka paplāksnis
- Kombinētā uzgriežņu atslēga
- Uzgrieznis





Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Ja kādas detaļas ir bojātas vai iztrūkst, nedarbiniet šo ražojumu līdz visas detaļas ir apmainītas. Šī brīdinājuma neievērošanas rezultātā var rasties nopietni savainojumi.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

INSTRUMENTGALVAS VĀRPSTAS UZSTĀDĪŠANA UZ PALĪGIERĪCES

RBC430SESD

Skatiet 2. attēlu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekad nepiestipriniet un neregulējiet pierīces, kamēr darbojas instrumentgalva. Ja dzinējs netiek apturēts, iespējams gūt smagus miesas bojājumus.

Palīgierīce savienojas ar instrumentgalvu, izmantojot savienotājskavas ierīci.

- Palaidiet valīgāk kloķi, kas atrodas uz instrumentgalvas vārpstas savienotājskavas, un noņemiet uzgali no palīgierīces.
- Piespiediet pogu, kas atrodas uz palīgierīces vārpstas. Izlīdziniet pogu ar vadierīces padziļinājumu uz instrumentgalvas savienotājskavas un sabīdiet abas vārpstas kopā. Grieziet palīgierīces vārpstu līdz poga nostiprinās pozicionēšanas atverē.

PIEZĪME: Ja poga pozicionēšanas atverē pilnībā neatlaižas, vārpstas nav nostiprinātas savā vietā. Viegli groziet no vienas puses uz otru līdz poga nostiprinās savā vietā.

- Cieši pievelciet kloķi.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms aprīkojuma lietošanas pārliecinieties, ka poga ir pilnīgi novilkta; ik pa laikam to pārbaudiet, lai izvairītos no smagiem ievainojumiem.

lietošanas laikā regulāri pārbaudiet stingrību, lai izvairītos no nopietniem savainojumiem.

PALĪGIERĪCES NOŅĒMŠANA NO INSTRUMENTGALVAS

Uzlikas noņemšanai vai maiņai:

- Palaidiet valīgāk kloķi.
- Piespiediet pogu un sagrieziet vārpstas, lai noņemtu un nošķirtu galus.

TURĒTĀJA UZGAĻA UZLIKŠANA

RBC430SESD

Skatiet 3. attēlu.

Pastāv divi veidi, kā pakārt uzliku glabāšanai.

- Lai izmantotu turētāja uzgali, piespiediet pogu un uzlieciet turētāja uzgali uz palīgierīces vārpstas apakšgala. Viegli groziet uzgali no vienas puses uz otru līdz poga nostiprinās savā vietā.
- Palīgierīces vārpstas otru atveri var izmantot arī pakāršanai.

PIEKŠĒJĀ ROKTURA UZLIKŠANA

RBC430SESD

Skatiet 4. attēlu.

- Izskrūvējiet stiprinājuma skrūves un noņemiet skavu no roktura.
- Ievietojiet skavas āķus rievā uz augšējās vārpstas.
- Uzstādiet priekšējo rokturi uz augšējās vārpstas.

PIEZĪME: Pareizi uzliktam priekšējam rokturim būtu jābūt nedaudz sasvērtam operatora virzienā.

- Ievietojiet stiprinājuma skrūves caur priekšējo rokturi un kārtīgi pievelciet tās kronšteinā esošajos uzgriežņos.

PIEZĪME: Nemēģiniet noņemt āķus no skavas, āķi ierobežo priekšējā roktura augšējo stāvokli.

ROKTURA PIESTIPRINĀŠANA

RBC430SBD

Skatiet 2. attēlu.

PIEZĪME: Droseles vārsta mēlītei jābūt uzstādītai lietotājam labajā pusē.

- Izskrūvējiet skrūves un noņemiet skavu.
- Ievietojiet rokturi kronšteinā, kas atrodas uz ass.
- Turiet piespiešanas skavu un savietojiet skrūves ar atverēm kronšteinā.
- Neregulējiet roktura stieni lietotājam vislabākajā stāvoklī, komfortablai izmantošanai stāvus.
- Pievelciet skrūves ar kombinēto atslēgu, lai nostiprinātu roktura ragus.

ASMENS AIZSARGA UZLIKŠANA

RBC430SESD: Skatiet 5. attēlu.

RBC430SBD: Skatiet 3a. attēlu.

- Ievietojiet montāžas kronšteina izcilni iedobē uz asmens aizsarga.
- Ieskrūvējiet skrūvi asmens aizsargā.
- Kārtīgi pievelciet skrūvi.

PIEZĪME: Izmantojot auklas trimmera galvu, zāles deflektoram ir jābūt pievienotam asmens aizsargam.

ZĀLES DEFLEKTORA UZLIKŠANA

RBC430SESD: Skatiet 5. attēlu.



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

RBC430SBD: Skatiet 3a. attēlu.

- Ievietojiet zāles deflektora divus aizslēgus asmens aizsarga atverēs.
- Savietojiet skrūvi uz zāles deflektora ar atveri uz asmens aizsarga.
- Izmantojiet kombinēto atslēgu, lai kārtīgi pievilktu skrūves.

AUKLAS GALVAS UZSTĀDĪŠANA

RBC430SBD

Skatiet 3b. attēlu.

- Ievietojiet kombinēto atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgali.
- Savietojiet uzgriezni auklas galvā ar piedziņas asi.
- Ar roku griežiet auklas galvu pret pulksteņrādītāja virzienā, lai pievilktu, ieteicamais pievilkšanas spēks ir 6 Nm.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai samazinātu smagu ievainojumu risku, vienmēr apturiet dzinēju, pirms veikt jebkādas pielāgojumus vai mainīt griešanas aprīkojumu.

PLECU SIKSNAS UZLIKŠANA

PIEZĪME: Vienmēr lietojiet plecu siksnu/drošības jostu ar savu iekārtu.

Skatiet 1. attēlu.

Sekojiēt šīm norādēm, lai pievienotu plecu jostu.

- Savienojiet aizslēgu uz jostas ar iekāršanas atsaiti.
- Noregulējiet jostu ērtā stāvoklī.

PIEZĪME: Lai ātri atbrīvotu produktu no plecu siksnas, strauji pavelciet ātrās atlaišanas cilpu.

PĀRVEIDOŠANA NO ZĀLES TRIMMERA PAR KRŪMGRIEZI (AR TRI-ARC™ ASMENI)

RBC430SESD

Skatiet 6a. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 4a. attēlu.

Izmantojot auklas trimmera galvu, asmens aizsargam ir jābūt pievienotam kopā ar zāles deflektoru.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai samazinātu smagu ievainojumu risku, vienmēr apturiet dzinēju, pirms veikt jebkādas pielāgojumus vai mainīt griešanas aprīkojumu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms aprīkojuma lietošanas, pārliecinieties, ka visas pogas un stiprinājumi ir pilnīgi novilkti. Lietošanas laikā regulāri pārbaudiet stingrību, lai izvairītos no nopietniem savainojumiem.

AUKLAS GALVAS NOŅĒMŠANA

- Apturiet dzinēju.
- Izmantojiet kombinēto atslēgu, lai, griežot skrūvi uz zāles deflektora pretī pulksteņrādītāja virzienam, to atlaistu, tad nospiediet divus aizslēgus uz zāles deflektora, lai noņemtu to no asmens aizsarga.
- Ievietojiet kombinēto atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgali.
- Ar roku griežiet auklas galvu pulksteņrādītāja virzienā, lai to noņemtu.

PIEZĪME: Demontētās daļas uzglabāiet kopā vēlākai izmantošanai.

TRI-ARC™ ASMENS UZSTĀDĪŠANA

RBC430SESD

Skatiet 6a. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 4a. attēlu.

Lai samazinātu ievainojumu risku, turiet asmens aizsargapvalku uzliktu visu laiku. Asmens aizsargapvalku noņemiet tikai griešanas laikā.

- Nocentrējiet asmeni uz augšējā atloka paplākšņa un pārliecinieties, ka asmens labi pieguļ. Uzlieciet izliekto paplākšni ar pacelto vidusdaļu prom no asmens un pārliecinieties, ka tas labi sēž uz piedziņas ass.
- Savietojiet divus āķus uz kausveida paplākšņa ar atverēm asmens paplākšni.
- Uzskrūvējiet asmens stiprinājuma asmeni, pievelkot to ar pirkstiem.
- Ievietojiet kombinēto atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgali. Izmantojot atslēgu, pievelciet asmens fiksācijas uzgriezni pretī pulksteņrādītāja virzienam, ieteicamais novilkšanas spēks ir 25N.M

PĀRVEIDOŠANA NO KRŪMGRIEŽA (AR TRI-ARC™ ASMENI) UZ ZĀLES TRIMMERI

RBC430SESD

Skatiet 6b. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 4b. attēlu.

Lietojot auklas trimmera auklas galvu, zāles novirzītājam ir jābūt piestiprinātam pie asmens aizsarga.



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai samazinātu smagu ievainojumu risku, vienmēr apturiet dzinēju, pirms veikt jebkādas pielāgojumus vai mainīt griešanas aprīkojumu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms aprīkojuma lietošanas, pārliecinieties, ka visas pogas un stiprinājumi ir pilnīgi novilkti.

Lietošanas laikā regulāri pārbaudiet stingrību, lai izvairītos no nopietniem savainojumiem.

TRI-ARC™ ASMENS NOŅĒMŠANA

- Apturiet dzinēju.
- Ievietojiet kombinēto atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgali. Izmantojot atslēgu, grieziet asmens fiksācijas uzgriezni pulksteņa rādītāja virzienā, lai noskrūvētu.
- Noņemiet asmens paplāksni, kausveida paplāksni un asmeni.

AUKLAS GALVAS UZSTĀDĪŠANA

- Ievietojiet kombinēto atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgali.
- Savietojiet uzgriezni auklas galvā ar piedziņas asi.
- Pagrieziet auklas galvu pretī pulksteņrādītāja virzienam ar roku, lai pievilktu, ieteicamais pievilkšanas spēks ir 6 N*m.
- Ievietojiet zāles deflektora divus aizslēgus asmens aizsarga atverēs.
- Savietojiet skrūvi uz zāles deflektora ar asmens aizsarga atveri. Izmantojiet kombinēto atslēgu, lai kārtīgi pievilktu skrūves.

PIEZĪME: Demontētās daļas uzglabājiet kopā vēlākai izmantošanai.

- Izstādiet griešanas auklu. Papildus informācijai skatīt "Auklas nomaīņa" tālāk šajā rokasgrāmatā.

EKSPLUATĀCIJA

▲ BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet pieredzei ar šo ražojumu darīt jūs neuzmanīgu. Atcerieties, ka viens neuzmanībs

▲ BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar produktiem, vienmēr valkājiet drošības brilles vai aizsargbrilles ar sānu aizsargiem. Ja tas netiek ievērots, jūsu acis var lidot objekti, rezultātā nodarot nopietnas traumas

▲ BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet blakusstāvētājiem, bērniem un mājdzīvniekiem atrasties tuvāk par 15 m.

▲ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo produktu. Šim produktam neparedzētu piederumu lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Sargieties no izplūdes gāzēm, eļļas tvaikiem un zāģskaidām.

DEGVIELA UN TĀS IEPILDĪŠANA TVERTNĒ

- Noslaukiet tvertnes daļu ap vāciņu, lai novērstu to, ka degvielā iekļūst sāļi.
- Lēnām atskrūvējiet degvielas tvertnes vāku. Novietojiet vāciņu uz tīras virsmas.
- Uzmanīgi ielejiet degvielu tvertnē. Lai nenolīst garām.
- Notīriet un pārbaudiet blīvi, tad cieši uzskrūvējiet visus degvielas un tvertņu vāciņus.
- Uzreiz pēc tam uzskrūvējiet tvertnei vāciņu, atcerieties, ka tam ir jābūt cieši noslēgtam! Izlīdusi vai izsīkājies degviela ir uzreiz jānoslauc.

PIEZĪME: Nav jāuzskata par novirzi tas, ka pirmajā lietošanas reizē (arī pēc tam) no dzinēja izdalās neliels daudzums dūmu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms uzpildes vienmēr izslēdziet dzinēju. Nedrīkst uzpildīt tvertni, kad dzinējs strādā vai ja tas vēl nav atdzisis. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojiet vismaz 9 m prom no vietas, kur uzpildījāt degvielas tvertni. Nesmēķējiet! Šī brīdinājuma neievērošanas rezultātā var rasties nopietni savainojumi.

DZINĒJA EĻĻAS PIEVIEĻOŠANA/PĀRBAUDE

RBC430SESD

Skatiet 16. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 12. attēlu.

Dzinēja eļļa ir būtisks faktors, kas ietekmē dzinēja veiktspēju un kalpošanas ilgumu. SAE 10W-30 ir ieteikts vispārējai lietošanai visās temperatūrās. Vienmēr lietojiet





Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

4 cikla motoreļļu, kas atbilst vai pārsniedz prasības API servisa klasifikācijas SJ.

PIEZĪME: Nav ieteicams lietot eļļas bez attīrošām piedevām un 2-taktu dzinēju eļļas, jo tās bojā dzinēju.

Lai pievienotu dzinēja eļļu:

- Noņemiet eļļas pudeles vāciņu un blīvi.
- Skrūvē piltuvi ar smērvielu pudeli, un tad noņem mazsarkano vāciņu no piltuvi.
- Atskrūvējiet un noņemiet eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni.
- Lēnām pievienojiet eļļu.
- Uzlieciet atpakaļ eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni un to nostipriniet.

Lai pārbaudītu eļļas līmeni:

- Novietojiet priekšmetu uz līdzenas, atklātas virsmas, uz kuras nav grūžu. Atskrūvējiet un noņemiet eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni.
- Notīriet un vēlreiz ielieciet eļļas uzpildes atverē, bet neieskrūvējiet to.
- Izņemiet mērstieni un pārbaudiet, vai eļļas līmenis ir starp pirmo un otro mērstieņa rievu.
- Ja eļļas tvertnē nav pietiekami daudz eļļas, pievienojiet eļļu līdz ir sasniegts pareizais līmenis.
- Uzlieciet atpakaļ eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni un to nostipriniet.

UZMANĪBU

Nepielejiet par daudz. Kartera pārākā uzpildīšana var izraisīt pārmērīgu dūmošanu un dzinēja bojājumu.

IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA

Darbības uzsākšana ar aukstu dzinēju:



RBC430SESD

Skatiet 9a. attēlu.

PIEZĪME: Noguldiet trimmeri zemē. Pirms izstrādājuma ieslēgšanas pārliecinieties, ka griešanas aprīkojums ne ar ko nesaskarsies.

1. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.

PIEZĪME: Nospiežot 7 reizes, degvielai jāparādās degvielas pumpītī. Ja nav, turpiniet spiest, līdz redzama degviela.

2. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.
3. Pieturiet droseli slēgu un pēc tam saspiediet droseli trigeri. 3 līdz 7 soli, turiet droseli mēlīti pilnīgi nospiestu. Pavelciet startera rokturi, līdz dzinējs uzsāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 4 reizēm.
4. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.
5. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.

PIEZĪME: Ja dzinējs nestratējas, atkātojiet procedūru no 2. soļa.

6. Ļaujiet dzinējam darboties 10 sekundes.

7. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.



RBC430SBD

Skatiet 7a. attēlu.

PIEZĪME: Noguldiet trimmeri zemē. Pirms izstrādājuma ieslēgšanas pārliecinieties, ka griešanas aprīkojums ne ar ko nesaskarsies.


1. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.

PIEZĪME: Nospiežot 7 reizes, degvielai jāparādās degvielas pumpītī. Ja nav, turpiniet spiest, līdz redzama degviela.

2. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.
3. Pieturiet droseli slēgu un pēc tam saspiediet droseli trigeri. Nobloķējiet droseli pozīcijā, piespiežot droseli bloķēšanas pogu. Ar kreiso roku cieši turiet putuplasta rokturi un ar labo roku pavelciet startera rokturi uz augšu ar ātru, stingru un konsekventu kustību līdz dzinējs mēģina startēties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 4 reizēm.
4. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.
5. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.

PIEZĪME: Ja dzinējs nestratējas, atkātojiet procedūru no 2. soļa.

6. Ļaujiet dzinējam darboties 10 sekundes.


7. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.

Darbības uzsākšana ar siltu dzinēju:

RBC430SESD

Skatiet 9b. attēlu.


PIEZĪME: Noguldiet trimmeri zemē. Pirms izstrādājuma ieslēgšanas pārliecinieties, ka griešanas aprīkojums ne ar ko nesaskarsies.

1. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
2. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.
3. Nospiediet droselēvārsta bloķētāju un tad līdz galam piespiediet droselēvārsta mēlīti, paraujiet startera auklas rokturi, līdz dzinējs iedarbojas.

RBC430SBD

Skatiet 7b. attēlu.

PIEZĪME: Noguldiet trimmeri zemē. Pirms izstrādājuma ieslēgšanas pārliecinieties, ka griešanas aprīkojums ne ar ko nesaskarsies.

1. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
2. Iestatiet degvielas padeves sviru  stāvoklī.
3. Pieturiet droseli slēgu un pēc tam saspiediet droseli trigeri. Nobloķējiet droseli pozīcijā, piespiežot droseli bloķēšanas pogu. Ar kreiso roku stingri turiet putu rokturi un ar labo roku pavelciet startera rokturi uz augšu ar ātru, stingru un stabilu kustību līdz dzinējs sāk darboties.

Dzinēja darbības pārtraukšana:





Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Aizdedzes slēdzi iestatiet pozīcijā "O" (Izsl.).

ZĀLES TRIMMERA LIETOŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr izvietoiet agregātu operatora labajā pusē. Izvietoējot agregātu operatora kreisajā pusē, lietotājs ir pakļauts karstām virsmām un iespējamās apdeguma traumas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no karstām virsmām, nekad nedarbiniet agregātu ar dzinēja apakšdaļu virs jostas līmeņa.

RBC430SESD

Skatiet 7. attēlu.

Turiet trimmeri ar labo roku uz aizmugurējā roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura.

RBC430SBD

Skatiet 5. attēlu.

Turiet ierīci ar labo roku aiz slēdža roktura, bet ar kreiso roku aiz kreisā roktura. Darba laikā ierīci turiet cieši ar abām rokām. Ierīce ir jātur ērtā pozīcijā ar trīgera rokturi aptuveni gurnu augstumā.

Ierīci vienmēr darbiniet ar pilniem apgriezieniem. Ilgstoša griešana ar nepilniem apgriezieniem izraisa smērvielas pilēšanu no slāpētāja.

Garā zāli grieziet no augšas uz leju, lai nepieļautu zāles aptīšanos ap ass korpusu un auklas galvu, lai ierīce nepārkarstu un tai nerastos bojājumi. Ja zāle aptīnas ap auklas kasetni, apturiet dzinēju un noīriet zāli.

DZĪVŽOGU APGRIEŠANAS PADOMI

- Nevirziet trimmeri iekšā pļaujamajā zālē. Pārvietojiet no vienas puses uz otru, nedaudz kustinot uz priekšu, katra vēziena beigās.
- Ierīci turiet savvērtu griežamās virsmas virzienā.
- Nepļaujiet pļaušanai bīstamās zonās.
- Griešanai izmantojiet auklas galu; negrūdiet nenopļautā zālē auklas galvu.
- Atsišanās pret stiepļu un koka žogiem izraisa auklas ātrāku nodilšanu vai pat saplīšanu. Atsišanās pret akmeni un kņeģeļu sienām, apmalēm un kokiem var paātrināt auklas nodilšanu.
- Izvairieties no kokiem un krūmiem. Aukla var viegli sabojāt koka mizu, koka dekoratīvos elementus, apšuvumus un žoga daļas.

AUKLAS VIRZĪŠANA

Auklas padeve tiek veikta piesitot auklas kasetni pret zāli, dzinējam darbojoties ar pilniem apgriezieniem.

- Darbiniet dzinēju ar pilniem apgriezieniem.
- Piesitiet atsietena pogu pret zemi, lai izlaistu auklu. Aukla tiek padota katru reizi, kad poga tiek nospiesta.

Neturiet atsietena pogu piespiestu zemei.

- Auklai ir jāiznāk līdz tās garums tiek apgriezts, atsieties pret cirtni uz griešanas aizsarga.

KRŪMGRIEŽA LIETOŠANA

RBC430SESD

Skatiet 8. attēlu.

Turiet trimmeri ar labo roku uz aizmugurējā roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura.

RBC430SBD

Skatiet 6. attēlu.

Turiet ierīci ar labo roku aiz slēdža roktura, bet ar kreiso roku aiz kreisā roktura.

- Darba laikā ierīci turiet cieši ar abām rokām. Ierīce ir jātur ērtā pozīcijā ar trīgera rokturi aptuveni gurnu augstumā.
- Lai samazinātu atsietena risku: Nespiediet instrumentu iekšā griežamajā materiālā. Pārvietojiet no labās puses uz kreiso, vienmērīgos vēzienos, pārvietojot uz priekšu katra jauna vēziena sākumā.
- Saglabājiet stingru tvērienu un stabili stāviet uz abām kājām. Stāviet tā, lai jūs nezaudētu līdzsvaru griežējasmens atsietena dēļ.
- Noregulējiet siksnas turētāju ērtā stāvoklī. Izmantojot ierīci ar asmeni, ievērojiet īpašu piesardzību. Asmens grūdiens ir reakcija, kas var rasties, rotējošam asmenim nonākot saskarē ar nesagriežamu materiālu. Šāda saskare var izraisīt asmens apstāšanos uz acumirkli un pēkšņu ierīces "grūdienu" virzienā prom no aizskartā priekšmeta. Šī reakcija var būt pietiekoši spēcīga, lai operators zaudētu kontroli pār ierīci. Asmens rāviens var negaidīti rasties, ja asmens iespiežas, apstājas vai pielīp. Lielākoties tas var rasties vietās, kur ir grūtības redzēt griežamo materiālu. Ērtības un drošības apsvērumu dēļ grieziet nezāles no labās puses uz kreiso. Tādējādi var samazināt asmens grūdienu reakciju, pēkšņi saskaroties ar negaidītu objektu vai koka gabalu.

TRI-ARC ASMENS

Tri-Arc asmens ir paredzēts tikai resnākām nezālēm vai salmiem. Kad asmens kļūst neass, to var apgriezt otrādi, lai pagarinātu tā kalpošanas laiku. Neasiniet Tri-Arc asmeni.

GRIEŠANAS TEHNIKA - ASMENS

▲ BRĪDINĀJUMS

Asmeņi ir ļoti asi un var ievainot pat tad, ja nekustas. Izmantojot ierīci ar asmeni, ievērojiet īpašu piesardzību. Lūdzu, izlasiet un izprotiet lietošanas rokasgrāmatu, kā arī visas uzlīmes, kas piestiprinātas pie darbarīka - tad varēsiet lietot šo rīku pilnīgā drošībā!





Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Šis ražojums vienmēr ir jākontrolē, izmantojot abas rokas. Darba laikā ierīci turiet cieši ar abām rokām.
- Saglabājiet stingru tvērienu un stabili stāviet uz abām kājām. Stāviet tā, lai jūs nezaudētu līdzsvaru griežāsmens atsietena dēļ.
- Pārbaudiet un novāciet visus slēptos priekšmetus, piemēram, stiklu, akmeņus, betonu, iezogojumu, vadus, kokus, metālu u.c.
- Nekad neizmantojiet asmeņus pie taciņām, žogiem, stabiem, ēkām un citiem nekustīgiem priekšmetiem.
- Nekad neizmantojiet asmeni pēc tā uzduršanās cietam priekšmetam, ja neesat pārbaudījis, vai tas nav bojāts. Neizmantojiet trimmeri, ja konstatējat jebkādas bojājumus.
- Ērtības un drošības apsvērumu dēļ grieziet nezāles no labās puses uz kreiso.

APKOPE

▲ BRĪDINĀJUMS

Iegūstiet, ka asmens uzgrieznis ir ar neilona bloķēšanas gredzenu un ir paredzēts tikai vienreizējai izmantošanai. Neizmantojiet uzgriezni ar neilona gredzenu atkārtoti. Uzstādot/pārliekot, izmantojiet jaunu tādu pašu uzgriezni. Neievērošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Griešanas savienojums tukšgaitas režīmā nedrīkst rotēt. Ja šis nosacījums netiek izpildīts, jāneregulē sajūgs vai arī kvalificētam tehnikam steidzami jāveic iekārtas apkope.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

▲ BRĪDINĀJUMS

Saliekot asmeni, pārliecinieties, ka uzgrieznis tiek pievilks ar spēku $\geq 20\text{Nm}$. Neievērošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. RBC430SESD: *Skatiet 6a. attēlu. RBC430SBD: Skatiet 4a. attēlu.*

- Vienmēr apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist, pirms veicat apkopi.
- Jūs varat veikt šeit aprakstītos pielāgojumus un

remontu. Lai veiktu citus remontdarbus, sazinieties ar pilnvarotu servisa darbinieku.

- Nepareizas apkopes rezultāts var būt pārlieki ogļu nosēdumi, kas izraisa veikspējas zudumu un melnu, eļļainu nosēdumu pieļaušanu no slāpētāja.
- Aizstāšanai izmantojiet tikai neilona šķiedras auklu, kuras diametrs aprakstīts šīs rokasgrāmatas specifikācijas tabulā.
- Kad pagarināta jauna griešanas aukla, pirms iedarbināšanas vienmēr atgrieziet precī tās parastajā darba stāvoklī.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet precī ar mīkstu, sausu drāniņu.
- Regulāri pārbaudiet visus uzgriežņus, stiprinājumus un skrūves, lai pārliecinātos, ka tās ir cieši pievilktas un izstrādājums ir drošā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā.

APKOPES GRAFIKS

Pārbaudiet, vai fiksators ir kārtīgi novilkts	Pirms katras lietošanas
Lai pārbaudītu: Griešanas savienojums tukšgaitas režīmā nedrīkst rotēt. ²	Pirms katras lietošanas
Pārbaudiet degvielas/eļļas šļūtenes vai tās nav vaļīgas vai saplaisājušas	Pirms katras lietošanas
Nomainiet motoreļļu	Katras 25 darba stundas
Pārbaudiet vai noregulējiet vārsta brīvkustību	Katras 25 darba stundas vai, ja dzinējs tukšgaitā nedarbojas līdzeni, vai, ja pie līdz galam atvērtas droses dzinēja apgriezieni ir pārāk zemi
Iztīriet degvielas tvertni un filtru ¹	Katrus 3 mēnešus vai ik pēc 50 darba stundām
Gaisa filtra nomaīņa ¹	Katru gadu vai ik pēc 300 darba stundām
Pārbaudiet, vai nenotiek noplūde gar degvielas vāciņu vai caur degvielas tvertnes izgarojumu ventilāciju (ja tāda ir)	Pirms katras lietošanas
Iztīriet gaisa filtru.	Katras 25 darba stundas
Nomainiet gaisa filtru	Katru gadu vai ik pēc 300 darba stundām





Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Iztīriet aizdedzes sveci.	Katrus 3 mēnešus vai ik pēc 100 darba stundām
Gaisa filtra nomaiņa	Katru gadu vai ik pēc 300 darba stundām
Iztīriet dzirksteļu slāpētāju	Katras 25 darba stundas
Uzlieciet jaunu dzirksteļu uztvērēju.	Katru gadu vai ik pēc 300 darba stundām
Izplūdes porta un slāpētāja tīrīšana	Katras 25 darba stundas

1 Šie darbi ir jāveic tikai pilnvarotā servisa centrā.

2 Ja šī prasība netiek izpildīta, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru, lai veiktu remontu vai regulēšanu.

AUKLAS NOMAIŅA AUKLAS GALVĀ

RBC430SESD

Skatiet 13. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 11. attēlu.

- Apturiet dzinēji.
- Pagrieziet atsitienu pogu pretī pulksteņrādītāja virzienam tik daudz, lai savietotu bultīņu uz atsitienu pogas ar bultīņu uz auklas galvas korpusa.
- Nogrieziet vienu 2,4 mm diametra trimmera auklas gabalu 5,4 m garumā. Ievietojiet auklu caurumiņā uz auklas galvas korpusa. Stumiet, līdz auklas gals iznāk ārā otrā korpusa pusē. Velciet auklu, līdz korpusa abās pusēs redzama vienāda garuma aukla.

PIEZĪME: Aukla var sasprūst, ja tiek uztiiti vairāk kā 5,4 m.

- Grieziet trimmera galvas atsitienu pogu, lai ietītu auklu.
- Tiniet auklu tik ilgi, līdz no spoles atlikuši 20 cm.

GAISA FILTRA AIZSARGA TĪRĪŠANA

RBC430SESD

Skatiet 11. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 9. attēlu.

- Lai nodrošinātu pareizu darbību un ilgāku kalpošanas laiku, vienmēr uzturiet gaisa filtra ekrānu tīru.
- Noņemiet gaisa filtra vāku, nospiežot aizturi ar īkšķi un viegli pavelkot vāku.
- Noņemiet gaisa filtru.
- Noskalojiet un ļaujiet gaisa filtram pilnīgi nožūt.

PIEZĪME: Bojājumu gadījumā nekavējoties nomainiet.

- No jauna uzstādiet putuplasta filtru.
- Nomainiet gaisa filtru.
- Uzlieciet gaisa filtra pārsegu, ievietojot pārsega cilnes atverēs uz gaisa filtra pamatnes, un pēc tam bīdiet pārsegu uz augšu līdz tas cieši noslēdzas savā vietā.

DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja degvielas vāciņā rodas noplūde, pastāv aizdegšanās risks, tāpēc tas nekavējoties jānomaina.

Degvielas tvertnes vāciņš satur neizturīgu filtru un pretvārstu. Aizsērējis degvielas filtrs izraisa vāju dzinēja veiktspēju. Ja veiktspēja uzlabojas, kad degvielas tvertnes vāciņš ir valīgāks, pārbaudiet, vai vārsts nav bojāts un vai filtrs nav aizsērējis. Nomainiet degvielas tvertnes vāciņu, ja nepieciešams.

SVECES NOMAIŅA

RBC430SESD

Skatiet 15. attēlu.

RBC430SBD

Skatiet 13. attēlu.

Šis dzinējs izmanto Champion RY4C, vai NGK CMR7A ar 0,6 mm elektrodu atstarpi. Driķst lietot tikai ieteiktā veida sveci, un tā ir jānomaina reizi gadā.

⚠ UZMANĪBU

Rūpīgi raugieties, lai svece tiktu ievietota pareizi. Griešana šķēršām vītnei var nopietni sabojāt motoru.

ATSTARPES STARP KLOĶVĀRPSTU UN HIDROKOMPENSATORA SVIRU REGULĒŠANA

Skatiet 14. attēlu.

Pārbaudiet atstarpi starp kloķvārpstu un hidrokompensatoru uzlikām katras 25 darba stundas, vai gadījumos, kad dzinējs tukšgaitā nedarbojas līdzeni, vai, ja pie līdž galam atvērtas droseles dzinēja apgriezieni ir pārāk zemi. Tas jāveic tīrā, no putekļiem brīvā vidē.

PIEZĪME: Šai procedūrai nepieciešama daļēja dzinēja izjaukšana. Ja neesat pārliecināts, vai spējat kvalificēti veikt šo darbību, nogādājiet izstrādājumu attiecīgas kvalifikācijas servisa centrā.

- Apturiet dzinēji.
- Izskrūvējiet skrūvi dzinēja vāka augšpusē. Noņemiet dzinēja vāku nolieciet malā.
- Izmantojot atslēgu ar T-20 uzgali, izskrūvējiet skrūves no hidrokompensatoru sviru vāka. Noņemiet pārsegu un nolieciet malā.
- Nostādiet kloķvārpstu, pavelkot startera rokturi un auklu, līdz dzijā atvere kloķvārpstā atrodas stāvoklī uz pulksten 6, kā parādīts attēlā.
- Ievietojiet biežuma mērūzemi katrā hidrokompensatora sviras un izmēriet atstarpi. Atstarpei jābūt no 0,1 mm līdz 0,15 mm abām hidrokompensatoru svirām.

PIEZĪME: Izmantojiet standarta autobūves biežuma



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

mērus. 0,1 mm taustam ir jāieslīd star hidrokompensatora sviru un vārsta kātu ar nelielu pretestību, tomēr neieķeroties. 0,15 mm tausts nedrīkst ieiet starp hidrokompensatora svirām un kloķvārpstas vaigiem - tam jābūt cieši iespiestam.

- Ja vārsta atstarpe nav no 0,1 mm līdz 0,15 mm, tā jānoregulē šādā veidā:
 - Turot atslēgu uz regulēšanas uzgriežņa pleciem ar vienu roku, atlaidiet fiksācijas uzgriezni ar otru atslēgu, kā parādīts attēlā. Ievērojiet piesardzību, lai neatbrīvotu kātu.
 - Grieziet regulēšanas uzgriezni, līdz tas pieskaras biezuma mēra taustam. Kad atstarpes regulējums ir pareizs, turot regulēšanas uzgriezni ar atslēgu, kārtīgi pievelciet fiksācijas uzgriezni.
- Noregulējiet otru hidrokompensatoru, ja nepieciešams.
- Uzlieciet vietā hidrokompensatoru vāku un ieskrūvējiet skrūves, kārtīgi pievelciet.
- Uzlieciet vietā augšējo dzinēja vāku un ieskrūvējiet skrūves, kārtīgi pievelciet.

BRĪDINĀJUMS


Pārliecinieties, ka visi dzinēja vāki ir pilnīgi un pareizi salikti, pirms iedarbināt dzinēju. Nepareizi salikts dzinējs var izraisīt smagus ievainojumus vai īpašuma bojājumus.



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

JA ŠIE RISINĀJUMI NEATRISINA PROBLĒMU, SAZINIETIES AR SAVU PILNVAROTO IZPLATĪTĀJU.

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLOŅIS	RISINĀJUMS
Dzinējs neiedarbojas	1. Nav dzirkstes.	1. Iztīriet vai nomainiet aizdedzes sveci. Noregulējiet aizdedzes sveces atstarpi. Skatiet iepriekš „Aizdedzes sveces nomaiņa” šajā rokasgrāmatā.
	2. Nav degvielas.	2. Nospiediet uzpludināšanas pogu, līdz kamera ir pilna ar degvielu. Ja kamera neuzpildās, galvenā degvielas padeves sistēma ir nosprostota. Sazinieties ar servisa sniedzēju. Ja degvielas sūkņa kamera piepildās, dzinējs var būt pārsūkts, pārejiet pie nākošā punkta.
	3. Dzinējs ir pārsūkts.	3. Nostādiet iedarbināšanas sviru  pozīcijā. Nospiediet mēlīti un vairākkārt paraujiet trosīti, līdz dzinējs iedarbojas un sāk strādāt. PIEZĪME: Atkarībā no pārpludināšanas pakāpes tas var prasīt vairākus trosītes rāvienus.
Motors nesasniedz pilnus apgriezienus	Degvielas plūsmas problēma	Kamēr darbojas motors, nospiediet un atlaidiet droseles mēlīti 5 reizes.
Dzinējs neuzņem pilnus apgriezienus un izdala pārāk daudz dūmu.	1. Gaisa filtra siets ir netīrs.	1. Iztīriet gaisa filtra sietu. Skatiet iepriekš Gaisa filtra tīrīšana šīnī rokasgrāmatā.
	2. Dzirksteļu slāpētāja siets ir netīrs.	2. Sazinieties ar servisa sniedzēju.
	3. Aizdedzes svece ir piesērējusi.	3. Tīriet vai nomainiet aizdedzes sveci. Noregulējiet aizdedzes sveces atstarpi. Skatiet iepriekš Aizdedzes sveces nomaiņa šajā rokasgrāmatā.
Dzinējs iedarbojas, strādā, bet noslāpst brīvgaitas režīmā	Brīvgaitas ātruma skrūvei karburatorā nepieciešama regulēšana.	Lūdziet, lai šo iestatījumu veic apstiprinātā darbnīcā!
Aukla nevīrās uz priekšu	1. Aukla ir sasējusies.	1. Iesmērējiet stiegru ar silikona aerosolu.
	2. Uz spoles nepietiek stiegras.	2. Ievietojiet vairāk stiegras. Skatiet nodaļā Papildus stiegras nomaiņšana šajā rokasgrāmatā.
	3. Aukla ir nodilusi par īsu.	3. Velciet stiegras pamīšus nospiežot un atlaižot spoles turētāju.
	4. Aukla ir samudzinājusies uz spoles.	4. Noņemiet stiegru no spoles un pārtiniet. Skatiet nodaļā Papildus stiegras nomaiņšana šajā rokasgrāmatā.
	5. Dzinēja ātrums ir par lēnu.	5. Virziet stiegru uz priekšu līdz pilniem apgriezieniem.
Zāle satinas ap piedziņas vārpstas apvalku un stiegras galvu	1. Garas zāles nopļaušana zemes līmenī.	1. Grieziet garo zāli no augšas uz leju, lai novērstu uztīšanos.
	2. Trimeris darbojas ar samazinātiem apgriezieniem.	2. Darbiniet trimeri ar pilniem apgriezieniem.
Dzinējs izdala pārāk daudz dūmu	Pārāk daudz eļļas karterī	Skatiet iepriekš dzinēja smērēļas pievienošana/pārbaude šajā rokasgrāmatā.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vášho vyžínača/krovinorezu.

ÚČEL POUŽITIA

Vyžínača/krovinorezu môžu používať len svojprávne dospelé osoby, ktoré si prečítali a porozumeli pokynom a varovaniám v tejto príručke. Tento produkt je určený výhradne na použitie v exteriéri a v dobre vetraných priestoroch. Z bezpečnostných dôvodov musí byť krovinorez náležite ovládaný pomocou oboch rúk.

Tento výrobok je vybavený strunovou hlavou vyžínača (a príslušným ochranným krytom) a je určený na kosenie dlhej trávy, dužinatej buriny a podobnej vegetácie na povrchu zeme alebo blízko povrchu zeme. Ak je vybavený trojzubým nožom Tri-Arc™ (s vhodným ochranným krytom), môže byť používaný na rezanie kríkov. Tento výrobok nie je určený na používanie s pilovým kotúčom.

Rezná rovina musí byť vždy približne rovnobežná s povrchom zeme. Tento produkt sa nesmie používať na strihanie či orezovanie živých plotov, kríkov či inej vegetácie, kde rezná rovina nie je rovnobežná s povrchom zeme.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

⚠ VAROVANIE

Pre zníženie nebezpečenstva poranenia musí užívateľ pred použitím tohto výrobku prečítať a pochopiť návod na obsluhu.

⚠ VAROVANIE

Skôr než začnete tento výrobok používať, pozorne si prečítajte a oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými predpismi a prevádzkovými pokynmi, uvedenými v tejto príručke. Pri ich nedodržaní by mohlo dôjsť k nehodám ako úder elektrickým prúdom, požiar alebo závažné osobné poranenie. Odložte si tento návod na obsluhu a pravidelne ho kontrolujte, dosiahnete tak bezpečnú prevádzku a môžete informovať iné osoby, ktoré môžu tento produkt používať.

⚠ VAROVANIE

Produkt nie je určený na použitie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami. Deti musia byť pod primeraným dozorom, aby sa nemohli s produktom hrať.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY INŠTRUKCIE

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Pred použitím zariadenia si prečítajte s porozumením všetky pokyny, dosiahnete tak bezpečnú prevádzku. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny. Nedodržanie všetkých pokynov môže spôsobiť vážne zranenia.
- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu. Poradte sa s miestnym úradom.
- Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám.
- Nikdy neštartujte ani nespúšťajte motor v uzavretom alebo nedostatočne vetranom priestore – pri nadýchaní výfukových plynov hrozí usmrtenie.
- Pred každým použitím vyčistite pracovisko. Odstráňte všetky predmety, ako sú kamene, rozbité sklo, klince, drôty alebo struny, ktoré by mohli byť vymrštené alebo by sa mohli zamotať do strunovej hlavy alebo noža.
- Pri práci s týmto zariadením používajte chrániče zraku a sluchu. Pri práci v priestore, kde existuje riziko pádu predmetov, používajte ochranu hlavy.
- Ochrana sluchu môže obmedziť schopnosť obsluhujúceho počuť výstražné zvuky. Venujte zvýšenú pozornosť potenciálnym rizikám v pracovnom priestore a jeho okolí.
- Noste pevné dlhé nohavice, ochrannú nešmykľavú obuv a rukavice. Nenoste voľné pohodlné oblečenie, krátke nohavice, bižutériu žiadneho druhu, ani nepracujte bosí.
- Dlhé vlasy zaistite, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.
- Všetci okolostojace osoby, deti a domáce zvieratá musia byť vo vzdialenosti minimálne 15 m. Ak nejaká osoba vstúpi do pracovného priestoru, zastavte produkt.
- Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov.
- Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení. Obsluhujúci musí mať neobmedzený výhľad, aby mohol identifikovať potenciálne riziká.
- Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu. Nepreceňujte sa. Pri siahaní príliš ďaleko môžete stratiť rovnováhu a vystaviť sa horúcim povrchom.
- Žiadnu časť tela nedávajte do blízkosti žiadnej pohyblivej časti.
- Nedotýkajte sa priestoru okolo výfuku alebo valca výrobku, tieto časti sa počas prevádzky silne zahrievajú.
- Vždy vypnite motor a nechajte ho vychladnúť, predtým ako budete robiť akékoľvek nastavenie.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Pri miešaním paliva alebo plnení palivovej nádrže nefajčite.
- Palivo miešajte a skladujte v nádobe určenej na palivo.
- Palivo miešajte vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred naštartovaním motora sa presuňte 9 m od miesta dopĺňania paliva.
- Pred doplnením paliva alebo skladovaním zariadenia zastavte motor a nechajte zariadenie vychladnúť.
- Pred prevozom v automobile nechajte motor vychladnúť, vyprázdňte palivovú nádrž a zaistite zariadenie pred posunutím.
- Pred nasledujúcimi krokmi vždy zastavte motor a skontrolujte, či sa všetky pohybuje úplne zastavili:
 - servis
 - ponechanie produktu bez dozoru
 - čistenie vášho výrobku
 - výmena príslušenstva
 - uvoľňujúca blokovanie
 - skontrolujte akékoľvek poškodenie po zásahu objektom
 - skontrolujte akékoľvek poškodenie, ak produkt začne neštandardne vibrovať
 - vykonávanie údržby
 - odmontovanie noža
 - inštalácia noža
- Pri používaní produktu nekráčajte dozadu.
- Chodte krokom, nikdy nebežte.
- Malý nôž, vsadený do ochranného krytu rezného zariadenia, slúži na orezávanie vysúvacieho vlákna na správnu dĺžku, na bezpečnú a optimálnu prevádzku. Je veľmi ostrý; nedotýkajte sa ho, najmä pri čistení výrobku.
- Vždy skontrolujte, či vetracie otvory nie sú upchaté úlomkami.
- Pred použitím a po každom náraze skontrolujte, či nie sú nejaké diely poškodené. Skontrolujte rezacie zariadenia, či nevykazujú známky prasknutia alebo iného poškodenia. Chybný spínač či akýkoľvek iný diel, ktorý je poškodený, je potrebné náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom zariadení.
- Skontrolujte, či je nástavec s hlavou správne namontovaný a bezpečne upnutý.
- Uistite sa, že všetky kryty, deflektory, rukoväte, skrutky a spojovacie prvky sú správne a bezpečne pripevnené.
- Izdelka na noben način ne spreminjajte. Toto môže zvýšiť riziko vášho poranenia alebo poranenia iných osôb.
- Pri výmene struny v reznej hlave používajte náhradnú strunu iba od výrobcu. Nepoužívajte žiadne iné rezné nástavce.
- Nikdy nepoužívajte výrobok bez krytu rezného zariadenia nasadeného na svojom mieste a v dobrom stave.
- Pri zastríhavaní držte pevne obidve rukoväte. Držte strunovú pásu pod úrovňou pásu. Nikdy nestrihajte, keď sa hlava s vláknom nachádza viac ako 76 cm nad zemou.

VAROVANIE

Nikdy nepoužívajte rezné prostriedky alebo zariadenia, nie sú špecifikované firmou Ryobi. Vztahuje sa to aj používanie kovových otočných viackusových reťazí a cepových čepelí. O týchto nástrojoch je známe, že počas prevádzky e dochádza k ich zničeniu a predstavujú tak vysoké riziko vážneho zranenia operátora alebo okoloidúcich.

VAROVANIE

Kontrola po páde či iných nárazoch: Dôkladne skontrolujte produkt a zistite na ňom prípadné poruchy, či poškodenia. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VYŽÍNAČ

- Ak je hlava s vláknom prasknutá, vyštrbená alebo inak poškodená, vymeňte ju. Uistite sa, že strunová hlava je správne nainštalovaná a bezpečne pripevnená. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu poraneniu.
- Nepoužívajte na mokrej tráve.
- Okrem vyššie uvedených pravidiel, pri používaní výrobku v režime krovinnorezu, sú platné tieto dodatočné pokyny.
- Používajte vysoko odolné pracovné rukavice pri inštalácii alebo demontovaní nožov, ktoré majú ostré hrany.
- Ne pokúšajte sa dotýkať rotujúceho ostria, ani ho zastaviť.
- Pohybujúci sa nôž môže spôsobiť vážne zranenie. Pevne obidvomi rukami udržiavte kontrolu nad výrobkom, až kým sa nôž úplne neprestane otáčať.
- Vymeňte ostrie, ktoré bolo poškodené. Pred každý, použitím vždy skontrolujte, či je ostrie namontované správne a bezpečne utiahnuté.
- Používajte len náhradné ostrie výrobcu Tri-Arc. Nepoužívajte žiadne iné rezné nástavce.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Trojzubým nožom Tri- Arc™ nikdy nesekejte materiál, ktorého priemer je viac než 13 mm.
- Krovínorez je vybavený popruhom. Starostlivo nastavte popruh na pohodlné nosenie a rozloženie hmotnosti výrobku na vašej ľavej strane.
- Oboznámte sa s činnosťou mechanizmu rýchleho uvoľnenia a vyskúšajte si jeho používanie predtým, ako začnete používať zariadenie. Jeho správne použitie môže zabrániť vážnemu poraneniu v prípade ohrozenia. Nikdy nenoste na postroji ďalší odev ani nijako inak neobmedzujte prístup k mechanizmu rýchleho uvoľnenia.
- Pred skladovaním zariadenia alebo počas prepravy zakryte ostrie ochranným krytom ostria. Pred použitím zariadenia vždy odstráňte ochranný kryt ostria. Pokiaľ ochranný kryt ostria neodstránite, mohlo by dôjsť k jeho vymršteniu, ako sa ostrie začne otáčať.
- Pri použití ostria s produktom buďte mimoriadne opatrní. Zachytenie ostria je reakcia, ktorá nastane, keď sa rotujúce ostrie dostane do kontaktu a čímkol'vek, čo nedokáže prerezať. Tento kontakt môže spôsobiť zastavenie ostria na okamih a následné šklnutie zariadenie smerom od zasiahnutého predmetu. Táto reakcia môže byť dostatočne prudká, aby spôsobila stratu kontroly obsluhujúcej osoby nad zariadením. Ak sa ostrie zachytí, zapadne alebo zovrie, môže bez výstrahy dôjsť k jeho posieteniu. K tomu pravdepodobnejšie dôjde na miestach, kde je ťažké vidieť práve rezaný materiál.
- Ak chcete rezať ľahko a bezpečne, pristupujte k rezanej burine sprava doľava. V prípade neočakávaného kontaktu s nejakým predmetom alebo dreveným pňom tak môžete minimalizovať reakciu pri zachytení ostria. Na ovládanie tohto produktu sa neustále musia používať obe ruky.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ:

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k následnému:

- Kontakt s rezacími zariadeniami.
 - Uistite sa, že v čase, keď sa výrobok nepoužíva, má nasadený chránič nožov. Ruky a nohy nikdy nedávajte do blízkosti ostri.
- Zranenie spôsobené vibráciami
 - Vždy používajte vhodný nástroj pre danú úlohu, používajte určené rukoväte a obmedzte pracovný čas a mieru rizika.
- Poškodenie sluchu v dôsledku vystaveniu hluku.
 - Používajte ochranu sluchu a obmedzte expozíciu
- Poranenie zraku následkom odletujúcej sutiny.

– Neustále používajte ochranu zraku.

- Nebezpečenstvo padajúcich predmetov:

– Noste ochrannú prilbu, v prípade akéhokoľvek rizika padajúcich predmetov.

Pri použití krovínorezu sa môže vyskytnúť spätný ráz. Zabezpečte riadne ovládanie oboma rukami na určených rukovätiach. Prečítajte si a dodržiavajte pokyny v tejto príručke na pomoc zníženia rizika vzniku spätného rázu.

OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci s produktom noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Pred spustením skontrolujte, či je nástroj správne umiestnený v určenej pracovnej polohe.
- Obmedzte počet vystavení za deň. Počas práce si dajte časté prestávky.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

VAROVANIE

Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy dajte pravidelné prestávky.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte produkt a nechajte ho vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály.
- Ak je rezný nôž namontovaný, nasadte naň chránič noža.
- Vylejte palivo z nádrže do kanistra alebo do inej nádoby, určenej na uchovávanie benzínu. Nezabudnite na správnu výmenu a doťahnutie palivovej krytky.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Nechajte motor bežať, kým sa sám nezastaví. Tým sa z nádrže odčerpá všetko palivo a odstráni sa zvyšky, ktoré by sa mohli usadiť v palivovom systéme.
- Vypustíte všetok syntetický olej z nádrže do nádoby schválenej pre syntetické oleje. Nezabudnite na správnu výmenu mazacej krytky.
- Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií. Neskladujte v exteriéri.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Nikdy neprenášajte alebo neprepravujte výrobok, kým je motor spustený.
- Oboznámte sa so všetkými vládny a miestnymi predpismi týkajúcimi sa bezpečného skladovania a manipulácie s palivom.

KRÁTKODOBO

- Zastavte motor a nechajte ho vychladnúť, predtým ako ho uskladníte.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály.
- Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti.
- Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Neskladujte v exteriéri.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)











SYMBOLY

Na tomto nástroji môžu byť použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Nesprávna interpretácia týchto symbolov vám umožní pracovať so zariadením lepšie a bezpečnejšie.




	Výstražná značka
	Aby nedošlo k vážnemu poraneniu, nepoužívajte zariadenie, pokiaľ ste si predtým dôkladne s porozumením neprečítali tento návod na obsluhu.
	Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od pracoviska.
	Používajte chrániče zraku, sluchu a hlavy.
	Na zníženie rizika poranenia alebo poškodenia sa vyhýbajte kontaktu s horúcim povrchom.
	Garantovaná úroveň hluku
	Dajte pozor na odmrštenie noža.
	Ostrie Tri-Arc™
	Tento produkt nie je určené na použitie s typmi ostria s ozubením.
	Smer otáčania a maximálna rýchlosť hriadeľa pre rezný nástavec.
	Pri používaní zariadenia používajte nešmykľavú obuv.
	Používajte protišmykové odolné rukavice.
	Používajte len bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktanovým číslom 91 [(R + M)/2] a viac.
	Pre vzduchom chladené motory použite olej pre 4-taktné motory.
	Otvorte meraciu tyčku oleja a pomocou lievika nalejte 65 ml čerstvého oleja 20W-50.
	Zariadenie sa spustí stlačením poistného tlačidla a regulačného spínača.
	Ťahať Výložka rýchleho uvoľnenia



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

	Zastavenie výrobu: Prepnete spínač zapalovania do polohy „O“ (vypnuté).
	Ukrajinské označenie zhody
	Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.
	Poloha zapnuté
	Polovičná poloha sýtiča
	Polohy „FULL“
	Ruky nedávajte do blízkosti ostrí.
	Stlačte 10-krát GUMOVÝ BALÓNÍK .
	Poťahujte rukoväť štartéra rýchlym, pevným a jednotným pohybom smerujúcim hore, kým sa motor nenaštartuje.
	Uzamknite škrtiacu klapku do požadovanej polohy zatlačením tlačidla zaistenia škrtiacej klapky.
	Spustíte stlačením regulačného spínača.
	Počkajte 10 sekúnd.
	Euroázijská značka zhody

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

Symboly	Znamenie	Význam
	NEBEZPEČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	VAROVANIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	VÝSTRAHA	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.
	VÝSTRAHA	(Bez symbolu bezpečnostného alarmu) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť poškodenie majetku.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

OPIS

1. Popruh na rameno
2. Ostrie Tri-Arc™
3. Hnací hriadeľ
4. RBC430SESD: Spojka
5. Vešiak popruhu
6. Spínač zapalovania
7. Používajte syntetický olej pre 2-taktné vzduchom chladené motory.
8. RBC430SESD: Zadná rukoväť
RBC430SBD: Ľavá rukoväť
9. Gumový balónik
10. Palivové viečko
11. Manuálny štartér
12. Plynová páčka
13. Západka
14. RBC430SESD: Tlačidlo
15. RBC430SESD: Predná rukoväť
RBC430SBD: Rukoväť so spúšťou
16. Chránič čepele
17. Páčka sýtiča
18. Odchyľovač trávy
19. Rezací drôt
20. Hlava s vláknom
21. Pružinové tlačidlo
22. Spodný kryt
23. Cievka
24. Vodiaci prvok lanka
25. Pružina
26. Matica
27. Horný kryt
28. RBC430SESD: Blokovacie tlačidlo
29. RBC430SESD: Výklenok chrániča
30. Elektrická hlavica (Horný hriadeľ)
31. RBC430SESD: Polohovací otvor
32. RBC430SESD: Otvor v kryte závesu, ktorý zapadne na poistné tlačidlo spodného trámu
33. RBC430SESD: Kryt závesu
34. RBC430SESD: Otvor v spodnom príslušenstve
35. Svorka
36. Skrutka/skrutka s maticou
37. RBC430SBD: Konzola
38. Kombinovaný kľúč
39. Montážna konzola
40. Kľúč
41. Poistná matica noža
42. Misková podložka
43. Podložka noža
44. Smer otáčania rezného zariadenia
45. Najlepšia plocha kosenia
46. Nebezpečná plocha kosenia
47. Nôž na odseknutie struny kosačky

48. Polohy „FULL“
49. Polovičná poloha sýtiča
50. Poloha zapnuté
51. Vzduchový filter
52. Kryt vzduchového filtra
53. Ochranný kryt ostria
54. Olejové viečko/odmerka
55. Šrafovaná plocha
56. Horný kryt
57. Zapalovacia sviečka
58. Skrutka
59. Udretenie na rýchle uvoľnenie
60. Západka
61. Podložka príruby
62. Kryt váhadla
63. Štrbinomer
64. Váhadlo
65. Poistná matica
66. Nastavovacia matica

MONTÁŽ

ROZBALOVANIE

Tento produkt vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte nástroj a všetko príslušenstvo zo škatule. Skontrolujte, či sa v balení nachádzajú všetky položky uvedené v zásielkovom zozname.
- Dôkladne skontrolujte zariadenie, či počas prepravy nedošlo k žiadnemu porušeniu alebo poškodeniu.
- Baliaci materiál nevyhadzujte, kým produkt dôkladne neskontrolujete a úspešne nevyskúšate.

ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

- Zostava hlavy pohonu s hornou tyčou
- RBC430SESD: Zostava spodnej tyče so strunovou hlavou
- RBC430SESD: Zostava prednej rukoväte
- Chránič čepele
- Odchyľovač trávy
- Nôž s krytom
- Popruh na rameno
- Návod na obsluhu
- Hárok s obrázkami
- Poistná matica noža
- Podložka noža
- RBC430SBD: Hlava s vláknom
- Misková podložka
- RBC430SBD: Podložka príruby
- Kombinovaný kľúč
- Kľúč



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

⚠ VAROVANIE

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasť nevymenia. Pri nerespektovaní tejto výstrahy by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.

⚠ VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčené pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

MONTÁŽ HRIADEĽA ELEKTRICKEJ HLAVICE NA NÁSTAVEC

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 2.

⚠ VAROVANIE

Nikdy nenasadzujte ani neupravujte žiadny nástavec, kým je elektrická hlavica spustená. Ak nezastavíte motor, môže dôjsť k závažnému osobnému poraneniu.

Tento nástavec sa pripája k elektrickej hlavici pomocou spojovacieho zariadenia.

- Uvoľnite tlačidlo na spojke hriadeľa elektrickej hlavice a odstráňte z nástavca koncové viečko.
- Zatlačte tlačidlo nachádzajúce sa na hriadeľi nástavca. Zarovnajete tlačidlo s vodiacej preliačiny na spojke elektrickej hlavice s posuňte dva hriadele dokopy. Otáčajte hriadeľom nástavca, kým sa tlačidlo nezaistí do polohovacieho otvoru.

POZNÁMKA: Ak sa tlačidlo úplne neuvoľní v polohovacom otvore, hriadele nie sú zaistené na mieste. Jemne otáčajte zo strany na stranu, kým sa tlačidlo nezaistí na miesto.

- Bezpečne utiahnite tlačidlo.

⚠ VAROVANIE

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či je poistný gombík úplne dotiahnutý; pravidelne dotiahnutie poistného gombíka počas používania kontrolujte, aby sa zabránilo vážnemu úrazu.

počas používania pravidelne kontrolujte jeho utesnenie, aby nedošlo k vážnemu poraneniu.

DEMONTÁŽ NÁSTAVCA Z ELEKTRICKEJ HLAVICE

Demontáž alebo výmena príslušenstva:

- Uvoľnite tlačidlo.
- Zatlačte tlačidlo a otočením hriadeľov odstráňte a oddelte konce.

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 3.

Existujú dva spôsoby zavesenia príslušenstva na uskladnenie.

- Ak chcete použiť viečko vešiaka, zatlačte tlačidlo a umiestnite viečko vešiaka nad spodný koniec hriadeľa nástavca. Jemne otáčajte viečko zo strany na stranu, kým sa tlačidlo nezaistí na miesto.
- Sekundárny otvor v hriadeľi nástavca možno používať aj na zavesenie.

NASADENIE PREDNEJ RUKOVÄTE

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 4.

- Z prednej rukoväti demontujte zaistovacie skrutky a príchytka.
- Zarovnajete háčiky svorky do drážky v hornej časti hriadeľa.
- Namontujte prednú rukoväť na horný hriadeľ.

POZNÁMKA: Pri správnom nasadení by mala predná rukoväť byť trochu naklonená k obsluhujúcej osobe.

- Vložte zaistovacie skrutky cez prednú rukoväť a bezpečne dotiahnite a zaistite ich maticami na držiaku.

POZNÁMKA: Nepokúšajte sa demontovať háčiky na príchytke; háčiky obmedzujú hornú polohu prednej rukoväti.

NASADENIE RUKOVÄTE

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 2.

POZNÁMKA: Páčka plynu musí byť namontovaná na pravej strane operátora.

- Demontujte skrutky a príchytka.
- Rukoväť vložte do držiaka na hriadeľ.
- Uchopte zápusťkovú príchytka a zarovnajete skrutky s maticami s držiakom.
- Nastavte tyč rukoväti na najlepšie ovládanie obsluhou v pohodlnej vzpriamenej polohe.
- Kombinovaným kľúčom utiahnite skrutky s maticami, aby pridržiavali cyklistické rukoväť.

MONTÁŽ KRYTU NOŽA

RBC430SESD: Pozrite si obrázok 5.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

RBC430SBD: Pozrite si obrázok 3a.

- Výčnelok na montážnom držiaku zasuniete do štrbiny na kryte noža.
- Do krytu noža zasuniete skrutku.
- Skrutku pevne utiahnite.

POZNÁMKA: Pri používaní hlavy strunovej kosačky je nutné na kryt noža nainštalovať deflektor na trávku.

NAMONTOVANIE DEFLEKTORA NA TRÁVU

RBC430SESD: Pozrite si obrázok 5.

RBC430SBD: Pozrite si obrázok 3a.

- Do otvorov na kryte noža zasuniete dve západky na deflektore na trávku.
- Zarovnajete skrutku na deflektore na trávku s otvorom na kryte noža.
- Na bezpečné dotiahnutie skrutiek používajte kombinovaný kľúč.

INŠTALÁCIA HLAVY STRUNOVEJ KOSAČKY

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 3b.

- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu.
- Zarovnajete maticu hlavy strunovej kosačky a hriadeľom prevodovej skrine.
- Rukou otočíte hlavu strunovej kosačky proti smeru pohybu hodinových ručičiek a utiahnite; odporúčaný krútiaci moment je 6 Nm.

VAROVANIE

Aby sa znížilo riziko vážneho zranenia, vždy vypnite motor pred každým nastavovaním, takým ako je výmena reznej hlavy.

NASADENIE POPRUHU NA PLECE

POZNÁMKA: S jednotkou vždy používajte popruh/postroj na plece.

Pozrite si obrázok 1.

Pri pripínavaní ramenného popruhu postupujte podľa nasledovných krokov.

- Pripojte západku na popruh k nosnému držiaku popruhu.
- Nastavte popruh do pohodlnej polohy.

POZNÁMKA: Ak chcete rýchlo uvoľniť zariadenie z popruhu na plece, prudko potiahnite výložku rýchleho uvoľnenia.

ZMENA STRUNOVEJ KOSAČKY NA KROVINOREZ (NÓŽ TRI-ARC™)

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 6a.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 4a.

Pri používaní hlavy strunovej kosačky musí byť nainštalovaný kryt noža s deflektorom na trávku. Pri použití ostria Tri-Arc™ musí byť kryt ostria nasadený bez odchyľovača trávky.

VAROVANIE

Aby sa znížilo riziko vážneho zranenia, vždy vypnite motor pred každým nastavovaním, takým ako je výmena reznej hlavy.

VAROVANIE

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či sú všetky otočné gombíky a spony úplne dotiahnuté. Počas používania pravidelne kontrolujte jeho utesnenie, aby nedošlo k vážnemu poraneniu.

DEMONTÁŽ HLAVY S VLÁKNOM

- Zastavte motor.
- Pomocou kombinovaného kľúča otočíte skrutku na deflektore na trávku proti smeru pohybu hodinových ručičiek, čím dôjde k uvoľneniu; potom stačíte dve západky na deflektore na trávku, aby ste demontovali kryt noža.
- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu.
- Rukou otočíte v smere pohybu hodinových ručičiek hlavu strunovej kosačky a demontujete ju.

POZNÁMKA: Demontované diely odložte spoločne na neskoršie použitie.

INŠTALÁCIA TROJZUBÉHO NÓŽA TRI-ARC™

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 6a.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 4a.

Aby sa znížilo riziko vážneho poranenia, vždy majte na noži nasadený chránič noža. Chránič noža odložte iba počas rezania.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Vycentrujte nôž na podložke hornej príruby a uistite sa, že je nasadený rovno. Nainštalujte tanierovú podložku s vyvýšeným stredom v smere od čepele a uistite sa, že dobre dosadá na hriadeľ pohonu.
- Zarovnajete dva háčiky na tanierovej podložke s otvormi na podložke noža.
- Namontujte poistnú maticu noža a dotiahnite prstami až na doraz.
- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. Pomocou kľúča úplne proti smeru pohybu hodinových ručičiek utiahnite poistnú maticu noža; odporúčaný krútiaci moment je 25 N.m.

ZMENA Z KROVINOREZU (NÔŽ TRI-ARC™) NA STRUNOVÚ KOSAČKU

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 6b.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 4b.

Pri použití hlavy drôtového orezávača musí byť odchyľovač trávy nasadený na kryt ostria.

VAROVANIE

Abý sa znížilo riziko vážneho zranenia, vždy vypnite motor pred každým nastavovaním, takým ako je výmena reznej hlavy.

VAROVANIE

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či sú všetky otočné gombíky a spony úplne dotiahnuté. Počas používania pravidelne kontrolujte jeho utesnenie, aby nedošlo k vážnemu poraneniu.

ODMONTOVANIE TROJZUBÉHO NOŽA TRI-ARC™

- Zastavte motor.
- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. S použitím kľúča otočte poistnú maticu noža proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju mohli odmontovať.
- Demontujte podložku noža, tanierovú podložku a nôž.

INŠTALÁCIA HLAVY STRUNOVEJ KOSAČKY

- Vložte kombinovaný kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu.
- Zarovnajete maticu hlavy strunovej kosačky a hriadeľom

prevodovej skrine.

- Rukou otočte hlavu strunovej kosačky proti smeru pohybu hodinových ručičiek a utiahnite; odporúčaný krútiaci moment je 6 N.m.
- Do otvorov na kryte noža zasuňte dve západky na deflektore na trávnu.
- Zarovnajete skrutku na deflektore na trávnu s otvorom na kryte noža. Na bezpečné dotiahnutie skrutiek používajte kombinovaný kľúč.

POZNÁMKA: Demontované diely odložte spoločne na neskoršie použitie.

- Nainštalujte žacie lanko. Ďalšie informácie nájdete v časti "Výmena struny", uvedenej ďalej v tejto príručke.

PREVÁDZKA

VAROVANIE

Dbajte na to, aby vaša blízka znalosť tohto zariadenia nespôsobila nedbalé používanie. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

VAROVANIE

Pri práci s výrobkami vždy noste bezpečnostné okuliare s bočnými chráničkami. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.

VAROVANIE

Všetci okolostojace osoby, deti a domáce zvieratá musia byť vo vzdialenosti minimálne 15 m.

VAROVANIE

Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

VAROVANIE

Dávajte pozor na emisie výfukových plynov, kvapôčok mazacieho oleja a píln.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

PALIVO A PLNENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

- Vyčistite povrch okolo uzáveru, aby nedošlo ku kontaminácii paliva.
- Pomaly uvoľnite palivové viečko. Položte viečko na čistý povrch.
- Opatrne nalejte palivo do nádrže. Dávajte pozor, aby ste palivo nerozliali.
- Vyčistite a skontrolujte tesniacu manžetu a potom opatrne znova nasadte všetky viečka paliva a zásobníka.
- Ihneď nasadte uzáver a pevne ho pritiahnite. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite.

POZNÁMKA: Pri prvom použití náradia je úplne normálne, že sa z nového motora dymí.

VAROVANIE

Pred dopĺňaním paliva vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do nádrže, pokiaľ je motor zapnutý alebo pokiaľ je ešte horúci. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti minimálne 9 m od miesta, kde ste nalievali palivo do nádrže. Nefajčite! Pri nerespektovaní tejto výstrahy by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.

PRIDÁVANIE/KONTROLA MOTOROVÉHO OLEJA

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 16.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 12.

Motorový olej má významný vplyv na výkonnosť motora a prevádzkovú životnosť. Pre všeobecné použitie pri všetkých teplotách sa odporúča SAE 10W-30. Vždy používajte 4-cyklu motorový olej, ktorý spĺňa alebo prekračuje požiadavky na klasifikáciu API služby SJ.

POZNÁMKA: Nesaponátové alebo 2-taktné motorové oleje poškodia motor a nesmú sa používať.

Doplnenie motorového oleja:

- Odstráňte viečko a tesnenie z nádoby na olej.
- Priskrutkujte lievok do fľaše mazivá, a potom odstráňte malé červené viečko z lievika.
- Odskrutkujte a vyberte olejové viečko/odmerku.
- Pomaly dopĺňajte olej.
- Znova namontujte olejové viečko/odmerku a zaistite.

Kontrola hladiny oleja:

- Položte produkt na rovný hladký povrch bez sutiny.

Odskrutkujte a vyberte olejové viečko/odmerku.

- Utrite dočista a znova nasadte na plniaci otvor oleja, ale nezaskrutkujte.
- Vyberte odmerku a skontrolujte, či je hladina oleja medzi prvou a druhou drážkou na odmerke.
- Ak v olejovej nádrži nie je dostatočné množstvo oleja, doplňte olej na požadovanú hladinu.
- Znova namontujte olejové viečko/odmerku a zaistite.

VÝSTRAHA

Nepridávajte viac oleja, ako je potrebné. Preplnenie kľukovej skrine môže zapríčiniť zvýšenú produkciu dymu a poškodenie motora.




SPUSTENIE A ZASTAVENIE

Spustenie studeného motora:

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 9a.

POZNÁMKA: Položte výrobok na zem. Pred spustením výrobku sa uistite, že rezné prostriedky sa ničoho nedotýkajú

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.
POZNÁMKA: Po 7. stlačení by malo byť palivo viditeľné v primárnej banke. Ak nie, pokračujte v stláčaní, kým sa neukáže palivo.
2. Páčku sýtiča nastavte do polohy .
3. Podržte stlačené poistné tlačidlo škrtiacej klapky a stlačte regulačný spínač. Držte páčku plynu úplne stlačenú počas krokov 3 až 7. Poťahujte lanko štartéra, kým sa motor nenaštartuje. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 4-krát.
4. Páčku sýtiča nastavte do polohy .
5. Poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.
POZNÁMKA: Ak sa motor nenaštartuje, zopakujte tento postup od kroku 2.
6. Motor nechajte 10 minút bežať.
7. Páčku sýtiča nastavte do polohy .




RBC430SBD

Pozrite si obrázok 7a.

POZNÁMKA: Položte výrobok na zem. Pred spustením výrobku sa uistite, že rezné prostriedky sa ničoho nedotýkajú

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.
POZNÁMKA: Po 7. stlačení by malo byť palivo viditeľné v primárnej banke. Ak nie, pokračujte v stláčaní, kým sa neukáže palivo.


Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

2. Páčku sytiča nastavte do polohy .
 3. Podržte stlačené poistné tlačidlo škrtiacej klapky a stlačte regulačný spínač. Uzamknite škrtiacu klapku do požadovanej polohy zatlačením tlačidla zaistenia škrtiacej klapky. Ľavou rukou pevne uchopte penovú rukoväť a pravou rukou potiahnite rukoväť štartéra nahor rýchlym, pevným a konzistentným pohybom, kým sa motor nepokúsi naštartovať. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 4-krát.
 4. Páčku sytiča nastavte do polohy .
 5. Poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.
- POZNÁMKA:** Ak sa motor nenašartuje, zopakujte tento postup od kroku 2.
6. Motor nechajte 10 minút bežať.
 7. Páčku sytiča nastavte do polohy .

Spustenie teplého motora:**RBC430SESD**

Pozrite si obrázok 9b.


POZNÁMKA: Položte výrobok na zem. Pred spustením výrobku sa uistite, že rezné prostriedky sa ničoho nedotýkajú

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.
2. Páčku sytiča nastavte do polohy .
3. Stlačte nadol poistku škrtiacej klapky, potom úplne stlačte spínač škrtiacej klapky a potiahnite rúčku štartéra, až kým motor nenašartuje.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 7b.

POZNÁMKA: Položte výrobok na zem. Pred spustením výrobku sa uistite, že rezné prostriedky sa ničoho nedotýkajú

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.
2. Páčku sytiča nastavte do polohy .
3. Podržte stlačené poistné tlačidlo škrtiacej klapky a stlačte regulačný spínač. Uzamknite škrtiacu klapku do požadovanej polohy zatlačením tlačidla zaistenia škrtiacej klapky. Ľavou rukou pevne uchopte penovú rukoväť a pravou rukou potiahnite rukoväť štartéra nahor rýchlym, pevným a konzistentným pohybom, kým sa motor nenašartuje.

Zastavenie motora:

Prepnite spínač zapalovania do polohy „O“ (vypnuté).

OBSLUHA STRUNOVEJ KOSAČKY**VAROVANIE**

Vždy pracujte s prístrojom po pravej strane. Poloha na ľavej strane môže spôsobiť popáleniny pri kontakte s horúcim povrchom.

VAROVANIE

Nikdy nepracujte s prístrojom vo výške spodnej časti motora väčšej ako váš pás. Vyhnite sa tak príp. popáleninám.

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 7.

Držte výrobok pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 5.

Držte zariadenie pravou rukou na rukoväti so spúšťou a ľavou rukou na ľavej rukoväti. Počas práce držte zariadenie pevne oboma rukami. Zariadenie sa musí držať v pohodlnej polohe a rukoväť so spúšťou by mala byť približne vo výške bedier.

So zariadením vždy pracujte na plný plyn. Dlhodobé rezanie pri čiastočnom plyne spôsobí vykvapkávanie maziva z tlmíča.

Vysokú trávnu koste zhora nadol, aby nedošlo k jej omotaniu okolo krytu hriadeľa a hlavy s vláknom, čo by mohlo spôsobiť poškodenie následkom prehriatia. V prípade, že sa tráva začne namotávať okolo strunovej hlavy, zastavte motor a odstráňte trávnu.

TIPY NA STRIHANIE

- Netlačte na trávnu, ktorú kosíte. Pohybujte sa zo strany na stranu, pričom na konci každého záberu trochu postúpte dopredu.
- Zariadenie držte naklonené smerom k rezanému priestoru.
- Nepoužívajte krovinorez v oblasti nebezpečnej pre rezanie.
- Strihajte pomocou špičky vlákna – netlačte hlavu s vláknom do nepokosenej trávy.
- Drôtové a tyčkové ploty spôsobujú nadmerné opotrebenie vlákna, dokonca pretrhnutie. Kamenné a tehlové steny, obrubníky a drevo môžu spôsobiť rýchle opotrebenie vlákna.
- Vyhýbajte sa stromom a krovinám. Stromová kôra, drevené výlisky, krytina a stĺpy v plote sa dajú vláknom ľahko poškodiť.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

POSUN VLÁKNA

Posun struny sa ovláda poklepaním strunovej hlavy na trávnu pri spustenom motore na plný plyn.

- Spustíte motor na plný plyn.
- Strunu vysuniete udtretím gombíkom o zem. Struna sa vysunie pri každom udtretí gombíkom. Gombík na vysunutie struny udtretím nepridržiavajte pri zemi.
- Struna by sa mala vysúvať až kým nie je zrezaná na potrebnú dĺžku rezacím nožom struny, umiestnenom na kryte rezného zariadenia.

OBSLUHA KROVINOREZU

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 8.

Držte výrobok pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 6.

Držte zariadenie pravou rukou na rukoväti so spúšťou a ľavou rukou na ľavej rukoväti.

- Počas práce držte zariadenie pevne oboma rukami. Zariadenie sa musí držať v pohodlnej polohe a rukoväť so spúšťou by mala byť približne vo výške bedier.
- Aby sa pomohlo znížiť riziko vzniku spätného rázu: Netlačte na rezaný materiál. Pohybujte sa sprava doľava v pravidelných krokoch, pričom na začiatku každého nového záberu trochu postúpte dopredu.
- Udržiavajte správny úchop a rovnováhu na oboch nohách. Postavte sa tak, aby ste nestratili rovnováhu pri reakcii na spätný náraz rezného ostria.
- Nastavte vešiak popruhov do pohodlnej polohy. Pri použití ostria s produktom buďte mimoriadne opatrní. Zachytenie ostria je reakcia, ktorá nastane, keď sa rotujúce ostrie dostane do kontaktu a čímkoľvek, čo nedokáže prerezať. Tento kontakt môže spôsobiť zastavenie ostria na okamih a následné šklbnutie zariadenie smerom od zasiahnutého predmetu. Táto reakcia môže byť dostatočne prudká, aby spôsobila stratu kontroly obsluhujúcej osoby nad zariadením. Ak sa ostrie zachytí, zapadne alebo zovrie, môže bez výstrahy dôjsť k jeho posoteniu. K tomu pravdepodobnejšie dôjde na miestach, kde je ťažké vidieť práve rezaný materiál. Ak chcete rezať ľahko a bezpečne, pristupujte k rezanej burine sprava doľava. V prípade neočakávaného kontaktu s nejakým predmetom alebo dreveným pňom tak môžete minimalizovať reakciu pri zachytení ostria.

OSTRIE TRI-ARC

Trojzubý nož Tri-Arc™ je vhodný iba pre hrubé buriny a dužinaté stebľá. Keď sa ostrie utopí, môžete ho pretočiť a predĺžiť tak jeho životnosť.

Ostrie Tri-Arc nebrúste.

TECHNIKA REZANIA – NŮŽ

VAROVANIE

Ostria sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie, aj keď sa nepohybujú. Pri použití ostria s produktom buďte mimoriadne opatrní. Pre bezpečné používanie tohto náradia si pozorne prečítajte tento návod a oboznámte sa so všetkými štítkami pripevnenými na náradí.

- Na ovládanie tohto produktu sa neustále musia používať obe ruky. Počas práce držte zariadenie pevne oboma rukami.
- Udržiavajte správny úchop a rovnováhu na oboch nohách. Postavte sa tak, aby ste nestratili rovnováhu pri reakcii na spätný náraz rezného ostria.
- Skontrolujte, a vyčistite priestor od všetkých skrytých predmetov, ako je sklo, kamene, oplotenie, drôty, kov a pod.
- Nikdy nepoužívajte ostria v blízkosti chodníkov, plotov, stĺpov, budov či iných nehnuteľných objektov.
- Nikdy nepoužívajte ostrie po zásahu tvrdým objektom, kým najskôr neskontrolujete poškodenie. Ak zistíte akúkoľvek poruchu, zariadenie nepoužívajte.
- Ak chcete rezať ľahko a bezpečne, pristupujte k rezanej burine sprava doľava.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ÚDRŽBA

⚠ VAROVANIE

Všimnite si, že matica noža je nylonová a smie sa použiť len na jednorazovú montáž. Nylonovú maticu opakovane nepoužívajte. Pri inštalácii/opätovnej inštalácii použite novú nylonovú maticu. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k závažnému osobnému poraneniu.

⚠ VAROVANIE

Ak nie je splnená táto požiadavka, je potrebné nastaviť spojku alebo zariadenie vyžaduje urgentnú údržbu kvalifikovaným technikom.

⚠ VAROVANIE

Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.

⚠ VAROVANIE

Pri montáži noža skontrolujte, že uťahovací moment matice je ≥ 20 Nm. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k závažnému osobnému poraneniu. **RBC430SESD: Pozrite si obrázok 6a. RBC430SBD: Pozrite si obrázok 4a.**

- Pred vykonaním akejkoľvek údržby vždy zastavte motor a nechajte ho vychladnúť.
- Môžete vykonávať úpravy a opravy popísané tu. Pri ostatných opravách sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu.
- Nesprávna údržba môže mať za následok nadmerné usadzovanie uhlíka, čo spôsobí stratu výkonnosti a uvoľňovanie čiernych olejových zvyškov kvapkajúcich z tlmiča.
- Pri výmene drôtu používajte len nylonové drôtené vlákno s priemerom predpísaným v tabuľke špecifikácií tejto príručky.
- Po predĺžení nového rezného drôtu vždy vráťte produkt pred spustením do štandardnej prevádzkovej polohy.
- Po každom použití vyčistite produkt mäkkou suchou tkaninou.

- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka produktu. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

URNIK VZDRŽEVANJA

Skontrolujte úplné utiahnutie upínacieho prvku	Pred každým použitím
Kontrola: Rezný nástavec sa nesmie otáčať v režime naprázdno. ²	Pred každým použitím
Skontrolujte uvoľnenie/prasknutie palivovej hadičky/hadičky vedenia oleja.	Pred každým použitím
Vymeňte motorové mazivo.	Po každých 25 hodinách prevádzky
Skontrolujte alebo upravte svetlosť ventilu.	Po každých 25 hodinách prevádzky, ak motor dokáže bežať na voľnobehu alebo ak sú pri maximálne otvorenej škrtiacej klapke otáčky veľmi nízke
Čistenie palivovej nádrže a filtra ¹	Každé 3 mesiace alebo po 50 hodinách prevádzky
Zamenajte filter za gorivo ¹	Raz do roka alebo po 300 hodinách prevádzky
Skontrolujte unikanie z uzáveru palivovej nádrže alebo z otvoru na odvádzanie výparov z palivovej nádrže (ak je ním zariadenie vybavené).	Pred každým použitím
Vyčistite vzduchový filter.	Po každých 25 hodinách prevádzky
Výmena vzduchového filtra	Raz do roka alebo po 300 hodinách prevádzky
Vyčistite zapalovaciu sviečku.	Každé 6 mesiace alebo po 100 hodinách prevádzky
Zamenajte filter za gorivo	Raz do roka alebo po 300 hodinách prevádzky
Vyčistite lapač iskier	Po každých 25 hodinách prevádzky

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Vymeňte za nový lapač iskier.	Raz do roka alebo po 300 hodinách prevádzky
Čistenie vyfukovacieho otvoru a tlmíča	Po každých 25 hodinách prevádzky

1 Tieto body by mali byť vykonávané iba autorizovaným servisným strediskom.

2 Ak táto požiadavka nebude splnená, o opravu alebo nastavenie požiadajte autorizované servisné stredisko.

VÝMENA HLAVY STRUNOVEJ KOSAČKY

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 13.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 11.

- Zastavte motor.
- Gombík na vysunutie struny udretím otočte podľa potreby v smere pohybu hodinových ručičiek, zarovnajtie šípky na gombíku na vysunutiu struny udretím so šípkami na kryte hlavy strunovej kosačky.
- Odrežte 5,4 m kus struny s priemerom 2,4 mm. Strunu zasunúť do očka na kryte hlavy strunovej kosačky. Zatlacíte, až kým sa koniec struny nevysunie na druhej strane krytu. Strunu potiahnite, aby na oboch stranách krytu bola rovnaká dĺžka struny.

POZNÁMKA: Ak použijete strunu dlhú viac než 5,4 m, môže dôjsť k zaseknutiu.

- Strunu naviniete otáčaním gombíka na vysunutie struny udretím na hlave strunovej kosačky.
- Navijajte vlákno, kým z hlavice s vláknom nepresahuje približne 20 cm.

ČISTENIE MRIEŽKY VZDUCHOVÉHO FILTRA

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 11.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 9.

- Ak chcete dosiahnuť správny výkon a predĺžiť životnosť zariadenia, mriežku vzduchového filtra udržiavajte v čistote.
- Odstráňte vzduchový filter – palcom zatlačte západku a súčasne jemne ťahajte kryt smerom von.
- Vyberte vzduchový filter.
- Vzduchový filter opláchnite a nechajte úplne uschnúť.

POZNÁMKA: V prípade poškodenie ihneď vymeňte.

- Vyčistite penový filter.

- Vymeňte vzduchový filter.
- Znova nasadíte kryt vzduchového filtra tak, že vsuniete výložky krytu do štrbín na základni vzduchového filtra a potom zatlačíte kryt nahor, až kým západky nezapadnú na svoje miesto.

PALIVOVÉ VIEČKO

VAROVANIE

Presakujúce palivové viečko predstavuje riziko požiaru a musí sa okamžite vymeniť.

Palivové viečko obsahuje bezúdržbový filter a spätnú klapku. Upchatý palivový filter spôsobí nedostatočný výkon motora. Ak dôjde k zlepšeniu výkonu pri uvoľnenom palivovom viečku, skontrolujte ventil, môže byť poškodený alebo filter, môže byť upchatý. Podľa potreby vymeňte palivové viečko.

VÝMENA ZAPALOVACEJ SVIEČKY

RBC430SESD

Pozrite si obrázok 15.

RBC430SBD

Pozrite si obrázok 13.

Tento stroj používa Champion RY4C alebo NGK CMR7A s medzerou medzi elektródami 0,6 mm. Zapalovaciu sviečku vymieňajte raz ročne za rovnaký model sviečky.

VÝSTRAHA

Dbajte na správne nasadenie sviečky do závit. Pri pretočení závitov dôjde k vážnemu poškodeniu motora.

NASTAVENIE VZDIALENOSTI MEDZI VAČKOVÝM HRIADEĽOM A VÁHADLOM

Pozrite si obrázok 14.

Skontrolujte svetlosť medzi vačkovým hriadeľom a váhadlom po každých 25 hodinách prevádzky, ak motor nedokáže bežať na voľnobehu, alebo ak sú pri maximálnej otvorenej škrtiacej klapke otáčky veľmi nízke. Táto činnosť sa musí vykonávať v čistom a bezprašnom prostredí.

POZNÁMKA: Tento postup vyžaduje čiastočnú demontáž motora. Ak máte pochybnosti o svojej schopnosti túto činnosť vykonať, zaneste výrobok do kvalifikovaného servisného strediska.

- Zastavte motor.
- Odskrutkujte skrutku z horného krytu motora. Demontujte kryt motora a položte ho nabok.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Pomocou kľúča T20 demontujte skrutku z krytu váhadla. Odmontujte kryt a odložte ho nabok.
- Potiahnutím rúčky štartéra a lanka nastavte polohu vačkového hriadeľa tak, aby spodná diera na ozubenom kolese vačkového hriadeľa bola v polohe 6 hodín podľa obrázka.
- Štrbinomer umiestnite pod každé váhadlo a odmerajte štrbinu. Štrbina musí byť v prípade oboch váhadiel 0,1 až 0,15 mm.

POZNÁMKA: Použite štandardný automobilový štrbinomer. 0,1 mm štrbinomer sa musí dať zasunúť medzi váhadlo a driek ventilu pri slabom odpore, no nesmie viaznuť. 0,15 mm štrbinomer sa nesmie dať zasunúť medzi váhadlá a vačky - musí byť stiahnutý.

- Ak štrbina ventilu nie je v rozmedzí 0,1 mm až 0,15 mm, štrbinu treba upraviť nasledujúcim postupom:
 - Držiak kľúč na plochých častiach nastavovacej matice jednou rukou, prudko druhým kľúčom uvoľnite poistnú maticu, ako je to znázornené. Dávajte pozor, aby ste neuvoľnili čap.
 - Nastavovaciu maticu otáčajte, až kým sa nebude dotýkať štrbinomeru. Po správnom nastavení štrbiny držte kľúč na plochých častiach nastavovacej matice a poistnú maticu dôkladne utiahnite.
- Ak je to potrebné, nastavte aj druhé váhadlo.
- Nasadzte kryt váhadla a skrutku; dôkladne utiahnite.
- Nasadzte horný kryt motora a skrutku; dôkladne utiahnite.

VAROVANIE

Pred naštartovaním motora skontrolujte, že sú všetky kryty motora a všetky diely motora kompletne a správne zmontované. Opomenutie správne zmontovať motor môže mať za následok vážne poranenie alebo škody na majetku.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ODSTRÁŇOVANIE ZÁVAD

AK TIETO RADY NEVYRIEŠIA PROBLÉM, KONTAKTUJTE AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO.

PROBLÉM	PRÁVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor neštartuje	1. Žiadna iskra.	1. Vyčistíte, alebo vymeníte zapalovaciu sviečku. Resetujte vzdialenosť medzi elektródami. Referujte so sekciou Výmena zapalovacej sviečky.
	2. Žiadne palivo.	2. Stláčajte pumpičku pokiaľ nie je plná paliva. Ak sa pumpička neplní, primárny systém dodania paliva je blokovaný. Kontaktujte servis. Ak sa pumpička plní, motor môže byť zahľtený. Prejdite k nasledujúcemu kroku.
	3. Motor je zahľtený	3. Posuňte štartovaciu páčku na polohu I→II . Stlačte ovládač škrtiacej klapky a potiahnite opakovane štartovacou šnúrou kým motor nenaskočí. POZNÁMKA: Podľa závažnosti zahľtenia je potrebné potiahnuť šnúrou aj viackrát.
Motor nedosiahne maximálnu rýchlosť	Problém s prívodom paliva	5 krát stlačte a uvoľnite spínač, zatiaľ čo motor beží.
Motor nedosiahne maximálnu rýchlosť a produkuje enormné množstvo dymu	1. Sito vzduchového filtra je špinavé.	1. Vyčistíte sito. Referujte so sekciou Čistenie sita vzduchového filtra.
	2. Sito lapača iskier je špinavé.	2. Kontaktujte servisné centrum.
	3. Zapalovacia sviečka sa zašpinila.	3. Vyčistíte, alebo vymeníte zapalovaciu sviečku. Resetujte vzdialenosť medzi elektródami. Referujte so sekciou Výmena zapalovacej sviečky.
Motor naštartuje, pracuje, ale nie na voľnobehu	Skrutka voľnobežných otáčok na karburátore potrebuje nastaviť.	Za účelom nastavenia NASTAVENIE VOĽNOBEHU sa obráťte na servisné stredisko spoločnosti.
Struna sa nevytiahne	1. Struna je zalepená.	1. Namažte silikónovým sprejom.
	2. Nedostatok struny na cievke.	2. Nainštalujte viac struny. Referujte so sekciou zaoberajúcou sa výmenou struny.
	3. Struna je príliš krátka.	3. Ťahajte strunu a medzitým stláčajte zadržovač cievky.
	4. Struna je zamotaná na cievke.	4. Vytiahnite strunu z cievky a prevíňte. Referujte so sekciou zaoberajúcou sa výmenou struny.
	5. Rýchlosť motora je príliš nízka.	5. Pridajte otáčky na maximálny výkon.
Tráva sa obmotáva okolo krytu hnacieho hriadeľa a strunovej hlavy	1. Kosenie vysokej trávy zospodu.	1. Koste vysokú trávu zhor nadol na zamedzenie obmotávania.
	2. Práca s kosačkou na čiastočný výkon.	2. Koste na plný výkon.
Motor vypúšťa príliš veľa dymu	Príliš veľa oleja v kľukovej skrini	Vypustite olej a doplňte nádrž správnym množstvom 20W-50 motorového oleja. Pozrite si sekciu Doplnenie / kontrola motorového oleja v časti Prevádzka



България (Превод от оригиналните инструкции)

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия тример/хросторез за трева.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

тример/хросторез за трева е предназначен да се използва само от възрастни, които са прочели и разбрали указанията и предупрежденията в това ръководство и могат да се считат за отговорни за своите действия. Продуктът е предназначен за използване само на открити и добре проветрени пространства. От съображения за сигурност, продуктът трябва да бъде управляван адекватно чрез работа с двете ръце.

Продуктът с прикачена тримерна глава за трева е предназначен за рязане на дълги стръкове трева, бурени и подобна растителност на нивото на земята или малко над него. Когато е оборудван с режещ диск Tri-Arc™ (и подходящия предпазител), той също може да реже храни. Не е предвидено в продукта да се монтира трион.

Плоскостта на косене трябва да е приблизително успоредна на земната повърхност. Продуктът не трябва да се използва за рязане или подрязване на жив плет, храсталаци или друга растителност, при която плоскостта на рязане не е успоредна на земната повърхност.

Не го използвайте за никакви други цели.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не започвайте да използвате този продукт, преди да сте прочели старателно и да се разбрали напълно всички инструкции и правила за безопасност, които са изложени в това ръководство. Несъобразяването с това предупреждение може да предизвика трудови злополуки, включително токов удар, пожар и/или сериозни физически наранявания. Запазете това ръководство и периодично го преглеждайте, за да се гарантира безопасното ви боравене с този продукт, както и за да инструктирате други лица, които ще го използват.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът не е предназначен за използване от деца или от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности. Децата трябва да бъдат внимателно надзорвани, за да се гарантира, че не си играят с продукта.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За да бъде работата ви безопасна, трябва да прочетете и да разберете всички указания, преди да използвате уреда. Спазвайте всички инструкции за безопасност. При неспазване на тези инструкции може да се причинят тежки телесни повреди.
- В някои региони действат наредби, които ограничават употребата на продукта. За съвети се обръщайте към местните власти.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.
- Винаги почиствайте работното пространство, преди да използвате уреда. Премахвайте всички предмети, като камъни, счупени стъкла, пирони, жица или връв, които могат да отхвъркнат или да се заплетат кордовата глава или в острието.
- Носете пълна защитна екипировка за очите и слуха ви, когато боравите с продукта. Ако работите в зона, където съществува риск от падащи предмети, трябва да носите каска.
- Защитните средства за слуха могат да попречат на оператора да чува предупредителните звуци. Бъдете особено внимателни за потенциални опасности в работната зона и около нея.
- Носете здрави дълги панталони, предпазни неплъзгащи се обувки и ръкавици. Не носете широки дрехи, къси панталони или бижута и не използвайте машината, ако не сте с обувки.
- Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне заплитането ѝ в движещите се части.
- Дръжте всички странични наблюдатели, деца и животни на поне 15м. Спрете продукта, ако някой навлезе в работната зона.
- Не използвайте тази машина, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Не използвайте тази машина при слабо

България (Превод от оригиналните инструкции)

осветление. Операторът трябва да има чиста и безпрепятствена видимост, за да може да идентифицира потенциални опасности.

- Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие или контакт с горещи повърхности.
- Дръжте движещите се части на разстояние от тялото си.
- Не докосвайте областта около заглушителя или цилиндъра на продукта; тези части се нагряват по време на работа.
- Винаги спирайте двигателя и го изчаквайте да изстине, преди да правите каквито и да е настройки.
- Не пушете, докато смесвате гориво или пълните резервоара.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, одобрен за гориво.
- Смесвайте и сипвайте горивото на открито, далеч от искри и пламък. Съберете разсипаното гориво. Оттеглете се на поне 9 м от мястото на зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
- Преди да презареждате с гориво или да прибирате инструмента за съхранение, спирайте двигателя и изчаквайте да се охлади.
- Ако ще транспортирате уреда с превозно средство, изчакайте двигателят му да се охлади, изпразнете резервоара и закрепете стабилно уреда.
- Винаги спирайте двигателя и се уверявайте, че всички движещи се части са спрели изцяло, преди да:
 - обслужване
 - оставяне на продукта без надзор
 - почистване на вашия продукт
 - смяна на принадлежности
 - отстраняване на запушвания
 - проверка за повреда след удяране на обект
 - Проверка за повреда, ако продуктът започне да вибрира необичайно
 - извършване на профилактика
 - сваляне на острието
 - монтиране на острието

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте режещи механизми или приставки, които не са посочени от Ryobi в това ръководство. Това включва използването на многокомпонентни метални шарнирни вериги и вършачки. Известно е, че тези компоненти могат да се повредят по време на употреба и създават сериозен риск от нараняване на оператора или страничните наблюдатели.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверка след изпускане или други удари

Внимателно проверете продукта и установете дали е засегнат, или има повреда по него. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ТРИМЕРА ЗА ТРЕВА

- Сменете главата в влакно, ако е пукната, нащърбена или повредена по друг начин. Уверете се, че кордовата глава е правилно монтирана и здраво закрепена. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до тежки контузии.
- Избягвайте използването върху мокро стъкло.
- Не ходете назад, докато използвате продукта.
- Вървете, никога не тичайте, когато косите.
- Малкият диск, монтиран към предпазителя за режещата приставка, е проектиран за рязане на новата разширена корда до правилната дължина за безопасна и оптимална производителност. Той е много остър; не го докосвайте, по-специално, когато почиствате продукта.
- Винаги проверявайте дали по вентилационните отвори има отпадък.
- Преди употреба и след всяко въздействие проверете дали няма повредени части. Инспектирайте режещите механизми за следи от напукване или за други повреди. Поправянето или заменянето на дефектен превключвател или повредени части трябва да се извършват само от оторизирани сервиси.
- Уверете се, че приставката за глава е правилно монтирана и здраво закрепена.
- Уверете се, че всички предпазители, отклонители, ръкохватки, болтове и скрепителни елементи са правилно и стабилно монтирани.



България (Превод от оригиналните инструкции)

- По никакъв начин не модифицирайте изделието. Това може да увеличи риска от нараняване на вас или на други хора.
- Сменяйте кордата в примерната глава само с оригинална от производителя. Не използвайте никакво друго режещо приспособление.
- Никога не работете с продукта, ако предпазителят за режещата приставка не е на място и не е в добро състояние.
- Поддържайте здрав хват и на двете ръкохватки, докато работите. Не вдигайте примерната глава над нивото на кръста. Никога не режете в позиция, при която примерната глава е на повече от 76 см над равнището на земята.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ХРАСТОРЕЗА

- В допълнение към горните правила, тези допълнителни указания са подходящи, когато използвате продукта в режим на резачка за храсти.
- Използвайте ръкавици, предназначени за тежък режим на работа, при монтиране или премахване на остриетата, които имат остри ръбове.
- Не докосвайте и не се опитвайте да спирате острието, когато се върти.
- Въртящо се острие може да причини сериозни наранявания. Поддържайте правилно управление на продукта с двете ръце, докато дискът напълно спре да се върти.
- Заменяйте повредените остриета. Всеки път преди да използвате уреда, проверявайте дали острието е правилно и стабилно монтирано.
- За подмяна използвайте само оригинално Tri-Arc острие от производителя. Не използвайте никакво друго режещо приспособление.
- Никога не режете какъвто и да е материал с диаметър над 13 mm с острие Tri-Arc™.
- Вашата резачка за храсти е оборудвана със сбруя. Внимателно регулирайте презрамката, така че да ви е удобно, докато поддържате тежестта на продукта от дясната си страна.
- Запознайте се с механизма за бързо освобождаване и упражнявайте използването му, преди да започнете да работите с машината. Правилното използване на този механизъм може да предотврати сериозно нараняване при възникване на извънредна ситуация. Никога не носете допълнително облекло над ремъка за закачане, защото така се блокира достъпът до механизма за бързо освобождаване.
- Съхранявайте и транспортирайте уреда само

с монтиран предпазител на острието. Винаги махайте предпазителя, преди да използвате уреда. Предпазителят може да изхвърчи, ако острието започне да се върти, докато е монтиран.

- Проявявайте изключително внимание при боравенето с този продукт, когато е с прикачено острие. Ако острието влезе в съприкосновение с нещо, което не може да пререже, може да възникне реакцията обратен тласък. При такова съприкосновение острието може да спре рязко и внезапно да „тласне“ уреда в посока, обратна на ударения предмет. Тази реакция може да е достатъчно мощна, за да причини загубата на контрол над инструмента. Обратен тласък може да възникне изненадващо, ако острието се закачи, затъкне или блокира. Вероятността за обратен тласък се увеличава в области, където материалът, който трябва да бъде отрязан, се вижда трудно.
- За лесно и безопасно рязане пристъпвайте към бурените, които ще режете, от дясно на ляво. Това може да намали силата на обратния тласък при неочакваната среща с дървен материал. За управление на този продукт винаги трябва да се използват двете ръце.

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- Контакт с режещите механизми.
 - Уверете се, че предпазителите на остриетата са поставени, когато продуктът не се използва. Винаги дръжте ръцете и краката си далече от остриетата.
- Нараняване, причинено от вибрация
 - Винаги използвайте подходящия инструмент за съответната дейност и предназначенията за целта ръкохватки, като ограничавате времето на работа и излагането на рискове.
- Увреждане на слуха в следствие на излагане на шум.
 - Носете антифони и ограничете излагането
- Наранявания на очите в следствие на летящи отломки.
 - По всяко време носете защитни средства за очите.
- Риск от падащи предмети



България (Превод от оригиналните инструкции)

- Носете защита за главата, ако има опасност от падащи предмети.

При използването на хростреза може да възникне откат. Осигурете правилно управление с помощта на двете си ръце върху определените дръжки. Прочетете и следвайте указанията в това ръководство, за да намалите риска от откат.

ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и изbledняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато работите с продукта, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Уверете се, че инструментът е правилно разположен в предназначенията работна позиция, преди да стартирате инструмента.
- Ограничете излагането на вибрации на ден. Редовно излизайте в почивка.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Спрете продукта и го изчакайте да се охлади, преди да го транспортирате или приберете за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици.
- Ако е поставено острие, използвайте предпазителя

му.

- Изсипете останалото в резервоара гориво в съд, одобрен за съхранение на бензин. Не забравяйте да поставите обратно и да затегнете капачката за горивото.
- Пуснете двигателя да работи, докато спре. Така ще се премахне цялото гориво, което може да се втвърди и да запуши горивната система.
- Източете верижно масло от резервоара в съд, одобрен за съхраняване на масло. Не забравяйте да поставите обратно капачката за маслото правилно.
- Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване. Не съхранявайте на открито.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Никога не носете или транспортирайте продукта, докато двигателят работи.
- Проверете какви са националните и местните разпоредби за съхранение и работа с горива.

КРАТКОСРОЧНО

- Спрете двигателя и го оставете да изстине, преди да приберете продукта за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици.
- Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца.
- Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Не съхранявайте на открито.













**България (Превод от оригиналните инструкции)****СИМВОЛИ**

Вашият инструмент може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този продукт.




	Предупреждение относно безопасността
	За да се избегнат сериозни физически наранявания, не използвайте този продукт, преди да сте прочели внимателно и да сте разбрали напълно ръководството за оператора.
	Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели (особено деца и домашни любимци) на поне 15m разстояние от работната зона.
	Носете защитни средства за очите, слуха и главата.
	За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвайте контакт с нагорещените повърхности.
	Гарантирано ниво на шум
	Пазете се от тягата на диска.
	Острие Tri-Arc™
	Този продукт не е предназначен за употреба с назъбени остриета, тип трион.
	Максимална скорост и посока на въртене на оста за режещото приспособление.
	Носете непързалиящи се защитни обувки, когато използвате това оборудване.
	Носете здрави ръкавици, пригодени против плъзгане.
	Използвайте безоловен бензин за автомобили, с октаново число 91 ([R+M]/2) или по-високо.
	Използвайте масло за 4-тактови двигатели с въздушно охлаждане.
	Отворете маслоизмервателната пръчка, налейте 65 мл ново масло 20W-50 с фуния.
	Стиснете фиксатора и дросела, за да заработил.
	Дърпане Щифт за бързо освобождаване
	За да спрете изделиято: Поставете стартиращия ключ в позиция „O“ (изключено).



България (Превод от оригиналните инструкции)

	Украински знак за съответствие
	Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.
	Включено положение
	Позиция Half choke (Полу-блокиране)
	Позиция "FULL" (Пълно)
	Дръжте ръцете си далеч от остриетата.
	Натиснете и отпуснете 10 пъти пусковата помпа .
	Дръпнете дръжката на стартера с бързо, енергично и последователно движение нагоре, докато двигателят не стартира.
	Заклучете дросела в позиция, като натиснете бутона за заключването му.
	Стиснете дроселния спусък, за да стартирате/задействате продукта.
	Изчакайте 10 секунди.
	EurAsian знак за съответствие

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

Символи	Сигнал	Значение
	ОПАСНОСТ	Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ВНИМАНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.
	ВНИМАНИЕ	(Без предупредителен символ за безопасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

**България (Превод от оригиналните инструкции)****ОПИСАНИЕ**

1. Презрамка
2. Острие Tri-Arc™
3. подвижен вал
4. RBC430SESD: Съединител
5. Халка за презрамката
6. Ключ за запалване
7. Бутон за блокиране на тригера
8. RBC430SESD: Задна ръкохватка
RBC430SBD: Лева ръкохватка
9. Пускова помпа
10. Капачка за гориво
11. Въже за стартиране
12. Лост за скоростта
13. Ключалка
14. RBC430SESD: Врътка
15. RBC430SESD: Предна ръкохватка
RBC430SBD: Пистолетна ръкохватка
16. Предпазител на острието
17. Лост за затваряне
18. Отклонител за трева
19. Режещо влакно
20. Кордова глава
21. Копче за тласкане
22. Долен корпус
23. Макара
24. Водач на кордата
25. Пружина
26. Гайка
27. Горен корпус
28. RBC430SESD: Заклучващ бутон
29. RBC430SESD: Насочващ жлеб
30. Задвижваща глава (Горен прът)
31. RBC430SESD: Отвор за позициониране
32. RBC430SESD: Отвор в окачващия капак за монтаж
на бутон за заключване на долните рамена
33. RBC430SESD: Тапа за окачване
34. RBC430SESD: Отвор в долната приставка
35. Скоба
36. Винт/болт
37. RBC430SBD: Скоба
38. Комбиниран гаечен ключ
39. Монтажна скоба
40. Гаечен ключ
41. Гайка на фиксатора на острието
42. Чашковидна шайба
43. Шайба на диска
44. Посока на въртене на режещия инструмент
45. Най-добра зона на рязане
46. Опасна зона на рязане
47. Острие за подрязване на режещата корда
48. Позиция "FULL" (Пълно)

49. Позиция „Half choke“ („Полу-блокиране“)

50. Включено положение

51. Въздушен филтър

52. Капак на въздушния филтър

53. Предпазител за остриета

54. Капачка/измерител на маслото

55. Защирихованата зона

56. Горен капак

57. Запалителна свещ

58. Винт

59. Щифт за бързо освобождаване

60. Ключалка

61. Фланцова шайба

62. Капак на кобилицата

63. Луфтомер

64. Кобилица

65. Контрагайка

66. Регулираща гайка

СГЛОБЯВАНЕ**РАЗОПАКОВАНЕ**

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете инструмента и принадлежностите от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в опис на пакета.
- Огледайте внимателно инструмента, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно инструмента и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.

ОПИС НА ПАКЕТА

1. Задвижваща глава с горно рамо
2. RBC430SESD: Долно рамо с кордова глава
3. RBC430SESD: Предна ръкохватка
4. Предпазител на острието
5. Отклонител за трева
6. Острие с предпазител
7. Презрамка
8. Ръководство за оператора
9. Лист с фигури
 - Гайка на фиксатора на острието
 - Шайба на диска
 - RBC430SBD: Кордова глава
 - Чашковидна шайба
 - RBC430SBD: Фланцова шайба
 - Комбиниран гаечен ключ
 - Гаечен ключ



България (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

МОНТИРАНЕ НА ПРЪТА СЪС ЗАДВИЖВАЩАТА ГЛАВА КЪМ ПРИСТАВКАТА

RBC430SESD

Виж Фигура 2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не прикачвайте и не настройвайте приставки, докато задвижващата глава е в ход. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

Приставката се свързва към задвижващата глава чрез съединително устройство.

- Развийте врътката на съединителя на пръта със задвижващата глава извадете тапата на приставката.
- Натиснете бутона, който се намира на пръта на приставката. Изравнете бутона с насочващия жлеб на съединителя на задвижващата глава и приплъзнете двата пръта един към друг. Завъртете пръта с приставката, докато бутонът щракне в позициониращия отвор.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако бутонът не се освободи напълно в позициониращия отвор, двата пръта няма да са захванати стабилно. Завъртете ги леко настрани, докато бутонът щракне на мястото си.

- Затегнете здраво врътката.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че врътката е затегната докрай, преди да използвате уреда; по време на работа периодично проверявайте дали тя е затегната, за да избегнете сериозни наранявания.

проверявайте периодично дали е затегната по време на работа, за да избегнете сериозни физически наранявания.

РАЗДЕЛЯНЕ НА ПРЪТА С ПРИСТАВКАТА И ПРЪТА СЪС ЗАДВИЖВАЩАТА ГЛАВА

За премахване или смяна на приставката:

- Развийте врътката.
- Натиснете бутона и завъртете двата пръта, за да разделите краищата им.

ПОСТАВЯНЕ НА ТАПАТА ЗА ОКАЧВАНЕ

RBC430SESD

Виж Фигура 3.

Има два начина да окачите приставката за съхранение.

- За да използвате тапата за окачване, натиснете бутона и поставете тапата върху долния край на пръта с приставката. Леко завъртете тапата настрани, докато бутонът щракне на мястото си.
- Втората дупка в пръта с приставката може също да се използва за окачване.

МОНТИРАНЕ НА ПРЕДНАТА РЪКОХВАТКА

RBC430SESD

Виж Фигура 4.

- Отстранете закрепващите болтове и скобата от предната ръкохватка
- Поставете куките на скобата в слота на горния прът.
- Поставете предната ръкохватка върху горния прът.

ЗАБЕЛЕЖКА: Предната ръкохватка трябва да е наклонена леко към оператора, когато е поставена правилно.

- Вкарайте закрепващите болтове в предната ръкохватка и затегнете здраво към неподдащите гайки на скобата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не се опитвайте да премахнете куките на скобата, те ограничават горната позиция на предната ръкохватка.

ПРИКРЕПВАНЕ НА РЪКОХВАТКАТА

RBC430SBD

Виж Фигура 2.

**България (Превод от оригиналните инструкции)**

ЗАБЕЛЕЖКА: Дроселният спусък трябва да е монтиран от дясната страна на оператора.

- Отстранете болтовете и скобата.
- Поставете ръкохватката в скобата, разположена на управляващия прът.
- Хванете маркиращата стяга и подравнете болтовете в скобата
- За най-добро управление от оператора, нагласете ръкохватката в удобна вертикална позиция.
- Затегнете болтовете с комбинирания гаечен ключ, за да фиксирате велосипедното кормило.

ЗАКРЕПЕТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛЯ НА ОСТРИЕТО

RBC430SESD: Виж Фигура 5.

RBC430SBD: Виж Фигура 3а.

- Въмкнете щифта върху монтажната скоба в гнездото на предпазителя на острието.
- Поставете винта в предпазителя на острието.
- Затегнете здраво винта.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате главата с режеща корда, отклонителят на трева трябва да е прикрепен към предпазителя на острието.

ПРИКАЧВАНЕ НА ДЕФЛЕКТОРА ЗА ТРЕВА

RBC430SESD: Виж Фигура 5.

RBC430SBD: Виж Фигура 3а.

- Въмкнете двете ключалки върху отклонителя на трева в отворите на предпазителя на острието.
- Подравнете винта върху отклонителя на трева в отвора на предпазителя на острието.
- Затегнете здраво винтовете с помощта на комбинирания гаечен ключ.

МОНТИРАНЕ НА КОРДОВАТА ГЛАВА

RBC430SBD

Виж Фигура 3б.

- Поставете комбинирания гаечен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите.
- Подравнете гайката в кордовата глава с кутията на предавателния вал
- Завъртете на ръка кордовата глава обратно на часовниковата стрелка, за да я затегнете, препоръчителният момент на затягане е 6 Nm.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от сериозни наранявания, винаги спирайте двигателя, преди да правите каквито и да е корекции, като например смяна на режещите глави.

ПРИКРЕПВАНЕ НА ПРЕЗРАМКАТА

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги използвайте презрамката/сама, когато боравите със своя уред.

Виж Фигура 1.

Следвайте долните стъпки, за да прикачите презрамката.

- Свържете закачването на презрамката към ухото за презрамката.
- Нагласете презрамката в удобна позиция.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да освободите бързо продукта от презрамката за рано, рязко дръпнете щифта за бързо освобождаване.

ТРАНСФОРМИРАНЕ ОТ ТРИМЕР ЗА ТРЕВА В ХРАСТОРЕЗ (С ОСТРИЕ TRI-ARC™)

RBC430SESD

Виж Фигура 6а.

RBC430SBD

Виж Фигура 4а.

Когато използвате главата с режеща корда, предпазителят на острието трябва да е прикрепен към отклонителя на трева. Когато използвате главата с режеща корда, предпазителят на острието трябва да е прикрепен към отклонителя на трева.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от сериозни наранявания, винаги спирайте двигателя, преди да правите каквито и да е корекции, като например смяна на режещите глави.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да работите с уреда се уверете, че всички врътки и скрепителни елементи са здраво затегнати. Проверявайте периодично дали е затегната по време на работа, за да избегнете сериозни физически наранявания.



**България (Превод от оригиналните инструкции)****ДЕМОНТИРАНЕ НА ГЛАВАТА НА ТРИМЕРА**

- Спрете двигателя.
- Използвайте комбиниран гаечен ключ, за да завъртите винта върху отклонителя на трева в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да разхлабите, след което натиснете двете ключалки на отклонителя на трева, за да го отстраните от предпазителя на острието.
- Поставете комбинирания гаечен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите.
- Завъртете на ръка кордовата глава по часовниковата стрелка, за да го свалите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съхранявайте разглобените части заедно за по-нататъшна употреба.

МОНТИРАНЕ НА ОСТРИЕ TRI-ARC™**RBC430SESD**

Виж Фигура 6а.

RBC430SBD

Виж Фигура 4а.

За да намалите риска от нараняване, непрекъснато дръжте протектора на режещия диск върху режещия диск. Премахвайте протектора на режещия диск само по време на дейности по рязане.

- Центрирайте диска на шайбата на горния фланец и се уверете, че дискът е поставен хоризонтално. Монтирайте чашковидната шайба така, че издигнатият ѝ център да е обрано на острието, и се уверете, че тя е поставена добре в скоростния вал.
- Центровайте двете куки на чашковидната шайба в отворите на гайката на острието.
- Завийте гайката на фиксатора на острието, като затегнете на ръка.
- Поставете комбинирания гаечен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. С помощта на гаечния ключ затегнете контрагайката на острието по посока обратно на часовниковата стрелка, препоръчителният момент е 25 N.M.

ТРАНСФОРМИРАНЕ ОТ ХРАСТОРЕЗ (С ОСТРИЕ TRI-ARC™) В ТРИМЕР ЗА ТРЕВА**RBC430SESD**

Виж Фигура 6б.

RBC430SBD

Виж Фигура 4б.

Когато използвате главата с влакно на тримера, отклонителят на трева трябва да е прикрепен към предпазителя на острието.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от сериозни наранявания, винаги спирайте двигателя, преди да правите каквито и да е корекции, като например смяна на режещите глави.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да работите с уреда се уверете, че всички врътки и скрепителни елементи са здраво затегнати. Проверявайте периодично дали е затегната по време на работа, за да избегнете сериозни физически наранявания.

СВАЛЯНЕ НА ОСТРИЕТО TRI-ARC™

- Спрете двигателя.
- Поставете комбинирания гаечен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. С помощта на гаечния ключ развийте гайката на фиксатора на острието по посока на часовниковата стрелка, за да я свалите.
- Отстранете гайката на острието, вдлъбнатата гайка и острието.

МОНТИРАНЕ НА КОРДОВАТА ГЛАВА

- Поставете комбинирания гаечен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите.
- Подравнете гайката в кордовата глава с кутията на предавателния вал
- Завъртете на ръка кордовата глава обратно на часовниковата стрелка, за да затегнете, препоръчваният момент е 6 N.M.
- Вмъкнете двете ключалки върху отклонителя на трева в отворите на предпазителя на острието.
- Подравнете винта върху отклонителя на трева в отвора на предпазителя на острието. Затегнете здраво винтовете с помощта на комбинирания гаечен ключ.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съхранявайте разглобените части заедно за по-нататъшна употреба.

- Монтирайте кордата за рязане. За допълнителна информация вижте „Замяна на кордата“ по-напред



България (Превод от оригиналните инструкции)

в наръчника.

РАБОТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте доброто познаване на този продукт да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за нанасянето на сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете защитна маска или защитни очила със странични екрани, когато боравите с този инструмент. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите ви и евентуални сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дръжте всички странични наблюдатели, деца и животни на поне 15м.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте никакви приставки и принадлежности, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Използването на неепоръчани приставки и принадлежности може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте за изхвърляне на отработени газове, пари от масло и съгответни.

ГОРИВО И ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Почистете резервоара около капачката, за да не се замърси горивото.
- Бавно отворете капачката за горивото. Оставете капачката върху чиста повърхност.
- Внимателно налейте гориво в резервоара. Преди отново да завиее капачката, почистете
- Почистете и инспектирайте уплътнителя и чак след това поставете обратно и затегнете капачките на горивото и резервоара.
- Поставете веднага капачката и хубаво я затегнете.

Съберете разсипаното гориво.

ЗАБЕЛЕЖКА: Двигателят може да запуши, когато пуснете машината за първи път и след това.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не зареждайте машината, ако двигателят е още в движение или ако не е изстинал. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя. Не пушете! Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

ДОЛИВАНЕ/ПРОВЕРКА НА МОТОРНОТО МАСЛО

RBC430SESD

Виж Фигура 16.

RBC430SBD

Виж Фигура 12.

Моторното масло е от основните фактори, влияещи върху производителността на двигателя и на неговия експлоатационен живот. За обща употреба при всякакви температури препоръчваме масло SAE 10W-30. Винаги използвайте 4-цикл моторно масло, което отговаря на или надвишава изискванията за класификация API SJ услуга.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използването на непречистени или двутактови масла ще повреди двигателя.

За да долеете моторно масло:

- Махнете капачката и уплътнителя от бутилката с масло.
- Завийте фунията към бутилката с лубрикант, и след това извадете малка червена капачка от фунията.
- Развийте капачката/измерителя на масло.
- Бавно налейте масло.
- Завинтете капачката/измерителя на масло и я затегнете здраво.

За проверка на нивото на маслото:

- Положете продукта на равна открита повърхност, по която няма остатъци. Развийте капачката/измерителя на масло.
- Забършете измерителя и го поставете обратно в отвора за пълнене с масло, без да завинтвате.
- Извадете маслоизмервателната пръчка и проверете, за да видите дали нивото на маслото

България (Превод от оригиналните инструкции)

е между първия и втория улей върху нея (Виж Фигура 4).

- Ако няма достатъчно масло в резервоара, долейте до достигане на правилното ниво.
- Завинтете капачката/измерителя на масло и я затегнете здраво.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не препълвайте резервоара за масло. Препълването на картера може да причини прекомерно димоотделяне и повреда на двигателя.

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ

За да стартирате студен двигател:


RBC430SESD


Виж Фигура 9а.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поставете продукта на земята. Преди да стартирате продукта, се уверете, че режещите механизми няма да докоснат нищо.


1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА: След 7-то натискане горивото трябва да се вижда в помпата за подкачване. В противен случай продължете да натискате, докато видите горивото.

2. Поставете дроселния лост на позиция .
3. Задръжте бутона за заключване на дросела и натиснете дроселния спусък. Дръжте дроселния спусък натиснат докрай, докато изпълнявате стъпки от 3 до 7. Издърпайте дръжката за стартиране, докато двигателят заработи. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 4 пъти.

4. Поставете дроселния лост на позиция .
5. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателят не се стартира, повторете процедурата от стъпка 2.

6. Оставете двигателят да работи в продължение на 10 секунди.
7. Поставете дроселния лост на позиция .



RBC430SBD

Виж Фигура 7а.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поставете продукта на земята. Преди да стартирате продукта, се уверете, че режещите механизми няма да докоснат нищо.

1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА: След 7-то натискане горивото трябва да се вижда в помпата за подкачване. В противен случай продължете да натискате, докато видите горивото.

2. Поставете дроселния лост на позиция .
3. Задръжте бутона за заключване на дросела и натиснете дроселния спусък. Заклучете дросела в позиция, като натиснете бутона за заключването му. Дръжте здраво порестата ръкохватка с лявата ръка и издърпайте дръжката на стартера с дясната с бързо, решително и постоянно движение нагоре, докато двигателят заработи. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 4 пъти.
4. Поставете дроселния лост на позиция .
5. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателят не се стартира, повторете процедурата от стъпка 2.

6. Оставете двигателят да работи в продължение на 10 секунди.

7. Поставете дроселния лост на позиция .

За да стартирате топъл двигател:

RBC430SESD

Виж Фигура 9б.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поставете продукта на земята. Преди да стартирате продукта, се уверете, че режещите механизми няма да докоснат нищо.

1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
2. Поставете дроселния лост на позиция %.
3. Натиснете ключалката на дроселната клапа, след което стиснете напълно спусъка на дроселна клапа и издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят стартира.

RBC430SBD

Виж Фигура 7б.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поставете продукта на земята. Преди да стартирате продукта, се уверете, че режещите механизми няма да докоснат нищо.

1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
2. Поставете дроселния лост на позиция %.
3. Задръжте бутона за заключване на дросела и натиснете дроселния спусък. Заклучете дросела в позиция, като натиснете бутона за заключването му. Дръжте здраво порестата ръкохватка с лявата ръка и издърпайте дръжката на стартера с дясната

България (Превод от оригиналните инструкции)

с бързо, решително и постоянно движение нагоре, докато двигателят заработи.

За да спрете двигателя:

Поставете стартиращия ключ в позиция „О“ (изключено).

РАБОТА С ТРИМЕРА ЗА ТРЕВА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги позиционирайте инструмента от дясната ви страна. Използването на инструмента от лявата страна на оператора ще го изложи на горещи повърхности и опасност от изгаряне.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете изгаряне от горещите повърхности, никога на работете с уреда така, че долната страна на двигателя да е над нивото на кръста.

RBC430SESD

Виж Фигура 7.

Дръжте задната ръкохватка на продукта с дясната си ръка и предната ръкохватка с лявата си ръка.

RBC430SBD

Виж Фигура 5.

Дръжте продукта с дясната ръка за ръкохватката със спусък и с лявата ръка за лявата ръкохватка. Поддържайте добър хват с двете ръце по време на работа. Продуктът трябва да се държи на удобна позиция с дръжката със спусък, намираща се на височината на бедрото.

Винаги използвайте продукта на пълна скорост. Продължителното косене със скорост, по-ниска от максималната, ще доведе до прокапване на масло през заглушителя.

Косете високата трева от горе надолу, за да предотвратите обвиването на трева около корпуса на вала и главата с влакното, което може да причини повреди от прегряване. Ако около главата за кордата се увие трева, спрете двигателя и премахнете тревата.

СЪВЕТИ ПРИ РЯЗАНЕ

- Не натискайте към тревата, която ще бъде косена. Местете уреда наляво-надясно, като бавно се придвижвате напред в края на всяко полукръгово движение.
- Дръжте продукта наклонен към областта на косене.
- Не подрязвайте в опасни за рязане зони.
- Използвайте върха на влакното за рязане; не

насилвайте главата с влакното в неподрязана трева.

- Телените и дървените огради допълнително изхабяват на влакното и дори могат да го скъсат. Стени от камък и тухли, бордюри и дървесина могат бързо да изнесат влакното.
- Избягвайте дървета и храсти. Кора на дърво, дървени корнизи, облицовки и огради могат лесно да бъдат повредени от влакното.

ПРИДВИЖВАНЕ НА ВЛАКНОТО НАПРЕД

Придвижването на кордата се управлява чрез докосване на главата на кордата до трева, докато двигателят работи при напълно отворени дроселни клапи.

- Пуснете двигателя на максимална скорост.
- Почуквайте въртката по земята, за да развие кордата. Кордата се развива при всяко почукване по земята. Не задържайте въртката на земята.
- Кордата трябва да премине, докато не бъде срязана до дължината от диска за рязане на корда, намиращ се на предпазителя за режещата приставка.

РАБОТА С ХРАСТОРЕЗА

RBC430SESD

RBC430SESD

Виж Фигура 8.

Дръжте задната ръкохватка на продукта с дясната си ръка и предната ръкохватка с лявата си ръка.

RBC430SBD

Виж Фигура 6.

Дръжте продукта с дясната ръка за ръкохватката със спусък и с лявата ръка за лявата ръкохватка.

- Поддържайте добър хват с двете ръце по време на работа. Продуктът трябва да се държи на удобна позиция с дръжката със спусък, намираща се на височината на бедрото.
- За да намалите риска от откат: Не натискайте към материала, който трябва да бъде отрязан. Местете уреда наляво-надясно с равномерни полукръгови движения, като бавно се придвижвате напред след всяко завършено движение.
- Поддържайте добър захват и стабилна опора - върху двата си крака. Заемайте стабилна позиция, така че да не загубите равновесие при откат на режещото устройство.
- Нагласете халката за презрамката в удобна позиция. Проявявайте изключително внимание при

България (Превод от оригиналните инструкции)

боравенето с този продукт, когато е с прикачено острие. Ако острието влезе в съприкосновение с нещо, което не може да пререже, може да възникне реакцията обратен тласък. При такова съприкосновение острието може да спре рязко и внезапно да „тласне“ уреда в посока, обратна на удара предмет. Тази реакция може да е достатъчно мощна, за да причини загубата на контрол над инструмента. Обратен тласък може да възникне изненадващо, ако острието се закачи, затъкне или блокира. Вероятността за обратен тласък се увеличава в области, където материалът, който трябва да бъде отрязан, се вижда трудно. За лесно и безопасно рязане пристъпвайте към бурените, които ще режете, от дясно на ляво. Това може да намали силата на обратния тласък при неочакваната среща с дървен материал.

ОСТРИЕ TRI-ARC

Острието Tri-Arc е подходящо за рязане само на месести бурени и асми. Когато острието се затъпи, то може да бъде обхвато, за да се удължи животът му.

Не заточвайте острието Tri-Arc.

ТЕХНИКА НА РЯЗАНЕ – ОСТРИЕ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Остриетата са много остри и могат да наранят някого дори ако не се движат. Проявявайте изключително внимание при боравенето с този продукт, когато е с прикачено острие. За да може работата ви да е напълно безопасна, прочетете и разучете ръководството за употреба, както и всички надписи, залепени върху инструмента.

- За управление на този продукт винаги трябва да се използват двете ръце. Поддържайте добър хват с двете ръце по време на работа.
- Поддържайте добър захват и стабилна опора - върху двата си крака. Заемайте стабилна позиция, така че да не загубите равновесие при откат на режещото устройство.
- Оглеждайте и почиствайте работното място от скрити предмети като стъкло, камъни, бетон, огради, жици, дървесина, метал и т.н.
- Никога не използвайте остриетата в близост до тротоари, огради, стълбове, сгради или други неподвижни предмети.
- Никога не използвайте хрестореза след удар в твърд предмет, без да сте огледали щетите по инструмента. Ако откриете повреда, не използвайте инструмента.

- За лесно и безопасно рязане пристъпвайте към бурените, които ще режете, от дясно на ляво.

ПОДДРЪЖКА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Имайте предвид, че гайката на острието е пластмасова, която се използва само за еднократно монтиране. Не използвайте отново пластмасовата гайка. При монтаж/демонтаж използвайте нова пластмасова гайка. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозно физическо нараняване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Режещата приставка не трябва да се върти на празен ход. Ако това изискване не е спазено, съединителят трябва да се регулира или машината трябва да се подложи на спешна поддръжка от квалифициран техник.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че затягането на гайката е $\geq 20 \text{ Nm}$, когато монтирате острието. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозно физическо нараняване. **RBC430SESD**: Виж Фигура 6а. **RBC430SBD**: Виж Фигура 4а.

- Винаги спирайте двигателя и го изчакайте да се охлади, преди да извършвате дейности по поддръжка.
- Можете да извършвате настройките и поправките, описани тук. За други поправки се свържете с агент на упълномощения сервис.
- Последниците от неправилна поддръжка могат да включват прекомерно отлагане на сажки, което води до загуба на производителност и изпускане на черни мазни остатъци, които капят от шумозаглушителя.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Когато трябва да смените кордата, използвайте само корда с найлонови влакна със съответния диаметър, посочен в таблицата със спецификации в настоящото ръководство.
- След удължаване на ново режещо влакно винаги връщайте продукта в нормална за работа позиция, преди да го включите.
- Всеки път след употреба почиствайте продукта с мека и суха кърпа.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че продуктът е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

Проверете дали фиксаторът е затегнат напълно	Преди всяка употреба
За да проверите свещта: Режещата приставка не трябва да се върти на празен ход. ²	Преди всяка употреба
Проверявайте маркуча за гориво/ масло, ако е охладен или напукан	Преди всяка употреба
Заменяйте мазилното вещество на двигателя	На всеки 25 часа експлоатация
Проверявайте или регулирайте лufта на вентила	На всеки 25 часа експлоатация, или ако двигателят не може да премине на празен ход, или ако скоростта при широко отворена дроселна клапа е твърде ниска
Почистете резервоара за гориво и филтъра ¹	На всеки 3 месеца или 50 часа експлоатация
Смяна на горивен филтър ¹	Всяка година или след 300 часа експлоатация
Проверете дали има изтичане от капачката за гориво или от изпарителния отвор на горивния резервоар	Преди всяка употреба
Почистете въздушния филтър.	На всеки 25 часа експлоатация

Сменете въздушния филтър	Всяка година или след 300 часа експлоатация
Почиствайте запалителната свещ	На всеки 6 месеца или 100 часа експлоатация
Смяна на горивен филтър	Всяка година или след 300 часа експлоатация
Почистете искрогасителния екран	На всеки 25 часа експлоатация
Сменете с нов искрогасителен екран.	Всяка година или след 300 часа експлоатация
Почистване на ауспуха и заглушителя	На всеки 25 часа експлоатация

1 Тези операции трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център.

2 Ако не можете да изпълните това изискване, обърнете се към оторизиран сервизен център за ремонт или регулиране.

ЗАМЯНА НА КОРДАТА В КОРДОВАТА ГЛАВА

RBC430SESD

Виж Фигура 13.

RBC430SBD

Виж Фигура 11.

- Спрете двигателя.
- Завъртете копчето на врътката по часовниковата стрелка както е необходимо, за да подравните стрелките върху копчето на врътката със стрелките върху корпуса на кордовата глава.
- Отрежете едно парче тримерна корда с диаметър 2,4 mm и дължина 5,4 m. Вмъкнете кордата в малкия отвор в корпуса на кордовата глава. Бутайте, докато краят на кордата не излезе от другата страна на корпуса. Дърпайте кордата, докато равни количества корда не се появяват от двете страни на корпуса.

ЗАБЕЛЕЖКА: Кордата може да се заседне, ако бъдат вмъкнати повече от 5,4 m.

- Завъртете врътката на кордовата глава, за да навиете кордата.
- Намотайте режещото влакно, докато от главата останат да се подават около 20 cm.

ПОЧИСТВАНЕ НА МРЕЖАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

RBC430SESD

Виж Фигура 11.

България (Превод от оригиналните инструкции)

RBC430SBD

Виж Фигура 9.

- За правилна работа и по-дълъг живот на инструмента поддържайте въздушния филтър чист.
- Натиснете с палеца си ключалката и внимателно издърпайте капака на въздушния филтър, за да го свалите.
- Махни въздушния филтър.
- Изплакнете и оставете въздушния филтър да изсъхне напълно.

ЗАБЕЛЕЖКА: При откриване на повреда незабавно го заменете.

- Сменете порестия филтър.
- Заменете въздушния филтър.
- Върнете обратно капака на въздушния филтър, като вкарате щифтовете на капака в гнездата в основата на въздушния филтър; след това натиснете капака нагоре, докато се застопори стабилно на мястото си.

КАПАЧКА ЗА ГОРИВО

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва незабавно да се замени.

Капачката за гориво съдържа несменяем филтър и клапан за проверка. Задръстеният филтър на горивото влошава производителността на двигателя. Ако производителността се подобрява, когато капачката е разхлабена, проверете дали клапанът е в изправност или дали филтърът не е задръстен. Ако е необходимо, заменете капачката за горивото.

СМЯНА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ

ПОДМЯНА НА ЗАПАЛНАТА СВЕЩ

RBC430SESD

Виж Фигура 15.

RBC430SBD

Виж Фигура 13.

Двигателят използва Champion RY4C или NGK CMR7A с 0,6 mm електродна междина. Използвайте единствено препоръчания модел и сменяйте свещта веднъж годишно.

⚠ ВНИМАНИЕ

Уверете се, че се поставили правилно свещта. Завиването под наклон може сериозно да повреди двигателя.

РЕГУЛИРАНЕ НА ХЛАБИНАТА МЕЖДУ РАЗПРЕДЕЛИТЕЛНИЯ ВАЛ И КОБИЛИЦАТА

Виж Фигура 14.

Проверявайте хлабината между разпределителния вал и кобилицата на всеки 25 часа експлоатация, или ако двигателят не може да премине на празен ход или скоростта при широко отворена дроселна клапа е твърде ниска. Това трябва да се извършва в чиста, обезпрашена околна среда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тази процедура изисква частичен демонтаж на двигателя. Ако не сте сигурни дали сте квалифицирани за изпълнение на тази операция, занесете izdeliето в квалифициран сервизен център.

- Спрете двигателя.
 - Отстранете винта от горната част на капака на двигателя. Свалете капака и го оставете настрана.
 - С помощта на гаечен ключ T20 свалете винта от капака на кобилицата. Махнете капака и го оставете настрана.
 - Позиционирайте разпределителния вал чрез издърпване на стартерната дръжка и въжето, докато дълбокият отвор в механизма на разпределителния вал се окаже в положение на 6 часа, както е показано.
 - Поставете луфтомера под всяка кобилица и измерете хлабината. Хлабината трябва да бъде между 0,1 mm и 0,15 mm и за двете кобилицы.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Използвайте стандартен автомобилен луфтомер. Пластината 0,1 mm на луфтомера трябва да се плъзга между кобилицата и стеблото на клапана с лека съпротива, но без заяждане. Пластината 0,15 mm на луфтомера не трябва да се плъзга между кобилиците и челата на гърбиците - тя трябва да бъде здраво стегната.

- Ако хлабината на клапаните не е между 0,1 mm и 0,15 mm, хлабината трябва да се регулира както следва:
 - Като задръжате гаечния ключ на плоските повърхности на регулиращата гайка с една ръка, здраво охладете контрагайката с втория гаечен ключ, както е показано. Внимавайте да не охладите шпилката.
 - Завъртете регулиращата гайка, докато опре до луфтомера. След като хлабината е настроена правилно, задръжте гаечния ключ на плоските

България (Превод от оригиналните инструкции)

повърхности на регулиращата гайка и отново здраво затегнете контрагайката.

- Регулирайте втората кобилица, ако е необходимо.
- Поставете отново капака на кобилицата и винта; затегнете здраво.
- Поставете отново капака на двигателя и винта; затегнете здраво.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че всички части на капака на двигателя и на самия двигател са напълно и правилно сглобени, преди да стартирате двигателя. Невъзможността правилно да съберете двигателя може да доведе до сериозни наранявания или материални щети.

**България (Превод от оригиналните инструкции)****ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**

АКО СЛЕДНИТЕ РЕШЕНИЯ НЕ ОТСТРАНЯВАТ ПРОБЛЕМА, ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ ВАШИЯ УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не стартира.	1. Няма искра.	1. Почистете или сменете запалителната свещ. Върнете в начално състояние междина на запалителната свещ. Вижте „Смяна на запалителната свещ“ по-горе в това ръководство.
	2. Няма гориво.	2. Натиснете бутона за подкачване на гориво, докато се напълни с гориво. Ако бутонът не се напълни, главната горивопреносна система е блокирана. Свържете се със сервизния представител. Ако бутонът се напълни, двигателят може да се задави, вижте следващата точка.
	3. Двигателят е задавен.	3. Поставете лоста за стартиране в позиция I-II . Стиснете спусъка и издърпайте въжето няколко пъти, докато двигателят се стартира и заработи. ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от тежестта на задавянето, може да са необходими многобройни издърпвания на въжето.
Двигателят не достига пълна скорост	Проблем с притока на гориво	Стиснете и освободете дроселния спусък 5 пъти, докато двигателят е в ход.
Двигателят не достига пълна скорост и пуши прекалено силно.	1. Екранът на въздушния филтър е замърсен.	1. Почистете екрана на въздушния филтър. Вижте "Почистване на екрана на въздушния филтър" по-горе в това ръководство.
	2. Искрогасителят е замърсен.	2. Свържете се със сервизния представител.
	3. Свещта е зацапана.	3. Почистете или сменете запалителната свещ. Върнете в начално състояние междина на запалителната свещ. Вижте Смяна на запалителната свещ по-горе в това ръководство.
Двигателят се стартира, работи, но не минава на празен ход.	Необходима е настройка, посредством винта на карбуратора за скоростта при празен ход.	Обърнете се към оторизиран сервиз на, където ще извършат този реглаж.
Влакното не се отпуска.	1. Влакното се е оплело в себе си.	1. Смажете влакното със силиконов спрей.
	2. Няма достатъчно влакно на макарата.	2. Инсталирайте повече влакно. Вижте съответния раздел за смяна на влакното в това ръководство.
	3. Опуснато е прекалено късо влакно.	3. Издърпайте влакното, като същевременно натискате и отпускате фиксатора на макарата.
	4. Влакното се е замотало в макарата.	4. Отделете влакното от макарата и пренавийте. Вижте съответния раздел за смяна на влакното в това ръководство.
	5. Скоростта на двигателя е прекалено ниска.	5. Отпуснете влакно на максимална скорост.





FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK **BG** UK TR

България (Превод от оригиналните инструкции)

Около корпуса на управляващия прът и режещата глава се е оплела трева.	1. Рязане на висока трева от ниско.	1. Режете високата трева от горе надолу, за да предотвратите заплитане.
	2. С тримера е работено на непълна скорост.	2. Работете с тримера на максимална скорост.
Двигателят пуши прекалено силно.	Прекалено много масло в картера.	Източете маслото и напълнете наново с правилното количество масло 20W-50. Вж. „Добавяне/Проверка на машинното масло“ в раздел „Работа с инструмента“ на това ръководство



**українська мова (переклад оригінальних інструкцій)**

Головними міркуваннями при розробці цього триммера/кущорізу були безпека, ефективність та надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Цей тример/кущоріз призначений для використання тільки дорослими, які повністю прочитали та зрозуміли інструкції та попередження у цієї інструкції і можуть вважатися відповідальними за власні дії. Продукт призначений тільки для використання на відкритому повітрі у добре провітряній області. Задля безпеки керування інструментом має здійснюватися обома руками.

Прилад обладнаний робочою головкою (із відповідним захистом) та призначений для зрізання довгої трави, м'якого бур'яну та рослинності близької до ґрунту або в рівень із ним. Якщо на інструменті встановлено ніж Tri-Arc™ (а також відповідний захисний щиток), він може використовуватися для підстригання куців. Пристрій не обладнаний і не призначений для використання із різальним диском.

Ріжуча площина повинна бути приблизно паралельна поверхні землі. Продукт не повинен бути використаний, щоб підрізати або обрізати живоплоти, чагарники або іншу рослинність, де ріжуча площина не паралельна поверхні землі.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

⚠ Попередження

Для запобігання ризику травми користувач повинен прочитати та зрозуміти керівництво користувача.

⚠ Попередження

Не використовуйте прилад, доки ви не прочитали повністю і не зрозуміли в повній мірі усі інструкції та правила безпеки, вказані у цьому керівництві. Недотримання цих вимог може призвести до аварії за участю електричного струму, пожежі, та / або серйозних травм. Збережіть посібник оператора і переглядайте часто для продовження безпечної експлуатації та інструктаж тих, хто може використовувати цей продукт.

⚠ Попередження

Продукт не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, розумовими або сенсорними можливостями. Потрібно належним чином стежити за дітьми, щоб вони не грали з машиною.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ.**ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Для забезпечення безпечної роботи, перед використанням виробу прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх інструкцій з техніки безпеки. Невиконання інструкцій по техніці безпеки, описаних нижче, може призвести до серйозної травми.
- У деяких регіонах існують правила, що обмежують використання продукту для деяких операцій. Переверіте з вашим місцевим органом влади для консультацій
- Не дозволяйте дітям або ненавченим людям користуватися пристроєм.
- Ніколи не запускайте двигун усередині закритих, або погано провітрянених приміщень; вдихання вихлопних газів може вбити.
- Очистіть робочу зону перед кожним використанням. Видаліть всі об'єкти, як наприклад, каміння, шматочки скла, цвяхи, дріт або ліску, що можуть вилетіти назовні або намотатися на робочій головці або ножі.
- Носіть повний захист очей і слуху під час роботи з продуктом. При роботі в місцях, де є ризик падіння предметів, потрібно носити захист для голови.
- Засоби захисту органів слуху можуть зашкодити можливості оператора чути попереджувальні звуки. Приділяйте особливу увагу можливим небезпекам навкруги та всередині робочої зони.
- Одягайте важкі довгі штани, неслизьке захисне взуття та рукавички. Не носіть широкий одяг, короткі штани, коштовності будь-якого виду та не використовуйте прилад босоніж.
- Зафіксуйте довге волосся вище рівня плеча, щоб запобігти заплутуванню в будь-яких рухомих частинах.
- Тримайте всіх перехожих, дітей, і домашніх тварин, щонайменше на 15 м від робочої зони. Якщо будь-хто входить у зону роботи машини, зупиніть її.
- Не використовуйте цю машину, якщо ви втомилися, хворі, або під впливом алкоголю, наркотиків або ліків.
- Не використовуйте при поганому освітленні. Щоб ідентифікувати можливі небезпеки, оператор потребує чіткого необмеженого огляду.
- Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Не тягніться. Перенапруження може призвести до втрати рівноваги або контакту з гарячими поверхнями.
- Тримайте всі частини вашого тіла подалі від



**українська мова (переклад оригінальних інструкцій)**

рухомої частини.

- Не торкайтеся зони навколо глушника або циліндра інструменту, ці частини стають гарячими під час роботи.
- Завжди вимикайте двигун та давайте йому охолонути перед будь-яким регулюванням.
- Не палити при змішуванні палива або заповненні паливного баку.
- Змішайте і зберігайте паливо у затвердженому контейнері для палива.
- Змішуйте паливо на відкритому повітрі, де немає жодних іскор або полум'я. Протріть будь-який витік палива. Відійдіть на 9 м від сіцця заправки, перед запуском двигуна.
- Зупиніть двигун і дайте йому охолонути перед заправкою або зберіганням пристрою.
- Дозвольте двигуну охолонути; випорожніть паливний бак і нерухомо закріпіть пристрій перед транспортуванням в транспортному засобі.
- Завжди зупиняйте мотор та переконуйтеся, що всі рухомі деталі зупинилися перед:
 - обслуговуванням
 - залишанням продукту без нагляду
 - очищення інструменту
 - зміненою приладдя
 - видаленням перешкод
 - перевіркою на будь-яке пошкодження після удару об'єкта
 - перевіркою на будь-яке ушкодження, якщо продукт починає ненормально вібрувати
 - виконанням технічного обслуговування
 - зняттям ножа
 - встановленням ножа

⚠ Попередження

Ніколи не використовуйте засоби або насадки для різання, які не зазначені виробником Ryobi в цій інструкції. Включаючи використання металевих багатомісних поворотних ланцюгів та шарнірних ножів. Відомо, що ці предмети ламаються під час використання і представляють високий ризик нанесення серйозної травми користувачеві або спостерігачам.

⚠ Попередження

Огляд після падіння або інших впливів: Ретельно огляньте прилад та виявіть будь-які пошкодження та несправності. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ ІЗ ГАЗОННИМ ТРИММЕРОМ

- Замініть головку струни, якщо тріснута, відколота, пошкоджена якимось чином. Переконайтеся, що робоча голівка або ніж правильно встановлено та надійно закріплено. Недотримання цього правила може стати причиною серйозного травмування.
- Уникайте використання на мокрій траві.
- Не задкуйте при використанні продукту.
- Ходіть, ніколи не бігайте.
- Невеличке лезо на захисному щитку призначене для обрізання волосін до потрібної довжини, що забезпечує надійність та ефективність роботи. Він дуже гострий; не торкайтесь його, особливо, чистячи інструмент.
- Завжди переконайтеся, що вентиляційні отвори знаходяться чистими від сміття.
- Перед використанням і після кожної дії, переконайтеся, що немає пошкоджених частин. Перевірте ріжучі засоби на наявність ознак розтріскування або інших пошкоджень. Несправний вимикач або будь-яка деталь, яка пошкоджена, повинні бути правильно відремонтовані або замінені в авторизованому сервісному центрі.
- Переконайтеся, що кріплення голівки правильно встановлені і надійно закріплені.
- Переконайтеся, що всі захисні щитки, дефлектори, ручки, болти та елементи кріплення правильно та надійно закріплені.
- В жодному разі не видозмінюйте прилад. Це може підвищити ризик травмування оператора або інших осіб.
- Для косильної головки використовуйте лише оригінальну ліску від виробника. Не використовуйте будь-який інше ріжуче приладдя.
- Експлуатувати виріб дозволяється лише за встановленого та справного захисного щитка.
- Під час косіння міцно тримайте пристрій обома руками. Утримуйте робочу голівку рукою нижче рівня талії. Ніколи не косіть, якщо головка з волосінно розташована на висоті 76 см або більше над землею.



українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ В ЯКОСТІ КУЩОРИЗА

- На додаток до наведених вище правил, дотримуйтесь додаткових заходів безпеки при використанні виробу в якості кущоріза.
- Надягайте міцні рукавиці, встановлюючи чи знімаючи ніж, оскільки у нього дуже гострі краї.
- Не намагайтеся торкатися ножа або зупиняти його під час обертання.
- Під час руху ніж може нанести серйозні травми. Міцно утримуйте інструмент обома руками до тих пір, поки ніж повністю не зупиниться.
- Замініть ніж, який було пошкоджено. Перед кожним використанням слід упевнитися, що ніж правильно встановлено та надійно закріплено.
- Використовуйте тільки замінні Tri-Arc леза від виробника. Не використовуйте будь-який інше ріжуче приладдя.
- Заборонено різати будь-який матеріал, що в діаметрі більше ніж 13 мм лезом Tri-Arc™.
- Тример обладнаний ременем. Ретельно відрегулюйте ремені для зручності та для підтримки ваги пристрою з вашого правого боку.
- Ідентифікуйте механізм швидкого вивільнення та попракуйтеся у його використанні, перш ніж почати використовувати продукт. Його правильне використання може запобігти серйозним травмам в разі виникнення надзвичайної ситуації. Ніколи не носіть додатковий одяг зверху ременів або інакшим чином не обмежуйте доступ до механізму швидкого вивільнення.
- Накрийте лезо протектором леза, перш ніж зберігати пристрій, або під час транспортування. Перед використанням приладу завжди знімайте захисний чохол. Якщо не зняти, запобіжник леза може стати кинутим об'єктом, коли лезо почне повертатися.
- Слід бути дуже обережними, користуючись цим інструментом з ножом. Поштовх леза це реакція, яка може виникати, коли обертаючись леза контактують з чимось, що не можуть зрізати. Такий контакт може миттєво зупинити ніж і несподівано відштовхнути прилад при ударі об об'єкт. Така ситуація може бути достатньою для того, щоб оператор втратив контроль над приладом. Відбивання ножа може статися раптово, коли ніж натрапляє на перешкоду, застряє або затискається. Вірогідніше всього, це може відбутися в областях, де важко побачити матеріал, який зрізається.
- Для легкого та безпечного косіння, слід зрізати рослини, справа наліво. У випадку несподіваної появи предмета або стовбура, ця практика

може мінімізувати реакцію поштовху ножа. При використанні завжди треба тримати інструмент обома руками для контролю.

НЕПЕРЕДБАЧЕНІ РИЗИКИ

Навіть за належного використання інструмента неможливо повністю нейтралізувати певні фактори залишкового ризику. Наступні небезпеки можуть виникати при використанні продукту та оператору слід звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- Контакт із різальними засобами.
 - Переконайтеся, що захисні щитки ножів встановлені, коли прилад не використовується. Завжди тримайте ноги та руки подалі від ножів.
- Травми спричинені вібрацією.
 - Завжди використовуйте правильний інструмент для роботи, використовуйте призначені ручки і обмежте час роботи і вплив.
- Під впливом шуму може виникнути пошкодження слуху.
 - Надягайте захист для органів слуху та лімітуйте вплив.
- Травма очей внаслідок відлітаючих обрізків.
 - Носіть захист для очей у весь час.
- Ризик падіння об'єктів
 - Якщо існує ризик падіння предметів, надягайте захисну каску.

При використанні кущорізу може бути віддача. Щоб забезпечити надійне керування інструментом, тримайте його обома руками за призначені для цього ручки. Прочитайте інструкції в цій інструкції та дотримуйтеся їх, щоб знизити ризик віддачі

ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Відомі випадки, коли вібрація від ручних інструментів сприяє появі так званого синдрому Рейно. Симптоми схожі на ті, що з'являються під впливом холоду, включаючи поколювання, оніміння та збліднення пальців. Вважається, що спадкові чинники, вплив холоду і сирості, харчування, куріння і деякі звички роботи сприяють розвитку цих симптомів. Можна прийняти деякі заходи, які можуть бути прийняті оператором, щоб зменшити вплив вібрації:

- Підтримувати температуру тіла в холодну погоду. При використанні інструменту надягайте рукавички, щоб тримати руки та зап'ястки у теплі. Згідно з дослідженнями, основний внесок в розвиток синдрому Рейно, є холодна погода.
- Вправа для активації кровообігу після кожного запуску.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Переконайтеся, що продукт правильно розташований в зазначеному робочому положенні перед запуском продукту.
- Лімітуйте кількість роботи на день. Регулярно йдуть на перерву.

Якщо ви виявили будь-який з цих симптомів, негайно припиніть використання і зверніться до вашого лікаря згідно цих симптомів.

⚠ Попередження

Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Зупиніть машину і дайте їй охолонути, перед зберіганням або транспортуванням.
- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту.
- Якщо ніж встановлений, закрийте його захисним щитом.
- Злийте все паливо з бака в контейнер затверджений для бензину. Пам'ятайте, що треба замінити та затягнути кришку паливного бака належним чином.
- Запустіть двигун, поки він не зупиниться. Це дозволить видалити усе паливо, яке може бути не свіжим і залишити лак і гуму в паливній системі.
- За необхідності злийте усе мастило з баку у контейнер, призначений для мастила. Пам'ятайте про необхідність заміни кришки для мастильного баку належним чином.
- Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте на відкритому повітрі.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.
- Заборонено переносити або транспортувати прилад, коли двигун працює.
- Дотримуйтеся усіх державних і місцевих правил та норм щодо безпечного зберігання та використання бензину.

КОРОТКОСТРОКОВЕ ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням вимкніть двигун і дайте йому охолонути.
- Очистіть всі сторонні матеріали з продукту.

- Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей.
- Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Не зберігайте на відкритому повітрі.

**українська мова (переклад оригінальних інструкцій)****СИМВОЛИ**

Деякі з наступних символів можуть бути використані на інструменті. Будь ласка, вивчіть їх і дізнайтеся їхній зміст. Правильне тлумачення цих символів дозволить вам керувати продуктом краще і безпечніше.

	попередження безпеки
	Щоб уникнути серйозних травм, не намагайтеся використовувати цей продукт, поки ви повністю не прочитали і повністю не зрозуміли інструкцію з експлуатації.
	Остерігайтеся кинутих або літаючих об'єктів. Тримайте всіх перехожих, особливо дітей і домашніх тварин, принаймні 15 м від робочої зони.
	Носіть захист очей, слуху, і голови.
	Для зменшення ризику травми або пошкодження уникайте контакту з гарячими поверхнями.
	Гарантований рівень звукової потужності.
	Пам'ятайте, що ніж може рухатися з ривками.
	Ніж Tri-Arc™
	Цей виріб не призначений для використання з зубчатим ріжучим диском.
	Напрямок обертання і максимальна швидкість вала для ріжучих насадок.
	Носіть нековзне захисне взуття при використанні продукту.
	Носіть неслизькі, надміцні рукавички.
	Не палити при змішуванні палива або заповненні паливного баку.
	Використовуйте неетилований бензин, призначений для використання моторними транспортними засобами з октановим числом 91 [(R + M)/2] або вище.
	Використовуйте 4-тактне масло для двигунів з повітряним охолодженням.
	Відкрийте масла щуп, залити 65 мл 20W-50 свіже масло з лійкою.
	Стисніть фіксатор газу і дроселя для запуску.





українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

	Тяга: Петля швидкого випуску
	Для зупинки двигна. Встановіть перемикач запалювання в положення "О" (ВИМК.)
	Український знак відповідності
	Відповідає всім нормативним стандартам в країнах ЄС, де виріб було придбано.
	Робоче положення
	Половина положення дроселя
	Положення повного дроселя
	Тримайте руки подалі від лез
	Повністю натисніть і відпустіть zalивний насос, принаймні в 10 разів.
	Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься.
	Заблокуйте дросель у положенні, відпускаючи кнопку блокування дроселя.
	Натисніть пусковий механізм дроселя для запуску/роботи.
	Почекайте 10 секунд.
	Євразійська знак відповідності.

Наступні сигнальні слова і змісти призначені для пояснення рівнів ризику, пов'язаних з продуктом.

символи	сигнал	сенс
	НЕБЕЗПЕКА	Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.
	Попередження	Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до легкої або середньої травми.





українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

	ПОПЕРЕДЖЕННЯ	(Без попереджувачих символів) Вказує на ситуацію, яка може призвести до пошкодження майна.
--	---------------------	--

ОПИС

1. Наплічний ремінь
2. Ніж Tri-Arc™
3. Привідний вал автомобіля
4. RBC430SESD: Муфта
5. Гак для ременя
6. Перемикач запалювання
7. Фіксатор пускового механізму
8. RBC430SESD: Задня ручка
RBC430SBSD: Ліва ручка
9. Первинна лампа
10. Кришка паливного бака
11. стартер
12. Тригер дроселя
13. Фіксатор
14. RBC430SESD: Рукоятка
15. RBC430SESD: Передня ручка
RBC430SBSD: Ручка тригера
16. Щиток для ножа
17. Ричаг дроселіровання
18. Дефлектор трави
19. Ріжуча лінія
20. Робоча головка
21. Поворотна кнопка
22. Нижня частина корпусу
23. Котушка
24. Захисний кожух волосін
25. Пружина
26. Гайка
27. Верхня частина корпусу
28. RBC430SESD: Кнопка-фіксатор
29. RBC430SESD: Направляюча виточка
30. Силової головки (Верхній вал)
31. RBC430SESD: Положення отвору
32. RBC430SESD: Отвір у кришці для підвішування, щоб підігнати кнопку блокування нижньої на нижньому кронштейні
33. RBC430SESD: Насадка для підвішування
34. RBC430SESD: Отвір в нижньому кріпленні
35. Затискач
36. Гвинт / болт
37. RBC430SBSD: Кронштейн
38. Комбінований ключ
39. Кріпильний кронштейн
40. Гайковий ключ
41. Стопорна шайба леза
42. Тарілчаста пружина
43. Шайба ножа
44. Напрямок обертання ріжучої частини

45. Найкраща зона для косіння
46. Небезпечна зона зрізання.
47. Лезо тріммера з волосінню
48. Положення повного дроселя
49. Половина положення дроселя
50. Робоче положення
51. Повітряний фільтр
52. Кришка повітряного фільтра
53. Запобіжник леза
54. Кришка оливозаливної горловини / щуп для оливи
55. Заштрихована зона
56. Верхня кришка
57. Свічка запалювання
58. Болт
59. Швидкороз'ємний адаптер
60. Запор
61. Шайба фланця
62. Кожух балансиру
63. Щуп для вимірювань
64. Балансир
65. Гайка кріплення
66. Регульовальна гайка

МОНТАЖ**РОЗПАКУВАННЯ**

Вимагається самостійна збірка.

- Обережно вийміть продукт і будь-які аксесуари з коробки. Переконайтеся, що всі пункти, перераховані в пакувальному листі включені.
- Огляньте продукт ретельно, щоб переконатися, що немає поломок або пошкодження не сталося під час транспортування.
- Не викидайте пакувальний матеріал до тих пір, поки уважно не оглянете і задовільно не працює продукт.

ПАКУВАЛЬНИЙ ЛИСТ

- Шпіндельна головка з верхньою обмоткою у зборі
- RBC430SESD: Нижній пояс з робочою головою у зборі
- RBC430SESD: Передня ручка у зборі
- Щиток для ножа
- Дефлектор трави
- Ніж з кришкою
- Наплічний ремінь
- Керівництво з експлуатації



українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Лист зображень
- Стопорна шайба леза
- Шайба ножа
- RBC430SBD: Робоча головка
- Тарілчаста пружина
- RBC430SBD: Шайба фланця
- Комбінований ключ
- Гайковий ключ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо овон -небудзьамінені або пошкоджені, не використовуйте даний виріб, поки вони здебільшого не будуть замінені. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не намагайтеся модифікувати інструмент або створити аксесуари, не рекомендовані для використання з приладом. Будь-яка трансформація або зміна такого роду буде вважатися неправильним використанням і може у ризикованих умовах призводити до можливої серйозної травми.

УСТАНОВКА ПОТУЖНОСТІ ГОЛОВНИЙ ВАЛ В ПРИХИЛЬНОСТІ

Дивіться малюнок 2.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не приєднуйте або не регулюйте будь-яке приладдя доки працює шпindelна головка. Відмова зупинити двигун може призвести до серйозних травм.

Аксесуари для тримера приєднуються до шпindelної головки за допомогою з'єднувального пристрою.

- Відпустіть кнопку на зчіплювачі вала шпindelної головки та зніміть кінцевий адаптер з приєднання.
- Натисніть на кнопку, розташовану на валу кріплення. Зіставте кнопку з направляючою виїмкою на головним з'єднувавем і посуньте дві ваи разом. Поверніть вал кріплення, поки кнопка блокування в отвір позиціонування вийде в отвір позиціонування.

ПРИМІТКА: Якщо кнопка не відпускається повністю в отвір позиціонування, вал не був зафіксований. Злегка поверніть з боку в бік, поки лампочка кнопки не буде зафіксована.

- Затягніть ручку безпечно.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням приладу слід впевнитися, що кнопка повністю притиснута; під час використання, щоб уникати серйозної травми, періодично перевіряйте її.

Щоб уникнути серйозного пошкодження під час використання слід періодично перевіряти затягування.

ЗНЯТТЯ ПРИЄДНАНЬ ЗІ ШПИДЕЛЬНОЇ ГОЛОВКИ

Для видалення або зміни приладдя:

- Відпустіть кнопку.
- Натисніть кнопку та поверніть вали, щоб перемістити і відокремити кінці.

ЗАКРІПЛЕННЯ КОВПАЧКА ДЛЯ ПІДВІШУВАННЯ RBC430SESD

Дивіться сторінку 3.

Є два способи, щоб підвісити ваше приладдя для зберігання.

- Для того, щоб використати ковпачок для підвішування, натисніть на кнопку та розмістіть ковпачок над нижчим кінцем кріплення. Злегка повертайте ковпачок зі сторони в сторону допоки кнопка встане на місце.
- Другий отвір на додатковому валі може бути використаний для підвішування.

ЗАКРІПЛЕННЯ ПЕРЕДНЬОЇ РУЧКИ RBC430SESD

Дивіться сторінку 4.

- Зніміть кріпильні болти і фіксатор передньої ручки.
- Зіставте гачки фіксатору із пазом верхнього валу.
- Встановіть передню ручку на верхній вал.

ПРИМІТКА: Фронтальна ручка має бути злегка нахилена у напрямку до оператора, якщо вона закріплена правильно.

- Вставте фіксувальні болти крізь передню ручку та обережно затягніть їх за допомогою закладної гайки на кронштейні.

ПРИМІТКА: Не намагайтеся видалити гачки на фіксаторі, гачки обмежують верхнє положення передньої ручки.

ЗАКРІПЛЕННЯ РУЧКИ RBC430SBD

Дивіться сторінку 2.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ПРИМІТКА: Тригер дроселя має бути встановлений справа від оператора.

- Зніміть болти та фіксатор.
- Встановіть ручку в утримувач, розташований на валу.
- Тримайте штампований фіксатор і вирівняйте болти на кронштейні.
- Скористайтеся для цього ручкою для кращого керування в зручному вертикальному положенні.
- Затягніть болти комбінованим ключем, щоб закріпити ручку.

ПРИЛАШТУВАННЯ ЗАХИСНОГО КОЖУХА ЛЕЗА

RBC430SESD: Дивіться сторінку 5.

RBC430SBD: Дивіться сторінку 3а.

- Вставте язичок на монтажному кронштейні в проріз на захисному кожуху.
- Вставте гвинт в захисний кожух.
- Надійно затягніть гвинт.

ПРИМІТКА: При використанні головки тріммера до захисного кожуха повинен бути прикріплений відбивач трави.

ПРИЛАШТУВАННЯ ВІДБИВАЧА ТРАВИ

RBC430SESD: Дивіться сторінку 5.

RBC430SBD: Дивіться сторінку 3а.

- Вставте дві засувки на відбивачі трави до отворів захисного кожуха лека.
- Сумістіть гвинт на відбивачі трави з отвором захисного кожуха лека.
- Використовуйте комбінований гайковий ключ, щоб надійно затягнути гвинти.

МОНТУВАННЯ ГОЛОВКИ З ВОЛОСІННЮ

RBC430SBD

Дивіться сторінку 3б.

- Помістіть комбінований гайковий ключ крізь отвір у шайбі верхнього фланцю і отвір в зубчастому редукторі.
- Зіставте гайку на голівці та на валу редуктора
- Поверніть головку проти годинникової стрілки вручну, щоб затягнути, рекомендованим крутним моментом 6 Н/м².

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб запобігти ризику серйозної травми, завжди зупиняйте двигун перш, ніж виконувати будь-які регулювання, наприклад, заміну ріжучої головки.

ЗАКРІПЛЕННЯ НАПЛІЧНОГО РЕМЕНЯ

ПРИМІТКА: Кушорізі слід завжди використовувати з наплічним ремнем.

Дивіться малюнок 1.

Виконайте наступні дії щоб підігнати наплічний ремінь.

- Зачепіть фіксатор на реміні за вушко.
- Пристосуйте ремінь у зручне положення.

ПРИМІТКА: Щоб швидко від'єднати інструмент від наплічного ремня, різко потягніть за лямку швидкого роз'єднання.

ПЕРЕМОНТУВАННЯ ТРИММЕРА У КУШОРІЗ (ЛЕЗО TRI-ARC™)

RBC430SESD

Дивіться сторінку 6а.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 4а.

При використанні головки тріммера до захисного кожуха повинен бути прикріплений відбивач трави. При використанні лека Tri-Arc™, відбивач трави повинен бути приладнаний без відбивача трави.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб запобігти ризику серйозної травми, завжди зупиняйте двигун перш, ніж виконувати будь-які регулювання, наприклад, заміну ріжучої головки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням приладу слід впевнитися, що усі кнопки та кріпильні деталі повністю затягнуті. Щоб уникнути серйозного пошкодження під час використання слід періодично перевіряти затягування.

ЗНЯТТЯ ГОЛОВКИ З ВОЛОСІННЮ

- Зупиніть двигун.
- За допомогою гайкового ключа поверніть та ослабте гвинт на відбивачі трави проти годинникової стрілки, потім натисніть дві засувки на

**українська мова (переклад оригінальних інструкцій)**

відбивачі трави, щоб видалити із захисного кожуха.

- Помістіть комбінований гайковий ключ крізь отвір у шайбі верхнього фланцю і отвір в зубчатому редукторі.
- Поверніть головку тріммера за годинниковою стрілкою вручну, щоб зняти.

ПРИМІТКА: Зберігайте демонтовані частини разом для подальшого використання.

ВСТАНОВЛЕННЯ НОЖА TRI-ARC™**RBC430SESD**

Дивіться сторінку 6а.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 4а.

Щоб знизити ризик травмування, не знімайте захист з леза ножа. Знімайте захисний щиток ножа лише на час роботи.

- Відцентруйте ніж на шайбі верхнього фланцю та переконайтеся, що він щільно встав на місце. Встановіть на місце тарілчасту шайбу з виступом подалі від ножа та переконайтеся, що вона надійно сіла на вал редуктора.
- Зіставте два гачки шайби із піднятим центром з отворами на шайбі леза.
- Затягніть стопорну муфту ножа вручну.
- Помістіть комбінований гайковий ключ крізь отвір у шайбі верхнього фланцю і отвір в зубчатому редукторі. Використовуючи гайковий ключ, надійно затягніть стопорну гайку леза у напрямку проти годинникової стрілки, рекомендований крутий момент становить 25 Нм.

ПЕРЕМОНТУВАННЯ КУЩОРИЗА (ЛЕЗО TRI-ARC™) У ТРИММЕР**RBC430SESD**

Дивіться сторінку 6б.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 4б.

При використанні головки тріммера до захисного кожуха повинен бути прикріплений відбивач трави.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб запобігти ризику серйозної травми, завжди зупиняйте двигун перш, ніж виконувати будь-які регулювання, наприклад, заміну ріжучої головки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням приладу слід впевнитися, що усі кнопки та кріпильні деталі повністю затягнуті.

Щоб уникнути серйозного пошкодження під час використання слід періодично перевіряти затягування.

ЗМІНА НОЖА TRI-ARC™

- Зупиніть двигун.
- Помістіть комбінований гайковий ключ крізь отвір у шайбі верхнього фланцю і отвір в зубчатому редукторі. Використовуючи гайковий ключ, поверніть стопорну гайку леза за напрямком годинникової стрілки.
- Зніміть шайбу із опуклим центром, шайбу леза та лезо.

МОНТУВАННЯ ГОЛОВКИ З ВОЛОСІННЮ

- Помістіть комбінований гайковий ключ крізь отвір у шайбі верхнього фланцю і отвір в зубчатому редукторі.
- Зіставте гайку на голівці та на валу редуктора
- Поверніть головку проти годинникової стрілки вручну, щоб затягнути, рекомендованим крутним моментом 6 Н/м²
- Вставте дві засувки на відбивачі траві до отворів захисного кожуха леза.
- Сумістіть гвинт на відбивачі траві з отвором захисного кожуха леза. Використовуйте комбінований гайковий ключ, щоб надійно затягнути гвинти.

ПРИМІТКА: Зберігайте зняті частини разом для подальшого використання.

- Встановлення волосіні. Зверніться до розділу "Заміна волосіні", що знаходиться далі у цій інструкції з технічного обслуговування для отримання додаткової інформації.

ФУНКЦІОНУВАННЯ**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Не дозволяйте знайомство з продуктом, щоб ви все одно. Пам'ятайте, що необережне частки секунди достатньо, щоб завдати серйозної травми.



українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди надягайте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками При роботі з інструментом. Недотримання цієї вимоги може привести до об'єктів кидають в очі, в результаті можливого серйозної травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Спостерігачі, діти, домашні тварини повинні знаходитися на відстані щонайменше 15 м.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте пристосування або аксесуари, не рекомендовані виробником даного продукту. Використання насадок або приладдя, які не рекомендовані, може призвести до серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Остерігайтеся викиду вихлопних газів, мастила туману і тисру.

ПАЛИВО ТА ЗАПРАВКА

- Очистіть поверхню навколо паливної кришки, щоб запобігти забрудненню.
- Послабити кришку паливного бака повільно. Покладіть кришку на чисту поверхню.
- Обережно залийте паливну суміш в резервуар. Уникайте розливу.
- Почистіть та перевірте прокладку, потім замініть все паливо та щільно закрийте всі кришки.
- Відразу замінити кришку паливного бака і затягніть рукою. Протріть будь-який витік палива.

ПРИМІТКА: Дим з нового двигуна під час і після першого застосування є нормальним.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди зупиняйте двигун перед заправкою. Ніколи не додавайте паливо до машини з працюючим або гарячим двигуном. Перед запуском двигуна відійдіть від місця дозаправлення на відстань 9 м Не палити. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми.

ДОДАВАННЯ/ПЕРЕВІРКА МОТОРНОГО МАСТИЛА**RBC430SESD**

Дивіться сторінку 16.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 12.

Моторне мастило має найбільший вплив на характеристики робота двигуна та строк його служби. Для загального використання і всіх температур рекомендується мастило SAE 10W-30. Завжди використовуйте моторне мастило для 4-тактових двигунів, яке відповідає або перевищує вимоги класифікації API SJ.

ПРИМІТКА: Недегергентне мастило або мастило для 2-тактових двигунів пошкодить двигун, тому його використовувати не можна.

Щоб додати моторне мастило:

- Зніміть кришку та ущільнювач кінстри мастила.
- Гвинт воронку в пляшку мастила, а потім зніміть невелику червону шапку з воронки.
- Відгвинтіть кришку / покажчик рівня та зніміть їх.
- Повільно додайте мастило.
- Встановіть на місце кришку / покажчик рівня та та зафіксуйте їх.

Щоб перевірити моторне мастило:

- Покладіть на рівну, голу поверхню від сміття. Відгвинтіть кришку / покажчик рівня та зніміть їх.
- Витріть та вставте на місце кришку заливної горловини / покажчик рівня в заливний отвір, але не вкручуйте їх.
- Вийміть щуп і перевірити, якщо рівень масла знаходиться між першою і другою паз на щупі.
- Якщо не вистачає масла в масляному баку, додайте масло, поки не буде досягнутий належний рівень.
- Встановіть на місце кришку / покажчик рівня та та зафіксуйте їх.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не переливайте паливо. Переповнення картера може призвести до надмірної дим і пошкодження двигуна.

ЗАПУСК І ЗУПИНКА

Щоб запустити холодний двигун:

**українська мова (переклад оригінальних інструкцій)****RBC430SESD**

Дивіться сторінку 9a.

ПРИМІТКА: Поставте пристрій на землю. Переконайтесь, що ріжучі частини не торкаються будь-чого, коли починають обертатись.

1. Натисніть грушу 10 разів.

ПРИМІТКА: Після 7-ого натискання, можна побачити паливо в груші праймера. Якщо ні, продовжуйте натискати доки паливо можна буде побачити.

2. Встановити важіль дроселя у положення
3. Утримуйте фіксатор дроселя у натиснутому стані, а потім натисніть дросельний регулятор. Тримайте дросельний регулятор повністю натиснутим протягом кроків 3-7. Поверніть ручку стартера, поки двигун не намагається запуститися. Не тягніть ручку стартера більш ніж 4 рази.

4. Встановити важіль дроселя у положення

5. Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься. Не тягніть ручку стартера більш ніж 6 рази.

ПРИМІТКА: Якщо двигун не запускається, повторіть процедуру з кроку 2.

6. Дайте двигуну пропрацювати протягом 10 секунд.

7. Встановити важіль дроселя у положення

RBC430SBD

Дивіться сторінку 7a.

ПРИМІТКА: Поставте пристрій на землю. Переконайтесь, що ріжучі частини не торкаються будь-чого, коли починають обертатись.

1. Натисніть грушу 10 разів.

ПРИМІТКА: Після 7-ого натискання, можна побачити паливо в груші праймера. Якщо ні, продовжуйте натискати доки паливо можна буде побачити.

2. Встановити важіль дроселя у положення
3. Утримуйте фіксатор дроселя у натиснутому стані, а потім натисніть дросельний регулятор. Зафіксуйте дросель у цьому положенні кнопкою блокування дроселя. Щільно утримуючи ручку з піноматеріалу лівою рукою, правою рукою штовхайте вал стартера вперед швидкими, твердими та рівномірними рухами, доки двигун не запуститься. Не тягніть ручку стартера більш ніж 4 рази.

4. Встановити важіль дроселя у положення

5. Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься. Не тягніть ручку стартера більш ніж 6 рази.

ПРИМІТКА: Якщо двигун не запускається, повторіть процедуру з кроку 2.

6. Дайте двигуну пропрацювати протягом 10 секунд.

7. Встановити важіль дроселя у положення

Для запуску теплового двигуна:

RBC430SESD

Дивіться сторінку 9b.

ПРИМІТКА: Поставте пристрій на землю. Переконайтесь, що ріжучі частини не торкаються будь-чого, коли починають обертатись.

1. Натисніть грушу 10 разів.

2. Встановити важіль дроселя у положення

3. Утримуючи фіксатор заслінки дроселя, натисніть регулятор дроселя до упору та потягніть ручку стартера до запуску двигуна.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 7b.

ПРИМІТКА: Поставте пристрій на землю. Переконайтесь, що ріжучі частини не торкаються будь-чого, коли починають обертатись.

1. Натисніть грушу 10 разів.

2. Встановити важіль дроселя у положення

3. Утримуйте фіксатор дроселя у натиснутому стані, а потім натисніть дросельний регулятор. Зафіксуйте дросель у цьому положенні кнопкою блокування дроселя. Щільно утримуючи ручку з піноматеріалу лівою рукою, правою рукою штовхайте вал стартера вперед швидкими, твердими та рівномірними рухами, доки двигун не запуститься.

Для зупинки двигна.

Встановіть перемикач запалювання в положення "O" (ВИМК).

РЕЖИМИ РОБОТИ ТРИММЕРУ**▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Пристрій повинен експлуатуватись на правій стороні оператора, як показано. Використання блоку на лівій стороні оператора буде піддавати користувачеві гарячих поверхонь і може призвести до можливої опікової травми.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути опіків від гарячих поверхонь, не використовуйте прилад з нижньої частини над рівнем талії двигуна.

RBC430SESD

Дивіться сторінку 7.



**українська мова (переклад оригінальних інструкцій)**

Візьміть інструмент правою рукою за задню ручку і лівою рукою за передню ручку.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 5.

Візьміть інструмент правою рукою за ручку тригера і лівою рукою за леву ручку. Тримайте міцно обома руками під час роботи. Прилад треба тримати у зручному положенні, утримуючи ручку тригера на висоті стегон.

Завжди працюйте з приладом на повній потужності. Тривале використання при частково відчищеному дроселі призведе до крапання оливи з глушника.

Це перешкоджатиме обгортатись траві навколо кожуху вала і робочої головки, та запобігатиме пошкодженням від перегрівання. Якщо на робочу головку намотується трава, виключіть двигун та уберіть траву.

ПОРАДИ ДЛЯ РІЗАННЯ

- Не застосовуйте надлишкових зусиль, штовхаючи тример. Рухайтесь з сторони в сторону, наприкінці кожного руху подавайте тример уперед на невелику відстань.
- Утримуйте інструмент нахиленим у напрямку до області, яка обробляється.
- Не косіть у небезпечній зоні для косіння.
- Використовуйте кінчик струни, щоб зробити різання; не примушуйте головку у невідрізану траву.
- Провід та частокіл викликає додатковий знос струни, навіть поломку. Кам'яні та цегляні стіни, бордюри і деревина можуть швидко зносити струну.
- Уникайте дерев і чагарників. Кора дерев, дерев'яні молдинги, облицювання та стовпи можуть бути легко пошкоджені струною.

ПРОСУВАННЯ ВОЛОСІНИ

Щоб збільшити довжину волосіні, необхідно постукавши робочою головою по траві при роботі двигуна на повноцінній потужності.

- Використовуйте двигун на повній потужності.
- Притисніть кнопку до землі для просування волосіні. Волосінь просувається кожного разу, коли натискається кнопка. Не тримайте кнопку притиснутою до землі.
- Рядок повинен просуватися, поки він не розрізана по довжині по лінії ріжучого леза, розташованого на сторожі ріжучу насадку.

ВИКОРИСТАННЯ КУЩОРИЗУ**RBC430SESD**

Дивіться сторінку 8.

Візьміть інструмент правою рукою за задню ручку і лівою рукою за передню ручку.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 6.

Візьміть інструмент правою рукою за ручку тригера і лівою рукою за леву ручку.

- Тримайте міцно обома руками під час роботи. Прилад треба тримати у зручному положенні, утримуючи ручку тригера на висоті стегон.
- Щоб знизити ризик відскоку: Не застосовуйте надлишкових зусиль, штовхаючи тример при роботі. Рухайтесь з сторони в сторону, наприкінці кожного руху подавайте тример уперед на невелику відстань.
- Тримайте ручку та балансуйте на обох ногах. Станьте таким чином, щоб ви не втратили баланс під час віддачі від різального диска.
- Пристосуйте ремінь у зручне положення. Слід бути дуже обережними, користуючись цим інструментом з ножом. Поштовх леза це реакція, яка може виникати, коли обертаючись леза контактують з чимось, що не можуть зрізати. Цей контакт може призвести до зупинки леза на мить, і раптом "штовхнути" пристрій далеко від об'єкта, з яким воно зіткнулося. Ця реакція може бути достатньо інтенсивною, щоб викликати втрату оператором контролю над пристроєм. Поштовх леза може відбутися без попередження, якщо лезо зачіпалося, затиснуто або зв'язане. Вірогідніше всього, це може відбутися в областях, де важко побачити матеріал, який зрізається. Для легкого та безпечного косіння, слід зрізати бур'яни, справа наліво. У випадку несподіваної появи предмета або стовбура, ця практика може мінімізувати реакцію поштової ножа.

НІЖ TRI-ARC™

Нож Tri-Arc призначено тільки для товстих бур'янів і м'яких стебел. Коли ніж стає тупим, його можна перевернути щоб продовжити його строк служби.

Не гострить ніж Tri-Arc.

ТЕХНІКА ЗРІЗУВАННЯ – НІЖ.**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Ножи дуже гострі і можуть травмувати, навіть якщо вони недвижні. Слід бути дуже обережними, користуючись цим інструментом з ножом. Безпечно використання інструменту вимагає, щоб ви прочитали та зрозуміли це керівництво з експлуатації та всі маркування, означені на приладі.



**українська мова (переклад оригінальних інструкцій)**

- Увесьчас обидві руки повинні бути використані, щоб контролювати цей продукт. Тримайте міцно обома руками під час роботи.
- Тримайте ручку та балансуйте на обох ногах. Станьте таким чином, щоб ви не втратили баланс під час віддачі від різального диска.
- Інспекуйте і очищайте область від будь-яких прихованих об'єктів як наприклад склянки, каміння, бетон, загорожі, дроти, деревина, метал і т.п.
- Заборонено використовувати ніж біля пішохідних доріжок, загорож, стовпів, будівель або інших нерухомих об'єктів.
- Завжди інспекуйте ніж на наявність пошкоджень після удару об твердий предмет. Не використовуйте, якщо було виявлене будь-яке пошкодження.
- Для легкого та безпечного косіння, слід зрізати бур'яни, справа наліво

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Зверніть увагу, що гайка леза - це контргайка з нейлоновим кільцем фірми "Nylloc", яка використовується для одноразового монтажу. Не використовуйте нейлонову гайку повторно. Використовуйте нову нейлонову гайку, коли встановлюєте або перемотовуєте частини. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не дозволяйте ріжучому інструменту обертатися у холостому режимі. Якщо ця вимога не задовольняється, треба відрегулювати муфту або передати виріб кваліфікованому техніку для проведення невідкладного технічного обслуговування.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливі травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

При прилаштуванні леза переконайтесь, що момент затягування гайки ≥ 20 Нм. Недотримання цього правила може стати причиною серйозного травмування. **RBC430SESD:** Дивіться сторінку 6а. **RBC430SBD:** Дивіться сторінку 4а.

- Перед виконанням технічного обслуговування завжди зупиняйте мотор та дозволяйте йому охолонути.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для інших ремонтних робіт, зверніться до авторизованого сервісного агента.
- Наслідки неправильного технічного обслуговування можуть включати в себе надлишкові відкладення вуглецю, що призводить до втрати продуктивності і випуску чорного маслянистого залишку крапель з глушника.
- Під час заміни волосіні використовуйте тільки нейлонову волосінь з діаметром, вказаним у таблиці технічних характеристик цього керівництва.
- Після натягування нової ріжучої лінії, завжди поверніть товар в нормальне робоче положення перед початком роботи.
- Після кожного використання, очистіть виріб м'якою сухою тканиною.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

ГРАФІК РОБІТ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ

Перевірте, щоб застібка була повністю затягнута	Перед кожним використанням
Для перевірки: Не дозволяйте ріжучому інструменту обертатися у холостому режимі. ²	Перед кожним використанням
Перевірте паливний шланг/шланг подачі оливи на наявність протікань чи тріщин	Перед кожним використанням
Замініть оливу двигуна	Кожні 25 годин використання



українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

Перевіряйте та регулюйте зазор клапану	Кожні 25 годин роботи або якщо двигун не працює на холостому ходу, або якщо швидкість у позиції відкриття дросельної заслінки дуже мала
Очистіть паливний бак і фільтр 1	Кожні 3 місяці або 50 годин роботи
Замініть паливний фільтр 1	Щороку або після 300 годин роботи
Перевірте кришку паливного бака або вентиляційний отвір паливного бака (якщо укомплектовано) на протікання	Перед кожним використанням
Очищувальний повітряний фільтр	Кожні 25 годин використання
Змініть повітряний фільтр	Щороку або після 300 годин роботи
Очистіть свічку запалювання	Кожні 6 місяці або 100 годин роботи
Замініть свічку запалювання	Щороку або після 300 годин роботи
Очистіть іскрогасник	Кожні 25 годин використання
Замініть на новий іскрогасник.	Щороку або після 300 годин роботи
Очищення вихлопного порта і глушника	Кожні 25 годин використання

1 Ці пункти повинні виконуватися тільки у авторизованому сервісному центрі.

2 Якщо ця вимога не виконується, зверніться в авторизований сервісний центр для ремонту або налаштування.

ЗАМІНА ВОЛОСІНИ У ГОЛІВЦІ

RBC430SESD

Дивіться сторінку 13.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 11.

- Зупиніть двигун.
- Поверніть кнопку за годинниковою стрілкою при необхідності, щоб вирівняти стрілки на кнопці зі стрілками на корпусі голівці.

- Відріжте один шматок волосіні для триммера довжиною 5,4 м та діаметром 2,4мм. Вставте волосінь у вушко на корпусі голівці. Тисніть доки кінець волосіні не вийде з іншого боку корпусу. Тягніть волосінь доки вона не покажеться з обох боків корпусу.

ПРИМІТКА: Волосінь може заклинити, якщо завантажено більш ніж 5,4 м.

- Поверніть кнопку на голівці з волосінню триммеру вручну.
- Намотуйте волосінь доки не залишиться приблизно 20 см вільної волосіні, виступаючої з голівки.

ОЧИЩЕННЯ ЕКРАНУ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

RBC430SESD

Дивіться сторінку 11.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 9.

- Для належного використання та довгого терміну служби, тримайте повітряний фільтр чистим
- Зніміть кришку повітряного фільтра натиснувши на клямку великим пальцем і обережно потягніть кришку.
- Зніміть кришку повітряного фільтра.
- Промийте, і нехай повітряний фільтр повністю висохне.

ПРИМІТКА: При виявленні несправності замініть його негайно.

- Прочистіть повітряний фільтр.
- Замініть кришку повітряного фільтра.
- Повернення кришку повітряного фільтра, вставивши штифти на кришці в пази в підставі повітряного фільтра; потім натисніть кришку доти, вона не зафіксується на місці.

КРИШКА ПАЛИВНОГО БАКА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Витік паливної кришки пожежно небезпечний і повинен бути негайно замінений.

Паливна кришка містить не справний фільтр і зворотний клапан. Забитий паливний фільтр призведе до погіршення роботи двигуна. Якщо продуктивність поліпшується, коли кришка паливного бака ослаблена, зворотний клапан може бути несправний або фільтр забитий. Замініть кришку паливного бака, якщо потрібно.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ЗАМІНА СВИЧОК ЗАПАЛЮВАННЯ

RBC430SESD

Дивіться сторінку 15.

RBC430SBD

Дивіться сторінку 13.

Цей двигун використовує Champion RY4C або Чемпіон NGK CMR7A свічку. Використовуйте точну заміну і щорічно замінюйте.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Будьте обережні, щоб не зірвати різьблення свічки запалювання. Перекручування струни може серйозно пошкодити двигун.

РЕГУЛЮВАННЯ ЗАЗОРУ МІЖ РОЗПОДІЛЬНИМ ВАЛОМ ТА БАЛАНСИРОМ

Дивіться сторінку 14.

Перевіряйте зазор між розподільним валом та балансиrom кожні 25 годин роботи або якщо двигун не працює на холостому ходу, або якщо швидкість у позиції відкриття дросельної заслінки дуже мала. Це повинно виконуватись у чистому, вільному від пилу приміщенні.

ПРИМІТКА: Ця процедура потребує часткову розбірку двигуна. Якщо ви не впевнені, що маєте належну кваліфікацію для здійснення цієї операції, доставте пристрій до кваліфікованого сервісного центру.

- Зупиніть двигун.
- Викрутіть гвинт з верхньої частини кожуха двигуна. Зніміть кожух двигуна та відкладіть його.
- Використовуючи гайковий ключ-T20, видаліть гвинт з кожуху балансира. Зніміть кришку та відкладіть у бік.
- Розташуйте розподільний вал, тягнучи ручку стартера та мотузку, доки заглиблений отвір розподільного вала не буде розміщено у позиції на 6 годину, як зображено на малюнку.
- Розміщуйте вимірювальний щуп під кожним балансиrom для перевірки зазору. Зазор повинен дорівнювати від 0,1 мм до 0,15 мм для обох балансирів.

ПРИМІТКА: Використовуйте стандартний автомобільний щуп. Щуп товщиною 0,1 мм повинен ковзати між балансиrom та клапаном штоку з невеликим опором, але не зачіплюючись. Щуп товщиною 0,15 мм не повинен ковзати між балансирами та поверхнею кулачків, він повинен бути добре затягнутий.

- Якщо зазор клапану не потрапляє до проміжку від 0,1 мм до 0,15 мм, зазор повинен бути налаштований таким чином:

- Утримуючи гайковий ключ на гранях регулювальної гайки однією рукою, надійно затягніть гайку кріплення іншим ключем, як зображено на малюнку. Будьте обережні, щоб не послабити штир.
- Повертайте регулювальну гайку доки вона не торкнеться щупа. Коли зазор відрегульований правильно, тримайте гайковий ключ на гранях регулювальної гайки та знов надійно затягніть гайку кріплення.

- Налаштуйте другий баланsir, якщо необхідно.
- Поставте кожух балансиру та гвинт, і надійно затягніть.
- Поставте верхній кожух двигуна та гвинт; надійно затягніть.


⚠ Попередження

Переконайтесь, що всі кожухи двигуна та всі частини двигуна повністю та правильно встановлені, перед тим, як запустити двигун. Неправильно зібраний двигун може спричинити серйозні травми або пошкодження майна.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо проблема не вирішується, зверніться до авторизованого сервісного дилера.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Двигун не заводиться.	Немає іскри.	Прочистіть та перевстановіть свічку запалювання. Скидання іскровий проміжок.
	Немає палива.	Натисніть свічку запалу, поки лампа не сповнена палива. Якщо лампочка не заповнена, первинна система подачі палива заблокована. Зверніться до сервісного центру. Якщо свічка запалу заповнена, двигун може бути затоплений, перейдіть до наступного пункту.
	Двигун затоплений.	Встановіть важіль повітряної заслінки в становище  дроселя. Стисніть регулятор дроселя і тягніть вал стартера вперед доки двигун не запуститься. ПРИМІТКА: Залежно від тяжкості поєнї, це може зажадати численнї тягне на мотузцї.
Двигун не запускається чи не досягає максимальної швидкості.	Проблема Витрата палива	Стисніть і відпустіть важіль дроселя 5 разів у той час як двигун працює
Двигун не розвиває повну швидкість і випускає надмірне диму.	Екран Повітряний фільтр забруднений.	Чистий екран повітряний фільтр. Зверніться до очищення повітряного фільтра екрані раніше в цьому керівництві.
	Екран блокування полум'я забруднений	Зверніться до сервісного центру.
	Свічка запалювання забрудненою.	Очистіть або замініть свічку запалювання. Скидання іскровий проміжок. Див Свічка запалювання Заміна раніше в цьому керівництві.
Engine starts, runs but will not idle	Холостий хід гвинт карбюратора потребує регулювання.	Зв'яжіться з нами сервісному для холостого гвинтом.
Волосінє не просувається.	Лінія приварена до себе.	Змастіть лінію з силіконовим спреєм.
	Недостатньо волосіні на котушці.	Вставте більше волосіні. Зверніться до розділу чинним заміни лінії в цьому посібнику.
	Лінія надійти занадто коротким.	Потягніть лінії, по черзі натискаючи на ручку і випускаючи котушку бум.
	Лінія заплуталася на котушку.	Витягніть волосінє з котушки і перемотайте. Зверніться до розділу чинним заміни лінії в цьому посібнику.
	Число оборотів двигуна занадто повільно.	Просування волосіні на повній потужності.
Трава обгорнута навколо корпусу ведучого вала і лінії голови.	Різка високу траву на рівні землі.	Вирізати високу траву зверху вниз, щоб запобігти перенесення.



FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG **UK** TR

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

	Операційна триммер в режимі часткового навантаження.	Експлуатація триммера на повному газу.
Двигун випускає занадто багато диму.	Занадто багато масла в картері.	Злити мастило і залити необхідною кількістю 20W50 моторне масло. Див Додавання / Перевірка моторне масло в розділі Експлуатація цього посібника.



Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

Çalı Çim/kesicinizin makasının tasarımı en yüksek önceliği güvenlik, performans ve güvenilirliğe verdik.

KULLANIM AMACI

Çalı Çim/kesicinizin makası sadece bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları okuyup anlamış olan ve hareketlerinden sorumlu tutulabilecek yetişkinlerce kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Bu ürün sadece iyi havalandırılan bir alanda dış mekanda kullanıma yöneliktir. Güvenlik nedenleriyle ürün iki elle kullanılarak uygun şekilde kontrol edilmelidir.

Ürün bir çim biçme kafasıyla (ve uygun korkulukla) donatıldığından, zemin düzeyinde ya da hemen üzerindeki uzun çim, yumuşak ot ve benzeri bitkileri kesmek üzere geliştirilmiştir. Tri-Arc™ bıçağı (ve uygun korkulukla) donatıldığında, çalı da kesebilir. Ürün bir testere bıçağıyla donatılmaya uygun değildir.

Kesme düzlemi yaklaşık olarak zemin yüzeyine paralel olmalıdır. Bu ürün kesme düzleminin zemin yüzeyine paralel olmadığı durumlarda çitleri, çalıları veya diğer bitkileri kesmek veya biçmek için kullanılmamalıdır.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

⚠ UYARI

Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuyup anlamalıdır.

⚠ UYARI

Bu kılavuzda yer alan tüm talimatları ve güvenlik kurallarını vb. tamamen okuyana ve anlayana kadar ürünü kullanmaya çalışmayın. Bunlara uymamak yangın, elektrik çarpması veya ciddi fiziksel yaralanmanın meydana gelebileceği kazalarla sonuçlanabilir. Bu kullanıcı kılavuzunu saklayın ve güvenli şekilde kullanmaya devam etmek ve bu ürünü kullanabilecek diğer kişileri bilgilendirmek için sık sık inceleyin.

⚠ UYARI

Bu ürün çocuklar veya fiziksel, zihinsel veya duyuşal becerileri kısıtlı kişiler tarafından kullanıma uygun değildir. Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocuklara uygun şekilde nezaret edilmelidir.

TÜM TALİMATLARI OKUYUN.

GENEL GÜVENLİK UYARILARI

- Güvenli çalışma için ürünü kullanmadan önce tüm talimatları okuyun ve anlayın. Tüm güvenlik talimatlarına uyun. Kılavuzda listelenen güvenli

talimatlarının tamamına uymamak ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

- Bazı bölgeler ürünün bazı çalışmalarda kullanımına kısıtlama getiren özelliklere sahiptir. Tavsiye için bölgenizdeki yetkili mercie başvurun.
- Çocukların ve eğitimsiz kişilerin bu üniteyi kullanmasına izin vermeyin.
- Motoru hiçbir zaman kapalı veya kötü havalandırılan bir alanda çalıştırmayın; egzoz dumanının solunması ölüme neden olabilir.
- Her kullanım öncesi çalışma alanını temizleyin. İp başlığı veya bıçak tarafından fırlatılabilecek veya içerisinde sıkışabilecek taş, kırık cam, çivi, tel veya ip gibi tüm nesneleri temizleyin.
- Bu ekipmanı kullanırken koruyucu gözlük ve kulak tıkacı takın. Eğer nesnelerin düşme riskinin bulunduğu bir alanda çalışıyorsanız kask takılmalıdır.
- Kulak tıkacı operatörün ikaz seslerini duyma becerisini kısıtlayabilir. Çalışma alanının çevresindeki ve içindeki potansiyel tehlikelere karşı dikkatli olun.
- Kalın ve uzun pantolon, kaymaz koruyucu ayakkabı ve eldiven takın. Bol kıyafetler, kısa pantolon giymeyin, herhangi bir takı takmayın veya çıplak ayakla kullanmayın.
- Saçlarınız uzunsa hareketli parçalara dolaşmasını önlemek için omuz seviyesinin üzerinde toplayın.
- Etraftaki herkesi, çocukları ve evcil hayvanları en az 15 m uzakta tutun. Eğer herhangi biri bu alana girerse ürünü durdurun.
- Ürünü hiçbir zaman yorgunken, hastayken veya alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Kötü aydınlatmalı koşullarda kullanmayın. Operatörün potansiyel tehlikeleri belirlemesi için net, kısıtlanmamış görüşe ihtiyacı vardır.
- Yere sağlam basın ve dengeyi her zaman koruyun. Yukarıya doğru erişmeye çalışmayın. Yukarıya erişmeye çalışmak dengeyi kaybetmenize veya sıcak yüzeylere temas etmenize neden olabilir.
- Vücudunuzun tüm uzuvlarını hareketli parçalardan uzak tutun.
- Susturucu veya ürünün silindiri etrafındaki alana dokunmayın, bu parçalar çalışma nedeniyle ısınır.
- Herhangi bir ayar yapmadan önce mutlaka motoru durdurup soğumasını bekleyin.
- Yakıt karıştırırken veya yakıt deposunu doldururken sigara içmeyin.
- Yakıtı yakıt için onaylı bir konteyner içerisinde karıştırın ve depolayın.
- Yakıtı kıvılcımın ve alevin olmadığı açık alanlarda karıştırın. Dökülen yakıtı silin. Motoru çalıştırmadan

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

önce yakıt dolum yerinden 9 m uzaklaştırın.

- Motoru durdurun ve yakıt doldurmadan veya üniteyi depolamadan önce soğumasını bekleyin.
- Motorun soğumasını bekleyin; yakıt deposunu boşaltın ve ürünü araçla taşımadan önce hareket etmemesi için sabitleyin.
- Aşağıdakilerden önce, motoru mutlaka durdurup bütün hareketli aksamın durduğundan emin olun:
 - servis
 - ürün gözetimsiz bıraktığınızda
 - ürününüzün temizlenmesi
 - aksesuarların değiştirilmesi
 - tıkanıklıkların giderilmesi
 - bir nesneye çarptıktan sonra herhangi bir hasara karşı kontrol
 - ürün anormal derecede titreyerek çalışıyorsa herhangi bir hasara karşı kontrol
 - bakım yapma
 - bıçağın sökülmesi
 - bıçağın takılması

⚠ UYARI

Asla bu kılavuzda Ryobi tarafından belirtilmemiş kesici aksam veya eklenti kullanmayın. Buna çok parçalı metal döner zincirler ve dövücü bıçakların kullanımı da dahildir. Kullanım sırasında kırıldığı bilinen bu parçalar operatöre ya da izleyiciler için ciddi yaralanmaya yönelik yüksek risk oluşturur.

⚠ UYARI

Düşürdükten veya başka bir darbeden sonra inceleme: Ürünü iyice inceleyin ve tüm sorunları veya hasarları belirleyin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

ÇİM MAKASI GÜVENLİK UYARILARI

- Çatlamışsa, kırılmışsa veya herhangi bir şekilde zarar görmüşse ip başlığını değiştirin. Tel kafanın düzgün şekilde takılı olduğundan ve güvenli şekilde sıkıştırıldığından emin olun. Aksi hâlde ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Islak çim üzerinde kullanmaktan kaçının.
- Ürünü kullanırken geri geri yürümeyin.
- Yürüyün, hiçbir zaman koşmayın.
- Kesme eklentisine takılı olan küçük bıçak, güvenli ve en iyi performans için yeni çekilmiş teli doğru uzunlukta kesmek içindir. Çok keskindir; özellikle ürünü temizlerken dokunmayın.

- Havalandırma girişlerinin her zaman birikintiden arındırılmış hâlde tutulduğundan emin olun.
- Her kullanım öncesi ve her hangi bir darbeden sonra hasarlı parça olmadığını kontrol edin. Kesme araçlarını çatlak ve diğer hasar belirtilerine karşı inceleyin. **Arızalı bir anahtarın ya da hasarlı veya aşınmış herhangi bir parçanın yetkili bir servis tarafından gerektiği gibi onarılması ya da değiştirilmesi gerekir.**
- Başlık bağlantısının doğru şekilde takıldığından ve güvenli şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Tüm korkuluk, deflektör, tutamak, civata ve tespit elemanlarının yerlerinde bulunduklarından emin olun.
- Üründe herhangi bir şekilde değişiklik yapmayın Bu, sizin ve başkalarının yaralanma tehlikesini artırabilir.
- Kesme başlığında sadece üreticinin yedek ipini kullanın. Başka bir kesme aparatı kullanmayın.
- Ürünü hiçbir zaman kesme bağlantısı koruması yerinde ve iyi durumda değilken kullanmayın.
- Kesme sırasında her iki tutamağı da sıkıca kavramayı sürdürün. Tel kafayı göğüs seviyesinin altında tutun. Hiçbir zaman yerden 76 cm veya daha yukarıda bulunan ip başlığı ile kesim yapmayın.

ÇALI KESİCİ GÜVENLİK UYARILARI

- Yukarıdaki kuralları ile birlikte ürünü çalı tırpanı modunda kullanırken bu ek talimatlara uyulmalıdır.
- Kanatları takar ya da sökerken ağırlı hizmet tipi eldiven kullanın, kanat kenarları keskindir.
- Dönerken bıçağa dokunmaya veya durdurmaya çalışmayın.
- Hareketli bir kanat ciddi yaralanmaya yol açabilir. Bıçak dönmeyi bütünüyle kesene kadar iki elle ürünün kontrolünü sürdürün.
- Hasar gören tüm bıçakları değiştirin. Her kullanım öncesi bıçağın doğru şekilde takıldığından ve güvenli bir şekilde sabitlendiğinden her zaman emin olun.
- Yalnızca üreticinin yedek parçası olan Tri-Arc™ bıçak ya kullanın. Başka bir kesme aparatı kullanmayın.
- Tri- Arc™ bıçak için çapı 13 mm üzerinde olan hiçbir malzemeyi asla kesmeyin.
- Ürününüz bir kayış takımıyla donatılmıştır. Kayış donanımını ürünün ağırlığını rahatça destekleyecek şekilde ve sağ tarafınızda kalacak gibi sırtınıza asın.
- Hızlı serbest bırakma mekanizmasını tanıyın ve ürünü kullanmaya başlamadan önce bunu kullanarak pratik yapın. Doğru şekilde kullanılması acil bir durumda ciddi yaralanmaları önleyebilir. Hiçbir zaman kayış tertibatının üzerine ek yükü yüklemeyin, aksi hâlde hızlı serbest bırakma mekanizmasına erişim kısıtlanabilir.
- Üniteyi depolamadan önce veya taşıma sırasında bıçağı bıçak koruyucu ile koruma altına alın. Üniteyi

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

kullanmadan önce her zaman bıçak koruyucuyu çıkartın. Eğer çıkartılmazsa bıçak koruyucu bıçak dönmeye başladığında fırlayan bir nesneye dönüşebilir.

- Bıçağı bu üniteyle birlikte kullanırken çok dikkatli olun. Bıçağın itme hareketi dönen bıçak kesemeyeceği herhangi bir nesneye temas ettiğinde meydana gelebilecek bir tepkidir. Bu temas bıçağın kısa bir süre durmasına ve aniden cihazı çarptığı nesneden "itmesine" neden olabilir. Bu tepki kullanıcının ünitenin kontrolünü kaybetmesine neden olacak kadar şiddetli olabilir. Eğer bıçak takılır, saplanır veya dolanırsa birdenbire bıçak itme hareketi meydana gelebilir. Bunun kesilen malzemeyi görmenin zor olduğu alanlarda meydana gelme ihtimali daha yüksektir.
- Kolay ve güvenli kesim için kesilen otlara soldan sağa doğru yaklaşın. Beklenmedik bir nesne veya odunsu gövdeyle karşılaşılması durumunda bu, bıçağın itme tepkisini en aza indirebilir. Ürünü kontrol etmek için her zaman iki elinizi de kullanmalısınız.

ARTIK RİSKLER

Ürün belirtilen şekilde kullanıldığında bile belirli artık risk faktörlerini tamamen ortadan kaldırmak mümkün değildir. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve kullanıcının aşağıdaki durumları önlemek için özellikle dikkatli olması gerekir:

- Kesme aletleriyle temas.
 - Ürün kullanılmadığı zaman kanat koruyucularının takılı olmasını sağlayın. Ellerinizi ve ayaklarınızı daima bıçaklardan uzak tutun.
- Titreşim nedeniyle yaralanma.
 - İş için her zaman doğru aleti kullanın, belirtilen saptardan tutun; çalışma ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Gürültüye maruz kalma nedeniyle işitme kaybı meydana gelebilir.
 - İşitme koruması kullanın ve maruz kalma süresini kısıtlayın.
- Fırlayan birikintiler nedeniyle göz yaralanması
 - Her zaman uygun kulak tıkacı takın.
- Nesne düşme riski
 - Eğer herhangi bir nesnenin düşme riski varsa kask takın.

Çalı tırpanını kullanırken geri tepme meydana gelebilir. Belirlenmiş tutamakları iki elinizle tutarak gerekli kontrolü sağlayın. Geri tepme riskini düşürmek için bu kullanma kılavuzunun diğer bölümlerindeki talimatları okuyup uygulayın.

RİSK AZALTMA

El aletlerinden kaynaklanan titreşimlerin belirli kişilerde Raynaud Sendromu adı verilen bir durumu etkilediği bildirilmiştir. Semptomlar içerisinde parmaklarda genellikle soğuğa maruz kaldığında açığa çıkan karıncalanma, hissizlik ve ağarma yer bulunabilir. Kalıtsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalma, diyet, sigara içme ve çalışma uygulamalarının hepsinin bu semptomların gelişimini etkilediği düşünülmektedir. Titreşim etkilerini azaltmak için kullanıcı tarafından alınabilecek önlemler vardır:

- Soğuk havada vücut ısınızı koruyun. Ürünü kullanırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven giyin. Soğuk havanın Raynaud Sendromu'nu etkileyen önemli bir faktör olduğu bildirilmiştir.
- Her kullanım süresinden sonra kan dolaşımını artırmak için egzersiz yapın.
- Çalıştırmadan önce ürünün doğru şekilde belirlenen çalışma pozisyonunda olduğundan emin olun.
- Günlük maruz kalma miktarını sınırlayın. Sık çalışma molası verin.

Eğer bu durumla ilgili herhangi bir semptom görürseniz çalışmayı derhal bırakın ve doktorunuza başvurun.

⚠ UYARI

Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Motoru durdurun ve depolamadan veya taşımadan önce soğumasını bekleyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin.
- Kesici bıçak takılması halinde, bıçağı bir bıçak koruyucusuyla örtün.
- Depodaki tüm yakıtı benzin için onaylı bir konteyner içine boşaltın. Yakıt kapağını uygun şekilde yerine takmayı ve sıkmayı unutmayın.
- Motoru durana kadar çalıştırın; Bu bayatlayabilecek ve yakıt sisteminde vernikli ve yapışkan bir madde bırakabilecek tüm yakıtı giderecektir.
- Depodaki tüm yakıtı benzin için onaylı bir konteyner içine boşaltın. Yağlama kapağını gerektiği gibi kapatmayı unutmayın.
- Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozyif maddelerden uzak tutun. Açık alanda depolamayın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.

- Motor çalışırken ürünü asla taşımayın.
- Benzinin güvenli şekilde depolanması ve taşınması için tüm devlet yönetmeliklerine ve yerel yönetmeliklere uyun.

KISA SÜRELİ DEPOLAMA

- Motoru durdurun ve depolamadan önce soğumasını bekleyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin.
- Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozyif maddelerden uzak tutun.
- Açık alanda depolamayın.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

SEMBOLLER

Bu alet üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları kullanılmış olabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu semboller doğru yorumlamak aleti daha iyi ve daha güvenli kullanmanızı sağlayacaktır.

	Güvenlik ikazı
	Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için kullanıcı kılavuzunu tamamen okuyup anlayana kadar bu ürünü kullanmaya çalışmayın.
	Fırlayan ve sıçrayan nesnelere dikkat edin. Üçüncü şahısları, özellikle çocukları ve evcil hayvanları çalışma alanından en az 15 m uzakta tutun.
	Kulak tıkacı, gözlük ve kask takın.
	Yaralanma veya hasar riskini azaltmak için herhangi bir sıcak yüzeye temas etmekten kaçının.
	Güvenceli ses gücü seviyesi
	Bıçağın itiş gücüne dikkat edin.
	Tri-Arc bıçak
	Bu ünite tırtıklı testere tipi bıçakla birlikte kullanıma yönelik değildir.
	Kesme eki için mil dönüş yönü ve maksimum hızı.
	Ürünü kullanırken kaymaz güvenlik ayakkabısı giyin.
	Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.
	91 oktan ((R+M)/2) veya daha yüksek oktanlı motorlu taşıtlarda kullanıma yönelik kurşunsuz benzin kullanın.
	Hava soğutmalı motorlar için 4 zamanlı motor yağı kullanın.
	Yağ kapağını/seviye ölçüm çubuğunu açın. Yağ (65 ml 20W-50) depoya dikkatli bir şekilde dökün.
	Çalıştırmak için gaz kelebeği kilidini ve gaz kelebeği tetiğini sıkın.
	Çekin: Hızlı serbest bırakma tırnağı
	Ürünü durdurmak için: Açma/kapama anahtarını "O" konumuna getirin.
	Ukrayna uygunluk işareti.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

	Ürünün satın alındığı AB ülkesindeki tüm düzenleyici standartlara uygundur.
	Çalıştır
	Yarım jikle
	Tam jikle
	Ellerinizi bıçaklardan uzak tutun.
	Puara 10 kez basıp serbest bırakın.
	Marş ipini çekin.
	Gaz kelebeği geçmeli kilit düğmesine basarak gaz kelebeğini yerine kilitleyin.
	Çalıştırmak için gaz kelebeği tetiğini sıkın.
	Bekleme süresi 10 saniye.
	EurAsian Uygunluk İşareti

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

Semboller	SİNYAL	ANLAMI
	TEHLİKE	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.
	UYARI	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	İKAZ	Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	İKAZ	(Güvenlik Uyarısı Sembolü Olmadığında) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

TANIM

1. Omuz kayışı
2. Tri-Arc bıçak
3. Tahrik şaftı
4. Kuplör (RBC430SESD)
5. Kayışlı askı
6. Marş anahtarı
7. Tetik kilidi
8. Arka Kulp (RBC430SESD)/Sol Kulp (RBC430SBD)
9. Hortum puarı
10. Yakıt kapağı
11. Geri tepme başlatma
12. Gaz keleşbeğı tetiğı
13. Mandal
14. Knob (RBC430SESD)
15. Ön Kulp (RBC430SESD)/Tetik Kolu (RBC430SBD)
16. Bıçak koruması
17. Jikle kolu
18. Çim Deflektörü
19. Kesme lpi
20. Biçme kafası
21. Darbe düğmesi
22. Alt gövde
23. Sargı
24. Kılavuz teli
25. Yay
26. Somun
27. Üst gövde
28. Kilit düğmesi (RBC430SESD)
29. Koruma yuvası (RBC430SESD)
30. Güç kafası (Üst mil)
31. Konum deliğı (RBC430SESD)
32. Alt kolların kilit butonuna uyan askı kapağındaki delik (RBC430SESD)
33. Askı Başlığı (RBC430SESD)
34. Alt ekteki delik (RBC430SESD)
35. Keleşpe
36. Vida/cıvata
37. Askı aparatı (RBC430SBD)
38. Kombine anahtar
39. Montaj desteğı
40. Ayar anahtarı
41. Bıçak tutucu somun
42. Giritili pul
43. Bıçak pulu
44. Tırpan dönüş yönü
45. En iyi kesim alanı
46. Tehlikeli kesim alanı
47. Budama teli kesme bıçağı
48. Tam jikle
49. Yarım jikle
50. Çalışma konumu
51. Hava filtresi
52. Hava filtresi kapağı

53. Bıçak koruyucu
54. Yağ Kapağı/Seviye Ölçüm Çubuğı
55. Tırtıklı kısım
56. Üst kapak
57. Buji
58. Vida
59. Hızlı serbest bırakma tırnağı
60. Mandal
61. Flaş pulu
62. Kavrama kolu kapağı
63. Kalınlık mastarı
64. Kavrama kolu
65. Tespit somunu
66. Ayar somunu

MONTAJ

Paketten çıkarma

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Aleti ve diğeri aksesuarları kutudan dikkatlice çıkartın. Paket listesinde listelenen tüm parçaların pakette olduğundan emin olun.
- Nakliye sırasında hiçbir kırık veya hasarın meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatli bir şekilde inceleyin.
- Ürünü dikkatli bir şekilde inceleyene ve çalışmasınaınan tatmin olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.

PAKET LİSTESİ

- Üst uzatma kolu düzeneğıne sahip güç kafası
- İp başlıklı alt uzatma kolu düzeneğı (RBC430SESD)
- Ön kulp düzeneğı (RBC430SESD)
- Bıçak koruması
- Çim Deflektörü
- Kılıflı bıçak
- Omuz kayışı
- Kullanıcı Kılavuzu
- Şekil sayfası
- Bıçak tutucu somun
- Bıçak pulu
- Biçme kafası (RBC430SBD)
- Giritili pul
- Flaş pulu (RBC430SBD)
- Kombine anahtar
- Ayar anahtarı

⚠ UYARI

Herhangi bir parça eksik ya da hasarlıysa o parçaları değiştirmeden ürünü çalıştırmayın. Bu uyarıya dikkat etmemek ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

⚠ UYARI

Bu alette değişiklik yapmaya veya bu alette kullanılması önerilmeyen herhangi bir aksesuar takmaya çalışmayın. Bu tür herhangi bir değişiklik veya modifikasyon olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumla sonuçlanabilir.

GÜÇ KAFASININ BUDAMA MAKİNESİ APARATINA TAKILMASI

RBC430SESD

Bakınız şekil 2.

⚠ UYARI

Elektrikli başlık çalışırken asla eklenti takmayın, çıkarmayın ya da ayarlamayın. Motoru durdurmamak ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilir.

Eklenti elektrikli başlığa kuplaj cihazı ile bağlanır.

- Güç kafası milinin kuplöründeki topuzu gevşetin ve uç başlığını ek aparatından çıkartın.
- Budama makinesi bağlantı mili üzerinde bulunan düğmeye basın. Düğmeyi güç kafası kuplörünün üzerindeki kılavuz yuvasıyla hizalayın ve iki mili birlikte kaydırın. Düğme yerleştirme deliğine kilitlenene kadar budama makinesi bağlantı milini döndürün.

NOT: Eğer düğme konumlandırma deliğinde tam olarak serbest bırakılmazsa miller yerine kilitlenmez. Düğme yerine kilitlenene kadar hafifçe yandan yana doğru döndürün.

- Topuzu sağlam bir şekilde sıkın.

⚠ UYARI

Ekipmanı kullanmadan önce topuzun tamamen sıkıldığından emin olun; ciddi yaralanmaları önlemek için kullanım esnasında sıklığını periyodik olarak kontrol edin.

EK PARÇANIN GÜÇ KAFASINDAN SÖKÜLMESİ

Eklenti çıkarmak ya da değiştirmek için:

- Topuzu gevşetin.
- Düğmeye basın ve uçları çıkartmak ve ayırmak için milleri бүкүн.

ASKI BAŞLIĞININ TAKILMASI

RBC430SESD

Bakınız şekil 3.

Eklentinizi depolamak amacıyla asmanın iki yolu vardır.

- Askı kapağını kullanmak için butona basın ve askı

kapağını alt uç eklenti shaftına yerleştirin. Düğme yerine kilitlenene kadar başlığı hafifçe yandan yana doğru döndürün.

- Bağlantı milindeki ikinci delik asma amacıyla kullanılabilir.

ÖN KULBUN TAKILMASI

RBC430SESD

Bakınız şekil 4.

- Ön tutamaktan sabitleyici civataları ve kelepçeyi çıkarın.
- Kelepçe üzerindeki kancaları üst shaft yuvasına hizalayın.
- Ön kulbu üst mile takın.

NOT: Ön kulp doğru takıldığında hafifçe kullanıcıya doğru eğik olmalıdır.

- Tespit civatalarını ön koldan geçirin ve askı aparatındaki sabit somunlarla iyice sıkın.

NOT: Kelepçe üzerindeki kancaları çıkarmaya çalışmayın, kancalar ön tutamağın üst konumunu kısıtlamaktadır.

SAPIN TAKILMASI

RBC430SBD

Bakınız şekil 2.

NOT: Gaz keleşi tetiği kullanıcının sağ tarafına monte edilmelidir.

- Civataları ve kelepçeyi çıkarın.
- Tutamağı shaft üzerindeki braketle yerleştirin.
- Kelepçeyi tutun ve civataları braketin içine hizalayın.
- Gidonu rahat dik konumda kullanıcının en iyi şekilde kontrol edebilmesi için ayarlayın.
- Gidonu sabitlemek için civataları kombine anahtar ile sıkın.

BİÇAK MUHAFAZASININ TAKILMASI

RBC430SESD: Bakınız şekil 5.

RBC430SBD Bakınız şekil 3a.

- Yerleştirme braketini üzerindeki sekmeyi bıçak muhafazası üzerindeki yuvaya sokun.
- Vıdayı bıçak muhafazasına takın.
- Vıdayı iyice sıkın.

NOT: Tel başlığını kullanırken çim deflektörünün bıçak muhafazasına takılı olması gereklidir.

ÇİM DEFLEKTÖRÜN TAKILMASI

RBC430SESD: Bakınız şekil 5.

RBC430SBD Bakınız şekil 3a.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

- Çim deflektörü üzerindeki iki mandalı bıçak muhafazası deliklerine takın.
- Çim deflektörü üzerindeki vida ile bıçak muhafazası deliğini hizalayın.
- Vidaları sıkıkmak için kombinasyon anahtarı kullanın.

TEL BAŞLIĞIN KURULUMU

RBC430SBD

Bakınız şekil 3b.

- Üst flanş pulu ve dişli kutusu içindeki deliğe kombinasyon anahtarını yerleştirin.
- Tel başlıktaki somun ile dişli kutusu şaftını hizalayın.
- Sıkıkmak için tel başlığı saat yönünün tersine elle çevirin, tavsiye edilen tork 6 N.M.'dir.

⚠ UYARI

Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için her zaman başlık değiştirme gibi ayarlamalar yapmadan önce her zaman motoru durdurun.

OMUZ KAYIŞININ TAKILMASI

Bakınız şekil 1.

NOT: Çalı kesme makinenizle her zaman omuz kayışı kullanın.

Omuz kayışını takmak için bu adımları takip edin.

- Kayış üzerindeki mandalı kayış askısına bağlayın.
- Kayışı rahat bir konuma ayarların.

NOT: Ürünü omuz kayışından hızlıca çıkarmak için hızlı bırakma sekmesini hızlıca çekin.

ÇİM BUDAMA MODUNDAN ÇALI KESME MODUNA GEÇİŞ (TRI-ARC™ BİÇAK)

RBC430SESD

Bakınız şekil 6a.

RBC430SBD

Bakınız şekil 4a.

Tel başlığını kullanırken bıçak muhafazasının çim deflektörüne takılı olması gereklidir. Tri-Arc™ bıçağı kullanırken bıçak muhafazası çim deflektörü olmadan takılı olmalıdır.

⚠ UYARI

Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için her zaman başlık değiştirme gibi ayarlamalar yapmadan önce her zaman motoru durdurun.

⚠ UYARI

Ürünü kullanmadan önce tüm topuzların ve sabitleyicilerin tamamen sıkıldığından emin olun. Ciddi yaralanmaları önlemek için kullanım esnasında sıklığını periyodik olarak kontrol edin.

TEL BAŞLIĞIN ÇIKARILMASI

- Motoru durdurun.
- Kombinasyon anahtarını kullanarak gevşetmek için çim deflektörü üzerindeki vidayı saatin tersi yönüne çevirin ve ardından çim deflektörü üzerindeki iki mandalı bastırarak bıçak muhafazasından çıkarın.
- Üst flanş pulu ve dişli kutusu içindeki deliğe kombinasyon anahtarını yerleştirin.
- Çıkarmak için tel başlığını elle saat yönünde çevirin.

NOT: Sökülen parçaları ileride kullanmak üzere birlikte depolayın.

TRI-ARC™ BİÇAĞIN TAKILMASI

RBC430SESD

Bakınız şekil 6a.

RBC430SBD

Bakınız şekil 4a.

Yaralanma riskini azaltmak için bıçak koruyucuyu her zaman bıçağın üzerinde tutun. Bıçak koruyucuyu sadece kesim çalışmaları sırasında çıkartın.

- Bıçağı üst flanş pulu üzerinde ortalayın ve bıçağın düz durduğundan emin olun. Kapak pulunu yükseltilmiş orta kısmı bıçaktan uzakta kalacak şekilde takın ve dişli şaftına iyi oturduğundan emin olun.
- Çanak rondela üzerindeki iki kanca ile bıçak pulu deliklerini hizalayın.
- Bıçak tutucu somunu elle sıkılacak derecede çevirin.
- Üst flanş pulu ve dişli başlığı içindeki deliğe kombinasyon anahtarını yerleştirin. Anahtarı kullanarak bıçak tutucu somunu saat yönünün tersine sıkıca çevirin, tavsiye edilen tork 25 N.M.'dir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

ÇALI KESME MODUNDAN (TRİ-ARC™ BİÇAK) ÇİM BUDAMA MODUNA GEÇİŞ

RBC430SESD

Bakınız şekil 6b.

RBC430SBD

Bakınız şekil 4b.

Tel başlığını kullanırken bıçak muhafazasının çim deflektörüne takılı olması gereklidir.

⚠ UYARI

Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için her zaman başlık değiştirme gibi ayarlamalar yapmadan önce her zaman motoru durdurun.

⚠ UYARI

Ürünü kullanmadan önce tüm topuzların ve sabitleyicilerin tamamen sıkıldığından emin olun. Ciddi yaralanmaları önlemek için kullanım esnasında sıkılığını periyodik olarak kontrol edin.

TRİ-ARC™ BİÇAĞIN SÖKÜLMESİ

- Motoru durdurun.
- Üst flanş pulu ve dişli başlığı içindeki deliğe kombinasyon anahtarını yerleştirin. Anahtarı kullanarak bıçak tutucu somunu çıkarmak için saat yönünde çevirin.
- Bıçak pulu, çanak rondela ve bıçağı çıkarın.

TEL BAŞLIĞIN KURULUMU

- Üst flanş pulu ve dişli başlığı içindeki deliğe kombinasyon anahtarını yerleştirin.
- Tel başlıktaki somun ile dişli kutusu şaftını hizalayın.
- Sıkmak için tel başlığı saat yönünün tersine elle çevirin, tavsiye edilen tork 6 N.M.'dir.
- Çim deflektörü üzerindeki iki mandalı bıçak muhafazası deliklerine takın.
- Çim deflektörü üzerindeki vida ile bıçak muhafazası deliğini hizalayın. Vidaları sıkmak için kombinasyon anahtarı kullanın.

NOT: Sökülen parçaları ileride kullanmak üzere birlikte depolayın.

- Kesme hattını takın. Ek bilgi için daha sonra bu kılavuzda belirtilen "Tel değiştirme" bölümüne bakın.

KULLANIM

⚠ UYARI

Bu ürünü kullanırken dikkatinizi dağıtacak herhangi bir şey yapmayın. Bir anlık dikkatsizliğin ciddi yaralanmaya yol açmak için yeterli olduğunu unutmayın.

⚠ UYARI

Güç destekli aletleri kullanırken her zaman yan siperli koruyucu gözlük veya güvenlik gözlüğü takın. Aksi halde gözünüze nesneler fırlatabilir ve ciddi yaralanmaya neden olabilir.

⚠ UYARI

Etraftaki herkesi, çocukları ve evcil hayvanları en az 15 m uzakta tutun.

⚠ UYARI

Bu ürünün üreticisi tarafından önerilmeyen herhangi bir ek parça veya aksesuar kullanmayın. Önerilmeyen ek parçaların veya aksesuarların kullanılması ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Egzoz gazlarının salınımına dikkat edin.

YAKIT VE YAKIT DOLUMU

- Kirlenmeyi önlemek için yakıt kapağının etrafındaki yüzeyi temizleyin.
- Yakıt kapağını yavaşça gevşetin. Kapağı temiz bir yüzeye yaslayın.
- Yakıt karışımını depoya dikkatli bir şekilde dökün. Dökülmesini önleyin.
- Yakıt kapağını değiştirmeden önce contayı inceleyin ve temizleyin.
- Yakıt kapağını hemen yerine takın ve elinizle sıkın. Dökülen yakıtı silin.

Not İlk kullanım sırasında ve sonrasında yeni bir motordan duman çıkması normaldir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

⚠ UYARI

Yakıt doldurmadan önce her zaman motoru kapatın. Motor çalışırken veya sıcakken hiçbir zaman makineye yakıt eklemeyin. Motoru çalıştırmadan önce yakıt dolum yerinden en az 10 m uzaklaşın. Sigara içmeyin! Bu uyarıya dikkat etmemek ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

MOTOR YAĞI EKLEME/KONTROL ETME

RBC430SESD

Bakınız şekil 16.

RBC430SBD

Bakınız şekil 12.

Motor yağının motor performansı ve kullanım ömrü üzerinde büyük bir etkisi vardır. Genel, her sıcaklıkta kullanım için SAE 20W-30 önerilmektedir. Her zaman gereksinimleri karşılayan ya da aşan 4 zamanlı motor yağı kullanın.

NOT: Temizleyici olmayan veya 2 zamanlı motor yağları motora zarar verecektir ve kullanılmamalıdır.

MOTOR YAĞI EKLEMEK İÇİN:

- Kapağı ve contayı yağ şişesinden çıkartın.
- Huniyi yağ şişesine vidalayın ve ardından hunideki küçük kırmızı kapağı çıkarın.
- Yağ kapağının/seviye ölçüm çubuğunun vidasını söküp çıkartın.
- Motor yağının tamamını yağ doldurma deliğinden ekleyin.
- Yağ kapağını/seviye ölçüm çubuğunu yeniden takın ve sabitleyin.

Motor yağını kontrol etmek için:

- Motoru düz bir zemine yerleştirin, yağ kapağı ölçme çubuğunu çevirerek açın ve çıkarın.
- Ölçme çubuğunu silerek temizleyin ve deliğe geri takın, çevirerek yerine oturtmayın.
- Seviye ölçüm çubuğunu tekrar çıkartın ve yağ seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesi her zaman sevi ölçüm çubuğundaki çizgili alanın içinde olmalıdır.
- Yağ seviyesi azsa seviye yağ çubuğunun tırtıklı bölümünün üst kısmına gelecek kadar yağ ekleyin.
- Yağ kapağını/seviye ölçüm çubuğunu yeniden takın ve sabitleyin.

⚠ İKAZ

Depoyu aşırı doldurmayın. Yağ karterine fazla yağ koyulduğunda aşırı duman oluşabilir ve motor zarar görebilir.




ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA

Soğuk bir motoru çalıştırmak için:

RBC430SESD

Bakınız şekil 9a.



NOT: Ürünü yere koyun. Kesme araçlarının dönmeye başladıklarında hiçbir şeyle temas etmeyeceklerinden emin olun.

1. Hortum puarına 10 kez basın.
NOT: Kez bastıktan sonra yakıt, hortum puarında görülmelidir. Eğer görülmezse yakıt görülene kadar basmaya devam edin.
2. Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.
3. Gaz kelebeği kilidini aşağı doğru basılı tutun ve ardından gaz kelebeği tetiğini sıkın. 3 ile 7. adımlar süresince tetiği tamamen sıkılı tutun. Motor çalışmaya başlayana kadar marş kolunu çekin. Marş kolunu 4 defadan fazla çekmeyin.
4. Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.
5. Motor çalışana kadar marş kolunu çekin. Marş kolunu 6 defadan fazla çekmeyin.
NOT: Eğer motor çalışmazsa prosedürü 2. adımdan itibaren tekrarlayın.
6. Kullanmadan önce motorun ısınması için 10 saniye bekleyin.
7. Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.

RBC430SBD

Bakınız şekil 7a.

NOT: Ürünü yere koyun. Kesme araçlarının dönmeye başladıklarında hiçbir şeyle temas etmeyeceklerinden emin olun.

1. Hortum puarına 10 kez basın.
NOT: Kez bastıktan sonra yakıt, hortum puarında görülmelidir. Eğer görülmezse yakıt görülene kadar basmaya devam edin.
2. Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.
3. Gaz kelebeği kilidini aşağı doğru basılı tutun ve ardından gaz kelebeği tetiğini sıkın. Gaz kelebeği geçmeli kilit düğmesine basarak gaz kelebeğini yerine kilitleyin. Sünger sapı sol elinizle sıkıca tutun ve motor çalışmaya başlayana kadar marş kolunu sağ elinizle hızlı, sağlam ve devamlı bir hareketle yukarı doğru çekin. Marş kolunu 4 defadan fazla çekmeyin.
4. Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

5. Motor çalışana kadar marş kolunu çekin. Marş kolunu 6 defadan fazla çekmeyin.

NOT: Eğer motor çalışmazsa prosedürü 2. adımdan itibaren tekrarlayın.

6. Motoru 10 saniye çalıştırın.


7. Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.

Sıcak bir motoru çalıştırmak için:

RBC430SESD

Bakınız şekil 9b.


NOT: Ürünü yere koyun. Kesme araçlarının dönmeye başladıklarında hiçbir şeyle temas etmeyeceklerinden emin olun.

1. Hortum puarına 10 kez basın.
2. Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.
3. Gaz kilidini basılı tutun ve ardından gaz tetiğini tamamen sıkın ve motor çalışana kadar başlatma tutucuyu çekin.

RBC430SBD

Bakınız şekil 7b.

NOT: Ürünü yere koyun. Kesme araçlarının dönmeye başladıklarında hiçbir şeyle temas etmeyeceklerinden emin olun.

1. Hortum puarına 10 kez basın.
2. Jikle kolunu  konumuna ayarlayın.
3. Gaz keleşi kilidini aşığı doğru basılı tutun ve ardından gaz keleşi tetiğini sıkın. Gaz keleşi geçmeli kilit düğmesine basarak gaz keleşini yerine kilitleyin. Sünger sapı sol elinizle sıkıca tutun ve motor çalışmaya başlayana kadar marş kolunu sağ elinizle hızlı, sağlam ve devamlı bir hareketle yukarı doğru çekin.

Motoru durdurmak için:

Açma/kapama anahtarını "O" konumuna getirin.

ÇİM BUDAMA MAKİNESİNİN KULLANIMI

UYARI

Ürünü her zaman kullanıcının sağ tarafında tutun. Kullanıcı ürünü sol tarafında tuttuğunda sıcak yüzeylere maruz kalacak ve olası yanma yaralanmasına neden olabilecektir.

UYARI

Sıcak yüzeylerden kaynaklanan yanmadan kaçınmak için asla ürünü alt kısmı bel seviyesinden yukarıda olacak şekilde kullanmayın.

RBC430SESD

Bakınız şekil 7.

Ürünü arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun.

RBC430SBD

Bakınız şekil 5.

Ürünü tetik kulbundan sağ elinizle ve sol kulbundan sol elinizle tutun.

Kullanırken iki elinizle sıkıca tutun. Ürün tetik kolu ya da arka tutamak yaklaşık olarak kalça yüksekliğinde olacak şekilde rahat bir konumda tutulmalıdır.

Ürünü her zaman tam gazda çalıştırın. Yarı gazda uzun süre kesim yapmak susturucudan yağ damlamasına neden olur. Uzun otları yukarıdan aşağıya doğru kesin.

Bu, otun aşırı ısınma nedeniyle hasara neden olacak şekilde mil gövdesinin ve mil başlığının etrafına sarılmasını önler. Tel başlığın etrafına çim dolanırsa motoru durdurun ve çimi çıkarın.

KESME İPUÇLARI

- Kesilecek çimin içine doğru itmeyin. Her savurma hareketinin sonunda biraz ilerleyerek bir yandan öbür yana doğru hareket ettirin.
- Ürünü kesilen alana doğru eğik hâlde tutun.
- Tehlikeli kesim alanında kesim yapmayın.
- Kesim işlemi için telin ucunu kullanın, tel başlığını kesilmemiş çime doğru bastırmayın.
- Tel ve kazık çitler ek ip aşınmasına ve hatta kopmasına neden olur. Taş ve tuğla duvarlar, bordürler ve tahta ipin hızlıca aşınmasına neden olabilir.
- Ağaçlardan ve bodur ağaçlardan kaçının. Tel ağaç kabuğu, ahşap pervaz, kaplama ve çit direklerine kolaylıkla zarar verebilir.

HATTI İLERLETMEK

Motor tam performansla çalıştırılırken tel başlığını çime değdirerek hattı ilerletebilirsiniz.

- Motoru tam gaz çalıştırın.
- Teli ilerletmek için çıkıntılı düğmeyi yere değdirin. Düğmeye her basıldığında tel ilerler. Çıkıntılı düğmeyi yere basılı şekilde tutmayın.
- Tel kesme eklentisi muhafazasındaki hat kesme bıçağı tarafından kesilecek uzunluğa kadar ilerletilmelidir.

ÇALI TIRPANININ KULLANILMASI

RBC430SESD

Bakınız şekil 8.

Ürünü arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

RBC430SBD

Bakınız şekil 6.

Ürünü tetik kulbundan sağ elinizle ve sol kulbundan sol elinizle tutun.

- Kullanırken iki elinizle sıkıca tutun. Ürün tetik kolu ya da arka tutamak yaklaşık olarak kalça yüksekliğinde olacak şekilde rahat bir konumda tutulmalıdır.
- Geri tepme riskini azaltmaya yardımcı olmak için: Kesilecek malzemenin içine doğru itmeyin. Her yeni savurma hareketinin başında sabit şekilde savurarak sağdan sola doğru ilerleyin.
- Sıkıca tutun ve her iki ayağınız üzerinde dengede durun. Kesme bıçağının geri tepme tepkisi nedeniyle dengeyi kaybetmeyeceğiniz bir pozisyona geçin.
- Kayışlı askıyı rahat bir konuma ayarlayın. Bıçağı bu üniteyle birlikte kullanırken çok dikkatli olun. Bıçağın itme hareketi dönen bıçak kesmeyeceği herhangi bir nesneyle temas ettiğinde meydana gelebilecek bir tepkidir. Bu temas bıçağın kısa bir süre durmasına ve aniden cihazı çarptığı nesneden "itmesine" neden olabilir. Bu tepki kullanıcının ünitenin kontrolünü kaybetmesine neden olacak kadar şiddetli olabilir. Eğer bıçak takılır, saplanır veya dolanırsa birdenbire bıçak itme hareketi meydana gelebilir. Bunun kesilen malzemeyi görmenin zor olduğu alanlarda meydana gelme ihtimali daha yüksektir. Kolay ve güvenli kesim için kesilen otlara soldan sağa doğru yaklaşın. Beklenmedik bir nesne veya odunsu gövdeyle karşılaşılması durumunda bu, bıçağın itme tepkisini en aza indirebilir.

TRI-ARC BİÇAK

Tri-Arc™ bıçak yalnızca kalın otlar ve etli saplar içindir. Tri-Arc™ bıçak köreldiğinde ömrünü uzatmak için ters çevrilebilir.

Tri-Arc bıçağı bilemeyin.

KESİM TEKNİĞİ - BİÇAK

⚠ UYARI

Bıçaklar çok keskindir ve hareket etmedikleri zaman bile yaralanmaya neden olabilir. Bıçağı bu üniteyle birlikte kullanırken çok dikkatli olun. Bu ürünün güvenli kullanımı bu kullanıcı kılavuzunu ve ürüne yapııştırılan tüm etiketleri okumanızı ve anlamanızı gerektirir.

- Ürünü kontrol etmek için her zaman iki elinizi de kullanmalısınız. Kullanırken iki elinizle sıkıca tutun.
- Sıkıca tutun ve her iki ayağınız üzerinde dengede durun. Kesme bıçağının geri tepme tepkisi nedeniyle dengeyi kaybetmeyeceğiniz bir pozisyona geçin.

- Cam, taş, beton, çit, tel, tahta ve metal gibi gizli nesnelerin bulunabileceği alanları inceleyin ve temizleyin.
- Bıçak hiçbir zaman, çitlerin, direklerin, binaların veya diğer sabit nesnelerin yakınında kullanmayın.
- Bir bıçağı sert bir nesneye vurduktan sonra hiçbir zaman önce hasara karşı incelemeyin kullanmayın. Eğer herhangi bir hasar tespit edilirse kullanmayın.
- Kolay ve güvenli kesim için kesilen otlara soldan sağa doğru yaklaşın.

BAKIM

⚠ UYARI

Bıçak somunun tek seferlik kullanılan bir naylon girişli kilit somunu olduğuna dikkat edin. Naylon kilitli somunu tekrar kullanmayın. Kurulum/yeniden kurulum esnasında yeni bir naylon kilitli somun kullanın. Bu uyarıya dikkat etmemek ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Kesme eki rölanti modunda dönmelidir. Eğer bu sonuç tatmin edici değilse kavramanın ayarlanması veya makinenin nitelikli bir teknisyen tarafından bakımının yapılması gerekir.

⚠ UYARI

Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksi hâlde olası yaralanmalara, zayıf performansa neden olabilir ve garantinizi geçersiz kılabilir.

⚠ UYARI

Bıçağı takarken somun torkunun ≥ 25 Nm olduğundan emin olun. Bu uyarıya dikkat etmemek ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. RBC430SED: Bakınız şekil 6a. RBC430SBD: Bakınız şekil 4a.

- Herhangi bir ayar yapmadan önce mutlaka motoru durdurup soğumasını bekleyin.
- Burada açıklanan ayar ve onarım çalışmalarını yapabilirsiniz. Diğer onarımlar için yetkili servis temsilcisini arayın.
- Hatalı bakımın sonuçları arasında performans kaybına neden olan aşırı karbon birikimi ve susturucudan

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

damlayan siyah yağ artığı tahliyesi yer olabilir.

- Yedek tel olarak yalnızca bu kılavuzun spesifikasyonlar tablosunda belirtilen çapta naylon tel kullanın.
- Yeni kesme telini çektikten sonra her zaman çalışmaya başlamadan ürünü normal çalışma konumuna getirin.
- Her kullanım sonrası ürünü yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.
- Ürünün güvenli çalışma durumunda olduğundan emin olmak için tüm somunların, cıvataların ve vidaların doğru sıklıkta sık aralıklarla takıldığını kontrol edin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

BAKIM PLANI

Tutturucunun iyice sıkıldığını kontrol edin	Her kullanım öncesi
Kontrol etmek için: Kesme eki rölanti modunda dönmelidir.	Her kullanım öncesi
Yakıt hortumu/ yağ hortumunun gevşek ya da çatlak olup olmadığını kontrol edin	Her kullanım öncesi
Motor yağını değiştirin	Her 25 çalışma saatinde
Supap boşluğunu kontrol edin ya da ayarlayın	Her 25 çalışma saatinde ya da motor rölantiye girmeye ya da gaz tam açıldığında hız yavaşsa
Yakıt deposunu ve filtreyi temizleyin 1	Her 3 ayda veya 50 saat kullanımda bir
Yakıt filtresini değiştirin 1	Her yıl ya da 300 saat çalışmadan sonra
Yakıt kapağı ya da (varsa) yakıt deposu buhar havalandırmasında sızıntı olup olmadığını kontrol edin	Her kullanım öncesi
Hava filtresini temizleyin.	Her 25 çalışma saatinde
Hava filtresini değiştirin	Her yıl ya da 300 saat çalışmadan sonra
Bujiyi temizleyin	Her 6 ayda veya 100 saat kullanımda bir
Bujiyi değiştirin	Her yıl ya da 300 saat çalışmadan sonra
Kıvılcım tutucuyu temizleyin	Her 25 çalışma saatinde

Yeni bir kıvılcım tutucuyla değiştirin.	Her yıl ya da 300 saat çalışmadan sonra
Egzoz çıkışı ve süstürücünün temizlenmesi	Her 25 çalışma saatinde

1 Bu çalışmalar sadece yetkili bir servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

2 Bu gereksinim karşılanmıyorsa tamir ya da ayarlama için yetkili bir servis merkezi ile iletişime geçin.

TEL BAŞLIKTAKİ HATTIN DEĞİŞTİRİLMESİ

RBC430SED

Bakınız şekil 13.

RBC430SBD

Bakınız şekil 11.

- Motoru durdurun.
- Çıkıntılı düğme üzerindeki oklarla tel başlık gövdesi üzerindeki okları hizalamak için gerekli olduğu şekilde çıkıntılı düğmeyi saat yönünde çevirin.
- 2,4mm çapında biçme makinesi hattından 5,4 metre uzunluğunda bir parça kesin. Hattı tel başlık gövdesi üzerindeki deliğe takın. Hattı, ucu gövdenin diğer tarafından çıkana dek itin. Gövdenin her iki tarafında eşit seviyede hat olana dek hattı itin.

NOT: 5,4 metreden daha uzun hat yüklendiğinde sıkışabilir.

- Hattı sarmak için biçme makinesi tel başlığı üzerindeki çıkıntılı düğmeyi çevirin.
- İpi ip başlığından yaklaşık olarak 20 cm çıkıntı kalana kadar sarın.

HAVA FİLTRESİ SÜZGEÇİNİN TEMİZLENMESİ

RBC430SED

Bakınız şekil 11.

RBC430SBD

Bakınız şekil 9.

- Doğru performans ve uzun ömür için hava filtresini temiz tutun.
- Baş parmağınızla mandal üzerine basıp kapak üzerinde hafifçe kaydırarak hava filtresi kapağını sökün.
- Hava filtresini sökün.
- Durulayın ve hava filtresinin tamamen kurumasını bekleyin.

NOT: Zarar görmüşse derhal değiştirin.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

- Filtre süngerini yeniden takın.
- Hava filtresini kapağını yeniden takın.
- Kapağın alt kısmındaki sekmeleri hava filtresi tabanındaki yuvalara takarak hava filtresi kapağını çıkarın, kapak yerine oturma dek yukarı itin.

YAKIT KAPAĞI

⚠ UYARI

Sızdıran bir yakıt kapağı bir yangın tehlikesidir ve derhal değiştirilmelidir.

Yakıt kapağı servis yapılamaz bir filtre ve bir çekvalf içerir. Tıkalı yakıt filtresi zayıf motor performansına neden olacaktır. Eğer yakıt kapağı gevşetildiğinde performans artarsa çekvalf arızalı veya filtre tıkanmış olabilir. Gerekirse yakıt kapağını değiştirin.

BUJİYİ DEĞİŞTİRİN.

RBC430SESD

Bakınız şekil 15.

RBC430SBD

Bakınız şekil 13.

Bu motor bir Champion RY4C/NGK CMR7A veya 0.6mm elektrot boşluğuna sahip bir muadilini kullanır. Aynı tip yedek parça kullanın ve bujiyi her yıl değiştirin.

⚠ İKAZ

Bujiyi çapraz başlammaya dikkat edin. Çapraz bağlamak ürüne ciddi şekilde hasar verecektir.

KAM MİLİ İLE KAVRAMA KOLU ARALIĞININ AYARLANMASI

Bakınız şekil 14.

Her 25 çalışma saatinden sonra ya da motor rölantiye giremezse ya da gaz tam açıldığında hız yavaşsa kam mili ile kavrama kolu aralığını kontrol edin. Bu işlem temiz, tozdan arındırılmış bir ortamda yapılmalıdır.

NOT: Bu işlem motorun kısmen demonte edilmesini gerektirir. Bu işlemi gerçekleştirme konusunda kalifiye olduğunuzdan emin değilseniz ürünü yetkili bir servis merkezine götürün.

- Motoru durdurun.
- Motor kapağının üstündeki vidayı çıkarın. Motor kapağını çıkarın ve kenara koyun.
- T20 anahtar kullanarak kavrama kolu kapağındaki vidayı çıkarın. Kapağı çıkartın ve kenara ayırın.

- Resimde gösterildiği gibi kam mili dişlisindeki derin delik saat 6 yönünde olana dek başlatma tutucu ve ipi çekerek kam milini konumlandırın.

- Kalınlık masterını her bir kavrama kolunun altına yerleştirin ve boşluğu ölçün. Boşluk her iki kavrama kolu için 0.1 mm ile 0.15 mm arası olmalıdır.

NOT: Standart otomotiv kalınlık mastarı kullanın. 0.1 mm kalınlık masterının kavrama kolu ile supap gövdesi arasında hafifçe direnç göstererek ancak takılıp kalmadan kayması gerekir. 0.15 mm kalınlık masterının kavrama kolları ile kam lobu arasından kaymaması, sıkı tutulması gerekir.

- Supap boşluğu 0.1 mm ile 0.15 mm arasında değilse boşluk aşağıdaki gibi ayarlanmalıdır:
 - Anahtarı ayar somununun düz kısımları üzerinde tek elinizle tutarken ikinci anahtar ile gösterildiği şekilde tespit somununu gevşetin. Başlıksız civatayı kaybetmemeye dikkat edin.
 - Ayar somununu kalınlık mastarı ile temas edene dek çevirin. Boşluk ayarı doğru olduğunda anahtarı ayar somununun düz kısımları üzerinde tutun ve tespit somununu iyice geri sıkın.
- Gerekirse ikinci kavrama kolunu ayarlayın.
- Kavrama kolu kapağını ve vidasını takın ve iyice sıkın.
- Üst motor kapağını ve vidasını takın ve iyice sıkın.


⚠ UYARI

Motoru çalıştırmadan önce tüm motor kapağı ve parçalarının tam ve düzgün şekilde geri takıldığından emin olun. Motor doğru şekilde geri toplanmadığında ciddi yaralanma ya da mülke zarar gerçekleşebilir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

SORUN GIDERME

EĞER BU ÇÖZÜMLER SORUNUNUZU ÇÖZMEZSE YETKİLİ SERVİS BAYİNİZİ ARAYIN.

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜMÜ
Motor çalışmıyor.	1. Kıvılcım yok.	1. Bujiyi temizleyin ya da değiştirin. Sıfırlama: Buji elektrot boşluğu Bu kılavuzun başlarındaki Buji Değiştirme bölümüne bakın.
	2. Yakıt yok.	2. Puar yakıtla dolana kadar hortum puarına basın. Eğer puar dolmazsa ana yakıt ikmal sistemi tıkanmıştır. Bir servis bayini arayın. Eğer hortum puarı dolarsa motor taşmaya maruz kalmış olabilir, sonraki maddeye ilerleyin.
	3. Motor taşmaya maruz kalmış.	Jikle kolunu  konumuna ayarlayın. Motor çalışana kadar gaz kelebeği tetiğine tamamen basın ve marş kolunu çekin. NOT: Boğulmanın yoğunluğuna göre bu durum ipin birkaç defa çekilmesini gerektirebilir
Motor tam hıza ulaşmıyor	Yakıt akışı sorunu	Motor çalışırken gaz tetiğini 5 defa sıkıp bırakın
Motor tam hıza ulaşmıyor ve aşırı duman çıkıyor.	1. Hava filtresi süzgeci kirli.	1. Hava filtresi süzgecini temizleyin. Bu kılavuzun baş kısımlarındaki Hava Filtresi Süzgecini bölümüne bakın.
	2. Kıvılcım tutucu eleği kirli.	2. Bir servis bayini arayın.
	3. Buji kirlenmiş.	3. Bujiyi temizleyin ya da değiştirin. Sıfırlama: Buji elektrot boşluğu Bu kılavuzun başlarındaki Buji Değiştirme bölümüne bakın.
Motor çalışmaya başlıyor, devam ediyor ancak rölantide kalmıyor	Karbüratör üzerindeki rölanti hız vidasının ayarlanması gerekir.	Ayar için bir servis bayini arayın.
İp beslenmez.	1. İp kendinden kaynaklıdır.	1. Silikon sprey ile yağlayın.
	2. Sargıda yeterince ip yok.	2. Daha fazla ip takın. Bu kılavuzdaki tel değiştirme bölümüne bakın.
	3. Aşınan ip çok kısa.	3. Aşağıya bastırarak ve makara çıkıntılı düğmesini salarak telleri çekin.
	4. İp sargıya dolanmış.	4. İpi sargıdan sökün ve yeniden sarın. Bu kılavuzdaki tel değiştirme bölümüne bakın.
	5. Motor hızı çok yavaş.	5. Hat boyunca tam gazla ilerleyin
Tahrik mili gövdesi ve tel başlığının etrafına çim dolanıyor	1. Uzun otları toprak seviyesinde kesin.	1. Dolanmayı önlemek için uzun çimleri yukarıdan aşağı doğru kesin.
	2. Budama makinesi yarı gazla çalışıyor.	2. Budama makinesini tam gaz kullanın.
Motor çok fazla duman çıkıyor	Yağ karterinde fazla yağ var.	Yağı boşaltın ve doğru miktarda 20W-50 motor yağı koyun. Bu kılavuzdaki "Yağın kontrol edilmesi/eklenmesi" bölümüne bakın.



FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG UK **TR**

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho
Grass trimmer/Brushcutter	Coupe-bordures/ Débroussaileuse	Grasstrimmer/ Freischneider	Cortacésped/ Desbrozadora	Tosaerba/Decespugliatore	Grastrimmer/Bosmaaier	Recortadora de relva/ Roçadora
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Il peso	Gewicht	Peso
Without fuel, cutting attachment and harness	Sans carburant, accessoire de coupe, harnais	Ohne Kraftstoff, Schneidaufsatz, und Tragegeschirr	Sin combustible, anexo de la podadora de corte, y arnés	Sin combustibile, prolunga tagliabordi di corte, cinta da spalla	Zonder brandstof, trimmertoehorenen, het harnas	Sem combustível, acessório de corte, arnês
Without fuel and harness, with string head	Sans carburant et harnais, avec tête de coupe à fil	Ohne Treibstoff und Geschirr, mit Fadenkopf	Sin combustible ni arnés, con cabezal de hilo	Senza combustibile e imbracatura, con la testina di taglio	Zonder brandstof en harnas, met snoerkop	Sem combustível e arnês, com a cabeça de fio
Without fuel and harness, with Tri-Arc™ blade	Sans carburant & harnais, avec lame Tri-Arc™	Ohne Kraftstoff und Tragegeschirr, mit Tri-Arc™ Messer	Sin combustible y arnés, con la hoja Tri-Arc™	Sin combustibile & cinta da spalla, con lama Tri-Arc™	Zonder brandstof & het harnas, voor Tri-Arc™ maaiblad	Sem combustível & arnês, com lâmina Tri-Arc™
Fuel tank volume	Capacité du réservoir de carburant	Kraftstofftankvolumen	Volumen del depósito de combustible	Volume serbatoio carburante	Brandstof tankvolume	Volume do depósito de combustível
Recommended	Recommandé	Empfohlener	Recomendado	Consigliato	Aanbevolen	Recomendado
Oil tank volume (maximum)	Volume du réservoir d'huile (maximum)	Öltankvolumen (maximal)	Volumen del depósito de aceite (máxima)	Volume serbatoio olio (massima)	Olietankvolume (maximum)	Volume do depósito de óleo (máximo)
Recommended	Recommandé	Empfohlener	Recomendado	Consigliato	Aanbevolen	Recomendado
Cutting swath	Largeur de coupe	Schnittbreite	Pasada de corte	Taglio falciatrice	Strook	Recorte trilho
String head	Tête de coupe	Fadenkopf	Cabezal de hilo	Testina a filo	Snoerkop	Cabeça de fio
Tri-Arc™ blade	Lame Tri-Arc™	Tri-Arc™-Klinge	Cuchilla Tri-Arc™	Lama Tri-Arc™	Tri-Arc™-mes	Lâmina Tri-Arc™
Recommended torque for blade	Couple de serrage recommandé pour la lame	Empfohlenes Drehmoment für das Messer	Binário recomendado para cuchilla	Torsione raccomandata per la lama	Aangewezen koppel voor maaiblad	Binário recomendado para lâmina
Line diameter	Diamètre de ligne	Linien Durchmesser	Diámetro de la línea	Diámetro del filo	Draad diameter	Diâmetro do fio
Engine displacement	Cylindrée du moteur	Motorhubraum	Volumen del motor	Cilindrata motore	Cilinderinhoud motor	Cilindrada do motor
Maximum engine performance (in accordance with ISO 8893)	Puissance maximale du moteur (selon ISO 8893)	Maximale Motorleistung (nach ISO 8893)	Potencia máxima del motor (conforme con ISO 8893)	Prestazioni massime motore (in accordo con le norme ISO 8893)	Maximum motorvermogen (in overeenstemming met ISO 8893)	Potência máxima do motor (nos termos da ISO 8893)
Maximum rotational frequency of the spindle	Vitesse de rotation maximale de la broche	Maximale Drehgeschwindigkeit der Spindel	Frecuencia de rotación máxima del eje	Frequenza rotazionale massima dell'albero	Maximum toerental van de as	Frequência de rotação máxima do eixo
Engine speed (rotational frequency) at idle	Régime moteur (vitesse de rotation) au ralenti	Motorgeschwindigkeit (Umdrehungen) bei Leerlauf	Velocidad del motor (frecuencia rotacional) a ralentí	Velocità del motore (frequenza rotazionale) al minimo	Motorsnelheid (toerental) bij stationair toerental	Velocidade do motor (frequência rotacional) ao ralentí
Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at maximum engine performance	Consommation de carburant (selon ISO 8893) à puissance maximum	Kraftstoffverbrauch (nach ISO 8893) bei maximaler Motorleistung	Consumo de combustible (de acuerdo con la norma ISO 8893) al alcanzar la potencia máxima del motor	Consumo di carburante (secondo quanto indicato dalla norma ISO 8893) quando il motore è al massimo	Brandstofverbruik (in overeenstemming met ISO 8893) bij maximum motorvermogen	Consumo de combustível (de acordo com a norma ISO 8893) ao alcançar a potência máxima do motor
Specific fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at maximum engine performance	Consommation de carburant spécifique (selon ISO 8893) à puissance maximum	Spezifischer Kraftstoffverbrauch (nach ISO 8893) bei maximaler Motorleistung	Consumo de combustible específico (de acuerdo con la norma ISO 8893) al alcanzar la potencia máxima del motor	Consumo di carburante specifico (secondo quanto indicato dalle norme ISO 8893) alla prestazione massima del motore	Specifiek brandstofverbruik (in overeenstemming met ISO 8893) bij maximum motorvermogen	Consumo de combustível (de acordo com a norma ISO 8893) para alcançar a potência máxima do motor





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский		
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия		
Græstrimmer/Hækkeklipper	Grästrimmer/Röjsåg	Nurmikkotrimmer/ Ruohoraivuri	Gresstrimmer/Ryddesag	Триммер/Кусторез		
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	RBC430SESD	RBC430SBD
Vægt	Vikt	Paino	Vekt	вес		
Uden brændstof, trimmertilbehør, selen	Without fuel, cutting attachment and harness	Ilman polttoainetta, leikkuriosa ja ruohon ohjainta, valjaita	Uten drivstoff, trimmefester, selen	Без заправки, струнной головки, крепежным ремнем	5.6 kg	5.8 kg
Uden brændstof og seler, med linehoved	Utan bränsle och sele, med trådhuvid	Ilman polttoainetta ja valjaita, siimapäällä	Uten drivstoff og reimer, med trådspole	Без топлива и ремня, с головкой катушки с леской	6.4 kg	6.6 kg
Uden brændstof & selen med Tri-Arc™ blad	Utan bränsle och sele, för Tri-Arc™-blad	Ilman polttoainetta & valjaita; kanssa Tri- Arc™-terä	Uten drivstoff & selen, med Tri-Arc™-kniv	Без заправки & крепежным ремнем, с режущим полотном Tri-Arc™	6.2 kg	6.4 kg
Brændstoftank-volumen	Bränsletanksvolym	Polttoainesäiliön tilavuus	Drivstofftankvolum	Объем топливного бака	350 cm ³	350 cm ³
Anbefalet	Rekommenderat	Suositus	Anbefalt	Рекомендуется	300 cm ³	300 cm ³
Oiletankvolumen (max)	Oljietankens volym (max)	Öljysäiliön tilavuus (max.)	Oljietankvolum (maksimalt)	Объем масляного бака (максимум)	125 cm ³	125 cm ³
Anbefalet	Rekommenderat	Suositus	Anbefalt	Рекомендуется	65 cm ³	65 cm ³
Klippeområde	Skärblad	Leikkuterä	Klipning bandasje	вырезка прокос		
Snorhoved	Trådhuvid	Siimapää	Trådspole	Триммерная головка	457 mm	457 mm
Tri-Arc™-klinge	Tri-Arc™-blad	Tri-Arc™-terä	Tri-Arc™-blad	Лезвие Tri-Arc™	256 mm	256 mm
Anbefalet moment for klingen	Rekommenderat vidmoment för blad	Terän suositeltu kieristysmomentti	Anbefalt dreiemoment for kniven	Рекомендуемый крутящий момент для режущего полотна	≥ 25 Nm	≥ 25 Nm
Linediameter	Linans diameter	Siiman läpimitta	Tråddiameter	Диаметр лески	2.4 mm	2.4 mm
Motor, slagvolumen	Motorförskjutning	Moottorin iskutlavuus	Motorens slagvolum	Рабочий объем мотора	30 cm ³ /cc	30 cm ³ /cc
Max motorydelse (i henhold til ISO 8893)	Maximal motoreffekt (i enlighet med ISO 8893)	Moottorin huipputeho (ISO 8893 -standardin mukaan)	Maksimum motorytelse (i henhold til ISO 8893)	Максимальная мощность двигателя (в соответствии со стандартом ISO 8893)	0.75 kW	0.75 kW
Spindlens maksimale omdrejningsfrekvens	Maximal rotationsfrekvens hos spindeln	Karan suurin kiertonopeus	Maksimum rotasjonsfrekvens på spindelen	Максимальная скорость вращения шпинделя	8000 min ⁻¹	8000 min ⁻¹
Motorhastighed (omdrejningsfrekvens) i tomgang	Motorhastighet (rotationsfrekvens) vid tomgång	Moottorin nopeus (kiertoaajuus) tyhjäkäynnillä	Motorhastighet (rotasjonsfrekvens) ved tomgang	Обороты двигателя на холостом ходу	2600-3400 min ⁻¹	2600-3400 min ⁻¹
Brændstofforbrug (i henhold til ISO 8893) ved max motorydelse	Bränsleförbrukning (i enlighet med ISO 8893) vid maximal motoreffekt	Polttoaineenkulutus (ISO 8893 -standardin mukaisesti) moottorin huipputeholla	Drivstofforbruk (i henhold til ISO 8893) ved maksimum motorytelse	Потребление топлива (в соответствии с требованиями ISO 8893) при максимальной нагрузке двигателя	0.34 kg/h	0.34 kg/h
Specifikt brændstofforbrug (i henhold til ISO 8893) ved max motorydelse	Specifik bränsleförbrukning (i enlighet med ISO 8893) vid maximal motoreffekt	Polttoaineen ominaiskulutus (ISO 8893 -standardin mukaisesti) moottorin huipputeholla	Spesifikt drivstofforbruk (i henhold til ISO 8893) ved maksimum motorytelse	Потребление специального топлива (в соответствии с требованиями ISO 8893) при максимальной нагрузке двигателя	0.48 kg/kw.h	0.48 kg/kw.h





Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Przycinarka do trawy/ Przycinarka do krzewów	Vyžinač trávy/Křovinořez	Fűkasza/Bozótvágo	Trimmer pentru gazon/ Tăietor de arboret	Zāles trimmeris/ Krūmgriezis	Nešiojamoji žoliapjovė/ Krūmapjovė	Murutrimmer/Võsalõikur
Model	Model	Tipus	Model	Modelis	Modelis	Mudel
Waga	Hmotnost	Tömeg	Greutate	Svars	Svoris	Mass
Bez paliwa, przystawka podkaszarki, uprzęż	Bez paliva, příslušenství sekačky, postroj	Üzemanyag, vágó szerelek, hevedert	Fără carburant, accesoriu trimmer, hamul	Bez degvielas, trimera piestiprināšana, drošības	Be degalų, žoliapjovės papildoma dalis, diržus	Ilma kütuseta, trimmeri lisaseadis, rakmeid
Z paliwem i uprzężą, z głowicą żyłki	Bez paliva a popruhu, se strunovou hlavou	Üzemanyag és heveder nélkül, damillejfel	Fără combustibil și ham, cu cap cu fir	Bez degvielas un uzkabes, ar auklas galvu	Be degalų ir diržų, su vielos galvute	Ilma kütuse ja rakmeteta, jõhvipeaga
Bez paliwa & uprzęży, z ostrze Tri-Arc™	Bez paliva & postroj; s nůž Tri-Arc™	Üzemanyag & hevedert, val vel Tri-Arc™ kés	Fără carburant & hamul, cu lamă Tri-Arc™	Bez degvielas & drošības, ar Tri-Arc™ asmens	Be degalų & diržus, su „Tri-Arc™“ geležtė	Ilma kütuseta & rakmeid, mille Tri-Arc™-lõiketera
Pojemność zbiornika paliwa	Objem palivové nádrže	Üzemanyagtartály térfogata	Volum rezervor de combustibil	Degvielas tvertnes tilpums	Degaly bako tūris	Kütusepaagi maht
Zalecane	Doporučujeme	Ajánlott	Recomandat	Ieteicamais	Rekomenduojama	Soovitulik
Pojemność zbiornika oleju (maks.)	Objem olejové nádrže (maximální)	Olajtartály térfogata (maximális)	Volum rezervor de ulei (maximum)	Eļļas tvertnes tilpums (maksimālais)	Aļvjos bako tūris (maksimāli)	Õlipaagi maht (maksimum)
Zalecane	Doporučujeme	Ajánlott	Recomandat	Ieteicamais	Rekomenduojama	Soovitulik
Pokosowe	Žací	Vágószélessége	Tăiere brazdă	Pļaušana ar vālu	Pradalgės pjovimo	Lõiketera niidukaar
Głowica żyłki	Strunová hlava	Damillej	Capul cu fir	Auklas galva	Vielos galvutė	Jõhvipea
Nůž Tri-Arc™	Nůž Tri-Arc™	Tri-Arc™ tárcsa	Lamă Tri-Arc™	Tri-Arc™ asmens	Geležinė „Tri-Arc™“	Tri-Arc™ lõiketera
Zalecany moment obrotowy ostrza	Doporučený uťahovací moment	Kés javasolt nyomatéka	Cuplul recomandat al lamei	Asmens ieteicamais griezies moments	Rekomenduojamas geležinės sukio momentas	Lõiketera soovituslik pingutusmoment
Średnica żyłki	Průměr struny	Damillatérör	Diametru fir	Auklas diametrs	Vielos skersmuo	Jõhvi läbimõõt
Pojemność skokowa silnika	Obsah válce	Hengerűrtartalom	Cilindree	Dzinēja darba tilpums	Cilindro talpa	Mootori kubatuur
Maksymalna wydajność silnika (zgodnie z normą ISO 8893)	Maximální výkon motoru (v souladu s ISO 8893)	Maximális motor teljesítmény (az ISO 8893 szerint)	Performanță maximă a motorului (în conformitate cu ISO 8893)	Maksimālā dzinēja veiktspēja (saskaņā ar ISO 8893)	Maksimalus variklio darbas (pagal standartą ISO 8893)	Mootori maksimaalvõimsus (vastavalt standardile ISO 8893)
Maksymalna prędkość obrotowa wrzeciona	Maximální frekvence otáčení vřetena	Orsó maximális fordulatszám	Frecvență de rotație maximă a axului	Maksimālā vārpstas rotācijas frekvence	Maksimalus ašies sukimosi dažnis	Spindli maksimaalne pöörlemissagedus
Prędkość (obrotowa) silnika na biegu jałowym	Rychlost motoru (frekvence otáčení) při volnoběhu	Motor fordulatszám (forgási frekvencia) alapjáraton	Turație motor (frecvență de rotație) la ralanti	Dzinēja ātrums (rotācijas frekvence) tukšgaitā	Variklio greitis (sukimosi dažnis) tuščiaja eiga	Mootori kiirus (pöörlemissagedus) tühikäigul
Zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej wydajności silnika	Spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru	Üzemanyagfogyasztás maximális motor teljesítményen (az ISO 8893 szerint)	Consumul de combustibil (în conformitate cu ISO 8893) la performanță maximă a motorului	Degvielas patēriņš (saskaņā ar ISO 8893) pie maksimālās dzinēja veiktspējas	Kuro šnaudos (pagal standartą ISO 8893) varikliui veikiant maksimalia gaia	Kütusekulu mootori maksimaalvõimsusel (vastavalt standardile ISO 8893)
Zużycie specyficzne paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej wydajności silnika	Specifická spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru	Fajlagos üzemanyagfogyasztás maximális motor teljesítményen (az ISO 8893 szerint)	Consumul specific de combustibil (în conformitate cu ISO 8893) la performanță maximă a motorului	Īpatnējais degvielas patēriņš (saskaņā ar ISO 8893) pie maksimālās dzinēja veiktspējas	Specifinio kuro šnaudos (pagal standartą ISO 8893) varikliui veikiant maksimalia gaia	Kütusekulu mootori maksimaalvõimsusel (vastavalt standardile ISO 8893)





Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	Українська	Turce		
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün teknik özellikleri		
Trimer za travu/Rezač za grmlje	Rezalnik trave/Obrezovalnik grmičevja	Strunová kosačka/Krovinorez	Тример за трева/Храсторез	Триммер/Кущоріз	Çim biçme makinesi/Çalı Kesici		
Model	Model	Modelis	Модел	Модель		RBC430SESD	RBC430SBD
Težina	Teža	Závažia	Тегло	Вага	Ağırlık		
Bez goriva, dodatak trimeru niti, rameni remen	Brez goriva, rezalnimi priključki, oprtnik	Bez paliva, rezacim nastavoom, postroj na plece	Без гориво, тримерна глава, презрамката	- Без палива, різучих інструментів та ременів	- Yakıtsız, kesme bağlantısız ve kayış teribatsız	5.6 kg	5.8 kg
Bez goriva i pojasa za nošenje, s glavom rezne niti.	Brez goriva in traku, z glavou s nitko	Bez paliva a postroja, s glavou strunovej kosačky	Без гориво и ремък, с кордова глава	- Без палива i ременів, з голівкою з волосінню	- Yakıt ve bağlar olmadan, tel başlık ile	6.4 kg	6.6 kg
Bez goriva & rameni remen, s oštrica Tri-Arc™	Brez goriva & oprtnik, z Tri-Arc™ rezilo	Bez paliva & postroj na plece, s ostrie Tri-Arc™	Без гориво, презрамката; заедно с Острие Tri-Arc™	- Без палива та ременів, із лезом Tri-Arc™	- Yakıt ve bağ olmadan, Tri-Arc™ bıçak ile	6.2 kg	6.4 kg
Zapremnina spremnika goriva	Prostomina posode za gorivo	Objem palivovej nádrže	Обем на горивния резервоар	Об'єм паливного бака	Yakıt deposu hacmi	350 cm ³	350 cm ³
Preporučeno	Priporočeno	Odporučané	Препоръчителни	Рекомендовано	Önerilen	300 cm ³	300 cm ³
Zapremnina spremnika za ulje (maksimalno)	Prostomina rezervorja za gorivo (največ)	Objem olejovej nádrže (maximálne)	Обем на резервоара за масло (максимална)	Об'єм мастила в резервуарі (максимум)	Yağ t deposu hacmi (maksimum)	125 cm ³	125 cm ³
Preporučeno	Priporočeno	Odporučané	Препоръчителни	Рекомендовано	Önerilen	65 cm ³	65 cm ³
Otkosa	Širino Košenja	Rezné odhrnovacie	Режешо острие	Підрізання	Kesme alanı		
Glava rezne niti	Glava z vrvico	Hlava strunovej kosačky	Кордова глава	Робоча головка	Biçme kafası	457 mm	457 mm
Nož Tri-Arc™	Rezilo Tri-Arc™	Nôž Tri-Arc™	Острие Tri-Arc™	Лезо Tri-Arc™	Tri-Arc™ bıçak	256 mm	256 mm
Preporučeni zakretni moment za oštricu	Priporočljiv navor za rezilo	Odporúčany krútiaci moment pre ostrie	Препоръчителен въртящ момент на острието	Рекомендований крутий момент для ножа	Bıçak için önerilen tork	≥ 25 Nm	≥ 25 Nm
Promjer rezne niti	Premier nitke	Priemer struny	Диаметър на влакното	Лнійний діаметр	İp çapı	2.4 mm	2.4 mm
Cilindar	Premik motorja	Obsah valca	Работен обем	Зміщення двигуна	Motor kayması	30 cm ³ /cc	30 cm ³ /cc
Maksimalna učinkovitost motora (u skladu s ISO 8893)	Maksimalna moč motorja (skladno z ISO 8893)	Maximálny výkon motora (podľa normy ISO 8893)	Максимална производителност на двигателя (в съответствие с ISO 8893)	Максимална потужність двигуна (відповідно до ISO 8893)	Maks. Motor Performansı (ISO 8893 uyarınca)	0.75 kW	0.75 kW
Maksimalna frekvencija rotacija osovine	Maksimalna frekvencia vrtenja vretena	Maximálna rotačná frekvencia vretena	Максимална честота на въртене на оста	Максимална честота обертання шпинделя	Maksimum iş mili dönüş frekansı	8000 min ⁻¹	8000 min ⁻¹
Brzina motora (frekvencija rotacija) pri praznom hodu	Število vrtljajev motorja (frekvencia vrtenja) v prostem teku	Rýchlosť motora (frekvencia otáčania) na voľnobehu	Скорост на двигателя (честота на въртене) на празен ход	Число оборотів двигуна (честота обертання) на холостому ходу	Rölativite motor hızı (dönüş frekansı)	2600-3400 min ⁻¹	2600-3400 min ⁻¹
Potrošnja goriva (u skladu s ISO 8893) kod maksimalne učinkovitosti motora	Poraba goriva (skladno z ISO 8893) pri maksimalni moči motorja	Spotreba paliva (podľa normy ISO 8893) pri maximálnom výkone motora	Консумация на гориво (съобразно ISO 8893) при максимална производителност на двигателя	Витрата палива (відповідно до ISO 8893) при максимальній продуктивності двигуна	Maks. Motor Performansında Yakıt Tüketimi (ISO 8893 uyarınca)	0.34 kg/h	0.34 kg/h
Specifična potrošnja goriva (u skladu s ISO 8893) kod maksimalne učinkovitosti motora	Specifična poraba goriva (skladno z ISO 8893) pri maksimalni moči motorja	Merná spotreba paliva (podľa normy ISO 8893) pri maximálnom výkone motora	Специфична консумация на гориво (съобразно ISO 8893) при максимална производителност на двигателя	Питома витрата палива (відповідно до ISO 8893) при максимальній продуктивності двигуна.	Maks. Motor Performansında Özel Yakıt Tüketimi (ISO 8893 uyarınca)	0.48 kg/kw.h	0.48 kg/kw.h





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho
Grass trimmer/Brushcutter	Coupe-bordures/ Débroussailleuse	Grastrimmer/ Freischneider	Cortacésped/ Desbrozadora	Tosaerba/Decespugliatore	Grastrimmer/Bosmaaier	Recortadora de relva/ Roçadora
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Vibration level (ISO 22867):	Niveau de vibrations (ISO 22867):	Vibrationsgrad (ISO 22867):	Nivel de vibración (ISO 22867):	Livello di vibrazioni (ISO 22867):	Trillingsniveau (ISO 22867):	Nível de vibração (ISO 22867):
Front handle / Left handle (grass trimmer/ brushcutter)	Poignée avant / poignée gauche (coupe-bordures et débroussailleuse sans-fil lors)	Vorderer Handgriff/ linker Handgriff (Grastrimmers und Freischneiders)	Mango delantero / asa izquierda (desbrozadora sin cables / cortasetos)	Manico anteriore / manico sinistro (tagliaerba a filo senza cavo e decespugliatore)	Voorste handvat / linker handvat (grastrimmer en struikruimer)	Pega frontal / manípulo esquerdo (aparador de relva e corta-mato)
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
Rear handle/ Right handle (grass trimmer/ brushcutter)	Poignée arrière/Poignée droite (coupe-bordures et débroussailleuse sans-fil lors)	Hinterer Haltegriff/Rechter Haltegriff (Grastrimmers und Freischneiders)	Mango trasero/ Empuñadura derecha (desbrozadora sin cables / cortasetos)	Manico posteriore/ Impugnatura destra (tagliaerba a filo senza cavo e decespugliatore)	Achterste handvat/ Rechter handvat (grastrimmer en struikruimer)	Pega traseira/Pega direita (aparador de relva e corta-mato)
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
Uncertainty of vibration measurement	Incertitude de la mesure des vibrations	Unsicherheit der Vibrationsmessung	Incertidumbre en la medición de vibración	Incertezza misura vibrazioni	Onzekerheid trillingsmeting	Incerteza da medição da vibração
Noise emission level (in accordance with ISO 22868)	Niveau d'émission sonore (selon ISO 22868)	Schallenergiepegel (gemäß ISO 22868)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con ISO 22868)	Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva ISO 22868)	Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met ISO 22868)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com ISO 22868)
A-weighted sound pressure level at the operator's position (grass trimmer/brushcutter)	Niveau de pression sonore pondéré-A au niveau de l'opérateur (coupe-bordures et débroussailleuse sans-fil lors)	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders (Grastrimmers und Freischneiders)	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario (desbrozadora sin cables / cortasetos)	Livello di pressione sonora pesato A alla posizione dell'operatore (tagliaerba a filo senza cavo e decespugliatore)	A-gegewogen geluidsdrukkniveau op de plaats van de bediener (grastrimmer en struikruimer)	Nível de pressão sonora ponderado A na posição do operador (aparador de relva e corta-mato)
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
A-weighted emission sound power level	Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A	Mit A bewertete Geräuschemissionen	Nivel de potencia acústica con emisiones ponderadas A	Livello di emissioni sonore Classe A	Gemiddelde geluidsemissie	Nível de potência sonora, medido em dB(A)
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Motor in vrijloop	Ao ralenti
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Draaiende motor	Em funcionamento
Equivalent	équivalent	Entspricht	equivalente	Equivalente	Equivalent	Equivalente
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Onzekerheid	Incerteza



Replacement parts	Pièces de Rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Parti di ricambio	Vervangonderdelen	Peças de substituição
String head	Tête de coupe à fil	Fadenkopf	Cabezal del aparador	testina a filo	lijntimmerkop	Cabeça do aparador
Spare string line	Cordeau de rechange	Ersatz Schneidfaden	Línea de hilo de repuesto	Filo di ricambio	Reservedraad	Linha do fio sobresselente
Tri-Arc™ blade with cover	Lame Tri-Arc™ avec carter de protection	Tri-Arc™-Messer mit Abdeckung	Cuchilla Tri-Arc™ con cubierta	Lama Tri-Arc™ con coperchio	Tri-Arc™-mes met kap	Lâmina Tri-Arc™ com cobertura
Blade guard	Protège-lame	Messerschutz	Protección de la cuchilla	Schermo lame	Grasbeschermer	Proteção da lâmina
Grass deflector	Déflecteur d'herbe	Grasabweiser	Deflector de hierba	Deflettore erba	Grasdeflector	Deflector de Erva
Blade retainer nut	Écrou de retenue de la lame	Überwurfmutter	Tuerca de sujeción de la hoja	Dado di bloccaggio della lama	Mesborgmoer	Porca de retenção da lâmina





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский		
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия		
Græstrimmer/Hækkeklipper	Grästrimmer/Röjsåg	Nurmikkotrimmeri/ Ruuhoraivuri	Gresstrimmer/Ryddesag	Триммер/Кусторез		
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	RBC430SESD	RBC430SBD
Vibrationsniveau (ISO 22867):	Vibrationsnivå (ISO 22867):	Tärinätoaso (ISO 22867):	Vibrasjonsnivå (ISO 22867):	Уровень вибрации (ISO 22867):		
Forhåndtag / venstre håndtag (græstrimmer og buskrydder)	Främre handtag / vänster handtag (grästrimmer och röjsåg)	Etukädensija / vasemmassa kahvassa (ruuhotrimmeri ja pensasleikkuri)	Fremre håndtak / venstre håndtak (gressklipper og buskklipper)	Передняя ручка / левой ручки (триммера и кустореза)		
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	3.3/3.3 m/s ²	5.2/5.2 m/s ²
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	16.3/9.6 m/s ²	10.7/4.8 m/s ²
/Ekvivalent	Motsvarande	Ekvivalentti	Tilsvarende	эквивалентного	11.7/7.2 m/s ²	8.4/5.0 m/s ²
Baghåndtag/Højre håndtag (græstrimmer og buskrydder)	Bakre handtag/Höger handtag (grästrimmer och röjsåg)	Takakädensija/Oikea kahva (ruuhotrimmeri ja pensasleikkuri)	Bakre håndtak/Høyre håndtak (gressklipper og buskklipper)	Задняя ручка/Правая ручка (триммера и кустореза)		
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	3.0/3.1 m/s ²	7.6/7.6 m/s ²
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	10.7/8.4 m/s ²	10.7/10.2 m/s ²
/Ekvivalent	Motsvarande	Ekvivalentti	Tilsvarende	эквивалентного	7.8/6.3 m/s ²	9.2/8.9 m/s ²
Usikkerhed ved vibrationsmåling	Osäkerhet i vibrationsmätningen	Tärinämittauksen epätarkeus	Usikkerhet ved vibrasjonsmåling	Погрешность измерения вибрации	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²
Støjemissionsniveau (iht. ISO 22868)	Bullerutsläppsnivå (enligt ISO 22868)	Melutaso (standardin ISO 22868 mukaisesti)	Støyutslippsnivå (iht. ISO 22868)	Уровень шума (в соответствии с ISO 22868)		
A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position (græstrimmer og buskrydder)	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats (grästrimmer och röjsåg)	A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso (ruuhotrimmeri ja pensasleikkuri)	A-vektet lydtrykk ved operatørposisjon (gressklipper og buskklipper)	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления на рабочем месте оператора (триммера и кустореза)		
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	80.4/80.4 dB (A)	83.4/83.5 dB(A)
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	94.6/94.9 dB (A)	96.5/97.8 dB(A)
/Ekvivalent	Motsvarande	Ekvivalentti	Tilsvarende	эквивалентного	91.7/92.0 dB (A)	93.7/94.9 dB(A)
A-vægtet støjniveau for udløst lyd	A-vägd ljudeffektsnivå	A-painotettu äänitehotaso	A-vektet avgitt lydeffektnivå	Уровень мощности звука, взвешенный по кривой А		
Tomgang	Tomgångskörning	Tyhjäkäynnillä	Tomgang	На холостом ходу	94.5 dB(A)	94.5 dB(A)
Tophastighed	Racing	Huipponopeudella	Rusing	При работе	108.2 dB(A)	108.2 dB(A)
/Ekvivalent	Motsvarande	Ekvivalentti	Tilsvarende	эквивалентного	108.2 dB(A)	108.2 dB(A)
Usikkerhed	Uncertainty	Epätarkkuus	Usikkerhet	Погрешность	2.1 dB	2.1 dB

Reserve dele	Utbytesdelar	Varaosat	Erstatningsdeler	Запасные части	Accessory Number	Part Number
-trimmerhoved	trådrimmerhuvud	-siimattrimmeripää	trådklipperhode	Головка струнного триммера	RAC150	5132003334
Reservesnor	Snöre för reservtråd	Varasiima	Ekstra loddsnor	Запасная леска	RAC104 (15 m) / RAC105 (50 m)	5132002641 / 5132002642
Tri-Arc™-klinge med dæksel	Tri-Arc™-blad med skydd	Tri-Arc™ -terä suojuksella	Tri-Arc™ blad med deksel	Лезвие Tri-Arc™ с крышкой	RAC117	5132002668
Klingeskærm	Bladskydd	Teränsuojus	Knivbeskyttelse	Защитное приспособление лезвия	-	5131039524
Græsdeflektor	Gräsavvisare	Ruohonohjain	Gressdeflektor	Отражатель травы	-	5131039525
Klingeholdermatrik	Bladets fästmutter	Terän kiinnitysmutteri	Festemutter på bladet	Гайка стопора лезвия	-	5131038736





Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Przycinarka do trawy/ Przycinarka do krzewów	Vyžinač trávy/Křovinořez	Fűkasza/Bozótóvágó	Trimmer pentru gazon/ Tăietor de arboret	Zāles trimmeris/ Krūmgriezis	Nešiojamoji žoliapjovė/ Krūmapjovė	Murutrimmer/Võsalõikur
Model	Model	Typus	Model	Modelis	Modelis	Mudel
Poziom drgań (ISO 22867):	Úroveň vibrací (ISO 22867):	Vibrációsztint (ISO 22867):	Nivelul vibrațiilor (ISO 22867):	Vibrācijas līmenis (ISO 22867):	Vibracijos lygis (ISO 22867):	Vibratsiooniaste (ISO 22867):
Przedni uchwyt / lewy uchwyt (podkaszarki i wykaszarki)	Přední rukojeť / levé rukojeť (strunového vyžinače a křovinořezu)	Előlső fogantyú / a bal oldali fogantyúná (fűszégyélyníró és bozótóvágó) l	Măner anterior / mănerul din stânga (aparaturii de tuns iarba și cel de tăiat tufișuri)	Priekšējais rokturis / kreisā roktura (zāles trimmeri un zaru grieztāji)	Priekinė rankena / kairėje rankenoje (žoliapjovė ir krūmapjovė)	Eesmine käepide / vasakul käepidemel (murutrimmeri ja võsalõikuri)
Bieg jalowy	Volnoběh	Alapjárát	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentni	Egyenértékű	Echivalent	Ekvivalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Uchwyt tylny/Prawy uchwyt (podkaszarki i wykaszarki)	Zadní rukojeť/Pravá rukojeť (strunového vyžinače a křovinořezu)	Hátső fogantyú/Jobb fogantyú (fűszégyélyníró és bozótóvágó)	Măner posterior/Măner dreapta (aparaturii de tuns iarba și cel de tăiat tufișuri)	Aizmugurējais rokturis/ Labās puses rokturis (zāles trimmeri un zaru grieztāji)	Galinė rankena/Dešinioji rankena (žoliapjovė ir krūmapjovė)	Tagumine käepide/ Parempoolne käepide (murutrimmeri ja võsalõikuri)
Bieg jalowy	Volnoběh	Alapjárát	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentni	Egyenértékű	Echivalent	Ekvivalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Niepiewność pomiaru natężenia drgań	Nejistota měření vibrací	Vibrációmérés bizonytalansága	Abaterea la măsurarea vibrațiilor	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar ISO 22868)	Vibracijos išmatavimų nepastovumas	Vibratsiooni mõõtemääramatus
Poziom emisji hałasu (zgodnie z normą ISO 22868)	Hladina emise hluku (v souladu s ISO 22868)	Hangkibocsátási szint (az ISO 22868 szerint)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu ISO 22868)	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar ISO 22868)	Skleidžiamo triukšmo lygis (pagal ISO 22868 standartą)	Helivõimsuse tase (vastavalt standardile ISO 22868)
Poziom ważonego ciśnienia akustycznego w pozycji operatora (podkaszarki i wykaszarki)	Hladina akustického výkonu vážená funkcií A v poloze obsluhy (strunového vyžinače a křovinořezu)	A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén (fűszégyélyníró és bozótóvágó)	Valoare A nivel presiune zgomot la poziția operatorului (aparaturii de tuns iarba și cel de tăiat tufișuri)	A-novērtējuma skaņas spiediena līmenis operatora darba vietā (zāles trimmeri un zaru grieztāji)	A dažnines charakteristikos garso slėgio lygis operatoriaus vietose (žoliapjovė ir krūmapjovė)	A-kaalutud helirõhu tase operaatrni töökohal (murutrimmeri ja võsalõikuri)
Bieg jalowy	Volnoběh	Alapjárát	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentni	Egyenértékű	Echivalent	Ekvalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Poziom dźwięku A	Hladina akustického tlaku vážená vahovou funkcií A	A" súlyozású kibocsátott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderat A	A-svērtais izstarotās skaņas jaudas līmenis	A svertinis skleidžiamo garso galios lygis	A-korrigeeritud helivõimsuse tase
Bieg jalowy	Volnoběh	Alapjárát	Ralanti	Tukšgaita	Tuščioji eiga	Tühikäik
Obroty robocze	Plný výkon	Max. fordulatszám	Funcționare	Darba veikšana	Smarkiausias veikimas	Töökäik
Równoważny	Ekvivalentni	Egyenértékű	Echivalent	Ekvalents	Ekvivalentiškas	Ekvivalentne
Niepiewność pomiaru	Nejistota	Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas	Määramatus

Części zamienne	Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Rezerves daļas	Atsarginės detalės	Asendusosad
Żyłkowa głowica tnąca	Žaci strunová hlava	vágófej	Cap tundere cu fir	auklas trimmera galviņa	Styginės žoliapjovės „g“ galvutė	Jõhvtrimmeri pea
Zapascowa żyłka	Náhradní struna	Pótdamíl	Fir tăietor de rezervă	Rezerves plaušanas aukla	Atsarginė viela	Varujõhv
Nóż Tri-Arc™ z osłoną	Nůž Tri-Arc™ s krytem	Tri-Arc™ tárcsa burkolattal	Lamă Tri-Arc™ cu protecție	Tri-Arc™ asmens ar apvalku	Geležitė „Tri-Arc™“ su dangteliu	Kattega Tri-Arc™ tera
Osłona ostrza	Kryt nože	Késvédő	Apărătoare lamă	Asmens aizsargs	Geležies apsauginis įtaisas	Lõiketera kaitse
Deflektor trawy	Kryt proti trávě	Fűterelő	Deflector iarbă	Zāles deflektors	Žolės kreiptuvas	Rohusuunaja
Nakrętką przytrzymująca nóż	Matice přidržovače čepele	Tárcsatarató anya	Piuliță pentru fixarea lamei	Asmens fiksācijas uzgrieznis	Geležies laikiklio veržlė	Tera fiksaatornupp





Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	Українська	Turce		
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün teknik özellikleri		
Trimer za travu/Rezač za grmlje	Rezalnik trave/Obrezovalnik grmičevja	Strunová kosačka/Krovinorez	Тример за трева/Храсторез	Триммер/Кущоріз	Çim biçme makinesi/Çali Kesici		
Model	Model	Modelis	Model	Модель	Model	RBC430SESD	RBC430SBD
Razina vibracije (ISO 22867):	Raven vibracij (ISO 22867):	Úroveň vibrácií (ISO 22867):	Ниво на вибрация (ISO 22867):	Рівень вібрації (ISO 22867):	Titreşim seviyesi (ISO 22867):		
Prednja ručka / lijevoj ručki (trimer za travu i grmlje)	Sprednja ročaj / lavez rokováti (kosilnice za travo in obrezovalnika)	Predná rukoväť / ľavem ročajú (strihača trávy a krovinorezu)	Предна ръкохватка / лявата ръкохватка (тример за трева и храсторез)	Передня ручка	Ön kulp		
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	3.3/3.3 m/s ²	5.2/5.2 m/s ²
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	16.3/9.6 m/s ²	10.7/4.8 m/s ²
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент	Eşdeğer	11.7/7.2 m/s ²	8.4/5.0 m/s ²
Strážna ručka/Desna ručka (trimer za travu i grmlje)	Zadnji ročaj/Desni ročaj (kosilnice za travo in obrezovalnika)	Zadná rukoväť/Pravá rukováť (strihača trávy a krovinorezu)	Задна ръкохватка/Дясна ръкохватка (тример за трева и храсторез)	Задня ручка	Arka kulp		
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	3.0/3.1 m/s ²	7.6/7.6 m/s ²
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	10.7/8.4 m/s ²	10.7/10.2 m/s ²
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент	Eşdeğer	7.8/6.3 m/s ²	9.2/8.9 m/s ²
Neodređenost mjerenja vibracija	Negotovost meritve vibracij	Nespolahlivosť meraní vibrácií	Несигурност на измерването на вибрациите	Похибка вимірювання вібрації	Titreşim ölçümü bilinmiyor	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²
Razina emisija buke (u skladu s ISO 22868)	Raven emisij hrupa (v skladu s standardom ISO 22868)	Úroveň emisií hluku (podľa normy ISO 22868)	Ниво на шумовите емисии (в съответствие с ISO 22868)	Рівень шуму (відповідно до ISO 22868)	Gürültü Emisyonu (ISO 22868 uyarınca)		
A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera (trimer za travu i grmlje)	A-vrednotena raven zvočnega tlaka na položaju upravljalca (kosilnice za travo in obrezovalnika)	Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii operátora (strihača trávy a krovinorezu)	Ниво на шумовото налягане с равнище А на мястото на оператора (тример за трева и храсторез)	Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою (кущери/триммер)	Kullanıcı konumunda A ağırlıklı emisyon ses basıncı seviyesi (Çali Kesici/Çim biçme makinesi)		
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	80.4/80.4 dB (A)	83.4/83.5 dB(A)
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	94.6/94.9 dB (A)	96.5/97.8 dB(A)
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент	Eşdeğer	91.7/92.0 dB (A)	93.7/94.9 dB(A)
Emisija razine buke oznake "A"	A-utežena stopnja hrupa	A-vážená hladina emisii akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	Рівень потужності звуку А	A-ağırlıklı emisyon ses gücü seviyesi		
U praznom hodu	Prosti tek	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	94.5 dB(A)	94.5 dB(A)
U radu	Obremenitev	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	108.2 dB(A)	108.2 dB(A)
Ekvivalentno	Ekvivalent	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент	Eşdeğer	108.2 dB(A)	108.2 dB(A)
Neodređenost	Negotovost	Neurčitost	Променливост	Похибка	Belirsiz	2.1 dB	2.1 dB

Zamjena dijelova	Nadomestni deli	Náhradné diely	Резервни части	Частини	Parçalar	Accessory Number	Part Number
glava trimera s fiaskom	Glava kosilnice z nitjo	Hlava vláknového orezávača	Кордова глава за тример	Робоча головка	Biçme kafası	RAC150	5132003334
Rezervna rezna nit	Rezervna nitka	Náhradná struna	Резервна корда	Запасна волосиць	Yedek tel hattı	RAC104 (15 m) / RAC105 (50 m)	5132002641 / 5132002642
Nož Tri-Arc™ s poklopcem	Rezilo Tri-Arc™ s pokrovom	Trojzubý nôž Tri-Arc™ s krytom	Острие Tri-Arc™ с капак	Лезо Tri-Arc™ з закисною кришкою	Tri-Arc™ bıçak kapaklı	RAC117	5132002668
Štítník za ostricu	Varovalno rezila	Kryt ostria	Предпазител на острието	Щиток для ножа	Bıçak koruması	-	5131039524
Deflektor za travu	Deflektor trave	Odchyľovač trávy	Отклонител на трева	Відбивач трави	Çim deflektörü	-	5131039525
Matica držača noža	Poistna matica noža	Poistná matica noža	Гайка на фиксатора на острието	Стопорна шайба леза	Bıçak tutucu somun	-	5131038736



EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil/ fuel mixture)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Accessories provided with the tool or purchased separately including but not limited to blades, saw chains, cutting lines, etc.
 - Any periodic adjustments to or maintenance cleaning of carburettors
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme « jardin » (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - Tout réglage périodique ou tout nettoyage de maintenance des carburateurs
 - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil de têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Gartenwerkzeuge (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegenseitig zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die unrichtige Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Technicon Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Geräte, die mit einer fehlerhaften Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Ölanteil) betrieben wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehöriteile oder Ersatzteile
 - Regelmäßige Einstellung oder Wartungsreinigung des Vergasers
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehöriteile), die natürlichem Verschleiß unterliegen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf Service- und Wartungssets, Kohlebürsten, Lager, Spanvorrichtungen, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzabgriff, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schließplatten, Stabbeutel, Staubabführungen, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, die Klingen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Kabelstränge, Gaszüge, Zinken, Steckbolzen, Lüfter, Saug- und Gebläserohre oder Düsen, Fangsäcke und Gurte, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Verbinder, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Benzin-/ Ölfilter, Häcksel- Messer usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin geschickt werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Lichtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISierter KUNDENDienst

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas de jardinería (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplie el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Technicon Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún producto usado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Cualquier ajuste periódico o limpieza de mantenimiento de los carburadores
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste natural incluyendo, entre otros, pomos de golpes, correas de transmisión, embragues, cuchillas de cortasetos o cortacésped, arneses, cable del acelerador, escobillas de carbono, cables eléctricos, púas, discos de fieltro, pasadores de enganche, ventiladores de soplador, tubos de aspiración y de soplado, bolsas y correas de aspiración, barras guías, cadenas de sierra, mangueras, herrajes de conectores, boquillas pulverizadoras, ruedas, lanzas pulverizadoras, bobinas interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de compostaje, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Lichtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://es.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili da giardino (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per amper, tensione, frequenza);
 - qualsiasi prodotto usato con una miscela di carburante errata (carburante, olio, percentuale di olio);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - qualsiasi regolazione periodica o pulizia di manutenzione dei carburatori;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, testine a filo, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliasiepi o tagliaerba, imbragature, cavi di accelerazione, spazzole al carbonio, cavi di alimentazione, denti, rondelle di feltro, perni di aggancio, ventole dei soffiatori, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching ecc.
4. Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://it.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van tuingeredschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie geldt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
 - elk product dat wordt gebruikt met een verkeerd brandstofmengsel (brandstof, olie, oliegehalte)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - Alle periodieke aanpassingen aan of het onderhoud en reiniging van carbutateurs
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot stootknoppen, aandrijfriemen, koppelingen, messen van hegtrimmers of grasmaaiers, hamas, gaskabel, koolstofborstels, stroom snoeren, tanden, vitlringen, koppelingsspannen, blazers, blaas- en zuigbuizen, zuigzakken en -riemen, geleidingsschakelaars, zaagkettingen, slang, koppelingen, mondstukken, wielen, spuitstukken, binnenhaspels, buitenhaspels, snijdraden, boegies, luchtfilters, gasfilters, maaimessen, etc.
4. Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staat vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, Island, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://nl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(PT) CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas de jardim (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilização de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtron Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível incorrecta (combustível, óleo, percentagem de óleo)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - quaisquer ajustes periódicos a, ou limpeza de manutenção de, carburadores
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, maçanetas anti-choque, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de recortadores de sebes ou corta-relvas, arneses, cabos de acelerador, escovas de carvão, cabos eléctricos, dentes, anilhas de feltro, pinos de engate, ventoinhas do soprador, tubos do soprador e do aspirador, cintas e sacos do aspirador, barras de guia, correntes de serra, mangueiras, peças de ligação, bocais de pulverização, rodas, varinhas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros do ar, filtros de gasolina, lâminas trituradoras, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://pt.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(DA) RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af haveværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Berettigelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsat. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtron Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsat uegnet stofforurensning (ampere, spænding, frekvens)
 - Ethvert produkt som bruges med uegnet brændstoftilblanding (brændstof, olie, procentdel olie)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedlegemer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Alle regelmæssige justeringer eller vedligeholdelsesrengøring af karburatorer
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturlig slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til drejeknapper, drivrem, greb, klinger til hækkeklimmere eller plæneklyppere, sele, kabel gasspædd, kulbørster, elledning, tænder, flitskiver, ophængstapper, blæserventilatorer, blæser og sugeslanger, sugespøse og stropper, styrestang, savkæder, slanger, forbindelsespakninger, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige ruller, udvendige ruller, udvendige spoler, skærelinjer, tændrør, luftfilter, gasfilter, tildækningsblade etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er opstillet for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager den lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISERED SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för trädgårdserviktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butik och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningarna (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella produkter som använts med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, oljeprocent)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - Eventuella periodiska justeringar av eller vid underhållsrengöring av förorsagare
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till tryckknappar, drivremmar, koppling, blad till kantrimmer eller gräsklippare, sele, gasreglagevajer, kolborstar, strömsladd, spetsar, filbrickor, kopplingsprintr, blåsfläkt, blås- och sugrör, sugpåse och remmar, styrskenor, sågkedjor, slangar, anslutningsdonrör, spraymunstycken, hjul, spraystavar, innerskall, ytterskall, skärtråd, tändstift, luftfilter, gasfilter, sönderdelningsblad osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicecenter som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar den lokala RYOBI- återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI- serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI- servicecenter, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avbildarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfritt. Det utgår inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://se.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FI RYOBI® TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin putarhatyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkkoystävällisen www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelposuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkaussissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetiedokumentaatioon. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjää voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luettuna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkupeäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun tositteina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteen teknisiin vaurioihin, joiden aiheuttajina ovat tuotteen ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaali- vauriot. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita palveluita mukaan lukien satunnaisia- ja seuranaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeeseen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisesti huollostu johtuvia vaurioita
 - muunnettua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkupeäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laininlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industriesin ennakkolupaa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
 - tuotetta, jossa on käytetty väärää polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyprosentti)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamia vaurioita
 - normaaleja kuluvia varaosia
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - Kaasu- ja sähkötyökalujen säästöä tai ylläpitävää puhdistusta
 - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät puskunpinnat, käyttöhihnat, kytkin, pensasleikkurien tai ruohonleikkurien terät, valjaat, kaasuvaijerit, hiiharjat, virtajohto, piikit, huopatiivisteet, sokkakatit, puhallinten tuuletin, puhallin- ja imuputket, imuriin säkit ja hihnat, terälevyt, sahankejut, letkut, liitososat, suihkusuuttimet, pyörät, ruiskutusputket, sisä- ja ulkoalat, leikkusuimat, hehkutulpat, imansuodattimet, kaasusuodattimet, silpputerät yms. Näihin kuitteenkaan rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vain lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuujakson laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähetettävän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa ja Venäjällä. Osa näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä oman valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvittää, onko jokin muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(NO) RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av hageverktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registrering på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifisering av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplyst på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfældige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
 - enhver produkt som har blitt endret eller modifisert
 - enhver produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - enhver ikke-CE-produkt
 - enhver produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
 - enhver produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver produkt som brukes med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentandel olje)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og slitereservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Eventuelle periodiske justeringer av eller vedlikeholdssrengjøring av forbrennere
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er underlagt naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til bulkknøtter, drivreimer, clutch, blader på hekketrimmere eller gressklippere, seler, kabelspjeld, karbonborster, strømledning, kniver, feltpakninger, heispinnere, blåsevlifter, blåse- og vakuumslang, vakuumpose og reimer, førerstenger, sagkjeder, strømpere, koblingsmonteringer, spraydyser, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, kuttekniver, tennplugg, luftfilter, gassfilter, mulchingblader osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplyst for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgår ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller fraktering måtte betales av senderen. Disse lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(RU) УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки садовых инструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующем инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свое приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь, случайных или косвенных убытков. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неавторизованным работником или без предварительного утверждения компании Techtronic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые изделия, в которых использовались несоответствующие топливные смеси (топливо, масло, процент масла)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
 - любые регулярные регулировки, техническое обслуживание или чистка карбюраторов
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу, включая, но не ограничиваясь фиксаторы шпильки приводные ремни, цепные муфты, лезвия триммеров и газокосилки, плечевые ремни, кабельный дроссельный регулятор, угольные щетки, кабели питания, зубья, войлочные шайбы, фиксирующие шпильки, вентиляторы воздуходувки, трубы воздуходувки и пылесоса, мешок для сбора мусора и ремни, пыльные щины, пыльные щели, шланги, соединительные детали, распылительные насадки, колеса, распылительные переходники, внутренние катушки и шпильки, режущую леску, свечи зажигания, воздушные и топливные фильтры, мульчирующие лезвия и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными.
6. Данная гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОМОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumackiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ogrodniczych (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
 - jakiegokolwiek produktu podłączonego nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - jakiegokolwiek produktu, który był używany z nieprawidłową mieszanką paliwową (paliwo, olej, procentowy udział oleju),
 - jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
 - normalnego zużycia części zamiennych,
 - nieprawidłowego użycia, przeciżających narzędzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
 - jakichkolwiek okresowych regulacji lub czyszczenia gaźników w ramach konserwacji
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, obejmujących, między innymi, kopułki do zwalniania żyłki, pasy napędowe, sprzęgło, ostrza przycinarek do żywopłotów lub kosiarzek do trawy, uprzęż, przepustnicę linkową, szczotki węglowe, przewód zasilania, zęby, podkładki filcowe, kołki podnośnika, wentylatory dmuchaw, rury nadmuchowe i ssawne, worek na śmieci i paski, prowadnice, łańcuchy piły, węże, mocowanie złączy, dysze natryskowe, koła, przęty natryskowe, szpule wewnętrzne, szpule zewnętrzne, filtry gazu, ostrza do ściółkowania itp.
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawianym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakichkolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
- Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
- Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://pl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitele. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých zahradních nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužení záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužení záruční doby zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dle souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré produkty používané s nevhodnou palivovou směsí (palivo, olej, procento oleje)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití nesprávných příslušenství nebo dílů
 - veškerá pravidelná seřízení nebo čištění v rámci údržby karburátorů
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající opotřebení, včetně mimo jiné nárazových koleček, posuvných pásů, spojek, nožů plotových nůžek a sekaček na trávu, popruhu, plynového lanka, karbonových kartáčů, napájecího kabelu, zubů, plstěných podložek, závěsných kolíků, větráků fukaru, trubic fukaru a vysavače, vaku a popruhu vysavače, vodících listů, pilových řetězů, hadic, konektorů, trysek, kol, stříkaček tyčí, vnitřních cívek, vnějších kotočů, řezných stran, zapalovačů svíček, vzduchových filtrů, plynových filtrů, mulčovačích nožů atd.
- K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemi v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
- Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce výrobků RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://cz.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(HU) A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlálva vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magán célú használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A kerti szerszámok (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu webapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a termék nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítók (védjegy, sorozatszám) megrongáltak, megváltoztattak vagy eltávolítottak
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárna
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősség, feszültség, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt termékre
 - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károokra
 - a cserélhető alkatrészek természetesen kopására és elhasználódására
 - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésre
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A karburátorok rendszeres beállítása, karbantartása, tisztítása
 - A természetes kopásnak és elhasználódásnak kitétt alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) damilbók, ékszíjak, foglalatok, sövényvágók és fűnyírók csépe, heveder, gázbowden, szénkéfék, tápkábel, kultivátorfogak, filcátétek, akasztószögek, fűvókaszűrések ventilátor, fűvő- és szívócsővek, szívócsák és pántok, terelőrudak, fűrészláncok, tömlők, csatlakozószerelvények, permeterzőfejek, kerekek, permeterzőszárak, belső dobok, külső csévék, vágódamlok, gyújtógyertyák, légszűrők, gázszűrők, mulcsoszkócsék stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következők listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzin nélkül csomagolva, a feladó cím feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindítását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítási vagy postázási költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://hu.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(RO) CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice pentru grădini (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscriserea produsului pe website-ul.ryobitools.eu. Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau, este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necertificat CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricărui produs utilizat cu un amestec de carburant necorespunzător (combustibil, ulei, proporții de adăos ulei)
 - oricăror defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, socuri) sau substanțe străine
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadecvate, suprasolicitării unelei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - Orice operații de curățare sau reglare periodică a carburatoarelor
 - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii și defecțiilor normale, care includ, fără a se limita la manșona de protecție, curele de transmisie, ambreiaj, lamele de la tăietoarele de arbore sau gazon, hamașamente, cablu de accelerație, perii de cărbune, cordon de alimentare, dinți, discuri de păsă, știfturi de siguranță, ventilatoare de suflantă, tuburi de aspirare sau suflare, sac de colectare resturi și banda de suflătură a acestuia, bare de ghidare, lanțuri de fierăstrău, furcuni, accesorii de conectare, duze de pulverizare, volante, baghete de pulverizare, moșoare interne, carcase exterioare pentru moșoare, fire tăietoare, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame de tocător, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau dus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/inlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reînțiere a perioadei de garanție. Piese sau unelte schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neșchimbate
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor țări, va rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LV RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sākti no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētām rēķinā vai citā pirkumu apliecinošā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no darza instrumentu klāsta (Maistrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiesīsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jānosniedz piekrišana tiesīsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomaiņu un neietver jebkādas citas saistības, tālāk skaitā, bet ne tikai, cēloņakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēdam lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkuru izstrādājumu, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technonic Industries iepriekšējas autorizācijas.Jebkuru izstrādājumu, kurš bijis pieslēgts neatbilstošam parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
- jebkuru izstrādājumu, kurš bijis izmantots ar nepareizu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas procentuālais saturs)
- jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
- detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
- nepareizas lietošanas vai instrumentu pārlodzes rezultātā
- neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
- jebkāds periodisks karburatoru regulēšanas darbus vai apkopes tīrīšanu
- Komponentus (daļas un aksesuārus), kas pakļauti dabīgām nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar atslīdiena pogām, piedziņas sīksnādi, sajūgiem, krūm šķērņu un plaukmašīnu asmeņiem, uzkašiem, drošību trošiem, oglekļa sukām, elektrības vadiem, tapām, filca paplākšiem, sakabes tapām, pūtēja ventilatoriem, pūtēja un sūkšanas caurulēm, savākšanas maisiem un sīksnādi, vadotņu plankām, zaģu ķēdēm, šūtenēm, savienojumu uzgaļiem, izsmidzinātāja uzgaļiem, riteniem, izsmidzinātāja caurulēm, iekšējās spolēm, ārējās spolēm, plaušanas auklām, aizdedzes svečēm, gaisa filtriem, degvielas filtriem, mulčēšanas asmeņiem, utt.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adresē sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtijumam jābūt marķētam ar sūtijāta adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nominātais daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāpamaksā sūtijātam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalošanas centru, apmeklējiet <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LT „RYOBI® GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildint bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsidandancias teises, šiame įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojas suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus savo įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratesti garantiją, kad ji galiojūt ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratesti įrenginio garantiją laikotarpiu, aiškiai nurodoma parduotuvių ir (arba) ant įrenginio pakuočių, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamos registracijos patvirtinimo kopias, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantinio laikotarpio aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remonto ir (arba) pakeitimu, jei neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginių padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiam įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiam įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiams CE ženklu nepažymėtiems įrenginiams;
 - jokiam įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontojuojamas be „Technonic Industries“ leidimo;
 - jokiam įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
 - jokiam įrenginiui, kuris buvo naudojamas su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, maišymo santykis);
 - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
 - Jokiam reguliariam karbiuratorių reguliavimui arba priežiūros ir valymo darbams
 - Komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvisi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) spyruoklines galvutes, pavaru diržus, sankabą, gyvatvorių gėnetuvą ir žoliapjovių geležtes, diržus, trosinį drošelį, anglinius šepetėlius, maitinimo kabelį, virbus, fetro poveržes, prikabinimo kaiščius, pūstuvo ventilatorius, pūstuvo ir siurblo vamzdius, siurblo maišą ir diržus, kreipiamuosius strypus, pjūklų grandines, žarnėles, jungiamąsias detales, purškimo antgalius, ratus, purškimo liestukus, vėdinės rėties, išorinės rėties, pjovimo vielą, uždegimo žvake, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo geležtes ir pan.
4. Prieikrus atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuotės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalsys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybė. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsidandancios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHININĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka althooldud garantiiaja.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantiit ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale (vahelduvvoolu/alisvoolu) aiatööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetav registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägemata või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud stahthetabeliselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
 - toode on muudetud
 - toote algsel juhul identifitseerimisnõugete (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
 - tootel puudub CE-märgis
 - toode on püüdnud remondida vastavalt kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technonic Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, ping, sagedus)
 - tootega kasutati sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli protsent)
 - välismõjude (keemilised, füüsikalised, elektrilöögid) või võõrkehade tekitatud kahju
 - tavapärase kulumise ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - Karburaatorite korralised reguleerimistööd või hooldus- ja puhastustööd
 - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas pateriupid, kiirihmad, sidur, heklõikurite või muruniidukite lõiketerad, rakmed, gaasitorid, süsinikharjad, toitejuhe, freestriter, vilksid seibid, tihtid, õhuventilaatorid, puhuri- ja imuritorid, kogumiskott ja riimad, juhiukud, saeketid, voolikud, liitriidud, pihusti otsakud, rattad, pritsi varred, sisemised poolid, välimised poolid, jõhv, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterrid jne.
4. Hoolduseks peab toode saama või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiata järgnevast teeninduspunkti nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pika garantiit kehtivuseks ega täista uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Lichtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hooldekuseks leiate veebisaidilt <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana vrtnih alata pokretanih izmjenjivom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajeve ili posljedice štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
 - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
 - svako oštećenje uzrokovano neprikladnim korištenjem korisničkog priručnika
 - svaki proizvod koji nije CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti neovlašćeni profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Technonic Industries
 - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
 - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
 - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
 - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
 - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
 - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
 - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
 - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući, ali ne ograničavajući se na gume za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajle gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, nožove, podloške, zlike za zglobov vezu, ventilatore puhalice, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, koplja za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, flaksove, svječe, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez jednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lichtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjive li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe vrtnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo udeležence na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - spremenjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjen ali odstranjen
 - škodo, ki je posledica neuporabe navodil iz priročnika za uporabo
 - izdelek, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal popraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtronic Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
 - izdelek, ki je bil uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
 - Vsako redno prilagajanje ali vzdrževalno čiščenje uplinjačev
 - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno z gumbi odliobja, pogonskimi jermeni, sklopko, rezili obrezovalnikov za žive meje ali kosilnic za trato, nosilnimi pasovi, kablji, dušilnimi ventili, oglikovimi krmilci, napajalnimi kablji, zobci, tesnili iz filca, veznimi zatiči, ventilatorji pihalnika, cevni pihalnika in sesalnika, vrečko in pasovi sesalnika, vodilnimi palčami, verigami motorne žage, cevni, priključki, razpršilnimi šobami, kolesi, razpršilnimi palčami, notranjimi kolesci, zunanji motli, rezalnimi vrvicami, vzglajalnimi svečkami, zračnimi filtri, plinskimi filtri, rezili za mulčenje itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaša lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je benzin, bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštno plačilo pošiljatelja. Všeke zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lichtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SK ZÁRÚČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade záhradného náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielané e-mailom a originálny faktúra, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa žiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené nedodržiavaním návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúsil opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Techtronic Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akýkoľvek výrobok, používaný s nesprávnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzordovými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - Akékoľvek pravidelné úpravy alebo čistenie karburátorov, vykonávaných v rámci údržby
 - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu, okrem iných, otočné gombíky, hnacie remene, spojka, nože na nožnice na živý plot alebo kosačku na trávnu, popruhy, lanko škrtiacej klapky, uhľiky, napájací kábel, radičky, pístové podložky, závesné klnce, lopatky fúkačov, trubice vysávača a fúkača, vak do vysávača a popruhy, vodiace lišty, reťazové pily, hadice, spojovacie armatúry, trysky, kolesá, striekacie rúrky, vnútorné cievky, vonkajšie cievky, začie lanká, zapalovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovače nože atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odoslaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s význačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je v rámci tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté.
- Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Този дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предизначен само за потребителско и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от дилънса за гаранцията на градински инструменти (AC/DC) след излизане на описаният тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължаване на гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Този гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изгрити, променени или премахнати
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от TechnTronic Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота)
 - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масла)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни част
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неподбрани аксесоари или части
 - Всякакви периодични настройки или почистване с цел извършване на поддръжка на карбуратори
 - Компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединители, остриета на ножички за жив плет или косачки за трева, презарядки, кабелни доплос, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни цифрове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водещи шини, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, копела, пръскалки, вътрешни и външни макарки, режещо вълноко, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизирани сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервизи. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасност съдържане, напоя бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незаменени.
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Испания, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку, що підтверджує покупку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживачого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість продовжити гарантійний період, понад період описаний вище, для частини лінійки садових інструментів (перемінного/ постійного струму) за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрій, як мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і/або на упаковці / та документация до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструвати для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрій, що був пошкоджений у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрій, що був видозмінений або модифікований;
 - пристрій, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінено або видалено;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
 - пристрій, що не мають маркування CE;
 - пристрій, що були відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від TechnTronic Industries;
 - пристрій, підключений до невідповідного джерела живлення (сила току, напруга, частота);
 - пристрій, що використовувалися із невідповідною паливною сумішшю (паливом, оливою, відстоюваною часткою оливи);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічними, фізичними, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
 - використання невідтверджених запасних частин або аксесуарів;
 - Будь-які періодичні коригування або технічне очищення карбураторів
 - Компоненти (частини та аксесоари) з урахуванням нормального зношування, враховуючи але без обмеження на імпульсні кнопки, ремінь приводу, зчеплення, леза куцоріза або газонокосярки, ремінь, троси дросельного клапану, вугільні штифти, шнурки живлення, зубці, фетрові підкладки, зніпні штирі, вентилатори повітрорудки, трубки пилососа та повітрорудки, вакуумні мішки та накладки, напрямні, ланцюги, гнучкі шланги, з'єднувачі фітінги, розпилювальні насадки, колеса, жорсткі сопла, внутрішні катушки, зовнішні золотники, ріжучу полицу, свічки запалення, повітряні фільтри, протигазові фільтри, мультисекційні леза, т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними.
- Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Іспанії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліку авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Bahçe aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen sürenin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermeli ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal tanıtmı işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - kalifiye olmamış personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - uygunsuz bir yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yap yüzdesi) kullanılmış herhangi bir ürün
 - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksam
 - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Karbüratörlere uygulanacak her türlü periyodik ayar, bakım veya temizlik
 - Darbe Düğmeleri, Tahrik Kayışları, Kavrıma, Çit Budama ya da Çim Bıçma Makinelerinin Bıçakları, Kayış Kuşumları, Kablo lu Gaz, Kömür Fırçalar, Güç Kablo lu, Dişler, Keçe Rondelalar, Bağlantı Pimleri, Üfle yici Pervaneleri, Üfle yici ve Vakum Boruları, Vakum Torbası ve Kayışları, Kılavuz Çubuklar, Zincir Testere ler, Hortumlar, Konektör bağlantıları, Püskürtme Memeleri, Çarklar, Püskürtme Çubukları, Dahili Makaralar, Harici Makaralar, Kesme Telleri, Bujiler, Hava Filtreleri, Gaz Filtreleri, Malçlama Bıçakları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
6. Bu Garanti Avrupa Topluluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents> sitesine girin.

(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Grass Trimmer/Brushcutter

Brand: Ryobi

Model number: RBC430SESD/RBC430SBD

Serial number range:

RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999

RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC as last amended 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Measured sound power level: 108.2 dB(A)

Guaranteed sound power level: 110 dB(A)

Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, February 17, 2017

Authorised to compile the technical file:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

(DE) EK KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Grastrimmer/Freischneider

Marke: Ryobi

Modellnummer: RBC430SESD/RBC430SBD

Seriennummernbereich:

RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999

RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC
wie zuletzt geändert 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Gemessener Schalleistungspegel: 108.2 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel: 110 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Generaldirektor Technik
Winnenden, February 17, 2017

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Coupe-bordures/Débroussailluse

Marque: Ryobi

Numéro de modèle: RBC430SESD/RBC430SBD

Étendue des numéros de série:

RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999

RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC modifié
en dernier lieu 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009,
EN ISO 3744:2010

Niveau de puissance sonore mesuré: 108.2 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti: 110 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'Annexe V Directive 2000/14/EC
modifiée 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Principal de l'ingénierie
Winnenden, February 17, 2017

Autorisé à rédiger le dossier technique:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

(ES) DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Cortacésped/Desbrozadora

Marca: Ryobi

Número de modelo: RBC430SESD/RBC430SBD

Intervalo del número de serie:

RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999

RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC según
última modificación 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nivel de potencia acústica medido: 108.2 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 110 dB(A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC
modificada por la 2005/88/EC

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director sénior de Ingeniería
Winnenden, February 17, 2017

Autorizado para elaborar la ficha técnica:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Tosaerba/Decespugliatore

Marca: Ryobi

Numero modello: RBC430SESD/RBC430SBD

Gamma numero serie:

RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999

RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC modificata
da ultimo 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN
ISO 3744:2010

Livello di potenza acustica misurato: 108.2 dB(A)

Livello di potenza sonora garantita: 110 dB(A)

Metodo di valutazione di conformità Allegato V Direttiva 2000/14/EC
modificata con la 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Direttore Senior Sezione Ingegneria
Winnenden, February 17, 2017

Autorizzato per compilare il file tecnico:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Recortadora de relva/Roçadora

Marca: Ryobi

Número do modelo: RBC430SESD/RBC430SBD

Intervalo do número de série:

RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999

RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas
harmozizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC conforme
a última correção 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO
14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nível de potência sonora medido: 108.2 dB(A)

Nível de potência sonora garantido: 110 dB(A)

Método de avaliação da conformidade Anexo V Directiva 2000/14/CE
alterada por 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director Sênior de Engenharia
Winnenden, February 17, 2017

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Grastrimmer/Bosmaaier

Merk: Ryobi

Modelnummer: RBC430SESD/RBC430SBD

Serienummerbereik:

RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999

RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en
geharmoniseerde normen

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC zoals
laatstelijk gewijzigd 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO
14982:2009, EN ISO 3744:2010

Gemeten geluidsniveau: 108.2 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau: 110 dB(A)

Evaluatiemethode conformiteit annex V richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door
2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Ontwerp
Winnenden, February 17, 2017

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Græstrimmer/Hækkeklipper

Brand: Ryobi

Modelnummer: RBC430SESD/RBC430SBD

Serienummerområde:

RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999

RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede
standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC som sidst
ændret 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN
ISO 3744:2010

Målt støjniveau: 108.2 dB(A)

Garanteret støjniveau: 110 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode iht. Tillæg V, Direktiv 2000/14/EC
ændret ved 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Maskinteknisk underdirektør
Winnenden, February 17, 2017

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET**

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Grästrimmer/Röjsåg
Märke: Ryobi
Modellnummer: RBC430SESD/RBC430SBD
Serienummerintervall:
RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999
RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC enligt
senaste tillägg 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009,
EN ISO 3744:2010

Uppmätt ljudeffektnivå: 108.2 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå: 110 dB(A)
Bedömningsmetod för uppfyllelse, Annex V Directive 2000/14/EC samt
tillägg i 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, February 17, 2017

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE**

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet

Gresstrimmer/Ryddesag
Merk: Ryobi
Modellnummer: RBC430SESD/RBC430SBD
Serienummerserie:
RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999
RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC etter siste
endring 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN
ISO 3744:2010

Målt lydeffektnivå: 108.2 dB(A)
Garantert lydeffektnivå: 110 dB(A)
Metode for vurdering av konformitet til tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret
ved 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Seniorleder ingeniaravdeling
Winnenden, February 17, 2017

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN**

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Nurmikkotrimmeri/Ruohoraivuri
Tuotemerkki: Ryobi
Mallinnumero: RBC430SESD/RBC430SBD
Sarjanumeroalue:
RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999
RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC kuten
viimeksi lisätty 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009,
EN ISO 3744:2010

Mitattu äänenteho: 108.2 dB(A)
Taattu ääniteho: 110 dB(A)
Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V
mukaisesti muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Suunnitteluosaston pääjohtaja
Winnenden, February 17, 2017

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС**

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Триммер/Кусторез
Марка: Ryobi
Номер модели: RBC430SESD/RBC430SBD
Диапазон заводских номеров:
RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999
RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных
стандартов

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC в
последней редакции 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO
14982:2009, EN ISO 3744:2010

Измеренный уровень звуковой мощности: 108.2 dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности: 110 dB(A)
Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с
изменениями 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старший технический директор
Winnenden, February 17, 2017

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty
Przycinarka do trawy/Przycinarka do krzewów
Marka: Ryobi
Numer modelu: RBC430SESD/RBC430SBD
Zakres numerów seryjnych:
RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999
RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC z
ostatnimi zmianami w 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO
14982:2009, EN ISO 3744:2010

Zmierzony poziom natężenia hałas: 108.2 dB(A)
Maksymalny poziom natężenia hałas: 110 dB(A)
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywy 2000/14/EC
zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Dyrektor Techniczny
Winnenden, February 17, 2017

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Managing Director
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

HU EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termékek
Fűkasza/Bozótívágó
Márka: Ryobi
Típusszám: RBC430SESD/RBC430SBD
Sorozatszám tartomány:
RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999
RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC utolsó
módosítás szerint 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO
14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mért hangteljesítményszint: 108.2 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint: 110 dB(A)
A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC direktíva V. függeléke szerint
történt által módosított 2000/14/EC irányelv.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Tervezési igazgató
Winnenden, February 17, 2017

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Managing Director
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky
Vyznač: trávník/křovinořez
Značka: Ryobi
Číslo modelu: RBC430SESD/RBC430SBD
Rozsah sériových čísel:
RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999
RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC ve
znění pozdějších předpisů 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO
14982:2009, EN ISO 3744:2010.

Změřená hladina akustického výkonu: 108.2 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 110 dB(A)
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená
2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vedoucí ředitel pro strojní zařízení
Winnenden, February 17, 2017

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Managing Director
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele
Trimmer pentru gazon/Tăietor de arboret
Marcă: Ryobi
Număr serie: RBC430SESD/RBC430SBD
Gamă număr serie:
RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999
RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde
armonizate

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC conform
ultimelor amendamente 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO
14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nivelul măsurat al puterii acustice: 108.2 dB(A)
Nivel garantat al puterii acustice: 110 dB(A)
Metodă de asamblare conformă Anexei V a Directivei 2000/14/CE modificată
prin 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director general de inginerie
Winnenden, February 17, 2017

Autorizat să completeze fișa tehnică:
Alexander Krug, Managing Director
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE



LV EC ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

Zāles trimmeris/Krūmgriezis

Zīmols: Ryobi

Modeļa numurs: RBC430SESD/RBC430SBD

Sērijas numura intervāls:

RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999

RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC saskaņā
ar pēdējām izmaiņām 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO
14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 108.2 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 110 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode direktīvas 2000/14/EK V pielikumā labota
2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Inženieru nodaļas vadītājs
Winnenden, February 17, 2017

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



ET EC VASTAVUSDEKLARATSIIOON

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

Murutrimmer/Võsaloikur

Mark: Ryobi

Mudeli number: RBC430SESD/RBC430SBD

Seerianumbri vahemik:

RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999

RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC viimati
muudetud 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN
ISO 3744:2010

Mõõdetud helivõimsuse tase: 108.2 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase: 110 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EC lisale V muudetud
direktiiviaga 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Tehnika-peadirektor
Winnenden, February 17, 2017

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai

Nešiojami žoliapjovė/Krūmapjovė

Prekės ženklas: Ryobi

Modelio numeris: RBC430SESD/RBC430SBD

Serijinio numerio diapazonas:

RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999

RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC su
pakeitimais 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009,
EN ISO 3744:2010

Išmatuotas akustinis lygis: 108.2 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis: 110 dB(A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EB, V Priedą su
pataisomis 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyr. inžinierijos direktorius
Winnenden, February 17, 2017

[galiotas sudaryti techninį failą:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Trimer za travu/Rezač za grmlje

Marka: Ryobi

Broj modela: RBC430SESD/RBC430SBD

Raspon serijskog broja:

RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999

RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

usklađen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC prema
posljednjim izmjenama 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO
14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmjerena razina zvučne snage: 108.2 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage: 110 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V Direktive 2000/14/EC
navedeno u 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Viši direktor inženjeringa
Winnenden, February 17, 2017

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Rezalnik trave/Obrezovalnik grmičevja
Znamka: Ryobi
Številka modela: RBC430SESD/RBC430SBD
Razpon serijskih števk:
RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999
RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC kakor je bilo nazadnje spremenjeno 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmerjena raven zvočne moči: 108.2 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči: 110 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti s Prilogo V direktive 2000/14/ES ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Višji direktor tehničnega oddelka
Winnenden, February 17, 2017

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите

Тример за трева/Храсторез
Марка: Ryobi
Номер на модела: RBC430SESD/RBC430SBD
Обхват на серийни номера:
RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999
RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC последна промяна 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Измерено ниво на шум: 108.2 dB(A)

Гарантирано ниво на шум: 110 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение V от Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старши директор „Машиностроене“
Winnenden, February 17, 2017

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Strunová kosačka/Krovinnorez
Značka: Ryobi
Číslo modelu: RBC430SESD/RBC430SBD
Rozsah sériových čísiel:
RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999
RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC
naposledy zmenené 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nameraná úroveň hluku: 108.2 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku: 110 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody, Dodatok V, Smernice 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyšší strojnicky riaditeľ
Winnenden, February 17, 2017

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



UK ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт

Триммер/Кущоріз
Марка: Ryobi
Model number: RBC430SESD/RBC430SBD
Номер моделі:
RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999
RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC з останніми змінами 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Вимірний рівень звукової потужності: 108.2 dB(A)

Гарантований рівень звукової потужності: 110 dB(A)

Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старший технічний директор
Winnenden, February 17, 2017

Дозвіл на складання технічного файла:
Alexander Krug, Керуючий директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



TR EC UYGUNLUK BEYANI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

İş bu belge ile bu ürünün

Çim biçme makinesi/Çalı Kesici

Marka: Ryobi

Model numarası: RBC430SESD/RBC430SBD

Seri numarası aralığı:

RBC430SESD - 46207401000001 - 46207401999999

RBC430SBD - 46207501000001 - 46207501999999

*aşağıdaki Avrupa Direktiflerine ve uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu
beyan ediyorum*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC ile

değiştirilen 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN
ISO 3744:2010

Ölçülen ses gücü seviyesi: 108.2 dB(A)

Güvenceli ses gücü seviyesi: 110 dB(A)

2005/88/AT ile değiştirilen 2000/14/AT Direktifi Ek V uyarınca uygunluk
değerlendirmesi yöntemi

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Kıdemli Mühendislik Yöneticisi
Winnenden, February 17, 2017

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:

Alexander Krug, İdari Müdür

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

961481041-01